



Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü
Tarih Anabilim Dalı Yeniçağ Tarihi Bilim Dalı

**TOKAT MEZAR VE YAPI KİTABELERİ ÜZERİNE
BİR İNCELEME**

Mehmet Emin TÜRKLÜ

Yüksek Lisans Tezi

Tez Danışmanı
Prof. Dr. Hasan YÜKSEL

SİVAS
Haziran 2010

**TOKAT MEZAR VE YAPI KİTABELERİ ÜZERİNE
BİR İNCELEME**

Mehmet Emin TÜRKLÜ

Cumhuriyet Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü

Lisansüstü Eğitim, Öğretim ve Sınav Yönetmeliğinin Tarih Anabilim
Dalı Yeniçağ Tarihi Bilim Dalı İçin Öngördüğü

YÜKSEK LİSANS TEZİ
Olarak Hazırlanmıştır.

SİVAS
Haziran 2010

KABUL ve ONAY

Mehmet Emin TÜRKLÜ'nün hazırlamış olduğu “**TOKAT MEZAR VE YAPI KİTABELERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME**” başlıklı bu çalışma, 29.06.2010 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda başarılı bulunarak jürimiz tarafından “**Tarih Anabilim Dalı Yeniçağ Tarihi Bilim Dalı**”nda **YÜKSEK LİSANS TEZİ** olarak kabul edilmiştir.

Prof. Dr. Hasan YÜKSEL (Başkan-Danışman)

Prof. Dr. Adnan GÜRBÜZ (Üye)

Prof. Dr. Ömer DEMİREL (Üye)

ONAY

Yukarıdaki imzaların, adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylım. .../.../2010

Prof. Dr. Mehmet ARSLAN

Enstitü Müdürü

ÖZET

TÜRKLÜ, Mehmet Emin,. Tokat Mezar ve Yapı Kitabeleri Üzerine Bir İnceleme, Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 2010.

Tarih araştırmalarında en az diğer kaynaklar kadar mezar taşları da büyük bir önem arz etmektedir. Bu bağlamda mezar taşlarından, ait oldukları dönemin demografik, toplumsal ve ekonomik yapısı hakkında bilgiler edinilebilmektedir.

“Tokat Mezar ve Yapı Kitabeleri Üzerine Bir İnceleme” adlı bu çalışmada Tokat Müzesi, Tokat Mevlevihane Müzesi ve Tokat’ın muhtelif yerlerindeki dokuz mezarlıkta bulunan 757 adet mezar kitabesi üzerine çalışılmıştır.

Birinci bölümde yapı kitabeleri yer almaktadır. Yapı kitabeleri konusu daha önce İsmail Hakkı Uzunçarşılı tarafından çalışıldığı için, aynı şeyleri bir daha tekrar etmemek adına, Uzunçarşılı’nın “Tokat Kitabeleri” adlı eserinde yer alan yapı kitabeleri liste halinde zikredilmekle yetinilmiştir.

İkinci bölümde, söz konusu müzeler ve mezarlıklar hakkında bilgiler verilmiştir. Daha sonra buralarda bulunan mezar kitabeleri, fiziki açıdan, kronolojik açıdan, dil açısından, cinsiyet açısından, mesleki açıdan, sülale isimleri açısından, unvan ve lakaplar açısından ve yer adları açısından incelenilerek tahlil edilmeye çalışılmıştır.

Üçüncü bölümde, mezar kitabeleri hakkında genel bir değerlendirme yapılarak, başka şehirlerde bulunan mezar taşları üzerine yapılmış çalışmalarla karşılaştırmalar yapılmıştır.

Sonuç ve bibliyografya bölümünden sonra ekler kısmında, bu çalışmaya konu olan kitabe metinleri orijinal şeklinin yanında günümüz Türkçesiyle birlikte verilmiştir.

ABSTRACT

TURKLU, Mehmet Emin,. An Investigation on the Inscriptions of Graves and Buildings of Tokat, Master's Thesis, Sivas, 2010.

The grave stones are one of the most important sources as well as the others in historical investigations. At this context some information like the demographic, social and economic structures can be achieved from them.

In this study that named as "The Tomb and The Building Inscription in Tokat", 757 stones which were investigated from in nine graveyards placed in different places of Tokat, from Tokat Museum and from Tokat Mevlevihane Museum were studied.

There are the building inscriptions in the first chapter. Since the building inscriptions are studied by İsmail Hakkı Uzunçarşılı, on behalf of not to mention again the same things, the list of the inscriptions in his work named as Tokat Inscriptions (*Tokat Kitabeleri*) were only mentioned.

Some information about the museums and graveyards were given in the second chapter. Then the graveyards settled there were investigated on the point of their attributes include their physical, chronological, philological, general, professional aspects and as well as the name of great families, titles, nicknames and finally the place-names.

In the third chapter while some evaluations were made about the grave stones and they were compared with the works about the graveyards which were put in the other cities.

After the Conclusion and Bibliography chapters, the texts of the inscriptions investigated in this work were given in the add chapter with both their original shapes and the current Turkish.

İÇİNDEKİLER

ÖZET	i
ABSTRACT	ii
İÇİNDEKİLER.....	iii
ÖNSÖZ	v
KISALTMALAR.....	vi
GİRİŞ	1
A. KONUNUN SEÇİMİ.....	1
B. METOT	1
C. TOKAT ÜZERİNE YAPILAN ARAŞTIRMALAR.....	2
1. Tezler.....	2
2. Sempozyum Bildirileri.....	3
3. Diğer Çalışmalar.....	4
D. MEZAR TAŞLARI ÜZERİNE YAPILAN BAZI ÇALIŞMALAR	5
I. BÖLÜM: YAPI KİTABELERİ.....	6
II. BÖLÜM: MEZAR KİTABELERİ	8
A. MEZARLIKLARDA BULUNAN KİTABELER.....	8
1. Aksu Mezarlığı.....	8
2. Ali Mezarlığı.....	9
3. Alp Gazi Mezarlığı.....	11
4. Büyük Beybağı Mezarlığı.....	12
5. Boyun Baba Mezarlığı.....	14
6. Dokuztaşlar Mezarlığı.....	16
7. Erenler Mezarlığı.....	18
8. Garipler Mezarlığı.....	21

9. Şeyh Şirvani Mezarlığı.....	22
B. TOKAT'TAKİ MÜZELERDE YER ALAN KİTABELER.....	28
1. Tokat Müzesi'nde.....	28
2. Mevlevihane Müzesi'nde.....	33
III. BÖLÜM: MEZAR KİTABELERİNE GENEL BİR BAKIŞ	35
A. FİZİKİ AÇIDAN	35
B. KRONOLOJİK AÇIDAN	36
C. DİL AÇISINDAN.....	38
D. CİNSİYET AÇISINDAN	39
E. MESLEKİ AÇIDAN	40
F. SÜLALE İSİMLERİ AÇISINDAN	42
G. UNVANLAR AÇISINDAN	44
SONUÇ	47
KAYNAKÇA	49
Ek 1: Kitabe Metinleri ve Çevirileri	56
Ek 2: Tokat Şehir Haritası.....	262

ÖNSÖZ

Tarih boyunca, toplumların dini inançlarına bağlı olarak mezar ve mezar taşı geleneği daima önemli bir yer tutmuştur. Bu bağlamda insanlar ölümden sonra da yaşamın devam edeceğine olan inançlarından olsa gerek, ölülerini gömdükleri yerlere fazlaca özen göstermişlerdir.

Türklerin, İslamiyet öncesi dönem de dahil olmak üzere, bu konuya oldukça önem verdikleri, tarihi buluntulardan açıkça anlaşılmaktadır. Anadolu'nun İslamlaşmasıyla birlikte bu coğrafyanın hemen her yerinde, Türk- İslam geleneğini yansıtan, mezar taşı örnekleri görülmektedir.

Bulunduğu konum itibariyle önemli merkezlerden biri olagelen Tokat kenti de sahip olduğu tarihi eserler bakımından son derece zengin bir şehirdir. Fakat, araştırmacılar tarafından hak ettiği değeri görmemektedir.

Verdiği biyografik bilgilerin dışında, ait oldukları dönemlere ilişkin muhtelif açılardan birçok bilgiler ihtiva eden ve tarihin temel kaynakları niteliğindeki bu mezar taşlarının, Tokat'ta oldukça fazla olması dikkat çekici bir husustur. Ancak şimdiye kadar Tokat mezar taşları, tarihçiler tarafından hemen hemen araştırma konusu olarak ele alınmamıştır.

Bu eksikliği gidermek adına “**Tokat Mezar ve Yapı Kitabeleri Üzerine Bir İnceleme**” adlı çalışmayı yapmaya karar verdik. Beşeri ve doğal etkiler nedeniyle her gün biraz daha tahrip olan mezar taşları, en azından böyle bir çalışmayla kayıt altına alınmış olacaktır.

Bu eksikliği fark edip, beni böyle bir çalışmayı yapmaya teşvik eden ve çalışmalarım sırasında benden yardımını esirgemeyen değerli hocam Prof. Dr. Hasan Yüksel'e; Tokat'taki çalışmalarım sırasında sürekli yardımlarını gördüğüm Hasan Erdem ile Tokat Mevlevihane Müzesi Müdürü Ekrem Anaç Bey'e teşekkürü bir borç bilirim.

KISALTMALAR

Ak. K. N:	Aksu Mezarlığı Kitabe No
Al. K. N:	Ali Mezarlığı Kitabe No
Alp. K. N:	Alp Gazi Mezarlığı Kitabe No
Bey. K. N:	Büyük Beybağı Mezarlığı Kitabe No
Bkz:	Bakınız
Boy. K. N:	Boyun Baba Mezarlığı Kitabe No
C:	Cilt
Çev:	Çeviren
D. K. N:	Dokuztaşlar Mezarlığı Kitabe No
E. K. N:	Erenler Mezarlığı Kitabe No
G. K. N:	Garipler Mezarlığı Kitabe No
H:	Hicri Yıl
Hız:	Hazreti
M. E. N. Yk:	Tokat Müzesi Envanter Numarası Yok
M. E. N:	Tokat Müzesi Envanter No
M:	Miladi Yıl
Mev. K. N:	Tokat Mevlevihane Müzesi Kitabe No
S:	Sayfa
Vb:	Ve benzeri

GİRİŞ

A. KONUNUN SEÇİMİ

Son dönemde, tarihçilerin büyük çoğunluğu arşiv kaynaklarına yönelik çalışmalar yapmaktadırlar. Bu nedenle toplumların geçmişine yönelik önemli bilgiler sunan mezar taşları, ikinci planda kalmaktadır. Sadece ölenin kimliğine yönelik bilgiler vermekle kalmayıp, dönemin hat ve süsleme zevkini de yansıtan mezar taşları, ne yazık ki hak ettiği değeri görmemektedir. İnsanlar tarafından bilinçsizce tahrip edilmesinin yanında tabiat şartlarından etkilenerek, gün geçtikçe yok olan bu kaynakların, bir an önce kayıt altına alınması zorunluluğu, göz ardı edilemez bir husustur.

Bu sebeple bu çalışmada, tarihi mezar taşları açısından son derece zengin bir potansiyele sahip olan Tokat kabristanlarındaki kitabeler, tez konusu olarak seçilmiştir.

B. METOT

Bu çalışmada Tokat'ta bulunan mezarlıklar ile Tokat Müzesi ve Tokat Mevlevihane Müzesi'nin bahçesindeki bütün mezar kitabeleri tespit edilmiştir. Kitabelerin üzerleri fırça yardımıyla temizlenmiş, yazılarının okunmasında güçlük çekilen taşlar, yaprak veya otlarla boyanarak yazılar belirgin hale getirilmeye çalışılmıştır. Bu işlemlerden sonra fotoğrafları çekilen kitabeler, bilgisayar ortamına aktarılarak okunmuştur.

Orijinal metinleriyle birlikte, transkripsiyonları da verilen kitabeler, bulunduğu mezarlık ya da müze belirtilmek suretiyle, numaralandırılmıştır.

Son olarak kitabelerden elde edilen bilgiler tahlil edilerek bir metin haline getirilmiştir.

C. TOKAT ÜZERİNE YAPILAN ARAŞTIRMALAR

1. Tezler

Tokat tarihi üzerine yapılan çalışmalar ele alındığında, ilk başta Mehmet Beşirli'nin Orta Karadeniz Kentleri Tarihi I Tokat (1771- 1853) (2005) adlı çalışmasından söz edilebilir. Bu çalışmada XVIII. yüzyılın son çeyreği ile XIX. yüzyılın ilk yarısında Tokat'ın idari, sosyal, ekonomik ve askeri yapısı hakkında bilgiler verilmektedir. Bundan başka Mehmet Beşirli'nin Tokat tarihiyle alakalı, değişik dergilerde yayımlanmış birçok makalesi bulunmaktadır.

Tokat'ın tarihi sürecine yönelik yapılmış çalışmalar arasında Ahmet Şimşirgil'in Osmanlı Taşra Teşkilatında Tokat (1455- 1574) (1990) ve Sadi S. Kucur'un Sivas, Tokat ve Amasya'da Selçuklu ve Beylikler Devri Vakıfları: Vakfiyelere Göre (1993) adlı doktora çalışmaları bulunmaktadır.

Bunların dışında, Tokat tarihiyle alakalı birçok yüksek lisans tezi hazırlanmıştır. Çoğu Osmanlı arşivlerine dayalı olan bu tezleri sıralayacak olursak: Nurcan Abacı, 1812 Tarihli Şer'iyye Siciline Göre 19. Yüzyılın Başında Tokat Şehrinin Sosyo-Ekonomik Durumu (1994); Mustafa Yeşilay, H.1227/M.1812 Tarihli Tokat Sicil Defterinin Transkripsiyonu ve İndeksi (1992); Fatma Üstek, Tokat Merkez Kazası Vakıf Kayıtları: H. 984 (M. 1576) Tarihli Defter-i Efkafl-ı (1985); Aylin Tunca, Vakfiyelere Göre Tokat Vakıfları (2000); Hadi Belge, 80 Numaralı ve (H.1296- 1301; M.1878- 1884) Tarihli Tokat Şer'iyye Sicil Defterinin Transkripsiyonu ve Değerlendirmesi (2002); Mehmet Keleş, Tokat'ın 18 Numaralı Şer'iyye Sicili (1229/ 1813- 1814) (2003); Zübeyde Akın, 25 Numaralı Tokat Şer'iyye Sicili'nin (1234- 1236/ 1819- 1821) Transkripsiyonlu Metni ve Değerlendirilmesi (2004); Tahir Bilirli, III Numaralı Tokat Şer'iyye Sicilinin Transkripsiyonlu Metni ve Değerlendirilmesi (2006); Harun Asıl, 18 Numaralı (H. 1229 / M. 1813-1814) Tokat Şer'iyye Sicili Transkripsiyon ve Değerlendirmesi (2006); Kazım Karabay, 63 No'lu Tokat Şer'iyye Sicili (2007); Hasan Demirtaş, 12 Numaralı Tokat Şer'iyye Sicil Defterinin Transkripsiyon ve Değerlendirmesi (2007); Ahmet Demirci, 3 Numaralı Tokat Şer'iyye Sicilinin Transkripsiyonlu Metni ve Değerlendirilmesi (2007); Hacer

Yıldız, 50 Nolu (H.1254/M. 1838-1839) Tokat Şer'iyye Sicili'nin Transkripsiyonu ve Değerlendirilmesi (2007); Ahmet Erdoğan, Osmanlı Aile Araştırmaları Bakımından Tokat ve Tarsus Şer'iyye Sicillerinin Karşılaştırmalı İncelenmesi (1805–1845) (2008); Nazik Betül Çelik, Tereke Defterlerine Göre II. Mahmut Döneminde Tokat'ın Sosyal ve Ekonomik Yapısı (2008); Murat Hanılçe, 16 Numaralı Tokat Şer'iyye Sicili'nin Transkripsiyonlu Metni ve Değerlendirilmesi (2009); Adem Kızkapan, Şer'iyye Sicillerine göre XIX. Yüzyılda Tokat'ta Gayr-i Müslimler (2009); Esat Aktaş, XIX. Yüzyılın Son Çeyreğinde Tokat Sancağı (2009); Abdullah Özdağ, XIX. Yüzyılın İkinci Yarısında Tokat'ta Sosyo-Ekonomik Yapı (2009); Ömer Yıldırım, 1797-1798 Yıllarına Ait Tokat Şer'iyye Sicilinde Yer Alan Belgelerin Sosyal ve Ekonomik Yönden Tahlili (2007); AYTEKİN YAROĞLU, Tokat Haydarhane Vakfı (2006); Harun Çiçek, Tokat Merkez Sancağı'nın Sosyo-Ekonomik Konumu (1800-1850) (2006); Serkan Sunay, Tokat Şehir İçi Hanları (2003); Mehtap Çelik, Tokat Şehrinde Esnaf Teşkilatına Dair Bir Araştırma (1772-1779) (1996); Nuriye Karakaya, Eskiçağ Tarihinde Tokat (1988).

2. Sempozyum Bildirileri

2- 6 Temmuz 1986 tarihlerinde, Tokat'ta merhum Vali Recep Yazıcıoğlu'nun gayretleriyle Türk Tarihinde ve Türk Kültüründe Tokat Sempozyumu düzenlenmiştir. Bu sempozyumda sunulan tebliğler, 1987 yılında yayınlanmış olup; Tokat tarihiyle ilgili önemli veriler ihtiva etmektedir.

Bundan başka Tokat'ta düzenlenen iki sempozyum daha vardır. Bunlardan ilki 26- 29 Haziran 1985 tarihlerinde Tokat Valiliği Şeyhülislam İbn Kemal Araştırma Merkezinin tertip ettiği Şeyhülislam İbn Kemal Sempozyumu'dur. İkincisi ise 05- 07 Nisan 2000 tarihlerinde yapılan, I. Uluslararası Plevne Kahramanı Gazi Osman Paşa ve Dönemi (1833- 1900) Sempozyumu'dur. Her iki sempozyum da katılımcılar ve bildiriler açısından son derece önemlidir.

3. Diğer Çalışmalar

Tokat kentinin tarihiyle ilgili araştırma yapan kişilerin başında Halis Turgut Cinlioğlu gelmektedir. Eğitimciliğinin yanı sıra, tarihi araştırmalar da yapan Cinlioğlu'nun, Ulusal Savaşta Tokat (1936), Osmanlılar Zamanında Tokat (4 cilt, 1941- 1950- 1951- 1973), Tokat Vilayeti Meşhurları (1950) ve Tokat'ta İrtica Hareketleri ve Bugünkü İrtica Meselesi (1951) isimli basılmış eserleri bulunmaktadır.

Tokat tarihiyle alakalı basılmış bir diğer eser de Ersal Yavi'nin Tokat (Komana) (1986) isimli kitabıdır. Antik çağlardan başlayarak Cumhuriyet devrine kadar geçen dönemlerde Tokat ve yöresinin geçirmiş olduğu tarihi serüven hakkında bilgiler veren bu kitap, ayrı bir öneme sahiptir. Tokat kentinin dışında Niksar, Zile, Artova, Erbaa, Turhal, Reşadiye ve Almus ilçeleri hakkında da bilgiler bulunan kitapta, siyasi olayların dışında özellikle tarihi alanlar ve yapılar anlatılmaktadır.

İsmail Hakkı Uzunçarşılı'nın 1927 yılında Osmanlıca harflerle basılan Tokat, Niksar, Zile, Turhal, Pazar, Amasya Vilayet, Kaza ve Nahiye Merkezlerindeki Kitabeler isimli çalışması bir başka kaynak eserdir. Yukarıda adı geçen yerler ile çevrelerindeki tarihi yapılar hakkında bilgiler verilen bu çalışmanın, Tokat'ın anlatıldığı bölümünde, 32 yapıdan ve kitabesinden bahsedilmektedir. Ayrıca kitabesi bulunmayan dört tane daha eser anlatılmaktadır.

Tokat Kitabeleri adlı bu eserde Hamza Beğ Mescidi'nin yanında iki, Hatuniye Camii'nin yanında iki, Behzad Camii'nin yanında dört kabir olduğundan bahsedilmektedir. Bundan başka bugün mevcut olmayan Hamzalar Mezarlığı'nda on, Cüneyd Kabristanı'nda üç, Pazar yolu üzerinde Dikmenler Mevkii'nde beş, Kabilizâde Camii yakınlarında dört ve Erenler Mezarlığı'nda üç mezar kitabesinden bahsedilmektedir. Ancak araştırmamız sonucu bu mezar kitabelerine bugün anlatılan yerlerde rastlanılamamıştır.

Uzunçarşılı'nın bu kitabı Mehmet Mercan tarafından yeni harflere aktarılarak tekrar yayınlanmıştır. Ancak kitabın bazı bölümlerinde çeviri hatalarının olduğu tespit edilmiştir.

D. MEZAR TAŞLARI ÜZERİNE YAPILAN BAZI ÇALIŞMALAR

Türkiye’de mezar taşları hakkında çalışma yapan kişilerin başında Beyhan Karamağaralı gelmektedir. Karamağaralı’nın bu alanda yaptığı en önemli çalışma Ahlat Mezar Taşları’dır (1992).

Ayrıca Beyhan Karamağaralı’nın “Sivas ve Tokat’taki Figürlü Mezar Taşlarının Mahiyeti Hakkında” başlıklı makalesinde, Tokat Müzesinde bulunan dört adet mezar taşından bahsedilmektedir. Makalede kitabelerin üzerindeki figürler tahlil edilerek, taşıdıkları manalar hakkında bilgiler verilmektedir (Karamağaralı 1970: 75-109).

Hans Peter Laqueur’in Hüve'l Baki İstanbul'da Osmanlı Mezarlıkları ve Mezar Taşları (1997) adlı çalışması bu alan yapılmış bir diğer önemli çalışmadır. Bunlardan başka Türkiye’nin değişik şehirlerinde bulunan mezarlıklar ve mezar taşları üzerine yapılmış birçok çalışma bulunmaktadır. Bu çalışmalar arasında Emine Nilüfer Sevin, Çorum Şehri Mezar Taşları (2008); Kadir Pektaş, Bitlis Tarihi Mezarlıkları ve Mezar Taşları (2001); Mehmet Top, Hakkâri’deki Osmanlı Devri Mezar Taşları (2002); Hacer Kara, Şerife Danışık, Konya Mezarlıkları ve Mezar Taşları (2005); Abdüsselâm Uluçam, Eski Erciş Çelebibağı Mezarlığı ve Mezar Taşları (2000); Mahmut Karakaş, Şanlıurfa Mezar Taşları (1996); A. Kadir İnaltekin, Kırşehir Mezar Taşları (1988) ve Seyfi Başkan, Karamanoğulları Dönemi Konya Mezar Taşları (1996) isimli çalışmalar mezar taşları üzerine yapılmış araştırmalardan bazılarıdır.

Halis Turgut Cinlioğlu’nun Tokat’ta Eski Mezar ve Mezarlıklar adlı yayınlanmamış bir çalışması vardır. Bu çalışmanın bir kopyası, oğlu M. Ali Cinlioğlu’nda bulunmaktadır. Bu kopyayı çalışmamızda faydalanmak için isteğimizde, orijinalinin başkaları tarafından kaybedilmiş olması gerekçe gösterilerek bize verilmemiştir. Bu sebepten Tokat mezar taşları üzerine daha önce yapılmış bu çalışmayla, bizim yaptığımız araştırmayı karşılaştırma imkanımız olmamıştır.

Son olarak Çetin Demir’in 2008 yılında Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü’nde hazırladığı Tokat Erenler Tarihi Mezarlığı ve Mezar Taşları adlı bir yüksek lisans tezi bulunmaktadır.

I. BÖLÜM: YAPI KİTABELERİ

Bu çalışmada, tez konusu olarak Tokat'ta bulunan mezar taşı ve yapı kitabelerini araştırmayı düşünmüştük. Başlangıçta kitabe sayısının ne kadar olacağı konusunda bir fikrimiz yoktu. Konuyu araştırmaya başladığımızda, sadece mezar taşlarının bile oldukça fazla olduğunu gördük. Bu kadar kapsamlı ve geniş bir konuyu araştırmanın zorluğundan dolayı, sadece mezar taşlarını araştırmayı uygun bulduk.

Bunun yanında Uzunçarşılı'nın, yukarıda da bahsi geçen, Tokat yöresindeki tarihi yapılar ve kitabeleri üzerine bir çalışması bulunmaktadır. Bu sebepten tekrara düşmemek adına, bu bölümde, Uzunçarşılı'da yer alan kitabelerin ismi verilmekle yetinilmiştir.

Uzunçarşılı'nın kitabında, ibadethaneler içinde yer alan Ahmed Paşa Mescidi, Alaca Mescid, Hamza Beğ Mescidi, Hacı Turhan Mescidi, Kazancılar Mescidi; Hatuniye Camii, Behzad Camii ve Ulu Camii'ye ait kitabeler; dönemin eğitim kurumları arasında yer alan Çukur Medrese, Hisariye Medresesi ve Genç Mehmed Paşa Medresesi'ne ait kitabeler; Tokat'ta yaşamış önemli kişiler olan: Ebu'l-Kasım Ali Tûsî, Sefer Paşa, Nureddin İbn Sentimur, Acebşir, Ahmed Paşa, Pir Ahmed Beğ ve Kemer Ali Paşa'ya ait türbelerin kitabeleri; Osmanlı sosyal hayatında önemli bir yeri olan tekke ve zaviyelerin Tokat'taki örneklerinden: Abdulmuttalib Tekkesi; Sünbül Baba Zaviyesi, Halef Gazi Zaviyesi, Kabilizâde Zaviyesi'ne ait kitabeler verilmiştir.

Bunlardan başka Tokat halkına hizmet etmiş olan; Paşa Hamamı, Sultan Hamamı; Alaca Çeşme, Şeyh Şehabeddin Çeşmesi, Acebşir Çeşmesi, Eski Kasabhane Çeşmesi ve Tokat Köprüsü ile Paşa Hanı'nın kitabeleri de kitapta adı geçen diğer yapı kitabeleridir.

Bu yapılardan sonra dört tane de kitablesiz eserden bahsedilmektedir. Bunlar; Gök Medrese, Şeyh Mekkun Türbesi, Melik Seyfeddin Türbesi, Alp Gazi Kabri.

Uzunçarşılı'nın bu kitabında anlatılan tarihi yapılardan başka Tokat'ta daha birçok tarihi eserin olduğunu Ersal Yavi'nin Tokat (Komana) (1986) isimli kitabında görmekteyiz. Anladığımız kadarıyla, Uzunçarşılı kitabına, sadece kitablesi bulunan eserleri dahil etmiştir.

II. BÖLÜM: MEZAR KİTABELERİ

A. MEZARLIKLARDA BULUNAN KİTABELER

1. Aksu Mezarlığı

Tokat'ın Aksu Mahallesi'nde yer alan mezarlık, ismini bu mahalleden almaktadır. İki bölüme ayrılan mezarlığın etrafı dikenli tellerle çevrilidir. Mezarlığın içerisinde muhtelif ağaçlar bulunmaktadır. Ayrıca mezarlığın halen kullanıldığı görülmektedir.

Osmanlı döneminden kalan yedi kitabe tespit ettik. Bunlardan beşi sağlam¹, iki tanesi aşınmış (Ak.K.N. 3, 4); biri kısmen diğeri ise tamamen okunamaz durumdadır.

Mezarlıktaki en eski tarihli mezar taşı H. 1238/ M. 1822 senesine aittir (Ak.K.N. 4). XIX. yüzyıla ait dört² ve XX. yüzyıla ait iki (Ak.K.N. 2, 5) kitabe mevcuttur. En yeni tarihli mezar taşı H 1332/ M 1913 tarihli (Ak.K.N. 5). Bir kitabenin tarihi ise belirlenememiştir.

Mezar taşlarından altısı Osmanlıcadır. Bir tanesinin, tamamen silinmiş olmasından dolayı, dili anlaşılamamıştır (Ak.K.N.3).

Mezar kitabelerindeki şahısların cinsiyetleri ele alındığında ikisi kadın (Ak.K.N. 1, 6), dördü erkektir³. Bir tanesi ise, yukarıda da belirttiğimiz üzere yazının silik olması sebebiyle, kime ait olduğu tespit edilememiştir.

Kitabelerdeki kişilerin mesleki durumları ile ilgili bilgilere bakıldığında, bir değirmenci (Ak.K.N.5) ile bir çehkâna (Ak.K.N.7) ait kitabeler denk gelmektedir. Diğerlerinin mesleğine ilişkin herhangi bir bilgi yoktur.

Kitabenin biri Çakırzâde ailesine mensup bir kişiye aittir (Ak.K.N. 4), diğer kitabelerde herhangi bir aile lakabı zikredilmemiştir. Mezar taşları üzerinde dört hacı⁴, beş ağa⁵, iki hatun (Ak.K.N. 1, 6) unvanına rastlanmıştır.

¹ Ak.K.N. 1, 2, 5, 6, 7.

² Ak.K.N. 1, 4, 6, 7.

³ Ak.K.N. 2, 4, 5, 7.

⁴ Ak.K.N. 1, 2, 4, 5.

2. Ali Mezarlığı

Şehrin doğu yakasına düşen Gıgıj Dağı'nın eteğinde bulunan bu mezarlık eğimli bir arazi üzerine kurulmuştur. Etrafı taş duvarlarla çevrili olup; daha çok aile kabristanlıkları şeklindedir.

Ali Mezarlığı'nda, Osmanlı döneminden kalan 58 adet mezar kitabesi bulunmaktadır. Fiziki durumları itibariyle kitabelerden 35'i sağlam⁶, 11'i aşınmış⁷, dördü tahrip olmuş⁸, üçü yosun tutmuş⁹, ikisi kırık¹⁰, üçü toprak altında kalmış¹¹ durumdadır.

Mezar taşları, kronolojik açıdan incelendiğinde en eski tarihli kitabe H. 1138/ M 1725 senesine aittir (Al.K.N. 41). En geç tarihli kitabe ise M. 1929 yılındandır (Al.K.N. 25).

XVIII. yüzyıla ait dokuz¹², XIX. yüzyıla ait 33¹³, XX. yüzyıla ait yedi kitabe bulunmaktadır¹⁴. Bunların dışında kalan dokuz kitabenin ise, aşınmış veya tahrip olmuş olmalarından dolayı tarihleri tespit edilememiştir.¹⁵

Mezarlıkta incelediğimiz kitabelerde kullanılan dile baktığımızda tamamının Osmanlıca olduğu saptanmıştır.

Cinsiyet açısından bakıldığında, erkeklere ait mezar taşlarının kadınlarınkinden fazla olduğu görülen mezarlıkta, 30 kitabe erkeklere¹⁶, 18 kitabe ise kadınlara¹⁷ ait olup, 10 kitabenin¹⁸, yazılarındaki tahribattan dolayı, cinsiyetleri belirlenememiştir.

⁵ Ak.K.N. 1, 2, 5, 6, 7.

⁶ Al.K.N. 1, 2, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 16, 17, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 34, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 48, 53, 55, 58.

⁷ Al.K.N. 3, 14, 15, 18, 33, 36, 51, 52, 54, 56, 57.

⁸ Al.K.N. 4, 10, 20, 24,

⁹ Al.K.N. 5, 46, 47.

¹⁰ Al.K.N. 30, 49.

¹¹ Al.K.N. 35, 38, 50.

¹² Al.K.N. 1, 6, 15, 37, 41, 49, 51, 52, 57.

¹³ Al.K.N. 2, 3, 4, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 26, 31, 32, 34, 36, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 53, 55.

¹⁴ Al.K.N. 9, 25, 27, 29, 33, 54, 58.

¹⁵ Al.K.N. 5, 20, 21, 24, 28, 30, 35, 50, 56.

¹⁶ Al.K.N. 1, 3, 6, 7, 10, 12, 13, 16, 21, 22, 23, 26, 29, 31, 32, 33, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 48, 49, 51, 53, 55, 57.

¹⁷ Al.K.N. 2, 8, 9, 14, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 30, 35, 37, 38, 45, 47, 54, 58.

¹⁸ Al.K.N. 4, 5, 11, 15, 20, 14, 36, 50, 52, 56.

Kitabelerde geçen mesleki bilgiler incelendiğinde, çeşitli meslek isimlerine rastlanmaktadır. Esnaf veya memur gibi sınıflardan olan bu kişilerin; bakkal (Al.K.N. 48), çavuş (Al.K.N. 29), debbağ (Al.K.N. 40), haffaf (Al.K.N. 45), imam (Al.K.N. 58), kavas (Al.K.N. 9), muhızır (Al.K.N. 18) ve terzi (Al.K.N. 39, 43) gibi meslek ve görevleri bulunmaktadır. Bunların dışında kalan kitabelerde ise herhangi mesleki bir bilgi bulunmamaktadır.

İncelediğimiz kitabelerden elde ettiğimiz bilgilerden bir diğeri de aile isimleridir. Üç kişinin Abdulfettahzâde (Al.K.N. 30, 32, 34), üç kişinin Alemdarzâde (Al.K.N. 10, 13, 46) ve iki kişinin de Dursunzâde (Al.K.N. 44, 46) ailelerine mensup oldukları görülmektedir. İsimleri geçen ailelere ait mezarlar haricinde, Ankaralzâde (Al.K.N. 7), Başızâde (Al.K.N. 25), Bektaşzâde (Al.K.N.31), Fakihzâde (Al.K.N.35), Hafizzâde (Al.K.N. 12), Hocazâde (Al.K.N. 54, 55), Kâsımzâde (Al.K.N.28), Nebizâde (Al.K.N.54), Pestcizâde (Al.K.N. 19), Bayezidzâde (Al.K.N. 2) ve Yağcızâde (Al.K.N. 41) ailelerinden kişilere ait mezarlar bulunmaktadır.

Mezarlıktaki kitabelerde ağa¹⁹, hacı²⁰, hafız²¹, seyyid²², hoca²³, efendi²⁴, şeyh (Al.K.N. 7) ve molla (Al.K.N. 6) gibi unvanlara rastlanmıştır. Bunların dışında kadınlar için hatun²⁵ unvanı kullanılmıştır. Ayrıca bir kitabede Sarı (Al.K.N. 26, 27) lakabı vardır.

Sadece iki kitabede yer ismine rastlanmıştır. Bunlardan ilki KN. 20 numaralı kitabenin sahibi Gülütlü Ahmed Çavuş Ağa'dır. Gülüt, bugün Turhal İlçesi'ne bağlı Yazıtepe Kasabası'nın eski ismidir. Diğeri ise Al.K.N. 7 numaralı kitabenin sahibi Ankaralzâde el-Hac Şeyh Abdi Efendi'dir.

¹⁹ Al.K.N. 2, 3, 4, 8, 9, 12, 13, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 50, 57.

²⁰ Al.K.N. 1, 2, 3, 7, 13, 16, 19, 22, 26, 27, 30, 31, 34, 35, 40, 42, 48, 54.

²¹ Al.K.N. 10, 12, 13, 40, 44.

²² Al.K.N. 16, 39, 41, 43, 44, 50, 53.

²³ Al.K.N. 33, 53, 54, 55.

²⁴ Al.K.N. 7, 23, 25, 28, 40, 41, 49, 53, 54, 55, 57.

²⁵ Al.K.N. 2, 8, 9, 14, 17, 18, 19, 27, 28, 30, 35, 37, 38, 45, 47, 54, 58.

3. Alp Gazi Mezarlığı

Alp Gazi Mezarlığı, şehrin güneybatı kesimine düşen, Beybağı Mahallesi'nde, küçük bir tepe üzerindedir. Mezarlıkta bulunan bir kabirden dolayı, buraya Alp Gazi Mezarlığı dendiği anlaşılmaktadır. Yeni yaptırılan bu kabirde yeni harflerle şöyle yazmaktadır; “Selçuklu Alperenlerinden Melikgazi'nin Kardeşi Alp Gazi Burada Yatmaktadır.” Kitabenin üzerinde herhangi bir tarih bulunmamaktadır. Mezarlığın etrafı dikenli tellerle çevrili olup içerisinde çam ağaçları bulunmaktadır. Halen kullanılmakta olan mezarlığın pek bakımlı olduğu söylenemez.

Mezarlıkta, Osmanlı döneminden kalan ve incelemeye tabi tutulan 23 mezar kitabesi bulunmaktadır. Bunlardan 12'si sağlam²⁶ ikisi kırıktır (Alp.K.N. 3, 5) dokuzunun ise üzerlerindeki yazıların bir kısmı veya tamamı aşınmış, okunamaz durumdadır²⁷.

Mezarlıkta bulunan en eski tarihli kitabe H. 1255/ M. 1839 senesine aittir (Alp.K.N. 4). 14 tanesi XIX. yüzyıla²⁸, dört tanesi XX. yüzyıla²⁹ ait olan kitabelerin en yeni tarihlisi H. 1340/ M. 1921 yılına aittir. Beş kitabenin ise tarihleri belirlenememiştir³⁰.

Kitabelerden 22 tanesi Osmanlıca olup, birisinin yazısı okunamadığı için hangi dilde yazıldığı anlaşılamamıştır (Alp.K.N. 7).

Cinsiyet bakımından ele alındığında, dokuz kitabe kadınlara³¹, 11 kitabe erkeklere aittir³². Üç kitabede (Alp.K.N. 5, 7, 20), ismin yazılı olduğu satırların okunamaması sebebiyle, herhangi bir tespit yapılamamıştır. İki kitabede bulunan “Gençken gittim fenadan” (Alp.K.N. 8) ve “Genç iken gitti bekâya”(Alp.K.N. 10) ifadelerinden bu şahısların genç yaşta vefat ettikleri anlaşılmaktadır. Diğer kitabelerde yaşla ilgili herhangi bir ibareye rastlanmamıştır.

İncelenilen kitabelerin ikisinde Mizan Kâtibi (Alp.K.N. 1, 2), ikisinde de Yüzbaşı (Alp.K.N. 22, 23) ifadeleri bulunmaktadır. Bu kişilerin Osmanlı Devleti'nde

²⁶ Alp.K.N. 2, 4, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 19, 22, 23.

²⁷ Alp.K.N. 1, 6, 7, 12, 15, 17, 18, 20, 21.

²⁸ Alp.K.N. 1, 2, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 20, 22, 23.

²⁹ Alp.K.N. 3, 12, 13, 14.

³⁰ Alp.K.N. 5, 7, 18, 19, 21.

³¹ Alp.K.N. 2, 3, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19.

³² Alp.K.N. 1, 4, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 21, 22, 23.

idari ve askeri görevlerde buldukları anlaşılmaktadır. Bunların dışında dokuz kitabenin ise Çavuşoğlu diye bilinen bir aileye mensup kişilere ait oldukları görülmektedir³³. Ayrıca bir kitabede bulunan Şafiizâde (Alp.K.N. 22) ismi dikkat çekmektedir.

Yine mezarlıktaki kitabelerin yedisinde ağa³⁴, dördünde hacı³⁵, sekizinde hatun³⁶, ikisinde efendi (Alp.K.N. 6, 23) unvanlarına rastlanmıştır. Ayrıca Alp. K.N. 12, 13 ve 14 numaralı kitabe sahiplerinin babalarının, Deli lakabına sahip Mehmed adlı şahıs olduğu belirtilmiştir.

4. Büyük Beybağı Mezarlığı

Beybağı Mahallesi'nde yer alan mezarlık, Alp Gazi Mezarlığı'nın karşısındadır. İsmi mahalleden aldığı anlaşılan mezarlık, büyük ve küçük iki bölümden oluşmaktadır. Yolun alt tarafında kalan küçük bölümde eski yazılı mezar taşı bulunmamaktadır. Büyük Beybağı Mezarlığı'nın etrafı dikenli tellerle çevrili olup, pek bakımlı olmadığı görülmektedir. Mezarlıktaki birçok mezarın üzeri çalılarla kapanmıştır. Bu mezarlığın da halen kullanıldığı anlaşılmaktadır.

Mezarlıkta Osmanlı döneminden kalan 39 mezar taşı tespit edilmiştir. Fiziki durumları itibariyle; 26'sı sağlam³⁷, biri kırık (Bey.K.N. 39), yedisinin yazıları aşınmış³⁸, biri tahrip olmuş (Bey.K.N. 9) durumdadır; dördünün ise alt kısımları toprak altında kalmıştır³⁹.

Kitabelerde tespit ettiğimiz en eski tarih H. 1186/ M. 1772 (Bey.K.N. 1, 29) olup, iki kitabede bulunmaktadır. En yeni tarih ise H. 1342/ M. 1923'tür (Bey.K.N. 2).

³³ Alp.K.N. 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 19.

³⁴ Alp.K.N. 1, 2, 4, 9, 13, 21, 22.

³⁵ Alp.K.N. 6, 8, 10, 11.

³⁶ Alp.K.N. 2, 3, 10, 15, 16, 17, 18, 19.

³⁷ Bey.K.N. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 33, 34, 36, 37.

³⁸ Bey.K.N. 3, 8, 19, 30, 32, 35, 38.

³⁹ Bey.K.N. 11, 13, 23, 24.

XVIII. yüzyıla ait dört⁴⁰, XIX. yüzyıla ait 23⁴¹, XX. yüzyıla ait beş⁴² kitabe bulunmaktadır. Bunların dışında kalan yedi kitabe ise tarihlendirilmesi mümkün olmamıştır⁴³.

Mezar taşlarında kullanılan dile bakıldığında, 39 taşın 38'inin Osmanlıca olduğu görülmekteyken; bir kitabe ise tahribat sebebiyle okunamamaktadır (Bey.K.N. 9).

Mezarlıkta bulunan kitabelerden 13'ü kadınlara⁴⁴, 20'si ise erkeklere⁴⁵ aittir. Geri kalan altı kitabe sahibinin cinsiyetleri hakkında herhangi bir veriye ulaşılamamıştır⁴⁶.

Kitabelerde geçen mesleki terimler incelendiğinde, üç kitabede mütevellî ifadesine rastlanmaktadır. Mütevellî, vakıf işlerini, vakfiye şartları ve şer'î hükümler çerçevesinde idare etmek için tayin olunan görevliye verilen ad olup (Pakalın 2004: II/ 640), Bey.K.N. 10 numaralı kitabe sahibi Atike Hatun'un kocası Derviş Ağa ile Bey.K.N. 11 numaralı kitabe sahibi Ahmed'in, bu görevi ifa ettikleri anlaşılmaktadır. Bey.K.N. 12 numaralı kitabe sahibi El-Hac Mehmed Enver'in mensup olduğu aile Mütevellizâde olarak belirtilmiştir.

H. 1239/ M. 1814 tarihli Bey.K.N. 16 numaralı kitabe sahibi, Çavuşoğlu Osman Ağa'dır.

Bunlara ek olarak dört kitabede derviş⁴⁷, bir kitabede hafız (Bey.K.N. 15), 15 kitabede ağa⁴⁸, ikisinde beğ (Bey.K.N. 5, 25), yedisinde efendi⁴⁹, üçünde hacı (Bey.K.N. 3, 5, 12), sekizinde seyyid⁵⁰, ve 13'ünde ise hatun⁵¹ unvanına rastlanmaktadır. Ayrıca Bey.K.N. 4 numaralı kitabede Topal lakabı bulunmaktadır.

⁴⁰ Bey.K.N. 1, 29, 31, 33.

⁴¹ Bey.K.N. 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 38

⁴² Bey.K.N. 2, 3, 7, 12, 19.

⁴³ Bey.K.N. 9, 13, 20, 23, 24, 37, 39.

⁴⁴ Bey.K.N. 2, 6, 8, 10, 14, 17, 21, 22, 25, 26, 34, 36, 38.

⁴⁵ Bey.K.N. 3, 4, 5, 7, 11, 12, 15, 16, 18, 20, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 37.

⁴⁶ Bey.K.N. 1, 9, 13, 19, 35, 39.

⁴⁷ Bey.K.N. 10, 11, 23, 24.

⁴⁸ Bey.K.N. 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 26, 27, 31, 33, 34, 38.

⁴⁹ Bey.K.N. 6, 8, 19, 28, 29, 36, 37.

⁵⁰ Bey.K.N. 1, 10, 26, 29, 31, 32, 33, 34.

⁵¹ Bey.K.N. 2, 6, 8, 10, 14, 17, 21, 22, 25, 26, 34, 36, 37.

Beybağı mezar kitabelerinde Tokat'taki bazı aile lakap ve unvanlarına rastlanmaktadır. Mesela, İkizlerzâde (Bey.K.N. 6, 7, 8), Haydarzâde⁵², Pervanebeğzâde (Bey.K.N. 11) ve Tavşanoğlu⁵³ gibi.

5. Boyun Baba Mezarlığı

Boyun Baba Mezarlığı, şehrin batısında Haç Dağı denilen bir tepenin yamacındadır. Bu tepeden dolayı, Haç Dağı Mezarlığı olarak da adlandırılan mezarlığın, diğer bir ismi de İshak Zencanî Mezarlığı'dır. Mezarlık içinde bulunan İshak Zencani Hazretleri'nin kabrinin hangisi olduğuna dair bir emare bulamadık; ancak Boy.K.N. 4 numaralı mezarın yanındaki bir tabelada, yeni harflerle “İshak Zencani Hz. Boyun Baba Olarak da Bilinmektedir. Anadolu Âlim ve Velilerindendir” şeklinde bir açıklama vardır.

Rivayete göre, İshak Zencani Tokatlıdır. Babasının adı Hasan'dır. H. 1100/ M. 1688-89 tarihinde Tokat'ta ölmüştür. “Şerh-i Cilâü'l-kulûb, Manzume-i Tertibü'l-ulûm, Manzume-i Akaid ve Usturlabdan Mardinîye Haşiye” isimli dört tane eserinin olduğu bilinmektedir (Cinlioğlu 1950: 55).

Boyun Baba Mezarlığında, 20 adet eski yazılı mezar kitabesi tespit edilmiştir. Bunlardan sekiz tanesi sağlam⁵⁴, üç tanesinin üzeri aşınmış (Boy.K.N. 2, 3, 7), yedi tanesi yosunlu⁵⁵, bir tanesi beton altında kalmış (Boy.K.N. 4) ve bir tanesi de toprak altında kalmış vaziyettedir (Boy.K.N. 17).

Tarihi açıdan incelendiğinde, tespit edilen en eski kitabe H. 1201/ M. 1786 tarihlidir. Bunun dışında XIX. yüzyıla ait 11⁵⁶ ve XX. yüzyıla ait de dört kitabe⁵⁷ bulunmakta olup en geç tarihli olanı H. 1329/ M. 1911 senesine aittir. Dört kitabenin

⁵² Bey.K.N. 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38.

⁵³ Bey.K.N. 5, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23.

⁵⁴ Boy.K.N. 5, 8, 11, 13, 15, 18, 19, 20.

⁵⁵ Boy.K.N. 1, 6, 9, 10, 12, 14, 16.

⁵⁶ Boy.K.N. 1, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 14, 18, 19, 20.

⁵⁷ Boy.K.N. 2, 3, 13, 15.

ise uğradıkları fiziki tahribattan dolayı tarihleri hakkında bir şey söylenememektedir.⁵⁸.

Mezarlıkta tespit edilen kitabelerden, 17'sinde kullanılan dilin Osmanlıca olduğu görülmektedir. Üç tanesinin maruz kaldığı fiziki zarardan dolayı yazıları okunamadığından hangi dilde yazıldıkları belirlenememiştir (Boy.K.N. 9, 10, 14).

Yine, mezarlıkta bulunan kitabelerden altısı kadınlara⁵⁹, altısı erkeklere⁶⁰ aittir. Sekiz kitabe sahibinin⁶¹ ise, yukarıda belirtilen sebeplerden dolayı, cinsiyetleri tespit edilememiştir.

Mesleki bilgiler incelendiğinde, iki örnekten başka herhangi bir bilgiye ulaşılamamıştır. Bunlardan birincisi, H. 1241/ M. 1825 tarihli, Boy.K.N.12 numaralı kitabe sahibi Hüseyin Ağazâde Ahmed Efendi'dir. Şahsın barutçu, yani barut imalatıyla uğraşan bir kişi (Şemseddin Sami 2007: 262), olduğu anlaşılmaktadır. Diğeri ise, Tokat Redif Alayında katiplik vazifesi olan Ali Efendi'nin iki kızına ait kitabelerde görülmektedir. H. 1318/ M. 1900 tarihli kitabenin sahibi olan ve genç yaşta vefat ettiği belirtilen Hamide Hanım (Boy.K.N. 13) ile H. 1324/ M. 1906 senesinde vefat ettiği anlaşılan Leyla Hanım'ın (Boy.K.N. 15), babalarının devlet memuru olduğu anlaşılmaktadır.

Boyun Baba Mezarlığı'nda, Abdulkadirzâde (Boy.K.N. 1), İmamzâde (Boy.K.N. 2), İncir Ağazâde (Boy.K.N. 17), İnce Ağazâde (Boy.K.N. 19) ailelerine mensup şahıslara ait mezar kitabeleri bulunmaktadır.

Ayrıca, üç kitabede ağa (Boy.K.N. 8, 12, 18), bir kitabede beğ (Boy.K.N. 11), beş kitabede efendi⁶², bir kitabede seyyid (Boy.K.N. 18) ve iki kitabede hatun (Boy.K.N. 2, 20) unvanları görülmektedir. Bunların dışında dört hacı⁶³ ve bir tane de hafız (Boy.K.N. 17) unvanlı kişi bulunmaktadır.

H. 1234/ M. 1818 tarihli, Boy.K.N. 6 numaralı kitabede, Tokat kazalarından biri olan Erbaa ilçesinin ismi yazılıdır. Ancak kitabenin büyük bir bölümünü yosun kaplamış ve yazılarının da aşınmış olmasından dolayı, kitabeden pek fazla bir bilgi

⁵⁸ Boy.K.N. 4, 7, 10, 17.

⁵⁹ Boy.K.N. 2, 13,15, 16, 19, 20.

⁶⁰ Boy.K.N. 5, 8, 11, 12, 17, 18.

⁶¹ Boy.K.N. 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 14.

⁶² Boy.K.N. 2, 5, 12, 13, 15.

⁶³ Boy.K.N. 2, 8, 11, 17

elde edilememektedir. Bundan başka ismine rastladığımız bir başka yerleşim yeri de Erzincan'dır. H. 1223/ M. 1808 tarihli kitabede, Rıza Beğ adlı şahsın babasının Erzincan eşrafından Hacı Vahid Beğ olduğu belirtilmiştir.

6. Dokuztaşlar Mezarlığı

Mezarlık, şehrin doğu yakasına düşen, Gırgıj Dağı denilen bir tepenin yamacındadır. Mezarlığı çevreleyen duvarlardaki dokuz iri taştan dolayı bu adı aldığı rivayet edilir. Evlerin hemen yakınında bulunan bu mezarlık alanına da, günümüzde defin yapılmaktadır.

Dokuztaşlar Mezarlığı'nda yaptığımız çalışma sonucu, eski harflerle yazılmış 25 mezar kitabesi tespit edilmiştir. Kitabelerden sadece yedisi günümüze sağlam olarak gelebilmiştir⁶⁴. Dokuzunun yazıları, tamamen veya kısmen aşınmış⁶⁵, dördünün üzerini yosun tutmuş⁶⁶, biri kırık (D.K.N. 10), ikisinin alt kısmı toprak altında kalmış durumdadır (D.K.N. 6, 23). İki kitabe ise tahribattan dolayı hiç okunamamıştır (D.KN 24, 25).

Mezarlıkta tespit ettiğimiz en eski tarih, D.K.N. 8 numaralı, Ali Çelebi b. İzzeddin Çelebi'ye ait olan, mermer bir sanduka şeklindeki mezar taşıdır. Bu kitabenin tarihi, H. Zilhicce 831/ M. Eylül 1428'e denk düşmekte olup, mezarlığın XV. yüzyıldan beri kullanıldığını göstermektedir. Ancak H. 1173/ M. 1759 yılına gelinceye kadar, arada geçen uzunca bir döneme ait, hiç mezar taşı tespit edilememiştir. XVIII. yüzyıla ait beş⁶⁷, XIX. yüzyıla ait 13 kitabe mevcuttur⁶⁸. Geri kalan altı kitabede ise her hangi bir tarih yoktur⁶⁹.

Dil açısından incelendiğinde, kitabelerin büyük çoğunlunun Osmanlıca olduğu görülmektedir. Osmanlıca yazılmış toplam kitabe sayısı 19'dur⁷⁰. Bunun dışında, Arapça yazıldığı anlaşılan dört kitabeden, yukarıda da bahsi geçen, D.K.N. 8 numaralı kitabe haricindekilerin tarihleri tespit edilememiştir (D.K.N. 9, 10, 11).

⁶⁴ D.K.N. 1, 5, 7, 8, 9, 20, 22, 26.

⁶⁵ D.K.N. 2, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21.

⁶⁶ D.K.N. 3, 4, 12, 13.

⁶⁷ D.K.N. 1, 2, 7, 17, 22.

⁶⁸ D.K.N. 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21.

⁶⁹ D.K.N. 9, 10, 11, 23, 24, 25.

⁷⁰ D.K.N. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23.

Ancak kullanılan dil itibariyle, bu dördünün aynı döneme ait olabilecekleri düşünülmektedir. Geri kalan 2 kitabe ise hiç okunamadığından hangi dilde yazıldıkları anlaşılamamaktadır (D.K.N. 24, 25).

Araştırma yaptığımız diğer mezarlıklarla karşılaştırıldığında, kadınlara ait mezar taşı oranı çok düşük olan bu mezarlıkta, sadece bir kitabenin kadınlara ait olduğu görülmektedir (D.K.N. 21). Bununla beraber, kimliklerini tespit edemediğimiz altı kitabe daha bulunmaktadır⁷¹. Bunların dışında kalan 18 kitabe erkeklere aittir⁷².

Mezarlıkta yer alan kitabelerdeki kişilerin, sosyal yaşantılarına dair bilgilere baktığımızda, birkaç farklı meslek grubuna ait örnekler görmek mümkündür. Bunların başında D.K.N. 14 numaralı, H. 1258/ M. 1842 tarihli kitabenin, Osmanlı askeri sınıfına mensup Yüzbaşı İbrahim'e ait olduğu anlaşılmaktadır. Ayrıca bu kişinin babasının da kelleci esnafından, Kelleci Numan Ağa olduğu kitabede kayıtlıdır.

Devlet memuriyetinde olduğu anlaşılan bir diğer kişi de, H. 1284/ M. 1867 yılında öldüğü anlaşılan Bölükbaşı Ömer Ağa'dır (D.K.N. 19).

Üzerindeki yazılar büyük oranda aşınmış ve bir kısmı da toprak altında kalmış olan, D.K.N. 6 numaralı H. 1215/ M. 1800 tarihli kitabenin sahibi Hüseyin Ağa'nın babası, demircilikle geçimini temin eden Demirci Salih Usta'dır.

Bunların dışında, eğer ve sair at takımı yapıp satan esnaflar için kullanılan bir tabir olan sarracılık (Şemseddin Sami 2007: 714) mesleğiyle uğraşan iki kişi tespit edilmiştir. Bunlar, H. 1255/ M. 1839 tarihli kitabe sahibi Sarrac İbrahim Ağa (D.K.N. 3) ile H. 1228/ M. 1813 tarihli kitabenin sahibi Sarrac es-Seyyid Mustafa Ağa'dır (D.K.N. 5). Geri kalan kitabelerin hiç birinde mesleki bir bilgi verilmemiştir.

Mezar taşlarından elde edebildiğimiz bir diğer bilgi de, kişilerin mensup oldukları ailelerin isimleridir. Bu konuda verebileceğimiz örnekler ise, Kabilizâdelerden es-Seyyid Hüseyin Ağa (D.K.N. 1) ile Kibarzâde ailesine mensup Ali Derviş Efendi'ye (D.K.N. 20) ait kitabelerdir.

⁷¹ D.K.N. 10, 11, 12, 23, 24, 25.

⁷² D.K.N. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22.

Mezar kitabelerinde oldukça sık rastladığımız bir diğer husus ise unvanlardır. 13 kitabede ağa⁷³, birinde beğ (D.K.N. 18), birinde derviş (D.K.N. 20), birinde çelebi (D.K.N. 8), birinde efendi (D.K.N. 20), dördünde hacı⁷⁴ ve altısında seyyid⁷⁵ unvanlarına rastlanmıştır. Ayrıca bir kitabede Tokatlı manasında kullanılan, Tokadî tabiri bulunmaktadır (D.K.N. 18).

7. Erenler Mezarlığı

Tokat'ın en eski kabristanlarından biri olan bu mezarlık, Tokat Kalesi'nin güneybatı yamacına düşmektedir. Oldukça geniş bir alan üzerine kurulan mezarlık birçok bölümden oluşmaktadır. Mezarlık alanındaki taşlardan bir kısmı müzeye kaldırılmıştır. Etrafi taş duvarlarla çevrili olan mezarlık, günümüzde en yoğun kullanılan mezar alanıdır.

Erenler Mezarlığı'nda eski harflerle yazılmış 185 mezar kitabesi tespit edilmiştir. Bunlardan 104'ü sağlam⁷⁶, 30'u aşınmış⁷⁷, beşi tahrip olmuş⁷⁸, 35'i yosun tutmuş⁷⁹, yedisi kırık⁸⁰, üçü toprak altında kalmış (E.K.N. 69, 79, 135) ve bir tanesi de betonla sıvanmış (E.K.N. 124) durumdadır.

Mezar kitabeleri içinde en eski tarihlisi H. 1033/ M. 1623 tarihli, Elmağızâde Rıza Efendi'ye ait kitabedir (E.K.N. 84). XVII. yüzyıldan kalan bu kitabenin dışında, XVIII. yüzyıla ait 42⁸¹; XIX. yüzyıla ait 101⁸² ve XX. yüzyıla dokuz⁸³ kitabe

⁷³ D.K.N. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 13, 14, 16, 17, 18, 19.

⁷⁴ D.K.N. 2, 4, 7, 12.

⁷⁵ D.K.N. 1, 5, 9, 15, 17, 22.

⁷⁶ E.K.N. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 62, 67, 70, 71, 77, 80, 81, 82, 83, 84, 87, 89, 90, 98, 99, 100, 101, 102, 105, 107, 108, 109, 114, 115, 116, 130, 137, 138, 139, 140, 144, 145, 147, 148, 150, 151, 153, 155, 162, 167, 168, 171, 172, 173, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184.

⁷⁷ E.K.N. 6, 27, 28, 63, 64, 65, 66, 68, 78, 92, 93, 94, 96, 97, 104, 118, 125, 127, 128, 136, 146, 156, 157, 159, 163, 164, 165, 174, 175, 185.

⁷⁸ E.K.N. 61, 86, 112, 152, 158

⁷⁹ E.K.N. 10, 29, 34, 53, 57, 60, 72, 73, 74, 75, 76, 103, 106, 110, 119, 120, 121, 122, 123, 126, 129, 131, 132, 133, 134, 141, 142, 143, 149, 154, 160, 161, 166, 169, 170.

⁸⁰ E.K.N. 85, 88, 91, 95, 111, 113, 117,

⁸¹ E.K.N. 1, 2, 3, 4, 5, 9, 11, 13, 15, 25, 26, 32, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 48, 49, 50, 53, 54, 56, 58, 59, 66, 77, 90, 100, 118, 140, 145, 155, 168, 177, 178, 182, 183, 184.

bulunmaktadır. 32 kitabenin tarihinin tespiti mümkün olmamıştır⁸⁴. Kitabeler arasında rastladığımız en geç tarih ise H. 1357/ M. 1938 yılına aittir (E.K.N. 114).

Mezar kitabelerinde kullanılan dil büyük çoğunlukla Osmanlıcadır. Ancak üç kitabenin Arapça olduğu tespit edilmiştir (E.K.N. 22, 139, 181). Okunamayan 12 kitabenin ise hangi dilde oldukları anlaşılamamıştır⁸⁵.

Mezarlıktaki kitabelerin sahiplerine, cinsiyet açısından bakıldığında, erkeklerin kadınlara oranla oldukça fazla olduğu görülmektedir. Erkeklerle ait 104 kitabe olmasına karşın⁸⁶, kadınlara ait kitabe sayısı 54'tür⁸⁷. Bunların dışında 27 kitabenin, yazılarının okunamamasından dolayı, sahiplerinin kimler olduğu belli değildir⁸⁸.

Mezar taşlarında meslekleri belirtilen şahıslara baktığımızda ilk başta ilmiye sınıfından Tokat Müftüsü Hacı Mahmud Efendi'yi zikredebiliriz (E.K.N. 82). Bunun dışında Alay Emni el-Hac Mustafa Ağa (E.K.N. 33), Evkaf Vekili Süleyman Efendi (E.K.N. 10) devlet memuriyetinde yer alan diğer kişilerdir. Ayrıca Yazıcı Ahmed Efendi (E.K.N.130), Hattat Seyyid Osman Efendi (E.K.N. 11) ve Hattat Hasan Efendi (E.K.N. 50) gibi şahıslara da rastlanmıştır.

Bu kabristanda esnaflara ait mezar taşlarına da rastlanılmıştır; söz gelimi Attar Hüseyin Ağa (E.K.N. 60), Hallaç Bekir Alemdar (E.K.N. 51), Hallaç oğlu Ömer Ağa (E.K.N. 48), Kaltakçı Alemdar (E.K.N. 47), Mısır Tüccarı el-Hac Ahmed

⁸² E.K.N. 6, 7, 8, 10, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 27, 29, 30, 31, 33, 36, 37, 39, 45, 46, 47, 51, 52, 55, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 80, 82, 83, 87, 88, 89, 92, 93, 95, 96, 97, 98, 99, 101, 103, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 112, 116, 121, 125, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 137, 138, 141, 143, 144, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 156, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 167, 169, 170, 171, 172, 173, 176, 179.

⁸³ E.K.N. 28, 81, 102, 104, 111, 113, 114, 123, 136.

⁸⁴ E.K.N. 21, 22, 57, 69, 70, 76, 79, 85, 86, 91, 94, 115, 117, 119, 120, 122, 124, 126, 134, 135, 139, 142, 146, 149, 157, 166, 174, 175, 180, 181, 185.

⁸⁵ E.K.N. 76, 94, 112, 119, 122, 126, 134, 149, 152, 157, 166, 175.

⁸⁶ E.K.N. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 49, 50, 51, 52, 54, 59, 61, 62, 66, 68, 70, 71, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 87, 89, 90, 92, 93, 96, 99, 101, 102, 103, 108, 109, 110, 113, 114, 115, 116, 130, 132, 133, 135, 136, 137, 143, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 153, 154, 256, 158, 163, 164, 165, 167, 168, 170, 173, 174, 176, 177, 180, 181, 182, 183, 184.

⁸⁷ E.K.N. 2, 12, 13, 20, 21, 24, 31, 35, 36, 46, 47, 48, 55, 56, 58, 60, 64, 65, 67, 72, 74, 80, 81, 88, 95, 98, 100, 104, 105, 107, 111, 121, 123, 125, 126, 127, 128, 129, 131, 138, 140, 141, 142, 144, 155, 159, 160, 162, 169, 171, 172, 175, 178, 179.

⁸⁸ E.K.N. 14, 15, 53, 57, 63, 69, 76, 86, 91, 94, 97, 106, 112, 117, 118, 119, 120, 122, 124, 134, 139, 149, 152, 157, 161, 166, 185.

Ağa (E.K.N. 173), Nalband Ahmed (E.K.N. 143), Nuhaşçı (bakırcı) Hacı Mehmed (E.K.N. 9) isimler örnek olarak verilebilir.

Mezarlıktaki kitabelerde gündelik hayatta yaygın olarak kullanılan değişik unvan ve lakaplara vardır. En fazla görülen unvan hacı⁸⁹ olup ondan sonra sırasıyla efendi⁹⁰, ağa⁹¹, seyyid⁹², hafız⁹³, derviş⁹⁴, ve molla (E.K.N. 167) gelmektedir. Kadınlar için kullanılan unvan ise hatundur⁹⁵. Bunlardan başka bir kitabede köse (E.K.N. 39) ve bir kitabede de deli (E.K.N. 136) lakabı görülmektedir.

Erenler Mezarlığı'ndaki aile isimleri; Alemdarzâde (E.K.N. 27), Arakcızâde (E.K.N. 116), Balizâde (E.K.N. 133), Ballızâde (E.K.N. 184), Çemenzâde (E.K.N. 16), Çıtırzâde⁹⁶, Darzâde (E.K.N. 67), Dertlizâde (E.K.N. 109), Edhemzâde (E.K.N. 4), Elmağızâde (E.K.N. 84), Fakihzâde (E.K.N. 42), İmaretcizâde (E.K.N. 8, 98), Kara Dervişzâde (E.K.N. 136, 137), Katibzâde (E.K.N. 85), Kuralzâde⁹⁷, Musluzâde (E.K.N. 113), Muzafzâde (E.K.N. 45), Müezzinzâde (E.K.N. 125), Müvellidzâde (E.K.N. 21), Na'abzâde (E.K.N. 118), Paşazâde (E.K.N. 182), Rahcızâde (E.K.N. 7), Sarızâde (E.K.N. 61), Sırıkçızâde⁹⁸, Şehir Kethüdasızâde⁹⁹, Tokmakzâde (E.K.N. 60), Yalanzâde'dir (E.K.N. 131).

Yukarıda adı geçen Musluzâde ailesine mensup Musluzâde Osman Ağa'nın, Tokat Mevlevihanesi'ni yaptıran Muslu Ağa'nın (Yüksel 1996: 63-64) evlatlarından olabileceği düşünülmektedir.

Kitabelerde, Tokat şehri dışındaki yerleşim yerleri hakkında birkaç örnek mevcuttur. Pazar İlçesi'nden oldukları anlaşılan El-Hac Hafız Ali Ağa (E.K.N. 87)

⁸⁹ E.K.N. 1, 4, 7, 9, 12, 16, 18, 20, 21, 25, 30, 32, 33, 37, 41, 42, 44, 51, 54, 56, 57, 58, 70, 71, 75, 80, 81, 82, 83, 85, 87, 89, 93, 108, 113, 114, 133, 139, 141, 147, 151, 154, 162, 163, 164, 165, 167, 168, 173, 179, 184.

⁹⁰ E.K.N. 5, 10, 11, 16, 17, 19, 27, 35, 40, 43, 45, 49, 50, 61, 62, 66, 70, 71, 78, 79, 80, 84, 85, 92, 99, 101, 102, 104, 105, 108, 110, 113, 114, 116, 118, 125, 130, 137, 141, 145, 148, 150, 151, 154, 167, 168, 177, 184.

⁹¹ E.K.N. 1, 7, 8, 12, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 33, 34, 37, 38, 39, 48, 51, 56, 60, 67, 75, 80, 81, 87, 89, 93, 96, 103, 113, 121, 123, 128, 132, 133, 136, 141, 158, 162, 165, 170, 171, 173, 182.

⁹² E.K.N. 1, 3, 4, 8, 11, 16, 17, 18, 19, 25, 26, 30, 44, 52, 73, 79, 96, 110, 163, 164, 167.

⁹³ E.K.N. 17, 81, 87, 101, 102, 104, 105, 118, 141, 145, 146, 167.

⁹⁴ E.K.N. 24, 90, 127, 236, 137, 150, 151.

⁹⁵ E.K.N. 2, 12, 13, 20, 21, 24, 31, 36, 46, 47, 48, 55, 56, 58, 60, 64, 65, 67, 68, 80, 87, 95, 98, 100, 107, 111, 121, 123, 125, 127, 128, 138, 142, 154, 159, 160, 169, 171, 178, 179.

⁹⁶ E.K.N. 12, 17, 18, 19.

⁹⁷ E.K.N. 55, 56, 57, 70, 72, 73, 81, 83, 108.

⁹⁸ E.K.N. 49, 50, 64, 65, 66.

⁹⁹ E.K.N. 171, 172, 173, 174.

ile yukarıda da adı geçen Tokat Müftüsü Hacı Mahmud El Pazarî'nin (E.K.N. 82), dışında Es-Seyyid el-Hac Mehmed Buharî (E.K.N. 163), Abdulhalık Buharî (E.K.N. 164), Çemişgezekli Ebubekir Efendi (E.K.N. 5) ve Kayserili Hadice Hatun'un (E.K.N. 100) isimlerine rastlanmıştır.

8. Garipler Mezarlığı

Şehrin batısına düşen tepenin yamacında bulunan mezarlık, oldukça eğimli bir arazide kurudur. Pek büyük olmayan bu mezarlığın etrafı dikenli tellerle çevrili olup, bu mezarlık da halen kullanılmaktadır.

Eski mezar taşları açısından pek zengin olduğu söylenemeyen mezarlıkta, Osmanlı dönemine ait 12 mezar kitabesi tespit edilmiştir. Fiziki açıdan kitabelerin beşi sağlam¹⁰⁰, dördü tahrip olmuş¹⁰¹, üçü yosun bağlamış durumdadır (G.K.N. 10, 11, 12).

Kitabelerin en eskisi H. 1185/ M. 1771 tarihlidir (G.K.N. 5). En geç tarihli ise H. 1387/ M. 1967 senesine ait, eski harflerle kaleme alınan Cumhuriyet devri mezar kitabesidir (G.K.N. 4). Sivas mezar kitabeleri üzerinde yapılan bir çalışmada da benzer örneklere tesadüf edilmiştir (Gürlevik 2008: 59).

XVIII. yüzyıla ait dört¹⁰², XIX. yüzyıla ait beş¹⁰³, XX. yüzyıla ait bir (G.K.N. 4) mezar kitabesi bulunmaktadır. İki kitabenin ise yazıları okunamadığından tarihleri belirlenememiştir (G.K.N. 6, 10).

Mezarlıktaki kitabelerin 10'unda, kullanılan dil Osmanlıca olup, diğer iki kitabe ise okunamamıştır (G.K.N. 6, 10).

İncelenilen kitabelerin beşi kadın¹⁰⁴, üçü erkeklere aittir (G.K.N. 2, 4, 7). Dört kitabe sahibinin cinsiyeti tespit edilememiştir¹⁰⁵.

¹⁰⁰ G.K.N. 1, 5, 7, 8, 9.

¹⁰¹ G.K.N. 2, 3, 4, 6.

¹⁰² G.K.N. 5, 7, 8, 9.

¹⁰³ G.K.N. 1, 2, 3, 11, 12.

¹⁰⁴ G.K.N. 1, 5, 8, 9, 11.

¹⁰⁵ G.K.N. 3, 6, 10, 12.

Garipler Mezarlığı'nda incelediğimiz mezar taşlarından elde ettiğimiz bilgiler oldukça sınırlıdır. Ağaçukzâde (G.K.N. 2, 3) ve Hurdacızâde (G.K.N. 7) dışında herhangi bir aile lakabına rastlanmamıştır.

İsimlerin yanında kullanılan unvanlar arasında ağa (G.K.N. 2), efendi (G.K.N. 7), hacı (G.K.N. 2), hafız (G.K.N. 7), hatun (G.K.N. 1, 8, 11) ve seyyid (G.K.N. 7) unvanlarıyla karşılaşmıştır.

9. Şeyh Şirvani Mezarlığı

Tokat'ın en büyük iki mezarlığından biri olan mezarlık, Gıjgij Dağı'nın güney yamacında, Çay Bağları ile Çay Deresi'nin yatağı üzerine kurulmuştur. Mezarlık, içerisinden geçen iki yol ve dere sebebiyle dört bölüme ayrılmıştır. Mezarlığa ismini veren Şeyh Abdülmecid Şirvani Hazretleri, Gıjgij Dağı'na yakın olan ve taş duvarlarla çevrili bölümde gömülüdür¹⁰⁶. Mezarlığın diğer bölümlerinin etrafı dikenli tellerle çevrilidir. Bu mezarlık alanı da halen kullanılmaktadır.

Tokat'taki mezarlıklar arasında, Osmanlı Dönemi'nden kalan mezar taşları açısından, en zengin mezarlık Şeyh Şirvani Mezarlığı'dır. İncelememiz sonucunda, mezarlıkta eski yazılı 287 mezar kitabesi tespit edildi. Fiziki açıdan 178'i sağlam¹⁰⁷,

¹⁰⁶ Şeyh Abdülmecid Şirvani hakkında daha ayrıntılı bilgi için bkz. İslam Alimleri Ansiklopedisi, c. 13, s. 186, c. 16, s. 15.

¹⁰⁷ Ş.K.N. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 36, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 53, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 86, 88, 89,90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107, 113, 114, 115, 116, 118, 119, 121, 122, 126, 129, 130, 132, 134, 135, 139, 141, 142, 144, 145, 147, 149, 151, 152, 153, 155, 156, 159, 160, 161, 163, 165, 166, 168, 169, 170, 171, 173, 176, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 187, 188, 189, 192, 193, 198, 199, 200, 201, 204, 210, 213, 214, 217, 218, 220, 221, 223, 225, 226, 229, 230, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 240, 241, 242, 245, 248, 249, 255, 256, 258, 260, 267, 269, 274, 283, 284, 286, 287.

54'ü aşınmış¹⁰⁸, 16'sı tahrip olmuş¹⁰⁹, 17'si yosun tutmuş¹¹⁰, dokuzu kırık¹¹¹, altısı toprak altından kalmış¹¹² ve yedisi de betonla kaplanmış¹¹³ durumdadır.

Kitabeler arasında tespit edebildiğimiz en eski tarih H. 1127/ M 1715 (Ş.K.N. 238) yılına aittir. En yeni tarih ise Cumhuriyet dönemine ait olup 1942 tarihlidir (Ş.K.N. 141).

Mezar taşlarının yüzyıllara göre dağılımı şu şekildedir: XVIII. yüzyıla ait 55¹¹⁴, XIX. yüzyıla ait 146¹¹⁵ ve XX. yüzyıla ait 35 tanedir¹¹⁶. 51 kitabenin ise, uğradıkları tahribattan dolayı, tarihleri tespit edilememiştir¹¹⁷.

Kitabelerde kullanılan dil, pek fazla çeşitlilik arz etmemektedir. Sadece iki kitabede Osmanlıca dışında bir dil kullanılmıştır. Üzerindeki yazılar büyük oranda tahrip olan Ş.K.N. 17 numaralı kitabe Osmanlıca- Farsça ve Ş.K.N. 145 numaralı kitabe Arapça yazılmıştır. 15 kitabe ise hiç okunamadığından hangi dilde oldukları anlaşılamamıştır.

Cinsiyet dağılımları incelendiğinde; 105'i kadın¹¹⁸, 144'ü erkektir¹¹⁹. 38 kitabe için, okunamamalarından dolayı, cinsiyetleri konusunda her hangi bir şey söylemek mümkün değildir¹²⁰.

¹⁰⁸ Ş.K.N. 17, 32, 37, 39, 54, 56, 68, 70, 82, 85, 106, 108, 109, 110, 111, 124, 128, 137, 138, 143, 146, 150, 157, 158, 162, 174, 175, 185, 191, 194, 195, 196, 197, 202, 203, 211, 227, 228, 231, 237, 243, 246, 252, 254, 259, 261, 262, 263, 264, 265, 273, 276, 279, 285.

¹⁰⁹ Ş.K.N. 16, 23, 99, 112, 117, 131, 164, 186, 209, 215, 216, 238, 244, 250, 251, 278.

¹¹⁰ Ş.K.N. 6, 49, 120, 177, 205, 206, 207, 208, 224, 268, 270, 271, 272, 275, 280, 281, 282.

¹¹¹ Ş.K.N. 33, 62, 87, 125, 133, 253, 257, 266, 277.

¹¹² Ş.K.N. 148, 167, 172, 178, 219, 247.

¹¹³ Ş.K.N. 123, 127, 136, 140, 154, 190, 212.

¹¹⁴ Ş.K.N. 2, 3, 4, 9, 12, 14, 17, 24, 30, 32, 40, 42, 43, 45, 47, 51, 52, 71, 73, 78, 80, 82, 88, 97, 124, 133, 138, 143, 145, 161, 166, 186, 187, 188, 189, 192, 193, 221, 223, 225, 227, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 240, 242, 243, 245, 260, 275.

¹¹⁵ Ş.K.N. 1, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 34, 36, 37, 38, 39, 41, 46, 48, 49, 50, 53, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 81, 83, 85, 86, 89, 90, 91, 93, 94, 96, 98, 99, 100, 102, 103, 104, 105, 107, 112, 118, 119, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 134, 135, 136, 137, 142, 146, 147, 150, 153, 155, 157, 158, 159, 160, 162, 163, 164, 165, 168, 169, 170, 171, 175, 177, 180, 182, 183, 185, 191, 194, 197, 198, 199, 201, 202, 204, 205, 206, 207, 208, 210, 213, 214, 218, 220, 222, 228, 237, 239, 244, 249, 253, 254, 256, 258, 259, 263, 264, 265, 267, 268, 269, 271, 272, 274, 276, 279, 287.

¹¹⁶ Ş.K.N. 19, 23, 35, 44, 55, 69, 84, 92, 110, 111, 113, 122, 139, 140, 141, 144, 152, 154, 173, 179, 181, 184, 195, 200, 203, 212, 241, 246, 248, 255, 261, 262, 281, 284, 286.

¹¹⁷ Ş.K.N. 5, 33, 62, 70, 87, 95, 101, 106, 108, 109, 114, 115, 116, 117, 120, 121, 123, 127, 148, 149, 151, 156, 167, 174, 176, 178, 190, 196, 209, 211, 215, 216, 217, 219, 224, 226, 238, 247, 250, 251, 252, 257, 266, 270, 273, 277, 278, 280, 282, 283, 285.

¹¹⁸ Ş.K.N. 1, 2, 7, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 27, 28, 29, 31, 35, 36, 37, 41, 50, 51, 53, 57, 58, 62, 64, 66, 69, 70, 72, 74, 85, 87, 88, 93, 94, 95, 96, 99, 100, 101, 103, 110, 113, 115, 119, 122, 123, 125, 126, 129, 135, 138, 144, 148, 150, 152, 153, 155, 156, 159, 162, 167, 168, 169, 172, 173, 185, 189,

Şeyh Şirvani Mezarlığı çeşitli meslek dallarına dahil kişilerin, mezar taşlarının bulunduğu bir mezarlıktır. Bunları askeri, mülki, dini ve esnaf- tüccar gibi sınıflara ayırabiliriz.

Askeri sınıf içindeki kişilere ait kitabeler arasında şu isimler dikkat çekmektedir: Altıncı Orduyu Hümayun Feriki Yağcızâde el-Hac Ali Paşa'nın hanımına ait kitabe (Ş.K.N. 144); M. 1929 yılında vefat ettiği anlaşılan Hatice Sıdika Hanım'ın babası, Sekizinci Kolordu Levazım Müdürü Kaymakamı Talat Beğ (Ş.K.N. 286); H. 1313/ M 1895 yılında vefat eden Aişe Hanım'ın babası, Dördüncü Orduyu Hümayun Süvarisi Yirminci Alayının Kaymakamı Amasyalı Mustafa Beğ (Ş.K.N. 287) ve "Mütekaid-i askeriyeden bir kaymakama ait kitabe (Ş.K.N. 109) örnek olarak gösterilebilir.

Yine, askeri sınıftan, Süvari Binbaşısı Osman Atıf Beğ (Ş.K.N. 285), Yüzbaşı El-Hac Mehmed Hilmi Efendi (Ş.K.N. 55), Merzifon Nizamiye Taburunun İkinci Yüzbaşısı Kulzâde Hanî İbrahim Efendi (Ş.K.N. 111) ve Nizamiye Yirmi Yedinci Alayı'nın İkinci Taburundan Mütekaid Yüzbaşı Bekir Ağa'nın (Ş.K.N. 223) mezar taşları bulunmaktadır. Bunlardan başka daha düşük rütbeli askeri görevlilere de rastlanmaktadır; Redif Mülazımı Sivasî Hüseyin Efendi (Ş.K.N. 84), Serturnacıyan Seyyid el-Hac Ali Ağa (Ş.K.N. 190) Sekizinci Kolordu Mümeyyizlerinden Erzincanlı Hafız Halilullah Efendi (Ş.K.N. 69) ve Tabur Katibi Emin Efendi'nin (Ş.K.N. 160) adları zikredilmektedir.

Adli alanda görev yapanlardan, H. 1332/ M. 1913 yılında vefat eden Abdullah Azmi ismindeki şahsın Tokat Kadısı olduğu anlaşılmaktadır (Ş.K.N. 200). Bunun dışında Tokad Bidayet Mahkemesi Ceza Dairesi Reisi Osman Beğ (Ş.K.N. 148) ve Tokad Müdde-i Umumî Muavini İsmail Efendi'nin (Ş.K.N. 198) isimleri dikkat çekmektedir. Ayrıca H. 1345/ M. 1926 yılında vefat eden Latife Hanım'ın

191, 196, 197, 198, 204, 205, 208, 213, 218, 219, 222, 226, 228, 229, 230, 233, 234, 236, 238, 242, 244, 245, 246, 248, 249, 252, 258, 259, 264, 265, 266, 276, 281, 285, 286, 287,

¹¹⁹ Ş.K.N. 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 22, 25, 26, 30, 34, 38, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 59, 60, 61, 63, 65, 67, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 90, 91, 92, 97, 98, 102, 104, 105, 106, 107, 111, 114, 116, 118, 121, 124, 127, 130, 132, 133, 134, 136, 137, 139, 140, 141, 142, 145, 147, 149, 151, 158, 160, 161, 163, 164, 165, 166, 170, 171, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 186, 187, 188, 190, 192, 193, 195, 199, 200, 201, 202, 203, 207, 210, 211, 212, 217, 220, 221, 223, 225, 227, 232, 235, 237, 239, 240, 241, 243, 253, 254, 255, 256, 257, 260, 261, 267, 269, 273, 274, 275, 279, 282, 283, 284,

¹²⁰ Ş.K.N. 17, 32, 33, 39, 89, 108, 109, 112, 117, 120, 128, 131, 143, 146, 154, 157, 175, 176, 194, 206, 209, 214, 215, 216, 224, 231, 247, 250, 251, 262, 263, 268, 270, 271, 272, 277, 278, 280.

kocası, Karanlı Hakirizâde Mehmed Rüşdü Beğ'in avukat olduğu kaydedilmiştir (Ş.K.N. 248).

Devletin mali teşkilatında görevli memurlardan Tokad vergi memuru Abdurrahman Efendi (Ş.K.N. 173), Hacı Abdulvehhab Efendi (Ş.K.N. 174), Tokad Mal Muhasebecisi Ürgüplü Mehmed Sadık (Ş.K.N. 177) ve Tokad Kalhane Muhasebecisi Seyyid Mehmed Efendi dikkat çekmektedir (Ş.K.N.284).

Mezar taşları içinde, Tokad Asakir-i Zabtiye Emmini Sivaslı Camii Kebir Müezzinzâde Mehmed Emin Efendi (Ş.K.N. 161), Nühas Emmini Hacı İbrahim Efendi (Ş.K.N. 121), Bakır Katibi İbrahim Efendi (Ş.K.N. 100) ve Mutaflar şeyhi el-Hac Mustafa Ağa (Ş.K.N. 104) gibi değişik kurumlarda görevli şahıslara rastlanmıştır.

Kitabeler arasında H. 1274/ M. 1857 tarihli bir kitabede Müfti-i dâna-i Tokat Ahmed Nurizâde ismi geçmektedir (Ş.K.N. 207). Fakat bu kitabedeki yazıların büyük bölümü, tahribata uğradığından okunamamaktadır. Müftülükte görevli bir başka kişi de Müfti Kâtibi Hacı Halil Efendi'dir (Ş.K.N. 213). Bu kişilerden başka, dini sınıf içinde yer alan iki imam bulunmaktadır. Bunlar, Behzat Camii İmamı Abdullah Efendi (Ş.K.N. 141) ile "Uhruc İmamı" Bekir Efendi'dir (Ş.K.N. 96).

Şeyh Şirvani Mezarlığında eğitim kurumlarında görevli kişilere ait kitabelerin de mevcut olduğu görülmektedir; sözgelimi, Mekteb hocası Cevad Ali Efendi (Ş.K.N. 269) ve Muallim-i sıbyan Duzcu Ali Ağazâde Hafız Osman Efendi'ye (Ş.K.N. 171) ait kitabeler gibi. Ayrıca Ş.K.N. 282 numaralı kitabede Mahmud Efendi'nin biraderinin Rüşdiyede Muallim olduğu belirtilmektedir. Fakat bu kişinin ismi okunamamıştır.

Mezarlıkta, esnaf ve tüccar sınıfından olan kişilere ait kitabeler arasında; Bakkal Hacı Mustafa Ağa (Ş.K.N. 201), Debbağ Kantarzâde Es-Seyyid Mehmed Ağa (Ş.K.N. 10), Hancı Ömer Ağa (Ş.K.N. 32), Kalaycı Salih (Ş.K.N. 51), Kaltakçı Seyyid Süleyman bin Alemdar Beğ (Ş.K.N. 34), Kantarcı Bıyık Hasan (Ş.K.N. 98), Kasab Ali Osman Ağa (Ş.K.N. 243), Naçacı Hasan Ağa (Ş.K.N. 26), Tacir Seyyid Osman Ağa (Ş.K.N. 81), Tahtacı El-Hac Ahmed Efendi (Ş.K.N. 172), Terzi Seyyid Abdurrahman Efendi (Ş.K.N. 75), Canbaz Hüseyin Ağa (Ş.K.N. 9) ve Tuzcu Ali Ağa (Ş.K.N. 164) gibi değişik alanlarda ticaretle uğraşan birçok kişinin ismi bulunmaktadır.

Kitabelerden elde ettiğimiz bir diğer bilgi de, kişilerin toplum içindeki statülerini belirten unvanlarıdır. Birçok farklı unvana rastladığımız kitabelerde en fazla ağa¹²¹ unvanı kullanılmıştır. Ayrıca, beğ¹²², çelebi (Ş.K.N. 102), derviş (Ş.K.N. 13, 228), efendi¹²³, hacı¹²⁴, hafız¹²⁵, hoca (Ş.K.N.114, 279), paşa (Ş.K.N. 144, 156, 244), seyyid¹²⁶, şeyh (Ş.K.N. 116, 181) gibi unvanlara rastlanmıştır. Kadınlara ait kitabelerin büyük çoğunluğunda hatun unvanı yer almaktadır¹²⁷.

İncelediğimiz kitabelerde oldukça fazla aile ismi bulunmakta olup, bunların başında Abdullatifzâdeler gelmektedir¹²⁸. Mezarlık içinde bu aileye ait ayrı bir aile kabristanı vardır. Ayrıca, Latifoğulları şeklinde de ifade edilen Abdullatifzâdeler'in, Tokat'ta bugün müze olarak kullanılan Latifoğlu Konağı'nın sahipleri olduğu anlaşılmaktadır. Tokat'ın nüfuzlu ailelerinden olan Latifoğulları'nın adı H. 1256/ M. 1840 yılında çıkan bir isyana karışmıştır (Cinlioğlu 1973: 8).

Mezar taşları içinde adı geçen diğer büyük bir aile de Yağcızâdelerdir¹²⁹. 13 kitabede bu ailenin ismi görülmektedir. Bunlardan başka Ağazâde (Ş.K.N. 171, 249), AlayBeğzâde (Ş.K.N. 94), Atoldun(?) zâde (Ş.K.N. 31), Cılızzâde (Ş.K.N.158), Dizdarzade (Ş.K.N. 86), Elbaşızâde (Ş.K.N. 159), Emir Balzâde (Ş.K.N. 35, 36, 38), Fâkihâde (Ş.K.N. 20), Gulamizâde (Ş.K.N. 221), Hafizzâde (Ş.K.N. 7), Haftadzâde (Ş.K.N. 193), Hakirizâde (Ş.K.N. 248), Hocasâde (Ş.K.N. 114), İmaretcizâde

¹²¹ Ş.K.N. 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 30, 32, 36, 45, 47, 48, 54, 66, 70, 77, 79, 81, 83, 86, 88, 90, 91, 94, 104, 107, 141, 164, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 178, 183, 184, 187, 190, 192, 201, 202, 221, 225, 232, 233, 235, 237, 239, 240, 241, 243, 245, 246, 249, 253, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 264, 266, 267, 283.

¹²² Ş.K.N. 19, 21, 34, 87, 92, 94, 122, 126, 131, 136, 137, 140, 144, 147, 148, 152, 230, 232, 236, 238, 248, 255, 261, 273, 285, 286, 287.

¹²³ Ş.K.N. 35, 37, 40, 44, 50, 55, 56, 57, 59, 60, 61, 67, 68, 69, 75, 76, 80, 84, 96, 97, 100, 102, 105, 106, 111, 116, 118, 119, 121, 124, 126, 127, 129, 133, 135, 138, 141, 149, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 171, 172, 173, 174, 178, 179, 180, 182, 186, 188, 193, 195, 198, 199, 203, 205, 210, 211, 212, 213, 220, 222, 223, 236, 238, 241, 249, 269, 274, 275, 279, 282, 294.

¹²⁴ Ş.K.N. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 15, 16, 18, 20, 31, 36, 52, 55, 63, 70, 71, 78, 79, 82, 90, 91, 104, 105, 121, 130, 131, 134, 136, 142, 144, 158, 163, 164, 167, 169, 170, 172, 174, 182, 183, 184, 188, 190, 192, 194, 201, 203, 211, 213, 217, 230, 232, 233, 237, 239, 240, 241, 246, 247, 252, 256, 257, 258, 261, 267, 274.

¹²⁵ Ş.K.N. 6, 7, 56, 60, 61, 69, 82, 106, 142, 162, 171, 181, 186, 210.

¹²⁶ Ş.K.N. 2, 3, 10, 12, 30, 34, 45, 47, 48, 67, 68, 75, 76, 80, 81, 82, 86, 105, 124, 145, 147, 159, 168, 188, 190, 199, 223, 225, 227, 232, 235, 239, 274, 284.

¹²⁷ Ş.K.N. 1, 2, 7, 14, 16, 18, 20, 21, 24, 27, 28, 29, 31, 35, 36, 41, 51, 53, 57, 58, 66, 70, 72, 74, 77, 87, 88, 93, 94, 95, 96, 99, 100, 101, 103, 107, 110, 119, 126, 135, 150, 155, 159, 162, 167, 168, 169, 172, 189, 191, 196, 204, 213, 218, 219, 222, 228, 229, 233, 234, 238, 245, 246, 249, 252, 259, 264, 266, 276, 281.

¹²⁸ Ş.K.N. 24, 245, 246, 249, 252, 253, 257, 258, 259, 260, 262, 263, 266.

¹²⁹ Ş.K.N. 90, 92, 122, 123, 126, 127, 132, 136, 137, 144, 146, 147, 152.

(Ş.K.N. 119), İmamzâde (Ş.K.N. 139), Kadızâde¹³⁰, Kadir(?)zâde (Ş.K.N. 45), Kantarzâde (Ş.K.N. 10), Kapucubaşızâde (Ş.K.N. 223, 225, 227), Katırzâde (Ş.K.N. 135, 237), Keleş Ağazâde (Ş.K.N. 47, 48), Kirli Hafızzâde (Ş.K.N. 142), Koçhisarızâde (Ş.K.N. 169, 170), Kofluzâde (Ş.K.N. 66, 67), Köprülü Hafızzâde (Ş.K.N. 182), Kulzâde¹³¹, Kuyucubaşızâde (Ş.K.N. 233), Mekicizâde (Ş.K.N. 138), Memiş Efendizâde¹³², Mü'minzâde (Ş.K.N. 46), Müezzinzâde (Ş.K.N. 163), Müftizâde (Ş.K.N. 234), Nebizâde (Ş.K.N. 101), Subaşızâde (Ş.K.N. 54), Tebrikcizâde (K.N. 267), Urgancızâde (Ş.K.N. 241), Vildanzâde (Ş.K.N. 274) gibi aile isimleri bulunmaktadır.

Mezar kitabeleri içinde memleketleri Tokat olmayan birçok kişinin adı geçmektedir. Gerek Tokat kazalarından, gerekse başka vilayetlerden gelerek Tokat'a yerleşmiş olan bu kişiler; Amasyalı Mustafa Beğ (Ş.K.N. 287), Erzincanlı Hafız Halilullah Efendi (Ş.K.N. 69), Ürgüplü Mehmed Sadık (Ş.K.N. 177), Yusuf oğlu Hacı Ömer Dağistanî (Ş.K.N. 15), Divrikli Zaim Hasan Ağa (Ş.K.N. 187), Divrikli Seyyid Hacı İbrahim Efendi (Ş.K.N. 188), Elbistanizâde Abdullah Efendi (Ş.K.N. 118), Erbaalı Urgancızâde Hacı Mehmed Ağa (Ş.K.N. 241), Erzincanlı Hafız Halilullah Efendi (Ş.K.N. 69), Erzincanlı Ebu Bekir Efendi (Ş.K.N. 195), İslambulî Şerife Emine (Ş.K.N. 153), Karşlı Hakirizâde Mehmed Rüşdü Beğ (Ş.K.N. 248), Kayserî es-Seyyid Ali Efendi (Ş.K.N. 124), Malatyalı Halil Ağa (Ş.K.N. 192), Sivasî Hüseyin Efendi (Ş.K.N. 84) ve Sivaslı Camii Kebir Müezzinzâde Mehmed Emin Efendi (Ş.K.N. 161) gibi şahıslardır.

Ayrıca Ş.K.N. 139 numaralı kitabede, İmamzâde Hasan isimli şahsın Almus'tan Tokat'a geldiği ve taun (veba) hastalığından vefat ettiği belirtilmektedir.

¹³⁰ Ş.K.N. 29, 74, 76, 83.

¹³¹ Ş.K.N. 50, 52, 111, 162.

¹³² Ş.K.N. 56, 58, 59, 60, 61, 62

B. TOKAT'TAKİ MÜZELERDE YER ALAN KİTABELER

1. Tokat Müzesi'nde

1926 yılında Halis Cinlioğlu'nun çabasıyla Gök Medrese içerisinde açılan Tokat Müzesi'nde incelemeye tabi tutulan 93 adet mezar kitabesi bulunmaktadır. Bunlardan 79 tanesinin envanter kaydı tespit edilmiştir. 15'inin ise envanter kaydı mevcut değildir. Envanter kayıtlarında mezar taşlarının nereden geldiği ile ilgili pek fazla bilgi verilmemekle beraber, Erenler Mezarlığı'ndan getirilen altı¹³³ ve bugün merkeze dokuz km uzaklıktaki, Tokat'ın en eski yerleşim yeri olarak kabul edilen, Gümenek'ten (Texier 2002: 165) getirilen dört adet mezar taşı kaydı vardır¹³⁴. Kalanlardan 26'sında sadece Tokat yazmakta, 42'sinde ise hiçbir bilgi yoktur. Ancak dış bahçede bulunan sanduka şeklindeki 13 kitabenin, bugün yıkılmış olan Pir Ahmed Bey Türbesi'nden getirildiğine dair bilgiler de mevcuttur (Yavi 1986: 72).

Müze bahçesinde bulunan 10'a yakın mezar kitabesi, teknik nedenlerden dolayı bu çalışmaya dahil edilememiştir.

Müzedeki kitabeler fiziki açıdan ele alındığında; 60'ı sağlam¹³⁵, 11'i kırık¹³⁶, sekizi tahrip olmuş¹³⁷, 14 tanesi ise aşınmış veya silik durumdadır¹³⁸.

Tespit edilebilen en eski tarihli kitabe H. 709/ M. 1309 senesine aittir. Envanter numarası tespit edilemeyen bu kitabenin üzerindeki yazılar büyük oranda silinmiş olduğundan, sadece tarih kısmı net okunabilmiştir (M.E.N. Yk. 4). Bunun dışında XIV. yüzyıla ait yedi¹³⁹, XV. yüzyıla ait 14¹⁴⁰, XVI. yüzyıla ait iki (M.E.N.

¹³³ M.E.N. 4.2.68, 4.3.68, 4.4.68, 4.5.68, 4.6.68, 4.8.68.

¹³⁴ M.E.N. 1.8.27, 1.9.27, 1.10.27, 1.11.27.

¹³⁵ M.E.N. 30.1.26, 45.3.30, 4.2.68, 4.3.29, 13.10.35, M.E.N. Yk. 3, 64.1.30, 2.5.31, 45.25.30, 47.3.30, 47.6.30, M.E.N. Yk. 5, M.E.N. Yk. 7, 47.15.30, 45.11.30, M.E.N. Yk. 8, 4.8.68, 47.1.30, 4.4.68, 4.6.68, 4.5.68, 47.2.30, 2.6.31, 4.2.29, M.E.N. Yk. 9, M.E.N. Yk. 10, 45.21.30, 45.7.30, 29.4.26, 2.5.27, 3.1.27, 61.3.30, 45.15.30, 45.28.30, 45.29.30, 47.7.30, 47.12.30, M.E.N. Yk. 11, M.E.N. Yk. 1, 13.1.35, 13.4.35, 13.5.35, 13.6.35, 13.7.35, 13.8.35, 13.11.35, 13.12.35, 28.2.26, 1.1.27, 1.3.27, 1.5.27, 1.6.27, 1.7.27, 1.11.27, 45.23.30, 19.1.71, 5989, 45.5.30, 448, 450.

¹³⁶ M.E.N. M.E.N. Yk. 2, 1.10.27, 4.1.27, 47.13.30, 2.3.27, M.E.N. Yk. 12, M.E.N. Yk. 13, M.E.N. Yk. 14, 1.8.27, 1.9.27, M.E.N. Yk. 15,

¹³⁷ M.E.N. 2.2.31, 45.30.30, 47.14.30, 6921, 4.3.68, 2.7.31, 45.18.30, 1.4.27,

¹³⁸ M.E.N. 47.5.30, M.E.N. Yk. 4, M.E.N. Yk. 6, 61.4.30, 47.8.30, 65.1.30, 2.6.27, 3.3.27, 3.5.27, 45.12.30, 45.13.30, 45.14.30, 13.9.35, 1.2.27.

¹³⁹ M.E.N. M.E.N. YK. 4, 19.1.71, 4.2.29, 2.6.31, 47.13.30, 4.2.68, 4.5.68.

1.3.27, 1.7.27), XVII. yüzyıla ait dört¹⁴¹, XVIII. yüzyıla ait 19¹⁴² ve XIX. yüzyıla ait üç mezar kitabesi mevcuttur (M.E.N. 448, 45.14.30, 45.15.30). Diğer 44'ü ise, kırılmış, tahrip olmuş veya üzerlerinde herhangi bir tarih yazılmamış olması gibi nedenlerden dolayı tarihlendirilememiştir.

Mezar taşlarında kullanılan dile baktığımızda; Osmanlıca, Arapça ve Farsça'nın kullanıldığı görülmektedir. 29'u Osmanlıca¹⁴³, 42'si Arapça¹⁴⁴, beşi Farsçadır¹⁴⁵. Ayrıca dört tanesi de Arapça-Farsça, Osmanlıca-Arapça ve Osmanlıca-Farsça şeklinde karışık yazılmıştır¹⁴⁶. 13 mezar taşının ise üzerinde ya hiç yazı bulunmamakta, ya da yazılar çok fazla tahrip olduğundan kitabeler okunamaz haldedir¹⁴⁷.

Müzedede bulunan mezar taşlarının 14'ünün kadınlara¹⁴⁸, 48'inin erkeklere ait olmasına karşın¹⁴⁹. 31 tanesinin cinsiyetleri hakkında bir bilgiye ulaşılamamıştır¹⁵⁰.

Gerek ölen kişilerin, gerekse babaları, eşleri veya aile büyüklerinin mesleklerinin belirtildiği 39 örnek mevcuttur. Bunları askeri, mülki ve idari (emir,

¹⁴⁰ M.E.N. 4.4.68, 47.1.30, 30.1.26, 4.6.68, M.E.N. Yk. 3, 5989, 13.4.35, 13.5.35, 13.6.35, 13.9.35, 1.5.27, 1.6.27, 13.1.35, 2.5.31.

¹⁴¹ M.E.N. 45.25.30, M.E.N. Yk. 15, 45.30.30, 64.1.30.

¹⁴² M.E.N. 3.1.27, 45.29.30, 3.3.27, 45.13.30, 65.1.30, 61.3.30, M.E.N. Yk. 9, M.E.N. Yk. 10, M.E.N. Yk. 1, M.E.N. Yk. 7, 45.18.30, 45.12.30, 450, 45.7.30, 2.5.27, M.E.N. Yk. 14, 45.23.30, 45.21.30, 45.3.30.

¹⁴³ M.E.N. 45.3.30, 64.1.30, 4.1.27, 45.30.30, 61.4.30, 65.1.30, 45.21.30, 45.7.30, 2.3.27, 2.5.27, 2.6.27, 3.1.27, 3.3.27, 61.3.30, 45.12.30, 45.13.30, 45.14.30, 45.15.30, 45.18.30, 45.29.30, 45.23.30, 45.5.30, 448, 450, M.E.N. Yk. 1, M.E.N. Yk. 9, M.E.N. Yk. 10, M.E.N. Yk. 13, M.E.N. Yk. 14.

¹⁴⁴ M.E.N. 30.1.26, 47.5.30, 4.2.68, 4.3.29, 2.5.31, 45.25.30, 47.6.30, 47.13.30, 47.14.30, 45.11.30, 47.1.30, 4.4.68, 4.6.68, 4.5.68, 2.6.31, 4.2.29, 29.4.26, 47.12.30, 13.9.35, 13.1.35, 13.4.35, 13.6.35, 13.8.35, 13.12.35, 28.2.26, 1.2.27, 1.3.27, 1.4.27, 1.5.27, 1.6.27, 1.7.27, 1.9.27, 1.11.27, 19.1.71, 47.15.30, 47.8.30, 3.5.27, 5989, M.E.N. Yk. 2, M.E.N. Yk. 3, M.E.N. Yk. 4, M.E.N. Yk. 11.

¹⁴⁵ M.E.N. 13.10.35., 1.10.27, M.E.N. Yk. 5, M.E.N. Yk. 6, M.E.N. Yk. 8.

¹⁴⁶ M.E.N. 13.5.35, 65.1.30, M.E.N. Yk. 12, M.E.N. Yk. 15.

¹⁴⁷ M.E.N. 2.2.31, 4.8.68, 47.2.30, 4.3.68, 2.7.31, 45.28.30, 47.7.30, 13.7.35, 13.11.35, 1.1.27, 1.8.27, 6921, M.E.N. Yk. 7.

¹⁴⁸ M.E.N. 45.3.30, M.E.N. Yk. 9, 45.21.30, 2.3.27, 2.5.27, 45.13.30, 45.15.30, 47.12.30, M.E.N. Yk. 12, M.E.N. Yk. 13, 13.1.35, 13.4.35, 45.23.30, 5989.

¹⁴⁹ M.E.N. 30.1.26, 47.5.30, 4.2.68, 4.3.29, 64.1.30, 4.1.27, 45.30.30, 47.6.30, 47.14.30, M.E.N. Yk. 7, 61.4.30, 47.15.30, 45.11.30, M.E.N. Yk. 8, 47.8.30, 47.1.30, 4.6.68, 4.3.68, 2.6.31, 4.2.29, 2.7.31, 65.1.30, M.E.N. Yk. 10, 45.7.30, 29.4.26, 3.1.27, 3.3.27, 61.3.30, 45.12.30, 45.14.30, 45.18.30, 45.28.30, 45.29.30, M.E.N. Yk. 11, M.E.N. Yk. 12, M.E.N. Yk. 13, 13.5.35, 13.7.35, 13.8.35, 1.2.27, 1.3.27, 1.5.27, M.E.N. Yk. 15, 19.1.71, 45.5.30, 448, 450.

¹⁵⁰ M.E.N. M.E.N. Yk. 2, 13.10.35, M.E.N. Yk. 3, 1.10.27, 2.2.31, 2.5.31, 45.25.30, 47.3.30, 47.13.30, 6921, M.E.N. Yk. 4, M.E.N. Yk. 5, M.E.N. Yk. 6, 4.8.68, 4.4.68, 4.5.68, 47.2.30, 2.6.27, 3.5.27, 47.7.30, 13.6.35, 13.11.35, 13.12.35, 28.2.26, 1.1.27, 1.4.27, 1.6.27, 1.7.27, 1.8.27, 1.9.27, 1.11.27.

melik, vali, miralay, tabur katibi, voyvoda, kadı, telgraf müfettişi, kalhane nazırı) sınıflara ve imam, hoca, derviş gibi dini görevlilere ayrabiliriz.

H. 1237/ M. 1822 senesinde Tokat voyvodalığı görevinde bulunan el-Hac Ali'ye ait kitabe müzede yer alan mezar taşları arasındadır (M.E.N. 61.3.30). el-Hac Ali'nin aynı tarihlerde Tokat mukataası ihalesini aldığı fakat aynı sene içerisinde vefat ettiğine ilişkin bilgilere de rastlanmaktadır (Beşirli 2005: 27).

Mezar kitabeleri içinde Pir Ahmed adlı kişinin babasının ismi Ahi Derviş'tir (M.E.N. Yk 11). Ahileri, savaşçı dervişler olarak niteleyen Necdet Sevinç (2007: 107-108), Osmanlı'nın Yükselişi ve Çöküşü adlı kitabında ahilerin, fethedilen yerlerin Türkleşmesindeki sosyal ve ekonomik etkilerinin yanında, askeri yardımlarından da bahsetmektedir.

H. 1242/ M. 1826 tarihli kitabede Hafız Mehmed Efendi'nin (M.E.N. Yk 10) Tokat'ta, bugün de hala ayakta olan Behzad Camii imamlığı görevinde olduğu anlaşılmaktadır.

Müze mezar kitabeleri içinde yer alan, değişik sanat ve meslek sahipleri için kullanılan bir tabir olan çelebi (Pakalın 2004: I/ 342- 345) ifadesine sekiz kitabede rastlanılmıştır¹⁵¹.

H. 19 R.ahir 826/ M. 1 Nisan 1423 tarihli, Mahmud ibn El-Kasımî'ye ait kitabede rastladığımız el-kadı ifadesinden, bu kişinin kadı olduğu anlaşılmaktadır (M.E.N. 4.6.68).

Mezar taşları içerisinde, kendilerinin veya babalarının isimleri yanında emir tabiri geçen altı kitabe mevcuttur¹⁵². Üç kitabede ise hoca ifadesine rastlanılmıştır (M.E.N. 45.21.30, 45.28.30, 47.8.30). Bunlardan 45.21.30 envanter numaralı kitabe bir kadına, Hoca Fatma Altun Hanım'a, aittir.

H. 17 Receb 1252/ M. 28 Ekim 1836 tarihli ve 45.12.30 envanter numaralı kitabe Kalhane nazırı Ahmed Efendi'ye aittir. Kalhane; altın, gümüş, bakır vb. madenlerin eritilerek külçe haline getirildiği dökümhaneye verilen addır (Pakalın 2004: II/ 151). O dönemde Tokat kalhanelerinde bakır madeni işlenilmekteydi. 19. yüzyılda, Tokat'ta dört tane kalhane olduğu anlaşılmakta olup, bunlardan birisi Tokat voyvodalığına, birisi Mevlevi meşihatına, diğer ikisi ise şehirde yaşayan fakirlerin

¹⁵¹ M.E.N. 4.2.68, 45.11.30, 2.7.31, 29.4.26, 2.3.27, 13.5.35, 1.5.27, M.E.N. Yk 8.

¹⁵² M.E.N. 4.2.29, 65.1.30, 13.8.35, 30.1.26, 45.11.30, M.E.N. Yk 8.

ihtiyaçları için vakfedilmiş kurumlardı (Beşirli 2005: 177- 178). Yukarıda adı geçen Ahmed Efendi'nin bu kalhanelerden birinde nazır, yani kalhanenin çalışmasından birinci derecede sorumlu memurdur.

H. Ramazan 1264/ M. Eylül 1848 tarihli kitabe sahibinin ismi, yazının bozuk olması sebebiyle, belirlenememiştir (M.E.N. 2.5.27). Ancak bir üst satırdaki “Miralay Rıfatlu Mehmed Efendi'nin harem-i muhteremi” ifadesinden, kitabe sahibesinin kocasının Osmanlı askeri sınıfında, Miralay, yani alay komutanı (Şemseddin Sami 2007: 1441) rütbesine sahip bir asker olduğu anlaşılmaktadır.

Müze mezar kitabeleri arasında paşa unvanının geçtiği beş kitabe mevcuttur¹⁵³. Dördünün tarihleri belirlenememiştir. 65.1.30 envanter numaralı kitabe H. 1233/ M. 1817 tarihli Vezir İbrahim Paşa'ya aittir.

İncelenilen kitabelerde pir unvanına da rastlanmaktadır. Pir, tarikat kurucuları için kullanılan bir tabir olmakla beraber, Farsçada ihtiyar, şeyh anlamlarına da gelmektedir (Pakalın 2004: II/ 776). Kitabelerden birincisi H. 911/ M. 1505 tarihli, Ali Beğ bin Pir Ahmed Beğ'e aittir (M.E.N. 1.3.27). Diğerleri ise Pir Hüseyin bin Hoca Ahmed (M.E.N. 47.8.30) ve yukarıda da ismi zikredilmiş olan, Pir Ahmed bin Ahi Derviş'e aittir (M.E.N. Yk 11)¹⁵⁴.

Envanter numarası tespit edilemeyen bir kitabe Faika Hatun'a aittir (M.E.N. Yk 13). Kırık olması sebebiyle tarihi belirlenemeyen bu kitabedeki ifadelerden Faika Hatun'un Sivas Valisi Muammer Beğ'in hanımı olduğu anlaşılmaktadır. Bunun dışında, kitabede merhumenin ölüm sebebinin verem hastalığı olduğu ifade edilmiştir.

H. 1310/ M. 1892 tarihli ve 45.23.30 envanter numaralı kitabe Tokad Redif-i Mukaddem Taburu Katibi Erzurumî Yusuf Efendi'ye aittir. Yeniçeri Ocağı'nın kaldırılmasından sonra Asakir-i Mansure-i Muhammediyye adıyla çağdaş bir ordu

¹⁵³ M.E.N. 13.7.35, 13.8.35, 1.5.27, 47.15.30, 65.1.30.

¹⁵⁴ Ömer Demirel tarafından yapılan “Kadiriye Tarikati'nin Anadolu'daki İlk Temsilcilerinden Hoca Sarı Şeyh ve Zaviyesi” isimli çalışmada bu zaviyenin kurucusu olarak Hoca Sarı Şeyh Es-Seyyid Pir Ahmed Bey bin Dik Es-Seyyid Ahmed Bey zikredilmektedir. Bu şahsın mezar kitabesinin, Halis Cinlioğlu'ndan nakille, Tokat Horozoğlu Hanı'nın yanındaki Pir Ahmed Bey Türbesinde bulunan 1425 tarihli kitabe olduğu ifade edilmektedir. Bu türbenin yıkıldığını ve burada bulunan mezar kitabelerinin müzeye taşındığını yukarıda belirtmiştik. Bahsedilen bu kitabeye müzedeki mezar taşlarının arasında ulaşamadık (Demirel 2006: 68-69).

kurulmaya çalışılmış (Karal 1970: I/ 144) ve bu ordunun taşradaki uzantısı olan, Redif-i Asakir-i Mansure birlikleri teşkilatlandırılmıştır (Beşirli 2005: 386- 387). Adı geçen Yusuf Efendi'nin de bu askeri birlikte, kâtiplikle görevli bir memurdur.

İncelenilen mezar kitabelerinde rastlanan bir diğer unsur da aile lakaplarıdır. Üç mezar kitabesinde, Kadızâde (M.E.N. 45.29.30), Kuralzâde (M.E.N. Yk 12), Tatarzâde (M.E.N. Yk 14) lakapları bulunmaktadır.

Mezar taşlarında kitabe sahiplerinin veya babaları, kocaları gibi yakınlarının isimleriyle birlikte çeşitli unvanlar kullanılmıştır. Bunlar, ağa¹⁵⁵, beğ¹⁵⁶, efendi¹⁵⁷, hacı¹⁵⁸, hafız¹⁵⁹, hatun¹⁶⁰ ve seyittir¹⁶¹. Bu unvanlar kişinin toplumdaki itibarını ifade etmesi açısından belli bir öneme sahiptir.

Bunların dışında, kitabelerde dikkat çeken bir diğer unsur da yer adlarıdır. Elbistan (M.E.N. Yk. 1), Erzurum (M.E.N. 45.23.30, 448), Gümüşhane (M.E.N. 45.15.30), Kayseri (M.E.N. 61.3.30) gibi yerleşim yeri isimleri tespit edilmiş olup, 61.3.30 envanter numaralı kitabede Tokat voyvodası Seyyid el-Hac Ali'nin memleketi Kayseri olarak belirtilmiştir. Bu kişinin mülki bir görevli olarak Tokat'a geldiği tahmin edilmektedir. Diğerlerinin buraya nasıl ve ne şekilde geldikleri bilinmemektedir.

Yukarıda adı geçen Tokat voyvodası el-Hac Ali'nin kitabesinde rastlanılan bir diğer bilgi de, bu kişinin Nakşibendi tarikatına mensup olduğudur.

2. Mevlevihane Müzesi'nde

Tokat'ın Soğukpınar Mahallesi'nde bulunan Tokat Mevlevihanesi (Bu konuda daha ayrıntılı bilgi için bkz. Yüksel 1996), 2005 yılında bitirilen restorasyon çalışmaları sonucu müze haline getirilmiştir. Bugün değişik vakıf eserlerinin

¹⁵⁵ M.E.N. 64.1.30, 3.3.27, 45.18.30, M.E.N. Yk 9, M.E.N. Yk 12.

¹⁵⁶ M.E.N. 30.1.26, 61.4.30, 29.4.26, 3.1.27, 47.12.30, 13.9.35, 13.4.35, 13.5.35, 13.7.35, 1.3.27, M.E.N. Yk 13, M.E.N. Yk 15.

¹⁵⁷ M.E.N. 45.3.30, 4.1.27, 45.30.30, 45.21.30, 45.7.30, 2.5.27, 45.12.30, 45.13.30, 45.15.30, 45.29.30, 45.23.30, 45.5.30, 448, 450, M.E.N. Yk. 1, M.E.N. Yk 7, M.E.N. Yk 10, M.E.N. Yk 14.

¹⁵⁸ M.E.N. 45.3.30, 3.1.27, 448, 4.3.29, 47.6.30, 65.1.30, 45.7.30, 61.3.30, 45.13.30, 450.

¹⁵⁹ M.E.N. M.E.N. Yk 10, 45.29.30.

¹⁶⁰ M.E.N. 4.2.29, M.E.N. Yk 9, 2.3.27.

¹⁶¹ M.E.N. 64.1.30, 47.6.30, 2.7.31, 45.7.30, 61.3.30, M.E.N. Yk 14, 450.

sergilendiği müze, Osmanlı Dönemi, Tokat Ev Mimarisi özelliklerini yansıtan, son derece güzel bir yapıdır.

Müze haline getirilen Mevlevihane bahçesinde sekiz adet mezar kitabesi bulunmaktadır. Fiziki durumları itibarı ile; dördü sağlam¹⁶², ikisi kırık (Mev.K.N. 6, 2) ve ikisinin üzerindeki yazılar tahrip olmuş durumdadır (Mev.K.N. 4, 8).

Söz edilen kitabelerden üçü Mevlevi şeyhlerine ait olup, bunlar; (H. 1205/ M. 1790 tarihli, Eş-Şeyh el-Hac Osman el-Mevlevi (Mev.K.N. 1), H. 1230/ M. 1814 tarihli, Eş-Şeyh el-Hafız Mehmed Emin el-Mevlevi (Mev.K.N. 2) ve H. 1261/ M. 1845 tarihli Eş-Şeyh Mehmed Emin el-Mevlevi (Mev.K.N. 3) adındaki üç Mevlevi şeyhine ait mezar kitabeleridir.

Bahsettiğimiz Mevlevi şeyhlerinin adlarına, Hasan Yüksel ve Mehmet Beşirli'nin Tokat Mevlevihanesi hakkında yapılmış olan çalışmalarda da tesadüf etmekteyiz (Yüksel 1996: 64-65, Beşirli 2003: 357).

Müze bahçesinde bulunan kitabelerden bir diğeri H. 1255/ M. 1839 yılında ölen Yüzbaşı Hüseyin Ağa'ya aittir (Mev. K.N. 4). Askeri sınıftan olduğu anlaşılan şahsın Bolulu olduğu belirtilmektedir.

Bunlardan başka, XV. yüzyıldan kaldıkları anlaşılan iki kitabe bulunmaktadır. Üzerlerinde sadece tarih yazılı olan bu kitabeler H. 847/ M. 1443 (Mev.K.N. 7) ve H. 882/ M. 1477 yıllarına aittir.

Mev.K.N. 8 numaralı, Ali Çelebi'ye ait kitabe ile ismi okunamayan, Mev.K. N. 7 numaralı kitabe, tarihlerinin tespit edilememesine rağmen, şekil itibarıyla XV. yüzyıla ait kitabelere benzemektedirler. Ancak bahsettiğimiz bu dört kitabenin buraya nereden getirildikleri konusunda elimizde herhangi bir bilgi mevcut değildir.

Mevlevihane Müzesi'nde bulunan kitabelerden dördü Osmanlıca¹⁶³, diğer dördü ise Arapça¹⁶⁴ yazılmıştır. Kitabelerin, ismi okunamadığından kimliği anlaşılamayan Mev.K.N. 7 numaralı kitabe dışındakilerin tamamı erkeklere aittir.

¹⁶² Mev.K.N. 1, 3, 5, 7.

¹⁶³ Mev.K.N. 1, 2, 3, 4.

¹⁶⁴ Mev.K.N. 5, 6, 7, 8.

III. BÖLÜM: MEZAR KİTABELERİNE GENEL BİR BAKIŞ

Yukarıda ayrıntılı izahları yapılan Tokat'taki mezar kitabeleri hakkında daha genel bir değerlendirme yapmaya çalışılacağız.

Çalışmada, Tokat'taki mezarlıklar ile Tokat Müzesi ve Mevlevihane Müzesi'nde bulunan toplam 757 mezar kitabesi ele alınmıştır. Tokat mezar kitabeleri, benzer bir çalışma olan Sivas mezar kitabelerine göre, sayısal bakımdan oldukça fazladır. Bunun en önemli sebebi, Tokat'ta bulunan mezarlıkların büyük bölümünün, şehir merkezinden ziyade, karşılıklı olarak şehrin iki yakasında uzanan sıra dağların eteklerine kurulmuş olmasıdır. Dolayısıyla şehirleşme, yapılaşma gibi nedenlerden dolayı mezarlıkların çoğu tahrip edilmemiştir. Ancak şunu da belirtmek gerekir ki birer tarihi belge niteliğindeki mezar kitabeleri gün geçtikçe yok olmaktadır.

A. FİZİKİ AÇIDAN

Araştırmamız sonucunda tespit ettiğimiz 757 mezar kitabesinin, % 58 hala sağlam durumdadır. Geri kalan kitabelerin % 10'luk bölümü insanlar tarafından tahrip edilmiş, kırılmış, veya betonla sıvanmış bir vaziyettedir. Bunun dışında, mezar taşlarının % 32'sinin doğal şartlardan etkilendiği görülmektedir. Tokat'ın iklimine ve mezarlıkların konumuna da bağlı olmakla birlikte, bazı kitabelerin üzerleri yosun tutmuştur. Zamanla sertleşen yosunlu tabaka, kitabelerin okunmasını oldukça güçleştirmektedir. Ayrıca bazı kitabelerde, kar, yağmur, sıcak, soğuk gibi doğal unsurlardan dolayı, yazıların aşındığı görülmektedir. Bir kısım mezar kitabesi ise toprak altında kaldığı için okunamamıştır (Tablo 1).

Tablo: 1 Fiziki Açıdan Tokat Mezar Kitabeleri

Mezarlığın Adı	SAĞLAM	KIRIK	AŞINMIŞ	TAHRİP OLMUŞ	YOSUNLU	TOPRAK ALTINDA KALMIŞ	BETON ALTINDA KALMIŞ	TOPLAM
AKSU	5		2					7
ALP GAZİ	12	2	9					23
ALİ	35	2	11	4	3	3		58
BOYUN BABA	8		3		7	1	1	20
BÜYÜK BEYBAĞI	26	1	7	1		4		39
DOKUZTAŞLAR	7	1	9	2	4	2		25
ERENLER	104	7	30	5	35	3	1	185
GARİPLER	5			4	3			12
ŞEYH ŞİRVANİ	178	9	54	16	17	6	7	287
MÜZE	60	11	14	8				93
MEVLEVİHANE M.	4	2		2				8
TOPLAM	444	35	139	32	69	29	9	757

B. KRONOLOJİK AÇIDAN

Tarihi sürece tanıklık eden bu 757 mezar kitabesinden 594'ünün tarihleri tespit edilebilmiştir. Kronolojik açıdan ele aldığımız mezar taşlarının, XIV. yüzyıla kadar uzandığını görmekteyiz. İncelememiz sonucunda ulaşabildiğimiz en eski tarihli kitabe, Tokat Müze'sinde bulunmakta olup, H. 709/ M. 1309 yılına aittir. Bu yüzyıla ait altı kitabe de müze bahçesinde bulunmaktadır; ancak hiçbirinin nereden getirildiği konusunda herhangi bir bilgi mevcut değildir.

XV. yüzyıla ait 17 kitabe saptanmıştır. Bu kitabelerin 14'ü Tokat Müze'sinde, ikisi Mevlevihane Müzesi'ndedir. Sonuncusu ise Dokuztaşlar Mezarlığı'nda bulunan ve mezarlıklarda rastladığımız en eski kitabe olan H. Zilhicce 831/ M. Eylül 1428 tarihli kitabedir (D.K.N. 8).

XVI. yüzyıla ait iki, XVII. yüzyıla ait beş kitabe bulunmasına karşın; XVIII. yüzyılda kitabe sayısı 140'a çıkmaktadır. XVIII. yüzyıla kadarki döneme ait kitabe sayısının az olması dikkat çekici bir husustur. Bunun nedeni, yıllar geçtikçe mezar

taşlarının yok olmasının yanında, o dönemlerde yaşanan siyasi, sosyal ve ekonomik sorunlar olabilir. Kitabelerin sayısının en çok olduğu dönem XIX. yüzyıl olup, incelediğimiz kitabelerin yaklaşık yarısı bu yüzyıldan kalmadır. Buna karşın XX. yüzyıla gelindiğinde sayı yine düşmektedir Benzer bir durum Göynük mezar taşları üzerine yapılan bir çalışmada da görülmektedir (Çal 2007: 322).

Dikkat çeken bir diğer nokta da Cumhuriyet Dönemi'nden sonra da geleneğin devamı olan mezar taşlarına rastlanmasıdır. Sivas'taki kitabelerde de görülen bu duruma bir örnek; Garipler Mezarlığı'ndaki H. 1387/ M. 1967 tarihli kitabedir (G.K.N. 4).

Muhtelif sebeplerden dolayı, mezar taşlarından 163'nün hangi döneme ait oldukları belirlenememiştir. Ancak kitabelerin şekline bakılarak dönemleri hakkında bir takım ipuçlarına ulaşılabilmektedir.

Tablo: 2 Kronolojik Açıdan Mezar Kitabeleri

Mezarlığın Adı	XIV. Yüzyıl	XV. Yüzyıl	XVI. Yüzyıl	XVII. Yüzyıl	XVIII. Yüzyıl	XIX. Yüzyıl	XX. Yüzyıl	BELİRSİZ	TOPLAM
AKSU						4	2	1	7
ALP GAZİ						14	4	5	23
ALİ					9	33	7	9	58
BOYUN BABA					1	11	4	4	20
BÜYÜK BEYBAĞI					4	23	5	7	39
DOKUZTAŞLAR		1			5	13		6	25
ERENLER				1	42	101	9	32	185
GARİPLER					4	5	1	2	12
ŞEYH ŞİRVANİ					55	146	35	51	287
TOKAT MÜZESİ	7	14	2	4	19	3		44	93
MEVLEVİHANE M.		2			1	3		2	8
TOPLAM	7	17	2	5	140	356	67	163	757

C. DİL AÇISINDAN

Mezar kitabelerinde kullanılan dil Osmanlıca, Arapça ve Farsçadan oluşmaktadır. Tüm kitabeler arasında 643 kitabeyle en fazla kullanılan dil Osmanlıcadır. Bunun dışında 54 kitabenin Arapça, beş kitabenin de Farsça olduğu görülmektedir. Bazı kitabelerde ise iki dil birlikte kullanılmıştır. Söz gelimi Osmanlıca ve Arapça, Osmanlıca ve Farsça, Arapça ve Farsçanın kitabelerde beraber kullanıldığı görülmektedir.

Kitabelerimiz arasında 50 tanesinin hangi dilde oldukları belirlenememiştir. Bunlardan bir kısmının yoğun bir tahribata maruz kalmış olması sebebiyle dili anlaşılammakta; bir kısmının da üzerinde hiç yazı yer almamaktadır (Tablo 3).

Tablo 3 Dil Açısından Mezar Kitabeleri

Mezarlığın Adı	Osmanlıca	Farsça	Arapça	Arapça-Farsça	Osmanlıca-Farsça	Osmanlıca-Arapça	BELİRSİZ	TOPLAM
AKSU	6						1	7
ALP GAZİ	22						1	23
ALİ	58							58
BOYUN BABA	17						3	20
BÜYÜK BEYBAĞI	38						1	39
DOKUZTAŞLAR	19		4				2	25
ERENLER	170		3				12	185
GARİPLER	10						2	12
ŞEYH ŞİRVANİ	270		1		1		15	287
MÜZE	29	5	42	1	1	2	13	93
MEVLEVİHANE M.	4		4					8
TOPLAM	643	5	54	1	2	2	50	757

Bunun yanında mezar taşlarında bazı geleneksel ifadelerin kullanıldığı görülmektedir. Hu, El-Bâki gibi Allah'ın isimlerinin dışında Huve'l-Bâki (Baki olan O'dur Allah) Huve'l-Hayy (Diri ve canlı olan O'dur), Huve'l-Hallaku'l-Bâki (Baki ve yaratıcı olan Allah'tır), Huve'l-Hayyu'l-Bâki (Diri ve baki olan O'dur) gibi sözlere kitabelerde oldukça sık rastlanmaktadır.

Mezar taşlarıyla ilgili Samsun, Göynük, Zeytinburnu ve Sivas gibi illerde yapılan benzer çalışmalarda da aynı ifadelerin, yoğun bir şekilde kullanıldığı görülmektedir (Nefes 2002, Çal 2007, Berk 2006, Gürlevik 2008).

Kitabelerde, bu başlangıç ifadelerinden sonra dikkat çeken bir diğer husus da, Allah'tan affedilme, ziyaretçilerden dua dileyen ve ölümü hatırlatan; “Beni kıl mağfiret ya Rabb-i Yezdân, Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an, İde ruhuma bir Fatiha ihsan, Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân”, “Ziyaretten murad bir duadır, Bugün bana ise yarın sanadır” gibi ifadelerin çok fazla kullanılmış olmasıdır.

Bunlardan başka “Genç iken gitti bekâya, Ruhü irişdi safaya”, “Gençliğine doymayan, Muradına ermeyen” gibi, kitabe sahibinin genç bir yaşta vefat ettiğini anlatan sözler de bulunmaktadır.

Mezar kitabelerinde bu satırlardan sonra genellikle kişinin ailesini, mesleğini, memleketini vb. belirten ifadelerin yer aldığı bir bölümden sonra isim, tarih ve Fatiha bölümleri bulunmaktadır.

D. CİNSİYET AÇISINDAN

Tokat mezar taşı sahiplerini cinsiyetleri açısından değerlendirdiğimizde, erkeklerin oranının kadınlardan fazla olduğunu görmekteyiz. Cinsiyeti tespit edilen 622 kitabe sahibinden 395'i erkekler olup, % 63,5'lik bir orana tekabül etmektedir. Buna karşılık kadınların oranı, 227 kitabeyle % 36,5'tir. Mezar taşı yaptırmanın belirli bir maddi gelire sahip olmayı gerektirdiğini düşünürsek, erkeklere ait kitabelerin fazla olması, anlaşılabilir bir durumdur. Tokat mezar taşlarındaki erkek kadın oranı, Sivas ve Göynük mezar kitabeleriyle de benzerlik göstermektedir (Gürlevik 2008, Çal 2007).

Bunun yanında 757 mezar kitabesinden 135 tanesinin kimlere ait olduğu anlaşılammaktadır. Gerek yazılar üzerindeki tahribat, gerekse bazı kitabelerde isim belirtilmemesi, kitabelerin sahiplerini tespit etmeyi imkansız kılmaktadır (Tablo 4).

Tablo 4 Cinsiyet Açısından Mezar Kitabeleri

Mezarlığın Adı	Kadın	Erkek	BELİRSİZ	TOPLAM
AKSU	2	4	1	7
ALP GAZİ	9	11	3	23
ALİ	18	30	10	58
BOYUN BABA	6	6	8	20
BÜYÜK BEYBAĞI	13	20	6	39
DOKUZTAŞLAR	1	18	6	25
ERENLER	54	104	27	185
GARİPLER	5	3	4	12
ŞEYH ŞİRVANİ	105	144	38	287
MÜZE	14	48	31	93
MEVLEVİHANE M.		7	1	8
TOPLAM	227	395	135	757

E. MESLEKİ AÇIDAN

Mezar kitabeleri içinde gerek ölen kişinin, gerekse ölenin babası, kocası gibi yakınlarının mesleklerine ait bilgilerin olduğu 97 kitabe bulunmaktadır. Bunlar, devletin askeri, mülki, adli, dini, ilmi ve mali alanlarındaki görevli ve memurlar ile esnaf ve tüccar gibi ticaretle uğraşan kişilerdir (Tablo 5).

17. yüzyılla birlikte bölgeler arası ticaretin artması sebebiyle Tokat'ta yapılan zanaatlar gelişmiş buna bağlı olarak da değişik esnaf grupları faaliyet göstermiştir.

17. Yüzyıl için 46 (Aktüre 1978: 146) olan bu esnaf gruplarının bir çoğunun ismi incelediğimiz mezar kitabelerinde de geçmektedir.

Ayrıca çalışmamız sonucu belirlediğimiz Tokat'taki esnaf gruplarının, özellikle 19. yüzyılda, hemen hemen tamamının Sivas'ta da faaliyet gösterdiğini görmekteyiz (DEMİREL 1998: 56-60)

Tablo 5 Kitabelerde Geçen Meslekler

Meslek	Kitabe No	Meslek	Kitabe No
Alay Emni	E.K.N. 33	Mutaflar şeyhi	Ş.K.N. 104
Orduyu Hümayun Feriki	Ş.K.N. 144	Nühas Emni	Ş.K.N. 121
Asakir-i Zabtiye Emni	Ş.K.N. 161	Attar	E.K.N. 60
Binbaşı	Ş.K.N. 285	Bakkal	Al.K.N. 48, Ş.K.N. 201
Bölükbaşı	D.K.N. 19	Barutçu	Boy.K.N.12
Kaymakam	Ş.K.N. 109, 286, 287	Canbaz	Ş.K.N. 9
Miralay	M.E.N. 2.5.27	Çavuş	Al.K.N. 29
Mümeyyiz	Ş.K.N. 69	Çehkân	Ak.K.N.7
Sertunacıyan	Ş.K.N. 190	Değirmenci	Ak.K.N.5
Tabur Katibi	M.E.N. 45.23.30, Ş.K.N. 160	Demirci	D.K.N. 6
Voyvoda	M.E.N. 61.3.30	Haffaf	Al.K.N. 45
Redif Mülazımı	Ş.K.N. 84	Hallaç	E.K.N. 51, 48
Yüzbaşı	Alp.K.N. 22, 23, Mev.K.N. 4, Ş.K.N. 55, 111, 223, D.K.N. 14	Hancı	Ş.K.N. 32
Kadı	M.E.N. 4.6.68, Ş.K.N. 200	Hattat	E.K.N. 11, 50
Müftü	E.K.N. 82, 207	Kalaycı	Ş.K.N. 51
Müftü Kâtibi	Ş.K.N. 213	Kaltakçı	E.K.N. 47, Ş.K.N. 34
İmam	Al.K.N. 58, M.E.N. Yk 10, Ş.K.N. 96, 141	Kantarcı	Ş.K.N. 98
Ceza Dairesi Reisi	Ş.K.N. 148	Kasab	Ş.K.N. 243
Müdde-i Umumî Muavini	Ş.K.N. 198	Kavas	Al.K.N. 9
Avukat	Ş.K.N. 248	Kelleci	D.K.N. 14
Yazıcı	E.K.N.130	Mısır Tüccarı	E.K.N. 173
Mekteb hocası	Ş.K.N. 269	Nalband	E.K.N. 143
Muallim-i sıbyan	Ş.K.N. 171	Nalçacı	Ş.K.N. 26
Rüşdiyede Muallim	Ş.K.N. 282	Nuhasçı	E.K.N. 9
Hoca	M.E.N. 45.21.30,	Sarrac	D.K.N. 3, 5

	45.28.30, 47.8.30		
Bakır Katibi	Ş.K.N. 100	Tacir	Ş.K.N. 81
Mizan Kâtibi	Alp.K.N. 1, 2	Tahtacı	Ş.K.N. 172
Katip	Boy.K.N. 13, 15	Terzi	Al.K.N. 39, 43, Ş.K.N. 75
Evkaf Vekili	E.K.N. 10	Tuzcu	Ş.K.N. 164
Kalhane Muhasebecisi	Ş.K.N.284	Muhzır	Al.K.N. 18
Kalhane nazırı	M.E.N. 45.12.30	Mütevelli	Bey.K.N. 10, 11
Mal Muhasebecisi	Ş.K.N. 177	Debbağ	Al.K.N. 40, Ş.K.N. 10
Vergi memuru	Ş.K.N. 173, 174		

F. SÜLALE İSİMLERİ AÇISINDAN

Ele aldığımız Tokat mezar kitabelerinde 86 farklı aile ismine rastlanmıştır. Bu ailelerden en kalabalık ve köklü olanları Abdullatifzâde, Haydarzâde, Yağcızâde ve Kuralzâdeler'dir. Bu ailelere ait mezar taşları incelendiğinde, Abdullatifzâdeler M. 1720'den M. 1927'ye, Kuralzâdeler M. 1723'ten M. 1900'e, Yağcızâdeler M. 1725'ten M. 1925'e ve Haydarzâdeler M. 1772'den M. 1893'e kadar takip edilebilmektedir.

Bunun dışında, mezar taşlarında adı geçen aileler hakkında söylenebilecek bir diğer husus, Tablo 5'te de görüleceği üzere çoğu aileye ait kitabelerin aynı mezarlıklarda olmasıdır; ancak Alemdarzâde, Fakıhzâde, Hafızzâde, Hocazâde, İmamzâde, İmaretcizâde ve Nebizâde gibi ailelere ait kitabeler birden fazla mezarlıkta bulunmaktadır (Tablo 5).

Tablo 5 Kitabelerde Geçen Aile İsimleri

Aile İsmi	Kitabe No	Aile İsmi	Kitabe No
Abdulfettahzâde	Al.K.N. 30, 32, 34	Kadirzâde	Ş.K.N. 45
Abdulkadirzâde	Boy.K.N. 1	Kantarzâde	Ş.K.N. 10
Abdullatifzâde	Ş.K.N. 24, 245, 246, 249, 252, 253, 257, 258, 259, 260, 262, 263, 266	Kapucubaşızâde	Ş.K.N. 223, 225, 227
Ağaçukzâde	G.K.N. 2, 3	Kara Dervişzâde	E.K.N. 136, 137
Ağazâde	Ş.K.N. 171, 249	Kâsımzâde	Al.K.N.28
Alaybeğzâde	Ş.K.N. 94	Katırzâde	Ş.K.N. 135, 237
Ankaralızâde	Al.K.N. 7	Katibzâde	E.K.N. 85

Alemdarzâde	Al.K.N. 10, 13, 46 E.K.N. 27	Keleş Ağazâde	Ş.K.N. 47, 48
Arakcızâde	E.K.N. 116	Kibarzâde	D.K.N. 20
Atoldun(?) zâde	Ş.K.N. 31	Kirli Hafızzâde	Ş.K.N. 142
Balizâde	E.K.N. 133	Koçhisarızâde	Ş.K.N. 169, 170
Ballızâde	E.K.N. 184	Kofluzâde	Ş.K.N. 66, 67
Başızâde	Al.K.N. 25	Köprülü Hafızzâde	Ş.K.N. 182
Bayezidzâde	Al.K.N. 2	Kulzâde	Ş.K.N. 50, 52, 111,162
Bektaşzâde	Al.K.N.31	Kuralzâde	E.K.N. 55, 56, 57, 70, 72, 73, 81, 83, 108, M.E.N. Yk 12
Cılızzâde	Ş.K.N.158	Kuyucubaşızâde	Ş.K.N. 233
Çakırzâde	Ak.K.N. 4	Mekicizâde	Ş.K.N. 138
Çavuş oğlu	Alp.K.N. 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 19	Memiş Efendizâde	Ş.K.N. 56, 58, 59, 60, 61, 62
Çemenzâde	E.K.N. 16	Musluzâde	E.K.N. 113
Çıtırzâde	E.K.N. 12, 17, 18, 19	Muzafzâde	E.K.N. 45
Darzâde	E.K.N. 67	Mü'minzâde	Ş.K.N. 46
Dertlizâde	E.K.N. 109	Müezzinzâde	E.K.N. 125, Ş.K.N. 163
Dizdarzade	Ş.K.N. 86	Müftizâde	Ş.K.N. 234
Dursunzâde	Al.K.N. 44, 46	Müvellidzâde	E.K.N. 21
Edhemzâde	E.K.N. 4	Na'abzâde	E.K.N. 118
Elbaşızâde	Ş.K.N. 159	Nebizâde	Al.K.N.54, Ş.K.N. 101
Elmağızâde	E.K.N. 84	Paşazâde	E.K.N. 182
Emir Balzâde	Ş.K.N. 35, 36, 38	Pervanebeğzâde	Bey.K.N. 11
Fâkîhzâde	Ş.K.N. 20, Al.K.N.35, E.K.N. 42	Pestcizâde	Al.K.N. 19
Gulamizâde	Ş.K.N. 221	Rahcızâde	E.K.N. 7
Hafızzâde	Al.K.N. 12, Ş.K.N. 7	Sarızâde	E.K.N. 61
Haftadzâde	Ş.K.N. 193	Sırıkçızâde	E.K.N. 49, 50, 64, 65, 66
Hakirizâde	Ş.K.N. 248	Subaşızâde	Ş.K.N. 54
Haydarzâde	Bey.K.N. 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38	Şafiizâde	Alp.K.N. 22
Hocazâde	Al.K.N. 54, 55, Ş.K.N. 114	Şehir Kethüdasızâde	E.K.N. 171, 172, 173, 174
Hurdacızâde	G.K.N. 7	Tatarzâde	M.E.N. Yk 14
İkizlerzâde	Bey.K.N. 6, 7, 8	Tavşan oğlu	Bey.K.N. 5, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23
İmamzâde	Boy.K.N. 2, Ş.K.N.	Tebrikcizâde	K.N. 267

	139		
İmaretcizâde	E.K.N. 8, 98, Ş.K.N. 119	Tokmakzâde	E.K.N. 60
İnce Ağazâde	Boy.K.N. 19	Urgancızâde	Ş.K.N. 241
İncir Ağazâde	Boy.K.N. 17	Vildanzâde	Ş.K.N. 274
Kabilizâde	D.K.N. 1	Yağcızâde	Al.K.N. 41, Ş.K.N. 90, 92, 122, 123, 126, 127, 132, 136, 137, 144, 146, 147, 152
Kadıızâde	M.E.N. 45.29.30, Ş.K.N. 29, 74, 76, 83	Yalanzâde	E.K.N. 131

G. UNVANLAR AÇISINDAN

Mezar kitabelerinde dikkat çeken bir diğer husus da isimlerin yanında yazılan unvanlardır. Kişilerin toplumdaki mevkiini gösteren unvanlar, mezar taşlarında yoğun bir şekilde kullanılmıştır. Kitabelerde en çok rastlanan ağa, beğ, efendi gibi unvanlardan başka belli bir statüde olmayı gerektiren paşa, emir gibi unvanlara da rastlanmaktadır.

Kitabelerde en çok kullanılan unvanlardan biri, İslâm'ın beş şartından olan ve kutsal kabul edilen mekânları, dinî maksatla ziyaret edenlere verilen hacı unvanıdır (Harman 2002: 382). 167 mezar taşında hacı unvanına rastlanılmıştır. Ancak Suraiya Faroqhi, eskiden beri, hacca gitmedikleri halde çeşitli nedenlerden bu unvanı kullanan kişilerin olduğunu ileri sürmekte ise de (1995: 2) bu görüşe katılmak mümkün değildir.

Bundan başka kitabelerde rastlanan derviş, hafız ve şeyh gibi unvanlar bazı çalışmalarda mesleki terimler olarak geçmektedir (Gürlevik 2008, Çal 2007). Ancak bu ifadelerin kişilerin meslekleri mi yoksa unvanları mı oldukları açık değildir.

Kitabelerde görülen bir diğer unvan da seyyiddir. Bilindiği gibi Hz. Peygamberin torunu Hz. Hüseyin'in soyundan gelenlere seyyid denilmektedir. Seyyidler müslüman toplumlarda sürekli itibar görmüşlerdir. Osmanlı Devleti'nde de Seyyidlerin, gerek halk arasında gerekse devlet katında bazı ayrıcalıkları olduğu bilinmektedir (Yüksel ve Köksal 1998: 8).

Bunların dışında mezar kitabelerinde adı geçen kadınlar için kullanılan en yaygın unvan hatundur. Kadınlara ait 157 mezar kitabesinde bu unvana rastlanmıştır (Tablo 6)

Tablo 6 Kitabelerde Geçen Unvanlar

Unvan	Kitabe No
Ağa	Ş.K.N. 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 30, 32, 36, 45, 47, 48, 54, 66, 70, 77, 79, 81, 83, 86, 88, 90, 91, 94, 104, 107, 141, 164, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 178,183, 184, 187, 190, 192, 201, 202, 221, 225, 232, 233, 235, 237, 239, 240, 241, 243, 245, 246, 249, 253, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 264, 266, 267, 283; Alp.K.N. 1, 2, 4, 9, 13, 21, 22; D.K.N. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 13, 14, 16, 17, 18, 19; Bey.K.N. 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 26, 27, 31, 33, 34, 38; E.K.N. 1, 7, 8, 12, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 33, 34, 37, 38, 39, 48, 51, 56, 60, 67, 75, 80, 81, 87, 89, 93, 96, 103, 113, 121, 123, 128, 132, 133, 136, 141, 158, 162, 165, 170, 171, 173, 182; M.E.N. 64.1.30, 3.3.27, 45.18.30, M.E.N. Yk 9, M.E.N. Yk 12; Ak.K.N. 1, 2, 5, 6, 7; Al.K.N. 2, 3, 4, 8, 9, 12, 13, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 50, 57; Boy.K.N. 8, 12, 18; G.K.N. 2; Mev.K.N. 4
Beğ	M.E.N. 30.1.26, 61.4.30, 29.4.26, 3.1.27, 47.12.30, 13.9.35, 13.4.35, 13.5.35, 13.7.35, 1.3.27, M.E.N.. Yk 13, M.E.N. Yk 15; Ş.K.N. 19, 21, 34, 87, 92, 94, 122, 126, 131, 136, 137, 140, 144, 147, 148, 152, 230, 232, 236, 238, 248, 255, 261, 273, 285, 286, 287; Bey.K.N. 5, 25; Boy.K.N. 11; D.K.N. 18
Çelebi	M.E.N. 4.2.68, 45.11.30, 2.7.31, 29.4.26, 2.3.27, 13.5.35, 1.5.27, M.E.N. Yk 8; Ş.K.N. 102; D.K.N. 8; Mev.K.N. 8
Derviş	Bey.K.N. 10, 11, 23, 24, Ş.K.N. 13, 228; E.K.N. 24, 90, 127, 236, 137, 150, 151; D.K.N. 20
Efendi	Al.K.N. 7, 23, 25, 28, 40, 41, 49, 53, 54, 55, 57; Alp.K.N. 6, 23; Bey.K.N. 6, 8, 19, 28, 29, 36, 37; E.K.N. 5, 10, 11, 16, 17, 19, 27, 35, 40, 43, 45, 49, 50, 61, 62, 66, 70, 71, 78, 79, 80, 84, 85, 92, 99, 101, 102, 104, 105, 108, 110, 113, 114, 116, 118i 125, 130, 137, 141, 145, 148, 150, 151, 154, 167, 168, 177, 184; M.E.N. 45.3.30, 4.1.27, 45.30.30, 45.21.30, 45.7.30, 2.5.27, 45.12.30, 45.13.30, 45.15.30, 45.29.30, 45.23.30, 45.5.30, 448, 450, M.E.N. Yk. 1, M.E.N. Yk 7, M.E.N. Yk 10, M.E.N. Yk 14; Ş.K.N. 35, 37, 40, 44, 50, 55, 56, 57, 59, 60,61, 67, 68, 69, 75, 76, 80, 84, 96, 97, 100, 102, 105, 106, 111, 116, 118, 119, 121, 124, 126, 127, 129, 133, 135, 138, 141, 149, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 171, 172, 173, 174, 178, 179, 180, 182, 186, 188, 193, 195, 198, 199, 203, 205, 210, 211, 212, 213, 220, 222, 223, 236, 238, 241, 249, 269, 274, 275, 279, 282, 294; Boy.K.N. 2, 5, 12, 13, 15; D.K.N. 20; G.K.N. 7
Emir	M.E.N. 4.2.29, 65.1.30, 13.8.35, 30.1.26, 45.11.30, M.E.N. Yk 8
	D.K.N. 2, 4, 7, 12; Al.K.N. 1, 2, 3, 7, 13, 16, 19, 22, 26, 27, 30, 31, 34, 35, 40, 42, 48, 54; Alp.K.N. 6, 8, 10, 11; Boy.K.N. 2, 8, 11, 17; E.K.N. 1, 4, 7,

Hacı	9, 12, 16, 18, 20, 21, 25, 30, 32, 33, 37, 41, 42, 44, 51, 54, 56, 57, 58, 70, 71, 75, 80, 81, 82, 83, 85, 87, 89, 93, 108, 113, 114, 133, 139, 141, 147, 151, 154, 162, 163, 164, 165, 167, 168, 173, 179, 184; M.E.N. 45.3.30, 3.1.27, 448, 4.3.29, 47.6.30, 65.1.30, 45.7.30, 61.3.30, 45.13.30, 450; Ş.K.N. 2, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 15, 16, 18, 20, 31, 36, 52, 55, 63, 70, 71, 78, 79, 82, 90, 91, 104, 105, 121, 130, 131, 134, 136, 142, 144, 158, 163, 164, 167, 169, 170, 172, 174, 182, 183, 184, 188, 190, 192, 194, 201, 203, 211, 213, 217, 230, 232, 233, 237, 239, 240, 241, 246, 247, 252, 256, 257, 258, 261, 267, 274; Ak.K.N. 1, 2, 4, 5; Bey.K.N. 3, 5, 12; G.K.N. 2
Hafız	Al.K.N. 10, 12, 13, 40, 44; E.K.N. 17, 81, 87, 101, 102, 104, 105, 118, 141, 145, 146, 167; M.E.N. M.E.N.. Yk 10, 45.29.30; Ş.K.N. 6, 7, 56, 60, 61, 69, 82, 106, 142, 162, 171, 181, 186, 210; Bey.K.N. 15; Boy.K.N. 17; G.K.N. 7
Hatun	Al.K.N. 2, 8, 9, 14, 17, 18, 19, 27, 28, 30, 35, 37, 38, 45, 47, 54, 58; Alp.K.N. 2, 3, 10, 15, 16, 17, 18, 19; E.K.N. 2, 12, 13, 20, 21, 24, 31, 36, 46, 47, 48, 55, 56, 58, 60, 64, 65, 67, 68, 80, 87, 95, 98, 100, 107, 111, 121, 123, 125, 127, 128, 138, 142, 154, 159, 160, 169, 171, 178, 179; Bey.K.N. 2, 6, 8, 10, 14, 17, 21, 22, 25, 26, 34, 36, 37; M.E.N. 4.2.29, M.E.N. Yk 9, 2.3.27; Ş.K.N. 1, 2, 7, 14, 16, 18, 20, 21, 24, 27, 28, 29, 31, 35, 36, 41, 51, 53, 57, 58, 66, 70, 72, 74, 77, 87, 88, 93, 94, 95, 96, 99, 100, 101, 103, 107, 110, 119, 126, 135, 150, 155, 159, 162, 167, 168, 169, 172, 189, 191, 196, 204, 213, 218, 219, 222, 228, 229, 233, 234, 238, 245, 246, 249, 252, 259, 264, 266, 276, 281; Ak.K.N. 1, 6; Boy.K.N. 2, 20; G.K.N. 1, 8, 11
Paşa	M.E.N. 13.7.35, 13.8.35, 1.5.27, 47.15.30, 65.1.30.
Seyyid	M.E.N. 64.1.30, 47.6.30, 2.7.31, 45.7.30, 61.3.30, M.E.N. Yk 14, 450; Al.K.N. 16, 39, 41, 43, 44, 50, 53; Bey.K.N. 1, 10, 26, 29, 31, 32, 33, 34; D.K.N. 1, 5, 9, 15, 17, 22; E.K.N. 1, 3, 4, 8, 11, 16, 17, 18, 19, 25, 26, 30, 44, 52, 73, 79, 96, 110, 163, 164, 167; Ş.K.N. 2, 3, 10, 12, 30, 34, 45, 47, 48, 67, 68, 75, 76, 80, 81, 82, 86, 105, 124, 145, 147, 159, 168, 188, 190, 199, 223, 225, 227, 232, 235, 239, 274, 284; Boy.K.N. 18; G.K.N. 7
Şeyh	Al.K.N. 7; Mev.K.N. 1, Mev.K.N. 2, Mev.K.N. 3; Ş.K.N. 116, 181

SONUÇ

“Tokat Mezar ve Yapı Kitabeleri Üzerine Bir İnceleme” adlı bu çalışmamızda, şehrin mezarlıklarında ve müzelerde tespit edebildiğimiz mezar taşlarından hareketle, Tokat’ın sosyo-kültürel tarihi hakkında bir takım veriler elde etmeye çalıştık.

Evvvela gördük ki şehirde hala oldukça fazla sayıda sağlam kalabilmiş mezar taşı bulunmaktadır. Mezar taşı yaptırmanın belirli bir gelir düzeyine sahip olmayı gerektirdiği düşünülürse, Tokat halkının geçmiş dönemlerdeki ekonomik durumunun, Sivas gibi çevre illere göre, daha iyi bir konumda olduğu anlaşılmaktadır.

Araştırmamıza kaynaklık eden 757 mezar kitabesi tahlil edildiğinde tarihlerin, XIV. yüzyıla kadar gittiği görülmektedir. Kitabelerde çoğunlukla hicri tarih kullanılmış olmakla beraber bazılarında da miladi tarih bulunmaktadır. Yine, kitabelerde tarihler rakamla yazıldığı gibi, Arapça, düz yazı şeklinde de olanlar da vardır.

Kitabelerin dili genellikle Osmanlıcadır. Ancak Arapça ve Farsça yazılan kitabeler de bulunmaktadır.

Erkeklerle ait kitabelerin, kadınlarınkinden fazla olduğu görülmektedir. Ancak şunu da belirtmek gerekir ki maruz kalınan tahribattan dolayı, bazı kitabe sahiplerinin kimlikleri tespit edilememiştir.

Kitabelerden, insanların mesleklerine dair bilgiler de elde edilmektedir. Esnaf tüccar gibi halktan kişilere rastlanmasının dışında; voyvoda, kadı, müftü, binbaşı, yüzbaşı, katip gibi askeri, mülki ve dini kurumlarda görevli memurların isimlerine de denk gelinmektedir.

Mezar taşlarında rastlanılan bir diğer husus da şehrin ileri gelen sülalelerinin isimleridir. Söz gelimi Abdullatifzâdeler veya Yağcızâdeler gibi meşhur ailelere mensup kişilerin mezar taşları bulunmaktadır.

Yine dönemin sosyal hayatında önemli bir yer tutan ve şahısların tanınmasında ayırt edici bir özellik olan, ağa, beğ, efendi, hacı, seyyid, köse gibi unvan ve lakaplara kitabelerde oldukça fazla rastlanmaktadır.

Son olarak bazı kitabelerde, başka memleketlerden olduğu halde Tokat'ta metfun bulunan şahıslara da rastlanmaktadır.

Mezarlıklarda ve müzelerde yer alan mezar taşlarından yararlanılarak yapılan bu çalışmanın, Tokat'ın tarihine yönelik araştırma yapacaklara bir katkı sağlamasını ümit etmekteyiz.

KAYNAKÇA

1987 **Türk Tarihinde ve Türk kültüründe Tokat Sempozyumu: 2- 6 Temmuz 1986, Tokat**, Ankara: Tokat Valiliği.

1989 **Şeyhülislam İbn Kemal Sempozyumu: 26-29 Haziran 1985, Tokat**, Ankara: TDV.

2004 **I. Uluslararası Plevne Kahramanı Gazi Osman Paşa ve Dönemi (1833- 1900) Sempozyumu: 05-07 Nisan 2000, Tokat**, Tokat: Gaziosmanpaşa Üniversitesi.

AKTAŞ, Esat.

2009 **XIX. Yüzyılın Son Çeyreğinde Tokat Sancağı**, (Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Tokat.

AKTÜRE, Sevgi.

1978 **19. Yüzyıl Sonunda Anadolu Kenti Mekansal Yapı Çözümlemesi**, Ankara.

ASIL, Harun.

2006 **18 Numaralı (H. 1229 / M. 1813-1814) Tokat Şer'iyye Sicili Transkripsiyon ve Değerlendirmesi**, (Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Kayseri.

BAŞKAN, Seyfi.

1996 **Karamanoğulları Dönemi Konya Mezar Taşları**, Ankara: Kültür Bakanlığı.

BERK, Süleyman.

2006 **Zeytinburnu'nun Tarihi Mezar Taşları Zamanı Aşan Taşlar**, İstanbul: Zeytinburnu Belediyesi Yayınları.

BEŞİRŞİ, Mehmet.

2005 **Orta Karadeniz Kentleri Tarihi I Tokat (1771- 1853),**

Tokat: Gaziosmanpaşa Üniversitesi.

2003 “XIX. Yüzyılın İlk Yarısında Tokat Mevlevihanesi ve Gelirleri İle İlgili Sorunlar”, **Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi**, Cilt 13, Sayı 2, s. 337-373, Elazığ.

BİLİRLİ, Tahir.

2006 **III Numaralı Tokat Şer'iyeye Sicilinin Transkripsiyonlu Metni ve Değerlendirilmesi**, (Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Tokat.

CİNLİOĞLU, Halis Turgut.

1941, 1950, 1951, 1973 **Osmanlılar Zamanında Tokat,**

Tokat: 1, 2, 3, Kısım Tokat Matbaası, 4. Kısım Barış Matbaası.

1950 **Tokat Vilayeti Meşhurları Birinci Kısım**, Samsun: Aksisada Matbaası.

1936 **Ulusal Savaşta Tokat.**

1951 **Tokat'ta İrtica Hareketleri ve Bugünkü İrtica Meselesi.**

ÇAL, Halit.

2007 “Göynük (Bolu) Şehri Türk Mezar Taşları”, **Vakıflar Dergisi**, XXX, s. 295- 327, Ankara.

ÇELİK, Nazik Betül.

2008 **Tereke Defterlerine Göre II. Mahmut Döneminde Tokat'ın Sosyal ve Ekonomik Yapısı**, (Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Tokat.

ÇİÇEK, Harun.

2006 **Tokat Merkez Sancağı'nın Sosyo-Ekonomik Konumu (1800-1850)**, (Ondokuz Mayıs Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Samsun.

DEMİR, Çetin.

2008 **Tokat Erenler Tarihi Mezarlığı ve Mezar Taşları** (Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Van.

DEMİRCİ, Ahmet.

2007 **3 Numaralı Tokat Şer'يه Sicilinin Transkripsiyonlu Metni ve Değerlendirilmesi**, (Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Tokat.

DEMİREL, Ömer.

2006 “Kadiriye Tarikati'nin Anadolu'daki İlk Temsilcilerinden Hoca Sarı Şeyh ve Zaviyesi”, **Osmanlı Dönemi Sivas Şehri –Makeler-**, Sivas.

1998 **Osmanlı Dönemi Sivas Şehri ve Esnaf Teşkilatı**, Sivas

DEMİRTAŞ, Hasan.

2007 **12 Numaralı Tokat Şer'يه Sicil Defterinin Transkripsiyon ve Değerlendirmesi**, (Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Tokat.

ERDOĞAN, Ahmet.

2008 **Osmanlı Aile Araştırmaları Bakımından Tokat ve Tarsus Şer'iyeye Sicillerinin Karşılaştırmalı İncelenmesi (1805–1845)**, (Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Sivas.

FAROQHI, Suraiya.

1995 **Hacılar ve Sultanlar Osmanlı Döneminde Hac (1517-1638)**, (Çev. Gül Çağalı Güven) İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları.

GÜRLEVİK, Sabiha.

2008 **Sivas Mezar Kitabeleri Üzerine Bir İnceleme**, (Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Sivas.

HANİLÇE, Murat.

2009 **16 Numaralı Tokat Şer'iyeye Sicili'nin Transkripsiyonlu Metni ve Değerlendirilmesi**, (Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Tokat.

HARMAN, Ömer Faruk.

2002 "Hac", **TDVİA**, XIV, s. 382-386, Ankara.

İNALTEKİN, A. Kadir.

1988 **Kırşehir Mezar Taşları**, Kırşehir: Çavuşoğlu Dağıtım.

İslam Alimleri Ansiklopedisi, c. 13, s. 186, c. 16, s. 15.

KARA, Hacer, Şerife Danışık.

2005 **Konya Mezarlıkları ve Mezar Taşları**, Konya: Meram Belediyesi.

KARABAY, Kazım.

2007 **63 No'lu Tokat Şer'iyeye Sicili**, (Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Kahramanmaraş.

KARAKAŞ, Mahmut.

1996 **Şanlıurfa Mezar Taşları**, Şanlıurfa: Şurkav.

KARAL, Enver Ziya.

1970 **Büyük Osmanlı Tarihi**, V, Türk Tarih Kurumu Yayınları.

KARAMAĞARALI, Beyhan.

1992 **Ahlat Mezar Taşları**, Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.

1970 "Sivas ve Tokat'taki Figürlü Mezar Taşlarının Mahiyeti Hakkında"
Selçuklu Araştırmaları Dergisi, II, 75- 109.

LAQUEUR, Hans Peter.

1997 **Hüve'l- Baki İstanbul'da Osmanlı Mezarlıkları ve Mezar Taşları**, (Çev. Selahattin DİLİDÜZGÜN)
İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları.

NEFES, Eyüp.

2002 **Samsun Yöresinde Bulunan Mezar Taşları**, (Ondokuz Mayıs Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Doktora Tezi) Samsun.

ÖZDAĞ, Abdullah.

2009 **XIX. Yüzyılın İkinci Yarısında Tokat'ta Sosyo-Ekonomik Yapı**, (Niğde Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Niğde.

PAKALIN, Mehmet Zeki.

2004 **Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü**, I, II, III, İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.

PEKTAŞ, Kadir.

2001 **Bitlis Tarihi Mezarlıkları ve Mezar Taşları**, Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınlar Dairesi Bşk.

SEVİN, Emine Nilüfer.

2008 **Çorum Şehri Mezar Taşları**.

SEVİNÇ, Necdet.

2007 **Osmanlı'nın Yükselişi ve Çöküşü**, İstanbul: Bilge Karınca.

ŞEMSEDDİN SAMİ.

2007 **Kâmûs-ı Türkî**, İstanbul: Çağrı Yayınları.

TEXIER, Charles.

2002 **Küçük Asya Coğrafyası, Tarihi ve Arkeolojisi**, (Çev. Ali Suat, Haz. Kazım Yaşar Koprman, Musa Yıldız), III, Ankara: Enformasyon ve Dokümantasyon Hizmetleri Vakfı Yayını.

TOP, Mehmet.

2002 **Hakkâri'deki Osmanlı Devri Mezar Taşları**.

ULUÇAM, Abdüsselâm.

2000 **Eski Erciş Çelebibağı Mezarlığı ve Mezar Taşları**, Ankara: Türk Tarih Kurumu.

UZUNÇARŞILI, İsmail Hakkı.

1927 (1345) **Tokat, Niksar, Zile, Turhal, Pazar, Amasya Vilayet, Kaza ve Nahiye Merkezlerindeki Kitabeler**, İstanbul: Ali Matbaa.

YAROĞLU, Aytekin.

2006 **Tokat Haydarhane Vakfı**, (Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Sivas.

YAVİ, Ersal.

1986 **Tokat (Komana)**, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası A.Ş.

YILDIRIM, Ömer.

2007 **1797-1798 Yıllarına Ait Tokat Şer'iyye Sicilinde Yer Alan Belgelerin Sosyal ve Ekonomik Yönden Tahlili**, (Ondokuz Mayıs Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Samsun.

YILDIZ, Hacer.

2007 **50 Nolu (H.1254/M. 1838-1839) Tokat Şer'iyye Sicili'nin Transkripsiyonu ve Değerlendirilmesi**, (Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi) Kayseri.

YÜKSEL, Hasan.

1996 “Tokat Mevlevihanesi”, **Türkiyat Araştırmaları Dergisi**, Sayı 2
Mayıs, s. 61-68.

YÜKSEL, Hasan, M. Fatih KÖKSAL.

1998 **Osmanlı Toplumunda Sâdât-ı Kirâm ve Nakibüleşraflar**, Sivas.

Ek 1: Kitabe Metinleri ve Çevirileri

AKSU MEZARLIĞI

Ak. K. N. 1

Arife Hatun gitti dâr-ı bekâya
İlahi ruhu irişe cennet-i a'laya
Niyazımız budur hazret-i mevlaya
Şefî' oldun yarın rûz-ı cezaya
Kürt Hasan oğlu Hacı Ahmed Ağa
Kürt Hasan oğlu Hacı Ahmed Ağa
El-Fatiha 1282

عاريفه خاتون كندی دار بقايه
الهی روحی اريشه جنت اعلايه
نیازمیز بودر حضرت مولايه
شفیع اولدین یارین روز جزایه
کورت حسن اوغلی حاجی احمد اغا
زوجه سی عاریفه خاتون روحیچون
الفاتحه ۱۲۸۲

Ak. K. N. 2

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Kürt Hasan oğlu el-Hac Numan
Ağa'nın ruhu için el-Fatiha
1324

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
کورت حسن اوغلی الحاج نعمان
اغانک روحیچون الفاتحه
۱۳۲۴

Ak. K. N. 3

.....¹⁶⁵

Ak. K. N. 4

Tükendi dane-i rızkım fenadan irtihal eyledim
Ki hasret kaldı kamu.....¹⁶⁶ elvedâ
Hacı Çakırzâde Hacı Habib
Ruhu için el-Fatiha 1238

توکندی دانۀ رزقم فنادن ارتحال ایلدم
که حسرت قالدی قومود... الوداع
حاجی چقیرزاده حاجی حبیب
روحیچون الفاتحه ۱۲۳۸

¹⁶⁵ Tahribat fazla okunamadı.

¹⁶⁶ Aşınmış silik okunmuyor.

Ak. K. N. 5

Hüve'l-Hayy

Mağfired kıl beni ya Rabb-i Yezdân

Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

İde ruhuma bir Fatiha ihsan

Değirmenci el-Hac Abdullah

Ağa'nın ruhu için el-Fatiha

Sene 1332

هو الحى

مغفرت قيل بنى يا رب يزدان

بحق عرش اعظم نور قران

كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان

ايدو روحمه بر فاتحه احسان

دكرمانجى الحاج عبدالله

اغانك روحچون الفاتحه

سنه ۱۳۳۲

Ak. K. N. 6

1311

Mağfired kıl beni ya Rabb-i Yezdân

Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

İde ruhuma bir Fatiha ihsan

El-Hac Abdullah Ağa kerimesi

Fatma Hatun ruhu için Fatiha

۱۳۱۱

مغفرت قيل بنى يا رب يزدان

بحق عرش اعظم نور قران

كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان

ايدو روحمه بر فاتحه احسان

الحاج عبدالله اغا كريمه سى

فاطمه خاتون روحچون فاتحه

Ak. K. N. 7

Beni kıl mağfired ya Rabb-i Yezdân

Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

İde ruhuma bir Fatiha ihsan

Çehkân Ahmed Ağa ruhuna

El-Fatiha 1255

بنى قيل مغفرت يا رب يزدان

بحق عرش اعظم نور قران

كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان

ايدو روحمه بر فاتحه احسان

چهكان احمد اغا روحنه

الفاتحه ۱۲۵۵

ALİ MEZARLIĞI

Al. K. N. 1

Merhum mağfur
El-Hac Abdulkerim
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1173

مرحوم مغفور
الحاج عبدالکریم
روحیچون الفاتحه
سنه ۱۱۷۳

Al. K. N. 2

Sene 1215

Ayşe Hatun gitti dâr-ı bekâya
Ruhu erişti cennet-i a'laya
Niyazım budur hazreti Mevlaya
Şefi' ola yarım yevm-i cezaya
Bayezidzâde Hacı Şerif
Ağa halilesi ruhuna el-Fatiha

سنه ۱۲۱۵
عایشه خاتون کتدی دار بقای
روحی ایریشدی جنت اعلايه
نیازیم بودر حضرت مولایه
شفیع اوله یارین یوم جزایه
بایزید زاده حاجی شریف
اغا حلیله سی روحنه الفاتحه

Al. K. N. 3

Nevcivan gitti cennet bağına
Firâk kaldı atasının¹⁶⁷
Kıl müyesser hak cennetinde ya Rabbi
Ki affetmek¹⁶⁸
Bayezid oğlu el-Hac
İbrahim Ağa'nın mahdumu
Abdullah ruhuna
El-Fatiha Sene 1264

نوجوان کتدی جنت باغینه
فراق قالدی اتاسرئک
قیل میسر حق جنتنده یارب
که عفواتمک
بایزید اوغلی الحاج
ابراهم اغارئک مخدومی
عبدالله روحنه
الفاتحه سنه ۱۲۶۴

¹⁶⁷ Okunamadı.

¹⁶⁸ Aşınmış okunmuyor.

Al. K. N. 4

.....ğine doymayan
 muradına ermeyen
 Mehmed Ağa'nın
¹⁶⁹ ruhuna
 El-Fatiha 1247

.....يكنه طويميان
 مرادينه ايرميان
 محمد اغازك
روحنه
 الفاتحه ١٢٤٧

Al. K. N. 5

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
¹⁷⁰

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر

Al. K. N. 6

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Molla Mehmed ruhu için
 El-Fatiha
 Sene 1214

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 منلا محمد رويچون
 الفاتحه
 سنه ١٢١٤

Al. K. N. 7

Cihandan gitti bekâya
 Ruhü erişti safaya
 Ankaralızâde el-Hac
 Şeyh Abdi Efendi
 Ruhuna el-Fatiha
 Sene 1261

جهاندى كئدى بقايه
 روى اريشدى صفايه
 عانقرلى زاده الحاج
 شيخ عىدى افندى
 روحنه الفاتحه
 سنه ١٢٦١

¹⁶⁹ Tahribata uğramış.

¹⁷⁰ Yosun bağlamış okunmuyor.

Al. K. N. 8

1280

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Güzel Halil Ağa'nın
Kerimesi Şerife Hatun
Ruhuna el-Fatiha

۱۲۸۰

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
کوزل خلیل اغانک
کریمه سی شرفه خاتون
روحنه الفاتحه

Al. K. N. 9

Cihana geldim sürmedim safâ
Hisâba gelmez çekdiğim cefâ
Yirmi üç yaşında üç günlük gelin
Olmuş iken aldı canımı mevlâ
Hüseyin Kavas oğlu Ali Ağa'nın
Kerimesi Hatice Hatun
Ruhu için Fatiha Sene 1321

جهانه کدم سورمدم صفا
حسابه کلمز چکدکم جفا
یکرمی اوچ یاشنده اوچ کولک کلین
اولمشیکن الدی جانمی مولا
حسین قواص اوغلی علی اغازک
کریمه سی خدیجه خاتون
روحیچون فاتحه سنه ۱۳۲۱

Al. K. N. 10

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

Sene 1234

Akibet itdi Alemdar Hüseyin
Baş açık yalın ayak azm-i rah dâr-ı karar
Ruhuna Fatihalar okuyalar her haremin
Affede cümle zünûbunu
Allah Allah
Celb idüb
Hafız Alemdarzâde el-.....¹⁷¹
Ruhuna el-Fatiha

هو الحی الباقی

سنه ۱۲۳۴

عاقبت ایتدی علمدار حسین
باش اجق یالین ایق عزم ره دار قرار
روحنه فاتحه لر اوقیه لر هر حرمک
عفو ایده جمله ذنوبینی
الله الله
جلب ایدوب
حافظ علمدارزاده الحا
روحنه الفاتحه

¹⁷¹ Tahrip olmuş.

Al. K. N. 11

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

1237

Bihamdillah Alemdar idüb

bekaya azm eyle

İrişdim menzil-i kabre muharrer

taşı nişan itdim

Ricam budur Hüda senden şehidler

zümresiyle haşr eyle

Canım tende var iken afv-ı zünubum

rica itdim

Bahr-ı isyanlar Muhammedi şefi' itdim

172

هو الحى الباقي

۱۲۳۷

بحمدالله علمدار ايدوب

بقايه عزم ايله

ارشدم منزلى قبره محرر

طاشى نشان ايتدم

رجام بودر خدا سندن شهيدلر

زمره سيله حشر ايله

جانم تنده وار ايكن عفو ذنوبم

رجا ايتديم

بحر عصيانلر محمدى شفيع ايتدم

Al. K. N. 12

Nevcivanım gitti cennet bağına

Fırâkı kaldı ümmisinin cana

Kıl müyesser Hak cennette yanına

.....¹⁷³affetmek layık şanına

Hafızzâde Ahmed Ağa ruhuna

El-Fatiha 1242

نوجوانم كندی جنت باغينه

فراقى قالدی عمسينك جانہ

قيل ميسر حق جنتده يانينه

.....عفو ايتمك لايق شاننه

حافظ زاده احمد اغا روحنه

الفاتحه ۱۲۴۲

¹⁷² Otun içinde kalmış okunmuyor.¹⁷³ Silik okunmuyor.

Al. K. N. 13

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Mağfîret kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde Hafız Alemdarzâde
 El-Hac Hasan Ağa'nın
 Ruhuna Fatiha ihsan
 1263

هوالخلاق الباقي
 مغفرت قيل بني يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
 ايده حافظ علمدارزاده
 الحاج حسن اغارئك
 روحنه فاتحه احسان
 ١٢٦٣

Al. K. N. 14

.....

¹⁷⁴
 Fatıma Hatun ruhuna
 El-Fatiha Sene 1270

.....

 فاطمه خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ١٢٧٠

Al. K. N. 15

Gonca iken turâb itdi Hâlıkım
 Rahmetiyle yarlığa hallak-ı alem beni
 Her kim ki Fatiha ile yâd ide
¹⁷⁵
 1143

.....
 غنجه ايكن تراب ايتدى خالقم
 رحمتيله يارلغا خلاق عالم بني
 هر كيم كه فاتحه ايله ياد ايده

 ١١٤٣

Al. K. N. 16

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Seyyid el-Hac Emin Ağa ruhuna
 El-Fatiha 1227

كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
 ايده روحمه بر فاتحه احسان
 سيد الحاج امين اغا روحنه
 الفاتحه ١٢٢٧

¹⁷⁴ Aşınmış okunmuyor.

¹⁷⁵ Aşınmış okunmuyor.

Al. K. N. 17

Nevcivanım gitti cennet bağına
 Firâk dâmendi validinin canına
 Ali Ağa'nın kerimesi
 Zeliha Hatun el-Fatiha
 1238

نوجوانم كندی جنت باغینه
 فراق دامندی والدیڭ جاننه
 علی اغازڭ کریمه سی
 زلیخا خاتون الفاتحه
 ۱۲۳۸

Al. K. N. 18

Civan iken terk eyledi cihanı
 Turâb oldu gül misal cemali
 Evliyâler ile haşr eyle¹⁷⁶
 Muhzır oğlu kerimesi
 Fatıma Hatun ruhuna
 El-Fatiha 1253

جوان ایکن ترک ایلدی جهاننی
 تراب اولدی کول مثال جمالی
 اولیالار ایله حشر ایله
 محضر اوغلو کریمه سی
 فاطمه خاتون روحنه
 الفاتحه ۱۲۵۳

Al. K. N. 19

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Pestcizâde Hacı Mustafa
 Kerimesi Saliha Hatun
 Ruhuna el-Fatiha 1233

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 پستجی زاده حاجی مصطفی
 کریمه سی صالحه خاتون
 روحنه الفاتحه ۱۲۳۳

Al. K. N. 20

.....

el-Ha-
 cı Mehmed Ağa
 Ruhü için
 Sene¹⁷⁷

.....

الحا
جی محمد اغا
روح ایچون
سنه

¹⁷⁶ Aşınmış okunmuyor.

¹⁷⁷ Çok tahrip olmuş okunmuyor.

Al. K. N. 21

Eyledi rihlet bekâya hâliyâ mürğ-i canım
 Gitti firdevsden bana eyle gelgâhi
 Ziyaret kabrimi çün bugün bana ise
 Yarın sana oku ruhum için Fatiha
 Düşdü¹⁷⁸ Hüseyin Ağa

ایلدی رحلت بقایه حالیا مرغ جانم
 کتدی فردوسدن بکا ایله کل کاهی
 زیارت قبرمی چون بوکون بکا ایسه
 یارین سکا او قور روح ایچون فاتحه
 دشدی حسین اغا

Al. K. N. 22

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Her kim ide Musa'ya dünyada dua
 Maşerde ide şefaaf Mustafa
 El-Hac Bekdaş Ağazâde
 El-Hac Ahmed Ağa
 Ruhuna el-Fatiha
 Sene 1273

هوالخلاق الباکی
 هر کیم ایده موسیه دنیا ده دعا
 محشرده ایده شفااعت مصطفی
 الحاج بکداش اغازاده
 الحاج احمد اغا
 روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۷۳

Al. K. N. 23

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Bugün vade tamam oldu
 İrişdi emr-i sübhanı
 Ki teslim eyledim Hakka
 Bana teslim olan canı
¹⁷⁹ zâde İbrahim
 Ağa mahdumu Ali Efendi
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1218

هوالخلاق الباکی
 بوکون وعده تمام اولدی
 ایرشدی امر سبحانی
 که تسلیم ایلدیم حقه
 بکا تسلیم اولان جانی
 زاده ابراهیم
 اغا محدومی علی افندی
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۱۸

¹⁷⁸ Okunamadı.

¹⁷⁹ Okunamadı.

Al. K. N. 24

Mağfîret kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan

180

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده لر روحمه بر فاتحه احسان

Al. K. N. 25

Hüve'l-Bâki

Ali Efendi zevcesi Behiye Hanım
 Biraz müddet cihanda gülmüş iken
 İrişdi nagihan emr-i ilahi
 Nihayet eyledi ulu kabri mesken
 Süleyman Başızâde zevcesi
 Behiye Hanım ruhuna Fatiha

1929

هو الباکی

علی افندی زوجه سی بهیه خانم
 بر از مدت جهانده کولمش ایکن
 ایرشدی ناکهان امرالهی
 نهایت ایلدی الو قبری مسکن
 سلیمان باشی زاده زوجه سی
 بهیه خانم روحنه فاتحه

۱۹۲۹

Al. K. N. 26

Mağfîret kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
 Sarı Mehmed oğlu Hacı Şerif Ağa
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1312

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
 صاری محمد اوغلی حاجی شریف اغا
 روحنه الفاتحه سنه ۱۳۱۲

¹⁸⁰ Tahrip olmuş okunamadı.

Al. K. N. 27

Hüve'l-Hayy

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Sarı Mehmed oğlu Hacı
 Şerif Ağa zevcesi
 Rukiye Hatun ruhuna Fatiha
 1334

هو الحى

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكا در
 صارى محمد اوغلى حاجى
 شريف اغا زوجه سى
 رقيه خاتون روحنه فاتحه
 ۱۳۳۴

Al. K. N. 28

Hüve'l-Bâki

Kâsımzâde
 İbrahim Efendi zevcesi
 Bekir oğlu kerimesi Şerife
 Hatun ruhuna el-Fatiha
 92. 6. 1.

هو الباقي

قاسم زاده
 ابراهيم افندى زوجه سى
 بكر اوغلى كريمه سى شريفه
 خاتون روحنه الفاتحه
 ۹۲ . ۶ . ۱

Al. K. N. 29

Beni mağfîret kıl ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam hazret-i Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 Okuya ruhuma bir Fatiha ide ihsan
 Gülütlü Ahmed Çavuş Ağa'nın
 Ruhu için el-Fatiha Sene 1322

بنى مغفرت قيل اى رب يزدان
 بحق عرش اعظم حضرت قران
 كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
 اوقويه روحمه بر فاتحه ايدنه حسان
 كلودلو احمد چاوش اغاڭ
 روحچون الفاتحه سنه ۱۳۲۲

Al. K. N. 30

181

.....
 Gonca iken azm eyledi
 Mevla irişdire ruhunu safaya
 Abdulfettahzâde el-Hac
 Mehmed Ağa kerimesi Hadice
 Hatun ruhu içun el-Fatiha

182

.....
 غنجه ايكن عزم ايلدى
 مولا ايرشديره روحنى صفايه
 عبدالفتاح زاده الحاج
 محمد اغا كريمه سى خديجه
 خاتون روحچون الفاتحه

Al. K. N. 31

Ziyaretten murad bir duadir
 Bugun bana ise yarın sanadir
 Hacı Bektaşzâde Ebubekir Ağa
 Ruhu içun el-Fatiha 1234

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 حاجى بكتاش زاده ابوبكر اغا
 روحچون الفاتحه ۱۲۳۴

Al. K. N. 32

Ziyaretten murad bir duadir
 Bugun bana ise yarın sanadir
 Abdulfettahzâde
 Hamza Ağa ruhuna
 El-Fatiha 1254

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 عبدالفتاح زاده
 حمزه اغا روحنه
 الفاتحه ۱۲۵۴

Al. K. N. 33

.....¹⁸³ Mehmedzâde
 Mehmed Akseri Hoca mahdumu
 Hasan Said oğlu Hoca Ahmed
 Ruhu içun el-Fatiha
 Fi Sene 1340

..... محمد زاده
 محمد اقسرى خواجه مخدومى
 حسن سعيد اوغلى خواجه احمد
 روحى ايچون الفاتحه
 فى سنه ۱۳۴۰

¹⁸¹ Baş tarafı kırık.

¹⁸² Kırık.

¹⁸³ Aşınmış okunamadı.

Al. K. N. 34

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Ne kadar âli olsa kişinin şanı
 Akıbet iki taştır anın nişanı
 Rahmetinle mağfiret kıl ya Gani
 Cennetü'l-me'vi ola anın makamı
 Abdulfettahzâde el-Hac
 Mehmed Ağa ruhu için el-Fatiha
 Sene 1276

هوالمخلاق الباقي
 نقدر عالی اولسه كشرتك شانی
 عاقبت ایکی طاشدر ارتك نشانی
 رحمتكله مغفرت قیل یا غنی
 جزء المأوی اوله ارتك مقامی
 عبدالفتاح زاده الحاج
 محمد اغا روحیجون الفاتحه
 سنه ۱۲۷۶

Al. K. N. 35

Gonca iken azm eyledi
 Hüda irişdire ruhunu safaya
 Hacı Fakihzâde Hacı
 Mustafa Ağa kerimesi
 Tuti Hatun ruhuna el-Fatiha
¹⁸⁴

غنجه ایکن عزم ایلدی
 خدا ایرشدیره روحنی صفایه
 حاجی فقیه زاده حاجی
 مصطفی اغا کریمه سی
 طوطی خاتون روحنه الفاتحه

Al. K. N. 36

Zalim elinden gördü acı
 Kıl müyesser Hak saadet tacı
 görse cehennem.....
¹⁸⁵ ruhuna el-Fatiha
 Sene 1242

ظالم النذن کوردی اجی
 قیل میسر حق سعادت تاجی
کورسه جهنم.....
روحنه الفاتحه.....
 سنه ۱۲۴۲

¹⁸⁴ Toprak altında kalmış.

¹⁸⁵ Aşınmış okunamadı.

Al. K. N. 37

Ziyaretten murad olan duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Ayşe Hatun ruhu için
El-Fatiha 1202

زیارتدن مراد اولان دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
عایشه خاتون روحیچون
الفاتحه ۱۲۰۲

Al. K. N. 38

El-Fatiha 1255

Doymadı gençliğine bağ-ı fenadan hayfa

.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... Hatun
.....
.....¹⁸⁶

الفاتحه ۱۲۵۵

طویمدی کنجلیکنه باغ فنادن حیفا

.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... خاتون
.....

Al. K. N. 39

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Es-Seyyid Terzi Mehmed Ağa
Ruhuna el-Fatiha 1230

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
السید ترزی محمد اغا
روحنه الفاتحه ۱۲۳۰

Al. K. N. 40

El-Fatiha 1311

Gençliğine doymayan
Dünyada murad almayan
Debbağ el-Hac Hafız
Osman Efendi ruhuna

الفاتحه ۱۳۱۱

کنجلیکنه طویمیان
دنیاده مراد المیان
دباغ الحاج حافظ
عثمان افندی روحنه

¹⁸⁶ Alt kısım toprak içinde kalmış.

Al. K. N. 41

Merhum Yağcızâde es-Seyyid
Salih Efendi ruhu için
El-Fatiha Sene 1138

مرحوم یغجی زاده السید
صالح افندی روحی ایچون
الفاتحه سنه ۱۱۳۸

Al. K. N. 42

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde Hacı Baki oğlu
Hacı Ahmed Ağa ruhuna
Fatiha ihsan
Sene 1222

کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده حاجی باقی اغلی
حاجی احمد اغا روحنه
فاتحه احسان
سنه ۱۲۲۲

Al. K. N. 43

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Terzi es-Seyyid Mehmed Ağa
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1221

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
ترزی السید محمد اغا
روحیچون الفاتحه
سنه ۱۲۲۱

Al. K. N. 44

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Dursunzâde es-Seyyid Hafız Ahmed Ağa
Ruhuna el-Fatiha 1227

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
دورسون زاده السید حافظ احمد اغا
روحنه الفاتحه ۱۲۲۷

Al. K. N. 45

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Haffaf Hasan Ağa'nın zevcesi
Rukiye Hatun ruhu için
El-Fatiha Sene 1235

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
خفاف حسن اغارک زوجه سی
روقیه خاتون روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۳۵

Al. K. N. 46

..... gençliğine
 dolmuş murad almadım
 Hasret fani cihanda düvel-i ömür sürmedim
¹⁸⁷ bu imiş ta ezelden bilmedim
 Hasan Alemdarzâde Mehmed Ağa
 Ruhuna el-Fatiha 1241

..... کنجلیغنه
 طولمش مراد المدم
 حسرة فانی جهانده طول عمر سورمدم
 بو ایمش تا ازلدن بلمدم
 حسن علمدارزاده محمد اغا
 روحنه الفاتحه ۱۲۴۱

Al. K. N. 47

.....
¹⁸⁸
 Dursunzâde kerimesi Şerife
 Hatun ruhuna el-Fatiha 1229

.....

 دورسدن زاده کریمه سی شریفه
 خاتون روحنه الفاتحه ۱۲۲۹

Al. K. N. 48

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarım sanadır
 Bakkal Hacı Ali Ağa'nın
 Ruhuna el-Fatiha 1234

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 بقال حاجی علی اغازک
 روحنه الفاتحه ۱۲۳۴

Al. K. N. 49

.....¹⁸⁹ Efendi
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1143

..... افندی
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۱۴۳

¹⁸⁷ Yosun bağlamış ve aşınmış okunmuyor.

¹⁸⁸ Yosunlu.

¹⁸⁹ Baş tarafı kırık.

Al. K. N. 50

Ziyaretten murad duadır
 Bugün bana yarın sanadır
 Seyyid Halil Ağazâde
 Abdullah ad.....
 El-Fatiha¹⁹⁰

زیارتدن مراد دعادر
 بکون بکا یارین سکادر
 سید خلیل اغزاده
 عبدالله عاد
 الفاتحه

Al. K. N. 51

Ziyaretten murad olan duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
¹⁹¹zâde Mustafa
 Ruhu için oku Fatiha ana

زیارتدن مراد اولان دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
زاده مصطفی
 روحی ایچون اوکو فاتحه اکا
 ۱۱۸۰

Al. K. N. 52

Ziyaretten murad duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Hasan
¹⁹²
 Sene 1187

زیارتدن مراد دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
حسن.....

 سنه ۱۱۸۷

Al. K. N. 53

Meşahir-i ulemâ ve etkiyâ
 Ve mezenne-i kiramdan merhum
 Ve mağfur Emir Hoca
 Es-Seyyid Mehmed Efendi'nin
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1270

مشاهیر علما و اتقیاء
 و مظنه کرامدن مرحوم
 و مغفور امیر خواجه
 السید محمد افندی
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۷۰

¹⁹⁰ Toprak içinde kalmış.

¹⁹¹ Aşınmış okunmuyor.

¹⁹² Aşınmış okunmuyor.

Al. K. N. 54

Merhum Nebizâde el-Hac
 Mehmed Efendi kerimesi ve Emir
 Hocazâde merhum
 Efendi halilesi merhume
 Ve mağfure¹⁹³ Hatun'un
 Ruhü için el-Fatiha Sene 1324

مرحوم نبی زاده الحاج
 محمد افندی کریمه سی و امی
 خواجه زاده مرحوم
 افندی حليلة سی مرحومه
 و مغفوره خاتونك
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۳۲۴

Al. K. N. 55

Beni kıl mağfired ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde bir Fatiha ruhuma ihsan
 Umur Hocazâde Ahmed Efendi
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1277

بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده بر فاتحه روحمه احسان
 امور خواجه زاده احمد افندی
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۷۷

Al. K. N. 56

Pederiyle hac itdikde
 Mekke'de pederini defn itdimde
 İrmeden valdene sıhhat.....
 Rahmet¹⁹⁴

پدریله حج ایتدیکه
 مکده پدرینی دفن ایتدمده
 ایرمدک والدکه صحت.....
 رحمت

Al. K. N. 57

Cihandan gitti adl-i fermana
 Kabri olsun¹⁹⁵
 Süleyman Ağa'nın mahdumu
 Ali Efendi ruhuna el-Fatiha
 Sene 1208

جهاندى كتدى عدل فرمانه
 قبر اولسون
 سليمان اغازك مخدومی
 علی افندی روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۰۸

¹⁹³ Aşınmış okunmuyor.

¹⁹⁴ Aşınmış okunamadı.

¹⁹⁵ Aşınmış okunmuyor.

Al. K. N. 58

Nevcivanım gül iken soldu
 Ecel peymanesi doldu
 Gecesi çok gündüzü yok
 Meskenim kabristan oldu
 İmamoğlu kerimesi Nazik
 Hatun ruhuna el-Fatiha 1329

نوجوانم گل ایکن صولدی
 اجل پیمانہ سی طولدی
 کیجه سی چوق کوندوزی یوق
 مسکنم قبرستان اولدی
 امام اوغلی کریمه سی نازک
 خاتون روحنه الفاتحه ۱۳۲۹

ALPGAZİ MEZARLIĞI

Alp. K. N. 1

Bu kabirde gör¹⁹⁶

Gelüb gidenden dua bekler

Mizan Katibi oğlu

Ömer Ağa ruhuna

El-Fatiha Sene 1265

بو قبرده كور.....

كلوب كيدندن دعا بکلر

میزان کاتبی اوغلو

عمر اغا روحنه

الفاتحه سنه ۱۲۶۵

الفاتحه سنه ۱۲۶۵

Alp. K. N. 2

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Mizan Katibi Abdi (?) Ağa'nın

Zevcesi Ayşe Hatun

Ruhuna el-Fatiha 1267

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

میزان کاتبی عبدی اغانک

زوجه سی عایشه خاتون

روحنه الفاتحه ۱۲۶۷

Alp. K. N. 3

.....¹⁹⁷ oğlu kerimesi

Hafize Hatun ruhuna

El-Fatiha 1340

..... اوغلی کریمه سی

حفیظه خاتون روحنه

لفاتحه ۱۳۴۰

Alp. K. N. 4

Mağfiret kıl beni ya Rabb-i Yezdân

Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

Ağa oğlu İbrahim Ağa'nın ruhuna

İde bir Fatiha ihsan

Sene 1255

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان

بحق عرش اعظم نور قران

كلوب قبرم زیارت ایدن اخوان

اغا اوغلو ابراهم اغانک روحنه

ایده بر فاتحه احسان

سنه ۱۲۵۵

¹⁹⁶ Aşınmış okunmuyor.

¹⁹⁷ Kırık.

Alp. K. N. 5

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Külli nefsin zâikatûn camilemi nûş eyledim

Külli şeyin halıkun nazmın mengûş eyledim

198

هوالخلاق الباکی

کل نفسن ذائقه جامیله می نوش ایلدم

کل شی هالک نظمین منکوش ایلدم

Alp. K. N. 6

Hacı Mustafa Efendi

Hasret imiş cismi toprak

.....

.....

.....

Fatıha hibe edince¹⁹⁹

El-Fatıha Sene 1278

حاجی مصطفی افندی

حسرت ایمش جسم طپراق ...

.....

.....

.....

فاتحه هییه ایدنجه

الفاتحه سنه ۱۲۷۸

Alp. K. N. 7

.....²⁰⁰

Alp. K. N. 8

Gençken gittim fenadan

Şefaât isterim Mustafa'dan

Çavuş oğlu Hacı

Bekir oğlu Mehmed ruhuna

El-Fatıha Sene 1278

کنجکن کتدم فنادن

شفااعت استرم مصطفی دن

چاوش اوغلی حاجی

بکر اوغلی محمد روحنه

الفاتحه سنه ۱۲۷۸

¹⁹⁸ Kırık, devamı bir sonraki kitabe parçası.¹⁹⁹ Yıpranmış okunmuyor.²⁰⁰ Aşınmış okunmuyor.

Alp. K. N. 9

Cihandan gitti bekâya
 İrişe ruhu safaya
 Çavuş oğlu el-Hac Bekir
 Ağa'nın ruhuna el-Fatiha
 Sene 1270 H

جهاندن كندی بقایه
 ایریشه روحی صفایه
 چاوش اوغلی الحاج بکر
 اغانک روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۷۰ هـ

Alp. K. N. 10

Genç iken gitdi bekâya
 Ruhü irişdi safaya
 Çavuş oğlu Hacı
 Bekir'in kerimesi Fatma Hatun
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1273

کنج ایکن کندی بقایه
 روحی ایرشدی صفایه
 چاوش اوغلی حاجی
 بکرک کریمه سی فاطمه خاتون
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۷۳

Alp. K. N. 11

Cihandan gitti bekâya
 İrişe ruhu safaya
 Çavuş oğlu Hacı
 Bekir oğlu Salih
 Ruhuna el-Fatiha
 Sene 1276

جهاندن كندی بقایه
 ایریشه روحی صفایه
 چاوش اوغلی حاجی
 بکر اوغلی صالح
 روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۷۶

Alp. K. N. 12

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Sene 1320
 Deli Mehmed oğlu
²⁰¹ ruhuna
 El-Fatiha

هوال خلاق الباکی
 سنه ۱۳۲۰
 دلی محمد اوغلی
 روحنه
 الفاتحه

²⁰¹ Aşınmış silik okunmuyor.

Alp. K. N. 13
 Deli Mehmed oğlu Hamid Ağa
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1330

دلی محمد اوغلی حمید اغا
 روحنه الفاتحه سنه ۱۳۳۰

Alp. K. N. 14
 Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Sene 1335
 Deli Mehmed
 Kerimesi
 Ayşe ruhuna
 El-Fatiha

هوالخلاق الباکی
 سنه ۱۳۳۵
 دلی محمد
 کریمه سی
 عایشه روحنه
 الفاتحه

Alp. K. N. 15
 Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Çavuş Ali zevcesi
²⁰² Hatun ruhu için
 El-Fatiha Sene 1297

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 چاوش علی زوجه سی
خاتون روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۲۹۷

Alp. K. N. 16
 Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Çavuş oğlu kerimesi Ayşe
 Hatun ruhuna Fatiha
 Sene 1297

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 چاوش اوغلی کریمه سی عایشه
 خاتون روحنه فاتحه
 سنه ۱۲۹۷

²⁰² Aşınmış silik okunmuyor.

Alp. K. N. 17

.....
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Çavuş oğlu kerimesi²⁰³
 Hatun ruhuna
 Sene 1313

.....
 بكون بكا ايسه يارين سكا در
 چاوش اوغلى كريمه سى ...
 خاتون روحنه
 سنه ۱۳۱۳

Alp. K. N. 18

Çavuş
 Oğlu kerimesi
 Fatma Hatun
 Ruhuna²⁰⁴

چاوش
 اوغلى كريمه سى
 فاطمه خاتون
 روحنه

Alp. K. N. 19

Çavuş oğlu kerimesi Şerife
 Hatun ruhuna el-Fatiha

چاوش اوغلى كريمه سى شريفه
 خاتون روحنه الفاتحه

Alp. K. N. 20

1306

..... azm-i rah eyledim
 babadan
 Fatiha okumadan geçmen buradan

²⁰⁵ için el-Fatiha

۱۳۰۶

..... عزم راه ايلدم
 بابادن
 فاتحه او قومه دن كچمن بورادن

 ايچون الفاتحه

²⁰³ Aşınmış silik okunmuyor.

²⁰⁴ Aşınmış silik.

²⁰⁵ Çok fazla aşınmış okunmuyor.

BÜYÜK BEYBAĞI MEZARLIĞI

Bey. K. N. 1

Seyyid Hüseyin
²⁰⁷ ruhu için

El-Fatiha

Fi şehr-i C (C.ahir) Sene 1186

سید حسین

.....روحیچون

الفاتحه

فی شهر ج سنه ۱۱۸۶

Bey. K. N. 2

Gençliğine doymayan
 Muradına ermeyen
 Ekincinin ehli
 Rabic (?) Hatun ruhuna
 Sene 1342

کنجلیغنه طویمین

مردینه ایرمین

ایکنجیرک اهللی

ربیح خاتون روحنه

سنه ۱۳۴۲

Bey. K. N. 3

.....

²⁰⁸Hacı Mustafa ruhu için
 El-Fatiha 1320

..... حاجی مصطفی روحیچون

الفاتحه ۱۳۲۰

Bey. K. N. 4

Beni mağfıret kıl ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 İmranlıoğlu Topal Osman ruhuna Fatiha
 Fi N (Ramazan) Sene 1308

بنی مغفرت قیل یا رب یزدان

بحق عرش اعظم نور قران

کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان

ایده روحمه بر فاتحه احسان

ایمراکلی اوغلی طوپال عثمان روحنه فاتحه

فی ن سنه ۱۳۰۸

²⁰⁷ Okunamadı.²⁰⁸ Çok fazla aşınmış okunamıyor.

Bey. K. N. 5

Tavşan oğlu Hacı
 Ahmed Beğ torunu Alişan (?)
 Ruhuna el-Fatiha
 Sene 1242

طاوشان اوغلی حاجی
 احمد بک طورونی علی شان
 روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۴۲

Bey. K. N. 6

Şâd olub alemde bir gün
 Şu benim ikbalim gülmedi gitdi
 Genç iken turab oldu tenim
 Tabib derdime çare bulmadı gitdi
 İkizlerzâde Ömer Efendi
 Kerimesi Nazike Hatun ruhuna
 El-Fatiha Sene 1310

شاد اولوب عالمده بر کون
 شو بنم اقبالم کولمدی کتدی
 کنچ ایکن پراب اولدی بنم
 طبیب دردیمه چاره بولمدی کتدی
 ایکیزلر زاده عمر افندی
 کریمه سی نازکه خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ۱۳۱۰

Bey. K. N. 7

İkizler oğlu Hamdi babamdı
 Genç idi gitdi dünyadan eyvah
 Bu şaziyesin koydu yetime
 Mücriyle hastalandım çeküb ah
 Tarih-i cevherdi haki verdim
 Bağışla bana babamı ah
 Fatiha 1328

ایکیزلر اوغلی حمدی بابامدی
 کنچ ایدی کتدی دنیادن ایواه
 بو شاذیه سین قویدی یتیمه
 مجریله خسته لندم جکوب اه
 تاریخ جوهردی خاکی وردم
 باغشله بکا بابامی اه
 فاتحه ۱۳۱۸

Bey. K. N. 8

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Rahmetinden kesmem ümidim ya Kerim

Bu sıfatdır zatına alemde Rahmanü'r-Rahim

Yoğu var hem varı yok kılar senin çokdur
kudretin

Yoğ iken var eyledin çün varı kıldın kadim

Kim gelirse alemine kalmaz gün

Zât-ı pâkım kadim

Acizane ümidiyle ki geldim kapına

..... eyle ya Rab kabrimi darü'l-na'im

İkizlerzâde Ömer Efendi zevcesi

.....²⁰⁹ Hatun'un ruhuna Fatiha

Sene 1316

هوالمخلاق الباقي

رحمتكمن كسمن اميدم يا كريم

بو صفتدر زاتكه عالمده رحمان الرحيم

يوغى وار هم وارى يوق قيلر سرك چوقدر
قدرتك

يوغيكن وار ايلدك چون وارى قلدك قديم

كيم كليرسه عالمنه قالماز كون

زات پاكك قديم

عاجزانه اميديله كه كدم قاجوكا

..... ايله يا رب قبرمى دار النعيم

ايكزلرزاده عمر افندى زوجه سى

..... خاتونك روحنه فاتحه

سنه ۱۳۱۶

Bey. K. N. 9

.....²¹⁰

Bey. K. N. 10

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Mütevelli Derviş Ağa'nın

Ehli Atike Hatun ruhuna

El-Fatiha Sene 1263

زيارتدن مراد بر دعادر

بكون بكا ايسه يارين سكاادر

متوللى درويش اغاڭ

اهلى عاتكه خاتون روحنه

الفاتحه سنه ۱۲۶۳

²⁰⁹ Aşınmış okunmuyor.²¹⁰ Tahrip olmuş okunmuyor.

Bey. K. N. 11

Mütevelli Ahmed

Bu cihandan gitdi ruhu Hüda fermanı ile
Mürkadi olsun münevver nuruyla
Pervane Beğzâde es-Seyyid Derviş
.....²¹¹ el-Fatiha 1241

متوللی احمد

بو جهانندن کیتدی روحی خدا فرمانی ایله
مرقدی اولسون منور نوریله
پروانه بک داده السید درویش
.....الفاتحه ۱۲۴۱

Bey. K. N. 12

Şöhretimdi Mütevellizâde
İsmim el-Hac Mehmed Enver
Hatif-i gayb dedi bu dünyada
Kalmadı bir işin et azm-i sefer
İki zam etmege oldum mecbur
Etdi rabbin seni tarih-i mağfur
El-Fatiha Sene 1328

شهرتمدی متوللی داده

اسم الحاج محمد انور

هاتف غیب دیدی بو دنیاده

قالمدی بر ایشیک ایت عزم صفر

ایکی ضم ایتمکه اولدم مجبور

ایتدی ربک سنی تاریخ مغفور

الفاتحه سنه ۱۳۲۸

Bey. K. N. 13

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Olmuş idim hasta bulmadım sıhhat
Ecel geldi bana vermedi mühlet
Akıbet kasesinden içtim mevt
Gelüb kabrim ziyaret eden ümmet
İdeler ruhuma bir Fatiha himmet
.....²¹²

هوالخلاق الباقی

اولمش ایدم خسته بولمادم صحت

اجل کلدی بکا ویرمدی مهلت

عاقبت کاسه سندن ایچدم موت

کلوب قبرم زیارت ایدن امت

ایده لر روحمه بر فاتحه همت
.....

²¹¹ Toprak altında kalmış.

²¹² Toprak içinde kalmış.

Bey. K. N. 14

Sene 1255

Gençliğine doymayan

Muradına ermeyen

Rukiye Hatun

Ruhu için el-Fatiha

سنه ۱۲۵۵

کنچلکنه طویمیان

مرادینه ایرمیان

روقیه خاتون

روحیچون الفاتحه

Bey. K. N. 15

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Hafız oğlu

Mehmed Ağa'nın ruhuna

El-Fatiha 1267

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

حافظ اوغلی

محمد اغازک روحنه

الفاتحه ۱۲۶۷

Bey. K. N. 16

1239

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Çavuş oğlu Osman

Ağa ruhu için el-Fatiha

۱۲۳۹

زیارتدن مراد بر دعاد

بکون بکا ایسه یارین سکادر

چاوش اوغلو عثمان

اغا روحیچون الفاتحه

Bey. K. N. 17

1269

Gençliğine doymayan

Muradını almayan

Tavşan oğlu

Ahmed Ağa'nın kerimesi

Tuti Hatun el-Fatiha

۱۲۶۹

کنچلکنه طویمیان

مرادینی المیان

طوشان اوغلی

احمد اغازک کریمه سی

طوطی خاتون الفاتحه

Bey. K. N. 18

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Tavşan oğlu İsmail
Ağa'nın ruhuna
El-Fatiha Sene 1269

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
طوشان اوغلی اسماعیل
اغازک روحنه
الفاتحه سنه ۱۲۶۹

Bey. K. N. 19

Sene 1318

Mağfired kıl beni ya Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Tavşan oğlu Emin Efendi

سنه ۱۳۱۸
مغفرت قبل بنی یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
طوشان اوغلی امین افندی

213

Bey. K. N. 20

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
Her kim iderse mevtaya dua
Ahir akıbeti hayr ola
Tavşan oğlu Emin
Ağa ruhuna el-Fatiha

هوالمی الباقی
هر کیم ایدر سه موتایه دعا
اخر عاقبتی خیر اوله
طوشان اوغلی امین
اغا روحنه الفاتحه

Bey. K. N. 21

Sene 1218

Gençliğine doymayan
Muradına ermeyen
Tavşan oğlu damadı
İbrahim Ağa kerimesi
Nazike Hatun ruhuna el-Fatiha

سنه ۱۲۱۸
کنجلیغنه طویمین
مردینه ایرمیان
طوشان اوغلی دامادی
ابراهیم اغا کریمه سی
نازکه خاتون روحنه الفاتحه

²¹³ Aşınmış okunmuyor.

Bey. K. N. 22

Genç iken gitti cennet-i a'laya
İrdi ruhu şimdi safaya
Tavşan oğlu Hüseyin
Ağa'nın kerimesi Şerife
Hatun ruhu için
El-Fatiha Sene 1272

کنچ ایکن کندی جنت اعلايه
ایردی روحی شمدی صفایه
طوشان اوغلی حسین
اغانک کریمه سی شریفه
خاتون روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۷۲

Bey. K. N. 23

Gençliğime doymadım
Dünya muradı almadım
Tavşan oğlu
Derviş Mehmed
Ruhu için²¹⁴

کنچلکمه طویمدم
دنیا مرادی المدم
طوشان اوغلی
درویش محمد
روحیچون

Bey. K. N. 24

Cihandan gitti bekâya
Ruhu erişdi safaya
Derviş'in oğlu Hüseyin
Ağa ruhuna el-Fatiha
Sene²¹⁵

جهاندن کندی بقایه
روحی ایرشدی صفایه
دروشین اوغلی حسین
اغا روحنه الفاتحه
سنه

Bey. K. N. 25

Vakit geldi tuş eyledi beni
Hüda versün bu hatuna cenneti
Eme torunu Hasan Beğ zevcesi
Asiye Hatun ruhu için
El-Fatiha Sene 1316

وقت کلدی توش ایلدی بنی
خدا ویرسون بو خاتونه جنتی
امه طورنی حسن بک زوجه سی
عاسیه خاتون روحیچون
الفاتحه سنه ۱۳۱۶

²¹⁴ Toprak altında kalmış.

²¹⁵ Toprak altında kalmış.

Bey. K. N. 26

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
Haydarzâde Seyyid Hüseyin
Ağa'nın kerimesi Saliha
Hatun ruhuna el-Fatiha
Sene 1277

هو الحى الباقي
حيدر زاده سيد حسين
اغائك كريمه سى صالحه
خاتون روحنه الفاتحه
سنه ١٢٧٧

Bey. K. N. 27

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Haydarzâde Ahmed Ağa
Ruhuna el-Fatiha
Sene 1228

هو الخلاق الباقي
زيارتدن مراد بر دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكا در
حيدر زاده احمد اغا
روحنه الفاتحه
سنه ١٢٢٨

Bey. K. N. 28

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Haydarzâde Hüseyin Efendi
1242

زيارتدن مراد بر دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكا در
حيدر زاده حسين افندى
١٢٤٢

Bey. K. N. 29

Mağfîret kıl benî ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde ruhuma bir Fatiha ihsan
Haydarzâde es-Seyyid Mehmed
Efendi'nin ruhu için
El-Fatiha Sene 1186

مغفرت قيل بنى اى رب يزدان
بحق عرش اعظم نور قران
كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
ايده روحمه بر فاتحه احسان
حيدر زاده السيد محمد
افنديك روحچون
الفاتحه سنه ١١٨٦

Bey. K. N. 30

Ah oydu selvi civanım
 Fenaya kaldı hasret efganım
 Cennet mekan oğlum
 Üç İhlas bir Fatiha ru.....
 Babası Haydar oğlu Şerif dedi
 Ve iki taş Abdullah mezarına²¹⁶
 Sene 1254

اه اویدی سلوی جوانم
 فنایه قالدی حسرت افغانم
 جنت مکان او غلوم
 اوچ اخلاص بر فاتحه رو.....
 باباسی حیدار او غلو شریف دیدی
 و ابکی طاش عبدالله مزارینه
 سنه ۱۲۵۴

Bey. K. N. 31

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Haydarzâde es-Seyyid Emin Ağa
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1214

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 حیدارزاده السید امین اغا
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۱۴

Bey. K. N. 32

.....²¹⁷
 Haydarzâde Seyyid Hüseyin ruhu için
 El-Fatiha Sene 1232

.....
 حیدارزاده سید حسین روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۲۳۲

Bey. K. N. 33

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Haydarzâde Seyyid Mehmed Ağa
 1211

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 حیدارزاده سید محمد اغا
 ۱۲۱۱

²¹⁶ Aşınmış okunmuyor.

²¹⁷ Aşınmış okunmuyor.

Bey. K. N. 34

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Haydarzâde es-Seyyid Abdi Ağa
 Kerimesi Zeliha Hatun
 Ruhü için el-Fatiha 1311

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 حیدارزاده السید عبدی اغا
 کریمه سی ذلیخه خاتون
 روحیچون الفاتحه ۱۳۱۱

Bey. K. N. 35

Otuz beş yaşında terk eyledi cihanı
 oldu gül misal simanı
lerle haşr eyle Rahmani
 Haydarzâde²¹⁸
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1243

اوتوز بش یاشنده ترک ایلدی جهانی
 اولدی کول مثال سمانی
لرله حشر ایله رحمانی
 حیدارزاده
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۴۳

Bey. K. N. 36

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Cihandan gitti bekâya
 Ruhü erişe safaya
 Haydarzâde Ömer Efendi valdesi
 Saliha Hatun ruhu için
 El-Fatiha Sene 1251

هوالمخلوق الباقی
 جهاندن کتدی بقایه
 روحی ایریشه صفایه
 حیدارزاده عمر افندی والده سی
 صالحه خاتون روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۲۵۱

Bey. K. N. 37

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Haydarzâde Ömer Efendi
 Ruhuna el-Fatiha

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 حیدارزاده عمر افندی
 روحنه الفاتحه

²¹⁸ Aşınmış ve tahrip olmuş okunmuyor.

Bey. K. N. 38

Fatıma Hatun²¹⁹ ukbaya

Ruhu erişse cennet-i a'lâya

Haydarzâde Mustafa Ağa'nın

Zevcesi ruhuna el-Fatiha

Sene 1306

فاطمه خاتون اقبایه

روحی ایریشه جنت اعلایه

حیدرزاده مصطفی اغازک

زوجه سی روحنه الفاتحه

سنه ۱۳۰۶

Bey. K. N. 39

Genç yaşımnda azm-i rah itdim dünyadan

Felek beni aldı anadan babadan

.....²²⁰

کنج یاشمده عزم راه ایتدم دنیادن

فالك بنی الدی انادن بابادن

.....

²¹⁹ Çok fazla aşınmış okunmuyor.

²²⁰ Kırık gerisi yok.

BOYUN BABA MEZARLIĞI

Boy. K. N. 1

1281

Genç ömrümü zayi' etdim

Abdulkadirzâde

221

۱۲۸۱

کنج عمرمی ضایع ایتم

عبدالقادرزاده

Boy. K. N. 2

Akıl

Cahil aklını zayi' eyledi

..... geldi

.....²²² olub turâb oldu

Taş dikildi başına

Hacı İmamzâde Hüseyin Efendi

Zevcesi Fatıma Hatun

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1329

Boy. K. N. 3

1324

Hüve'l-Bâki

Üç yüz yirmi dört

Senesi Tokad'da vuku'

Bulan

Darü'l-cinân olan

Ümera-i Çerakiseden

..... ruhu için Fatiha

223

عاقل

جاهل عقلنی ضایع ایلدی

..... کلدی

..... اولوب تراب اولدی

طاش دیکلدی باشینه

حاجی امام زاده حسین افندی

زوجه سی فاطمه خاتون

روحیچون الفاتحه

سنه ۱۳۲۹

۱۳۲۴

هوالباق

اوچیوز یکرمی درد

سنه سی توقادده وقوع

بولان

دارالجنان اولان

امرای جراکسه دن

..... روحیچون فاتحه

221 Yosunlu okunmuyor.

222 Aşınmış.

223 Aşınmış okunmuyor.

Boy. K. N. 4

Hüve'l-Bâki

İhvandan Fatiha Hüda'dan

Rahmet üç evladı

Kaldı dünyada hasret

224

.....

هوالباق

اخواندن فاتحه خدادن

رحمت اوچ اولادی

قالدی دنیاده حسرت

.....

Boy. K. N. 5

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Abdulkadir Efendi'nin

Ruhu için el-Fatiha Sene 1267

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

عبدالقادر افندیئرک

روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۶۷

Boy. K. N. 6

Ziyaretten murad olan bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Erbaa'nın

225

.....

Sene 1234

زیارتدن مراد اولان بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

اربعة رُك
.....
.....

سنه ۱۲۳۴

Boy. K. N. 7

Açmış gonca bir gül idim

226

.....

اچمش غنجه بر کول ایدم

.....

²²⁴ Alt kısmı beton içinde kalmış.

²²⁵ Yosunlu ve aşınmış okunmuyor.

²²⁶ Çok fazla aşınmış ve yıpranmış okunmuyor.

Boy. K. N. 8

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Beni kıl mağfîret ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdin ruhuma bir Fatiha ihsan
 Hacı Ebu Bekir Ağa'nın
 Ruhuna el-Fatiha 1258

هوالمخلاق الباقي
 بنى قيل مغفرت يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
 ادئك روحمه بر فاتحه احسان
 حاجى ابو بكر اغارئك
 روحنه الفاتحه ١٢٥٨

Boy. K. N. 9

.....²²⁷
 El-Fatiha 1247

.....
 الفاتحه ١٢٤٧

Boy. K. N. 10

.....
 Hasan²²⁸

.....
 حسن

Boy. K. N. 11

Hüve'l-Bâki
 Erzincan eşrafından
 Hacı Vahid Beğzâde
 Rıza Beğ ruhu için
 El-Fatiha Sene
 1223

هوالباق
 ارزنجان اشرافندن
 حاجى واحد بك زاده
 رضا بك روحچون
 الفاتحه سنه
 ١٢٢٣

²²⁷ Tamamen yosun bağlamış okunmuyor.

²²⁸ Tamamen yosun bağlamış okunmuyor.

Boy. K. N. 12

..... cihanı

.....جهانی

.....
Mübeşşirlerle²²⁹

.....مبشرلرله

Barutcu Hüseyin Ağazâde Ahmed Efendi

باروتجی حسین اغازاده احمد افندی

Ruhuna el-Fatiha 1241

روحنه الفاتحه ۱۲۴۱

Boy. K. N. 13

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

هوالمخلوق الباکی

Genç yaşımda azm-i râh etdim dünyadan

کنچ یاشمده عزم راه ایتم دنیادن

Felek beni ayırdı anadan babadan

فلک بنی ایردی انادن بابادن

Efendim okumadan geçme buradan

افندیم او قومادن کچمه بورادن

Tokad Redif Alayı Katibi Ali

توقاد ردیف الای کاتبی علی

Efendi kerimesi Hamide Hanım ruhuna Fatiha

افندی کریمه سی حمیده خانم روحنه فاتحه

Fi Sene 1318

فی سنه ۱۳۱۸

Boy. K. N. 14

.....²³⁰

Sene 1241

سنه ۱۲۴۱

Boy. K. N. 15

Ah mine'l-merri'l-mevt

اه من المر الموت

Alay Katibi Ali

الای کاتبی علی

Efendi'nin kerimesi

افندی'ن کریمه سی

Leyla مکانı olsun

لیلا مکانی اولسون

Cennet-i â'lâ-i emin

جنت اعلا امین

Sene 1324 H

سنه ۱۳۲۴ هـ

²²⁹ Yosunlu ve aşınmış okunmuyor.²³⁰ Tamamen yosun bağlamış okunmuyor.

Boy. K. N. 16

.....

²³¹ kızı Fatıma
 Ruhü için el-Fatiha Sene 1201

.....

 قزی فاطمه
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۰۱

Boy. K. N. 17

Mağfîret kıl beni ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 İncir Ağazâde el-Hac Hafız
²³²

مغفرت قیل بنی ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 انجیر اغاذاده الحاج حافظ

Boy. K. N. 18

Beni mağfîret kıl ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde üç İhlas bir Fatiha
 İhsan es-Seyyid İnce Ağa ruhuna
 El-Fatiha Sene 1234

بنی مغفرت قیل یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده اوچ اخلاص بر فاتحه
 احسان السید انجه اغا روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۳۴

Boy. K. N. 19

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 İnce Ağazâde kerimesi
 Şerife Tuti ruhuna
 El-Fatiha Sene 1268

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 انجه اغاذاده کریمه سی
 شریفه طوطی روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۶۸

²³¹ Tamamen yosun bağlamış okunmuyor.

²³² Toprak altında kalmış.

Boy. K. N. 20

Dükendi dane-i rızkım

Fenadan irtihal itdim

Ki hasret kıyamete kaldı

Kamudan elveda itdim

İnce Ağazâde zevcesi

Münife (?) Hatun ruhuna

El-Fatiha Sene (12)68

دوکندی دانه رزقم

فنادن ارتحال اتم

که حسرت قیامته قالدی

قمودن الوداع اتم

انجه اغاذده زوجه سی

منیفه خاتون روحنه

الفاتحه سنه ٦٨ (١٢)

DOKUZTAŞLAR MEZARLIĞI

D. K. N. 1

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Kabilizâde es-Seyyid Hüseyin Ağa
 Ruhu için el-Fatiha Sene 1198

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 کابلی زاده السید حسین اغا
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۹۸

D. K. N. 2

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
²³³ ibn el-Hac İbrahim Ağa
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1213

هوالمخلاق الباقی
 زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 ابن الحاج ابراهم اغا
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۱۳

D. K. N. 3

Her kim
 Şefaât ide²³⁴
 Sarrac İbrahim Ağa'nın
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1255

هر کیم
 شفاعت ایده
 صراج ابراهم اغازک
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۵۵

²³³ Aşınmış okunmuyor.

²³⁴ Yosun tutmuş okunmuyor.

D. K. N. 4

Beni kıl mağfîret ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 Üç İhlas bir Fatiha ide ihsan
²³⁵ el-Hac Osman Ağa'nın
 Ruhu için el-Fatiha Sene 1236

بنی قیل مغفرت یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 اوچ اخلاص بر فاتحه ایده احسان
الحاج عثمان اغارک
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۳۶

D. K. N. 5

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Sarrac es-Seyyid Mustafa Ağa
 Ruhu için el-Fatiha 1228

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 سراج السید مصطفی اغا
 روحیچون الفاتحه ۱۲۲۸

D. K. N. 6

Sene 1215

..... tazeliğime doymadım
 Çün ecel beni tutmuş murad almadım
 fani cihandan²³⁶
 Demirci Salih Usta mahtumu Hüseyin Ağa
²³⁷

سنه ۱۲۱۵
تازه لکمه طویمدم
 چون اجل بنی طوتمش مراد المدم
فانی جهانندن
 تیمورجی صالح اوسته مختومی حسین اغا

D. K. N. 7

El-Hac Osman
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1173

الحاج عثمان
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۱۷۳

²³⁵ Yosun tutmuş okunmuyor.

²³⁶ Aşınmış okunmuyor.

²³⁷ Toprak içinde kalmış.

D. K. N. 8

Sâkin hazihi'r-ravza
 El-merhum Ali Çelebi b. İzzeddin Çelebi
 Ecel keşidem can bevani' azer-i
 hak nehaşdem
 Zilhicce selasin ve ihda semane mie
 Zilhicce 831/ Eylül 1428

ساكن هذه الروضة
 المرحوم على چلبى بن عزالدين چلبى
 اجل كشيديم جان بوانيع اذر
 حاك نهاشدم
 ذى الحجه تلتين و احدى ثمان مايه

D. K. N. 9

Tûvûffiyet el-merhume
 Şadi b. Seyyid Ali

توفيت المرحومه
 شادى بن سيد على

D. K. N. 10

El-merhum
 El-mağfur
 Es-sa'id
²³⁸

المرحوم
 المغفور
 السعيد

D. K. N. 11

Hüve fi'ş-şân
 El-merhum el-mağfur
²³⁹

هو فى الشان
 المرحوم المغفور

D. K. N. 12

El-Hac İbrahim ...

²⁴⁰

الحاج ابراهم

Ruhu için el-Fatiha Sene 1217

روحچون الفاتحه سنه ۱۲۱۷

²³⁸ Kırık.

²³⁹ Aşınmış okunamadı.

²⁴⁰ Yosun tutmuş okunamıyor.

D. K. N. 13

241

Salih Ağa ruhuna
El-Fatiha 1224

صالح اغا روحنه
الفاتحه ١٢٢٤

D. K. N. 14

..... kalmadı
Yaralarım onuldu dermana hacet kalmadı
.....²⁴² Lokmana hacet kalmadı
Kelleci Numan Ağa'nın oğlu Yüzbaşı İbrahim
Ruhuna el-Fatiha 1258 H

.....قالمدی
ياره لرم اوکلدی درمانه حاجت قالمدی
.....لقمانه حاجت قالمدی
کله جی نعمان اغارک اوغلی یوزباشی ابراهم
روحنه الفاتحه ١٢٥٨ هـ

D. K. N. 15

Gelen hoş safayla gelsin
..... hiç kimse
Merhum es-Seyyid ...²⁴³ Osman ruhuna
El-Fatiha Sene 1226

کلان خوش صفایله کلسون
.....هیچ کسه
مرحوم السید ... عثمان روحنه
الفاتحه سنه ١٢٢٦

D. K. N. 16

Her kim itse
İde mahşerde şefa'at Mustafa
.....²⁴⁴
Ahmed Ağa ruhuna
El-Fatiha Sene 1240

هر کیم ایتسه
ایده محشرده شفاعت مصطفی
.....
احمد اغا روحنه
الفاتحه سنه ١٢٤٠

²⁴¹ Yosun tutmuş okunamıyor.

²⁴² Aşınmış okunamadı.

²⁴³ Aşınmış silik okunamadı.

²⁴⁴ Çok fazla aşınmış okunmuyor.

D. K. N. 17

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
²⁴⁵ es-Seyyid Bekir Ağa
 Ruhü için el-Fatiha
 1210

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکا در
 السید بکر اغا
 روحیچون الفاتحه
 ۱۲۱۰

D. K. N. 18

Tükendi dâna-i rızık fenadan emr-i irtihal
 nidem
 Abdullah bekâ mülküne kadimi intikal etdi
 Vediullah
 Ki hasret kaldı kamudan elveda
²⁴⁶ hümayun Tokadi Hüseyin Beğ pederi
 Ahmed Ağa ruhuna el-Fatiha
 Sene 1231

توکندی دانه رزق فنادان امر ارتحال
 ندم
 عبدالله بقا ملکنه قدمی انتقال اتدی
 ودیعالله
 که حسرت قالدی قمودن الوداع
 همایون توقادی حسین بک پدری
 احمد اغا روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۳۱

D. K. N. 19

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Mağfîret kıl beni yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde²⁴⁷ Bölükbaşı Ömer Ağa
 Ruhuna bir Fatiha ihsan Sene 1284

هوالمخلاق الباقی
 مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده بلوکباشی عمر اغا
 روحنه بر فاتحه احسان سنه ۱۲۸۴

²⁴⁵ Çok fazla aşınmış okunmuyor.

²⁴⁶ Aşınmış okunamadı.

²⁴⁷ Aşınmış okunamadı.

D. K. N. 20

Livaneli Kibarzâde
 Ali Derviş Efendi'nin
 Mezarıdır
 Ruhu için Fatiha
 Sene 1299

لیوانه لی کبارزاده
 علی درویش افندیڭ
 مزاریدر
 روحیچون فاتحه
 سنه ۱۲۹۹

D. K. N. 21

Livaneli Ali Derviş
 Efendi'nin zevcesi
 Adile Hanım'ın ruhuna
 Fatiha Sene 1305
 Sağ taraf
 Eyle ya Rab²⁴⁸

لیوانه لی علی درویش
 افندیڭ زوجه سی
 عادلہ خانمک روحنه
 فاتحه سنه ۱۳۰۵
 صاغ طرف
 ایله یا رب

D. K. N. 22

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Es-Seyyid Ali ruhu için
 El-Fatiha Sene 1179

زیارتدن مراد بر دعاد
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 السید علی روحیچوم
 الفاتحه سنه ۱۱۷۹

²⁴⁸ Aşınmış okunamadı.

D. K. N. 23

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 İbret al kabrim taşından ey
 Kim gelir bu ca.....
 Çün Otuzbirzâdeyim isimim Veli

 Kıl şefaât yevmü'l-cezâ
 Ey kani
²⁴⁹ rızvan ile müşerref kıl

²⁵⁰

هوالخلاق الباقي
 عبرت آل قبرم طاشندن ای
 کیم کلور بو جا.....
 چون اوتوزبرزاده بیم اسمم ولی

 قیل شفااعت یوم الجزاء
 ای کانی
 رضوان ایله مشرف قیل

D. K. N. 24

.....²⁵¹

.....

D. K. N. 25

.....²⁵²

.....

²⁴⁹ Aşınmış okunamadı.

²⁵⁰ Toprak içinde kalmış.

²⁵¹ Okunamadı.

²⁵² Okunamadı.

ERENLER MEZARLIĞI

E. K. N. 1

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Es-Seyyid Hacı Abdurrahman
 Ağa'nın ruhu için el-Fatiha Sene 1212

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 السید حاجی عبدالرحمن
 اغانک روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۱۲

E. K. N. 2

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Merhum Şerife Hatun ruhu için
 El-Fatiha Sene 1200

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 مرحوم شریفه خاتون روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۲۰۰

E. K. N. 3

Ziyaretten murad ancak
 Duadır bugün bana ise
 Yarın sanadır
 Seyyid Salih Başa
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1184

زیارتدن مراد انجق
 دعادر بکون بکا ایسه
 یارین سکادر
 سید صالح باشه
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۱۸۴

E. K. N. 4

Ruh-ı mevtaya bak kuyuda
 Elin aç sen de bir gün
 Olursun duaya muhtac
 Edhemzâde es-Seyyid el-Hac
 Ahmed Alemdar Sene 1185
 El-Fatiha

روح موتایه باک قویده
 الیک اچ سنده بر کون
 اولورسون دعایه محتاج
 ادهم زاده السید الحاج
 احمد علمدار سنه ۱۱۸۵
 الفاتحه

E. K. N. 5

Ulema ve sulehadan
 Çemişgezekli Ebubekir
 Efendi ruhu için el-Fatiha
 Sene 1155

علما و صلحادن
 چمشکزکلی ابوبکر
 افندی روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۱۵۵

E. K. N. 6

.....
²⁵³

 Devriş Mehmed
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1242

.....

 درویش محمد
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۴۲

E. K. N. 7

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
 Zinet-i dünyaya iltımadı rağbet
 Terk idüb ukbaya eyledi rihlet
 Rahcızâde el-Hac Ebubekir Ağa
 Mekanını Hüda eylesin cennet
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1278

هوالحی الباقی
 زینت دنیاایه التمدی رغبت
 ترك ایدوب عقبایه ایلدی رحلت
 رخجی زاده الحاج ابوبکر اغا
 مکانینی خدا ایلسون جنت
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۷۸

E. K. N. 8

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 İmaretcizâde es-Seyyid İbrahim Ağa
 Ruhu için el-Fatiha 1225

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 عمارتجی زاده السید ابراهیم اغا
 روحیچون الفاتحه ۱۲۲۵

²⁵³ Aşınmış ve tahrip olmuş okunuyor.

E. K. N. 9

Ziyaretten murad hemen duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Nuhasçı Hacı Mehmed ruhu için
 El-Fatiha Sene 1204

زیارتدن مراد همان دعادر
 بكون بکا ایسه یارین سکادر
 نحاسجی حاجی محمد روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۲۰۴

E. K. N. 10

.....

 Beni mağfur ider²⁵⁴ Ahmedle ma'an
 Evkaf Vekili Süleyman Efendi
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1278

.....

 بنی مغفور ایدر احمد له معاً
 اوقاف وکیلی سلیمان افندی
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۷۸

E. K. N. 11

Ziyaretten murad duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Hattat Seyyid Osman Efendi
 Ruhu için el-Fatiha
 1192

زیارتدن مراد دعادر
 بكون بکا ایسه یارین سکادر
 خطاط سید عثمان افندی
 روحیچون الفاتحه
 ۱۱۹۲

E. K. N. 12

Ziyaretten murad duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Çıtırzâde el-Hacı
 Ebubekir Ağa zevcesi
 Ayşe Hatun ruhuna
 El-Fatiha 1262

زیارتدن مراد دعادر
 بكون بکا ایسه یارین سکادر
 چتیرزاده الحاجی
 ابوبکر اغا زوجه سی
 عایشه خاتون روحنه
 الفاتحه ۱۲۶۲

²⁵⁴ Yosun bağlamış ve yıpranmış okunamadı.

E. K. N. 13

Bu cihanın bu kadar

Fena destinde gel bekaya

255

Var tadıb kıl ol beka gülizarını

Şerife Hatun ruhu için

El-Fatiha Sene 1213

بو جهانك بو قدر

فنا دستنده كل بقاءه

.....

وار طذب قیل اول بقا کلزارینی

شریفه خاتون روحیچون

الفاتحه سنه ۱۲۱۳

E. K. N. 14

Sene 1262

سنه ۱۲۶۲

E. K. N. 15

Sene 1132

سنه ۱۱۳۲

E. K. N. 16

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Çemenzâde es-Seyyid el-Hac

Ebubekir Efendi ruhu için

El-Fatiha Sene 1242

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

چمن زاده السید الحاج

ابوبکر افندی روحیچون

الفاتحه سنه ۱۲۴۲

E. K. N. 17

Gonca iken terk eyledi cihanı

Turâb oldu gül misal cismi

Mübeşşirlerle haşr eyle ruhunu

Çıtırzâde es-Seyyid Hafız İbrahim Efend

Ruhuna el-Fatiha Sene 1241

غنجه ایکن ترک ایلدی جهانی

تراب اولدی کول مثال جسمی

مبشرلرله حشر ایله روحنی

چترزاده السید حافظ ابراهم افندی

روحنه الفاتحه سنه ۱۲۴۱

²⁵⁵ Okunamadı.

E. K. N. 18

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

Meskenim dağlar oldu sahraya hacet kalmadı
 Yaralarım hep onuldu Lokma'na hacet kalmadı
 İçtim ecel şerbetin dermana hacet kalmadı
 Çıtırzâde es-Seyyid Hacı Emin Ağa ruhuna
 El-Fatiha Sene 1246

هو الحى الباقي

مسکنم طاغیر اولدی صحرايه حاجت قلمدی
 یاره لرم هب اوکلدی لقمانه حاجت قلمدی
 ایچدم اجل شربتین درمانه حاجت قلمدی
 چترزاده السید حاجی امین اغا روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۴۶

E. K. N. 19

Gonca iken terk eyledi cihanı
 Turâb oldu gül misal cismiteni
 Mübeşşirlerle haşr eyle ruhunu
 Çıtırzâde es-Seyyid
 Ömer Efendi ruhu için
 El-Fatiha 1264

غنجه ایکن ترک ایلدی جهانی
 تراب اولدی کول مثال جسمتنی
 مبشرلرله حشر ایله روحینی
 چترزاده السید
 عمر افندی روحیچون
 الفاتحه ۱۲۶۴

E. K. N. 20

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 El-Hac Emin Ağa zevcesi
 Fatıma Hatun ruhu
 El-Fatiha 1256

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 الحاج امین اغا زوجه سی
 فاطمه خاتون روحنه
 الفاتحه ۱۲۵۶

E. K. N. 21

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Müvellidzâde zevcesi Emine
 Hatun ruhu için el-Fatiha

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 مولزاده زوجه سی امینه
 خاتون روحیچون الفتحه

E. K. N. 22

İntikal min darü'l-fena
İlahi darü'l-bekâ el-merhum
Hacı Durmuş bin Hacı Hoca Ali

انتقل من دار الفنا
الى دار البقا المرحوم
حاجى طورمش بن حاجى خوجه عالى

E. K. N. 23

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Hisseci Abdullah Ağa ruhu için
El-Fatiha Sene 1238

زيارتدن مراد بر دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكاذر
خسجى عبدالله اغا روحىچون
الفاتحه سنه ۱۲۳۸

E. K. N. 24

Ruh-ı mevtaya bakub da elin aç
Bir gün sen de olun duaya muhtaç
Derviş Ağa'nın ehli Ümmügülsüm
Hatun ruhuna el-Fatiha Sene 1255

روح موتايه باقوبده الك أچ
بر كون سنده اولك دعايه محتاج
درويش اغانك اهلى ام كلثوم
حاتون روحنه الفاتحه سنه ۱۲۵۵

E. K. N. 25

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Es-Seyyid Hacı Hasan Ağa'nın
Ruhu için el-Fatiha 1202

زيارتدن مراد بر دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكاذر
السيد حاجى حسن اغانك
روحىچون الفاتحه ۱۲۰۲

E. K. N. 26

Es-Seyyid Bekir Ağa
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1185

السيد بكر اغا
روحىچون الفاتحه
سنه ۱۱۸۵

E. K. N. 27

İbrahim Alemdarzâde

.....²⁵⁶ Efendi ruhu için

El-Fatiha 1238

ابراهيم علمدارزاده

..... افندی روحیچون

الفتحه ۱۲۳۸

E. K. N. 28

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarım sanadır

..... Koca Ağa

Ruhu için²⁵⁷ Sene 1338

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

..... قوجه اغا

روحیچون سنه ۱۳۳۸

E. K. N. 29

.....

.....

Okun üç İhlas

Elin açtı ruhu olsun

İbrahim Alemdar Ağa ruhu için²⁵⁸

El-Fatiha Sene 1237

.....

.....

اوقوک اوچ اخلاص

ایلك اچدی روحی اولسون ...

ابراهيم علمدار اغا روحیچون ...

الفاتحه سنه ۱۲۳۷

E. K. N. 30

Geçliğine doymayan

Muradına ermeyen

Hacı Bekirzâde

Es-Seyyid Halil ruhu için

El-Fatiha 1228

کنجلیکنه طویمیان

مرادینه ایرمیان

حاجی بکرزاده

السید خلیل روحیچون

الفاتحه ۱۲۲۸

²⁵⁶ Yıpranmış okunmuyor.²⁵⁷ Yıpranmış okunmuyor.²⁵⁸ Yosun bağlamış okunmuyor.

E. K. N. 31

Sene gurre-i Ş (Şaban) 1144

Merhum mağfur Rabia

Hatun ruhu için

El-Fatiha

سنه غره ش ۱۱۴۴

مرحوم مغفور رابعه

خاتون روحیچون

الفاتحه

E. K. N. 32

Sene 1144

Merhum mağfur

Hacı Halil ruhu için

El-Fatiha

سنه ۱۱۴۴

مرحوم مغفور

حاجی خلیل روحیچون

الفاتحه

E. K. N. 33

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Alay Emini el-Hacı

Mustafa Ağa ruhu için

El-Fatiha Sene 1282

هوالمخلاق الباقی

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

الای امینی الحاجی

مصطفی اغا روحیچون

الفاتحه سنه ۱۲۸۲

E. K. N. 34

Cennet ola meskeni eylen dua

Okun İhlas ile Fatiha ana

.....

.....²⁵⁹ Ahmed Ağa

Sene 3 S (Safer) 1187

جنت اوله مسکنی ایلك دعا

اوقوک اخلاص ایله فاتحه اكا

.....

.....احمد اغا

سنه ۳ ص ۱۱۸۷

²⁵⁹ Yosun bağlamış okunmuyor.

E. K. N. 35

Ali Efendi'nin kerimesi
Şerife Tutu ruhu için
El-Fatiha Sene 1213

على افدينك كريمسى
شريفه طوطو روحچون
الفاتحه سنه ۱۲۱۳

E. K. N. 36

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Fatıma Hatun ruhuna
El-Fatiha 1240

زيارتدن مراد بر دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكاذر
فاطمه خاتون روحنه
الفاتحه ۱۲۴۰

E. K. N. 37

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Pesci Hacı Ömer Ağa ruhu için
El-Fatiha 1231

زيارتدن مراد بر دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكاذر
پسجى حاجى عمر اغا روحچون
الفاتحه ۱۲۳۱

E. K. N. 38

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana yarın sanadır
Ali Ağa'nın ruhu için el-Fatiha
Sene 1165

زيارتدن مراد بر دعادر
بكون بكا يارين سكاذر
على اغانك روحچون الفاتحه
سنه ۱۱۶۵

E. K. N. 39

Köse Ömer Ağa ruhu için
El-Fatiha Sene 1227

كوته عمر اغا روحچون
الفاتحه سنه ۱۲۲۷

E. K. N. 40

Merhum ve mağfur Komnati
Osman Efendi ruhu için
El-Fatiha Sene 1170

مرحوم و مغفور قومنانى
عثمان افندى روحچون
الفاتحه سنه ۱۱۷۰

E. K. N. 41

Ziyaretten murad ancak duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Merhum es-Seyyid Hacı Halil Alemdar
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1182

زیارتدن مراد انجق دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
مرحوم السید حاجی خلیل علمدار
روحیچون الفاتحا
سنه ۱۱۸۲

E. K. N. 42

Fakihzâde Hacı
Mustafa ruhu için
El-Fatiha Sene 1206

فقیه زاده حاجی
مصطفی روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۰۶

E. K. N. 43

Merhum muzaf Ahmed
Efendi ruhu için
El-Fatiha Fi sene 12 Ra (Rebiü'l-Evvel) 1198

مرحوم مزاف احمد
افندی روحیچون
الفاتحه فی سنه ۱۲ را ۱۱۹۸

E. K. N. 44

Bilalzâde el-Hac
Hüseyin ruhu için el-Fatiha
Sene 1213

بلال زاده الحاج
حسین روحیچون الفاتحه
سنه ۱۲۱۳

E. K. N. 45

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana yarın sanadır
Muzafzâde Mehmed Efendi ruhu için
El-Fatiha Sene 1226

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
مزاف زاده محمد افندی روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۲۶

E. K. N. 46

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana yarın sanadır
Elmacızâde Fatıma Hatun
Ruhuna el-Fatiha 1228

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
الماجی زاده فاطمه خاتون
روحنه الفاتحه ۱۲۲۸

E. K. N. 47

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana yarın sanadır
Kaltakçı Alemdar'ın kerimesi
Fatıma Hatun ruhu için el-Fatiha
1230

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
قالطاقجی علمدارک کریمه سی
فاطمه خاتون روحیچون الفاتحه
۱۲۳۰

E. K. N. 48

Hallaç oğlu Ömer Ağa'nın
Kerimesi Arife Hatun
Ruhu için el-Fatiha Sene 1212

حلاج اوغلی عمر اغانک
کریمه سی عارفه خاتون
روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۱۲

E. K. N. 49

El-Fatiha
Ziyaretten murad hemen duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Sırıkçızâde Ali Efendi ruhu için
Sene 1188

الفاتحه
زیارتدن مراد همان دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
صرقجی زاده علی افندی روحیچون
سنه ۱۱۸۸

E. K. N. 50

Sırıkçızâde'nin oğlu
Merhum Hattat Hasan
Efendi ruhu için
El-Fatiha Sene 1116

صرقجی زاده نک اوغلی
مرحوم خطاط حسن
افندی روحیچون
الفاتحه سنه ۱۱۱۶

E. K. N. 51

Şu cihanda göründüm mâh-ı taban
Ecel geldi bulunmadı derdime derman
Anam babam etmiştiler ah u efğan
Kıyamette mekanımız olsun cinan
Hallac Bekir Alemdar'ın oğlu Hacı
Mustafa Ağa ruhuna el-Fatiha 1237

شو جهانده کورندم ماه تابان
اجل کلدی بولنمدی دردیمه درمان
انام بابام اتمشترلر آه افغان
قیامتده مکانمز اولسون جنان
حلاج بکر علمدارک اوغلی حاجی
مصطفی اغا روحنه الفاتحه ۱۲۳۷

E. K. N. 52

Beni mağfîret kıl ya Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
Üç İhlas bir Fatiha ideler ihsan
Es-Seyyid Ebubekir Alemdar ruhu için
El-Fatiha Sene 1238

بنی مغفرت قیل یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
اوچ اخلاص بر فاتحه ایده لر احسان
السید ابوبکر علمدار روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۳۸

E. K. N. 53

.....
.....
.....
.....
.....²⁶⁰
.....
El-Fatiha Sene 1201

.....
.....
.....
.....
.....
.....
الفاتحه سنه ۱۲۰۱

E. K. N. 54

Emzikçi el-Hac Ali bin
El-Hac Osman ruhu için
El-Fatiha Sene 1181

امذکجی الحاج علی بن
الحاج عثمان روحیچون
الفاتحه سنه ۱۱۸۱

²⁶⁰ Çok fazla yosun bağlamış okunmuyor.

E. K. N. 58

Sene 1147	سنه ١١٤٧
Merhume el-Hacı	مرحومه الحاجی
Şerife Fatıma	شريفه فاطمه
Hatun ruhuna	خاتون روحنه
El-Fatiha	الفاتحه
Ve Fi gurre-i Safer	و فی غرء صفر
23	٢٣

E. K. N. 59

Sene 1127 (?)	سنه ١١٢٧
Merhum / Şerif / Mehmed ruhu için	مرحوم / شريف / محمد روحیچون
El-Fatiha	الفاتحه

E. K. N. 60

Merhum mağfur	مرحوم مغفور
Tokmakzâde	طوقماق زاده
Attar Hüseyin Ağa	عطار حسین اغا
Zevcesi ²⁶²	زوجه سی
Hatun ruhuna	خاتون روحنه
El-Fatiha 1235	الفاتحه ١٢٣٥

E. K. N. 61

Beni mağfired kıl ya Rabb-i Yezdân	بنی مغفرت قیل یا رب یزدان
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an	بحق عرش اعظم نور قران
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân	کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
İde ruhuma bir Fatiha ihsan	ایده روحمه بر فاتحه احسان
Sarızâde ²⁶³ Efendi	صری زاده افندی
Ruhuna el-Fatiha Sene 1262	روحنه الفاتحه سنه ١٢٦٢

²⁶² Yosunlu okunmuyor.

²⁶³ Tahrip olmuş.

E. K. N. 62

Sene 1217

Tazarru'la niyazla eyledi ah
Kabul etti duasın anın Allah
Hemandem açıldı gökler kapısı
Saçıldı üstüne cennet saçusu
Ahmed Efendi ruhu için el-Fatiha

سنه ۱۲۱۷

تضرعله نیازيله ایلدی اه
قبول ایتدی دعاسن انک الله
هماندم اچلد کوکلر قپوسی
صاچلدى اوستنه جنت صچوسی
احمد افندی روحیچون الفاتحه

E. K. N. 63

Gonca iken
Rahmetle
Her kim gele Fatiha ile
İlahi
.....²⁶⁴

El-Fatiha 1248

غنجا ایکن
رحمتله
هر کیم کله فاتحه ایله
الهی
.....

الفاتحه ۱۲۴۸

E. K. N. 64

Sırıkızâde zevcesi
Zeyneb Hatun ruhu için
El-Fatiha 1227

صرقجی زاده زوجه سی
زینب خاتون روحیچون
الفاتحه ۱۲۲۷

E. K. N. 65

Sırıkızâde Nefise Hatun
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1227

صرقجی زاده نفیسه خاتون
روحیچون الفاتحه
سنه ۱۲۲۷

²⁶⁴ Yıpranmış okunmuyor.

E. K. N. 66

Sırıkçızâde

Arif (?)²⁶⁵ Efendi ruhu için

El-Fatiha

1186

صرقجی زاده

عاریف افندی روحیچون

الفاتحه

۱۱۸۶

E. K. N. 67

Gençliğine doymayan

Dünya muradına ermeyen

Gül iken solan

Darzâde Mustafa Ağa

Kerimesi Abide Ha

Ruhuna el-Fatiha 1240

کنجکنه طویمیان

دنیا مرادنه ایرمیان

کول ایکن صولان

دارزاده مصطفی اغا

کریمه سی عابده خاتون

روحنه الفاتحه ۱۲۴۰

E. K. N. 68

Ahmed Alemdar'ın ehli Fatıma

Hatun ruhuna el-Fatiha 1223

احمد علمدارك اهلی فاطمه

خاتون روحنه الفاتحه ۱۲۲۳

E. K. N. 69

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

Genç yaşımda azm-i rah etdim dünyadan

Felek beni ayırdı anadan babadan

Beni kıl mağfıret ey ya Rabb-i Yezdan

Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

Kılalar ruhuma bir Fatiha ihsan

.....²⁶⁷

هوالحی الباقی

گنج یاشمده عزم راه ایتمدن دنیادن

فلک بنی اییردی انادن بابادن

بنی قیل مغفرت ای یا رب یزدان

بحق عرش اعظم نور قران

کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان

قلالر روحمه بر فاتحه احسان

²⁶⁵ Aşınmış okunmuyor.²⁶⁶ Aşınmış okunmuyor.²⁶⁷ Toprak altında kalmış.

E. K. N. 70

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Bin iki yüz yetmiş dördün haccı
 Ba'de'l-ifâ yetmiş beşin seferi
 Menzil-i Bedre gelince Hacı Nazike Hanım
 Eylemişdi adına doğru seferi
 Fatihalar celbi için ruh-ı pakine anım
 Zikr olundu bu makamda yad-ı kâr eseri
 Kuralzâde Hacı Ömer Efendi
 Zevcesi ruhuna el-Fatiha

هوالخلاق الباقي

بيك ايكيوز يتمش دردك حجي
 بعدالايضا يتمش بشك صفرى
 منزل بدره كلنجه حاجى نازيکه حانم
 ايلمشدر عدنه طوغرى سفرى
 فاتحه لر جلبى ايچون روح پاكنه انك
 زكر اولندى بو مقامده ياد كار اثرى
 قورال زاده حاجى عمر افندى
 زوجة سى روحنه الفاتحه

E. K. N. 71

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Tokad müftisi sabık-ı summiye hazret-i faruk
 Bu zat akran içinde feridü'd-dehr idi hakka
 Ulûm hem amelde her ma'arifde kemalatı
 Yed-i tûlâsına bahş eyleseydi hazret-i Mevla
 Hazan-ı mevtle pezmde oldu gonca ömrü
 Gül-i şadan ola ruhu anın der cennetü'l-a'lâ
 Gafur ismi hesabından eykinin tarh ve ihracı
 Hacı Ömer Efendi fevti tarihin ider inba

هوالخلاق الباقي

توقاد مفتسى سابقكيم سمي حضرت فاروق
 بو ذات اقراڤان ايچنده فرید الدهر ایدی حقا
 علوم هم عملده هر معارفده کمالاتی
 ید طولاسنه بخش ایلسیدی حضرت مولا
 خزان موتله پزومه اولدی غنجه عمری
 کل شادان اوله روحی انک در جنت الاعلا
 غفور اسمی حسابندن ایکیک طرح و اخراجی
 حاجی عمر افندی فوتی تاریخین ایدر انبا

Sene 1284

سنه ۱۲۸۴

E. K. N. 72

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

Sündüs istebrak

.....

.....

.....

.....

268

Kuralzâde zevcesi

Ruhu için

El-Fatiha

Sene Za 1244

هو الحى الباقي

سندس استنويق

.....

.....

.....

.....

قورال زاده زوجه سى

روحچون

الفاتحه

سنه ذا ١٢٤٤

E. K. N. 73

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

.....

.....

.....

269

Kuralzâde hafidi merhum

Mağfur es-Seyyid Ahmed

Ruhu için rızallah el-Fatiha

Fi²⁷⁰ Sene 1240

هو الخلاق الباقي

.....

.....

.....

قورال زاده حفيدى مرحوم

مغفور السيد احمد

روحچون رضاً لله الفاتحه

فى سنه ١٢٤٠

²⁶⁸ Yosun tutmuş okunmuyor.²⁶⁹ Yosun tutmuş okunmuyor.²⁷⁰ Silik okunmuyor.

E. K. N. 74

Nev civanım gitti cennet bağına
 Fırakı kaldı valdinin canına
 Kıl müyesser hak cennetin yanına
 Ki zira afv etmek yak şanına
 Secan oğlu kerimesi Münise
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1221

نوجوانم كندی جنت باغنه
 فراقی قالدی والدینك جاننه
 قیل میسر حق جنتك یاننه
 کی زیرا عفو اتمک یق شاننه
 سجان اوغلو کریمه سی مونیه
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۲۱

E. K. N. 75

.....

 el-Hac²⁷¹ Ağa
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1239

.....

 الحاج اغا
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۳۹

E. K. N. 76

.....²⁷²

E. K. N. 77

Merhum İbrahim
 Sene 1166

مرحوم ابراهم
 سنه ۱۱۶۶

E. K. N. 78

Gençliğine doymayan
 Muradına ermeyen
²⁷³zâde Abdullah
 Efendi ruhuna
 1270

کنجلیکنه طویمیان
 مرادینه ایرمیان
زاده عبدالله
 افندی روحنه
 ۱۲۷۰

²⁷¹ Yosunlu okunmuyor.

²⁷² Yosunlu ve tahrifat fazla okunmuyor.

²⁷³ Aşınmış okunmuyor.

E. K. N. 79

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
 Seyyid Hattat Osman Efendi
²⁷⁴

هوالخلاق الباکی
 بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایدہ لر روحہ بر فاتحہ احسان
 سید خطاط عثمان افندی

E. K. N. 80

Hüve'l-Bâki
 Hacı Hurşid Ağa kerimesi
 Ve Müftü Hacı Mahmud Efendi halilesi
 Hacı Hadice el-Fatıma Hatun
 Ruhuna el-Fatiha
 Sene 1316

هوالباکی
 حاجی حورشید اغا کریمہ سی
 و مفتی حاجی محمود افندی حلیلہ سی
 حاجی خدیجہ الفاطمہ خاتون
 روحنہ الفاتحہ
 سنہ ۱۳۱۶

E. K. N. 81

Hüve'l-Hayy
 İrüb hakka halas oldum
 Lehü'l-hamd dayk-ı dünyadan
 Ümid midir gâyet
 Mağfîret-i eltâf-i mevladan
 Kuralzâde Hacı Şerif Ağa
 Kerimesi Hafize Hanım ruhuna
 El-Fatiha 15 Ramazan 1317
 17 Ocak 1900

هوالحی
 ایروب حقہ خلاص اولدوم
 له الحمد ضیق دنیادن
 امید مدر غایت
 مغفرت الطاف مولادن
 قورال زاده حاجی شریف اغا
 کریمہ سی حفیظہ خانم روحنہ
 الفاتحہ ۱۵ رمضان ۱۳۱۷

²⁷⁴ Toprak altında kalmış.

E. K. N. 82

Mevt muhakkaktır ziruha ey dil-i b'i gümân
 Anın için kıldı nefret bu dünyadan arifan
 İşte ez-cümle Tokad Müftisi meşhur inâm
 Anada cam-ı ecel irdi nihayet el-aman
 Müvellidi Pazar'dır nakil itdi sonra Tokad'a
 Mukteza-i edeble kaldı anda çok zaman
 Neşr-i ilim ve fazıla ile itmişdi ihya asrını
 Sahib-i hilm hayadır her kemali sır-ı hakka ayan
 Böyle bir alem-i dâna gitdi girmez hiç ele
 Ruhu şâd olsun ola Firdevs-i a'la düşe
 İki yüz yedi çıkıdı zihni söyledi tarih tam
 Hacı Mahmud el-Pazarî itdi çün selim han
 Sene 1305

موت محققدر ذی روحه ای دل بی کمان
 آنک ایچون قلدی نفرت بو دنیادن عارفان
 اشته از چومله توقاد مفتیسی مشهور انام
 آکاده جام اجل ایردی نهایت الامان
 مولدی بازاردر نقل ایتدی صکره توقاده
 مقتضای ادبله قالدی آنده چوق زمان
 نشر علم و فضله ایله ایتمشدی احیا عصرینی
 صاحب حلم حیادر هر کمالی سر حق عیان
 بویله بر عالم دانا کندی کیرمز هیچ اله
 روحی شاد اولسون اوله فردوس اعلا دوشه
 ایکی یوز یدی چقد ذهنی سویلدی تاریخ تام
 حاجی محمود الپازاری ایتدی چون سلیم خان
 سنه ۱۳۰۵

E. K. N. 83

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
 Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Kuralzâde el-Hac Mehmed'in ruhuna
 El-Fatiha
 Fi 25 N (Ramazan) Sene 1250

هو الحی الباقی
 بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 قورال زاده الحاج محمدک روحنه
 الفاتحه
 فی ۲۵ ن سنه ۱۲۵۰

E. K. N. 84

[10] 33
 Elmağızâde
 Rıza Efendi
 Ruhuna Fatiha

[۱۰]۳۳
 الماغی ذاده
 رضا افندی
 روحنه فاتحه

E. K. N. 85

275

Cennetinle hem cemali
 Katibzâde²⁷⁶ merhum el-Hac
 İsmail Efendi ruhu için el-Fatiha

جنتنله هم جمالی
 کاتب زاده مرحوم الحاج
 اسماعیل افندی روحیچون الفاتحه

E. K. N. 86

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Gonca iken terk eyledi cihanı
 Firak kaldı alemde

هو ال خلاق الباکی
 کنجه ایکن ترک ایلدی جهانی
 فراق قالدی عالمده

..... Fatihalar ihsan

..... فاتحه لر احسان

277

E. K. N. 87

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
 Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Pazarlı el-Hac Hafız Ali Ağa
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1242

هو الحی الباکی
 بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 بلزارلی الحاج حافظ علی اغا
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۴۲

E. K. N. 88

278

Hanife Hatun
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1264

حنیفه خاتون
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۶۴

²⁷⁵ Baş tarafı kırık.

²⁷⁶ Silik aşınmış.

²⁷⁷ Tahribat fazla okunamadı.

²⁷⁸ Baş tarafı kırık.

E. K. N. 89

Ne kadar âli olsa kişinin şanı
Akıbet iki taşdır anın nişanı
Ağca (?) Hacı Ali Ağa ruhu için
El-Fatiha Sene 1300 H

نقدر عالی اولسه کشینک شانی
عاقبت ایکی طاشدر انک نشانی
اغجه حاجی علی اغا روحیچون
الفاتحه سنه ۱۳۰۰ هـ

E. K. N. 90

Bu bağ-1 gül bir gonca iken
Bad-i ecel bizi eyledi hezân
Bir külli zışada narinin iken
Hûslu bildi han-1 yeksan
Derviş Mehmed ruhu için
El-Fatiha
1180

بو باغ کول بر غنجه ایکن
بادی اجل بزى ایلدى هزان
بر کلی زشاده نارنین ایکن
هوسلی بلدی خاک یکسان
درویش محمد روحیچون
الفاتحه
۱۱۸۰

E. K. N. 91

Ya ilahi Eyle beni mağfired
Açıvir yüzüme ebvab-1 cennet
Gelüb kabrim ziyaret
.....²⁷⁹

یا الهی ایله بنی مغفرت
آچیویر یوزیمه ابواب جنت
کلوب قبرم زیارت
.....

E. K. N. 92

Beni mağfired eyle ya âlimü'l-ullâm
Cennetinde ver âlî makam
Gelüb kabrim ziyaret eden enam
..... Fatiha
.....²⁸⁰ Efendi ruhu için el-Fatiha
Sene 1258

بنی مغفرت ایله یا علیمه العلام
جنتکده ویر اعلى مقام
کلوت قبرم زیارت ایدن انام
.....فاتحه.....
..... افندی روحیچون الفاتحه
سنه ۱۲۵۸

²⁷⁹ Alt taraf kırık.

²⁸⁰ Silik okunmuyor.

E. K. N. 93

Beni kıl mağfîret ya Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde ruhuma bir Fatiha ihsan
El-Hac²⁸¹ Memiş Ağa ruhuna
El-Fatiha 1261

بنی قیل مغفرت یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده روحمه بر فاتحه احسان
الحاج ممش اغا روحنه
الفاتحه ۱۲۶۱

E. K. N. 94

.....²⁸²

E. K. N. 95

Akıbet huzur²⁸³
Gelüb kabrim ziyaret iden ümmet
İdeler ruhuma bir Fatiha elbet
Atike Hatun ruhu için
El-Fatiha N (Ramazan) Sene 1256

.....
عاقبت حضور
کلوب قبرم زیارت ایدن امت
ایده لر روحمه بر فاتحه البیت
عاتکه خاتون روحیچون
الفاتحه ن سنه ۱۲۵۶

E. K. N. 96

Sene 1230

Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Es-Seyyid²⁸⁴ Ağa

سنه ۱۲۳۰
بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
السید اغا

²⁸¹ Silik okunmuyor.

²⁸² Çok yıpranmış okunmuyor.

²⁸³ Kırık.

²⁸⁴ Aşınmış silik okunmuyor.

E. K. N. 97

Vakit geldi
 Ecel
 Abdulkadir
²⁸⁵ ruhuna el-Fatiha
 Sene 1287

وقت كلدی
 اجل
 عبدالقادر
 روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۸۷

E. K. N. 98

Gençliğine doymayan
 Muradına ermeyen
 İmaretcizâde'nin kerimesi
 Hadice Hatun ruhuna el-Fatiha

کنجلیکنه طویمیان
 مرادینه ایرمیان
 عمارتجی زاده نک کریمه سی
 خدیجه خاتون روحنه الفاتحه

E. K. N. 99

Cihanda gitti dâr-ı bekâya
 Ruhü irişe cennet-i a'laya
 Niyazım budur hazret-i Mevlaya
 Şefii' ola yarın yevm-i cezaya
 Osman Kavas oğlu Hasan
 Efendi'nin ruhuna el-Fatiha
 Sene 1298

جخانه کتدی دار بقایه
 روحی ایریشه جنتی اعلايه
 نیازیم بودر حضرت مولایه
 شفیع اوله یارین یوم جزایه
 عثمان قواس اوغلی حسن
 افندنک روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۹۸

E. K. N. 100

Ziyaretten murad duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Kayserili Hadice Hatun
 Ruhü için el-Fatiha
 1188

زیارتدن مراد دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 قیصرلی خدیجه خاتون
 روحیچون الفاتحه
 ۱۱۸۸

²⁸⁵ Aşınmış okunmuyor.

E. K. N. 104

Hüve'l-Bâki

Kara Hafız / zâde Şakir Efendi

Halilesi²⁸⁷ / Hanım ruhu için

El-Fatiha Sene 1335

هوالباقى

قره حافظ / زاده شكرى افندى

حليله سى / خانم روحىچون

الفاتحه سنه ۱۳۳۵

E. K. N. 105

Kara Hafızzâde

Ahmed Şakir Efendi

Halilesi Mahtum

Hanım ruhun için el-Fatiha

1315

قره حافظ زاده

احمد شاکر افندى

حليله سى مختوم

خانم روحىچون الفاتحه

۱۳۱۵

E. K. N. 106

.....
.....
..... Mustafa'nın²⁸⁸

El-Fatiha 1244

.....
.....
..... مصطفى نك

الفاتحه ۱۲۴۴

E. K. N. 107

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Fatıma Hatun ruhu için

El-Fatiha 1249

زیارتدن مراد بر دعادر

بكون بكا ایسه یارین سکادر

فاطمه خاتون روحىچون

الفاتحه ۱۲۴۹

²⁸⁷ Aşınmış silik okunmuyor.²⁸⁸ Yosunlu okunmuyor.

E. K. N. 112

291

1218

۱۲۱۸

E. K. N. 113

292

İde ruhuma bir Fatiha
Musluzâde Osman Ağa
Mahdumu Hacı Mehmed
Efendi'nin ruhu için
El-Fatiha Sene 1334

ایده روحمه بر فاتحه
موصلی زاده عثمان اغا
مخدومی حاجی محمد
افندینک روحیچون
الفاتحه سنه ۱۳۳۴

E. K. N. 114

İlm ile irâb ile
İkmal idüb ömrü düvel
Kimseyi incitmedi
El-Hac Osman böyle bil
Bababanzâde hac
Osman Efendi ruhuna
El-Fatiha 1357

علم ایله اراب ایله
اکمال ایدوب عمر طویل
کیمسه بی انجتمدی
الحاج عثمان بویله بیل
بابابان زاده حاج
عثمان افندی روحنه
الفاتحه ۱۳۵۷

E. K. N. 115

Mağfîret kıl benî ya Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Amasyavi (?) Salih cemelde şehid

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
امثیاوی صالح جملده شهید

²⁹¹ Tahribat fazla okunmuyor.

²⁹² Baş tarafı kırık.

E. K. N. 116

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Zinet-i dünyaya etmedi ra'bet
 Terk idüb ukbaya eyledi rihlet
 Meşihatla tariki kadr-ı hidmet
 Arakcızâde merhum Murtaza
 Efendi ruhuna bir Fatiha himmet
 Sene 1292

هوالخلاق الباکی

زینتی دنیا به ایتمدی رغبت
 ترك ایدوب عقبایه ایلدی رحلت
 مشیختله طریقی قدر خدمت
 اراقجی زاده مرحوم مرتضی
 افندی روحنه بر فاتحه همت
 سنه ۱۲۹۲

E. K. N. 117

Mağfired kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan

293

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده لر روحمه بر فاتحه احسان

E. K. N. 118

Sene 1200

Dokunur gülşen-i ömre bâd-ı ecel
 Eyledim emr-i Hüdâ ile hemen azm-i rah
 Na'ab (?)zâde Hafız Mehmed Efendi ruhuna
 Oku İhlas ile bir Fatiha
 Haki yaz.....

294

سنه ۱۲۰۰

طوقنور کلشن عمره بادى اجل
 ایلدم امر خدا ایله همان عزم ره
 نعاب زاده حافظ محمد افندی روحنه
 اوقو اخلاص ایله بر فاتحه
 حاکى یاز.....

E. K. N. 119

295

²⁹³ Devamı yok kırık.

²⁹⁴ Silik okunmuyor.

²⁹⁵ Yosunlu okunmuyor.

E. K. N. 120

296

E. K. N. 121
 Ruh-ı mevtaya elin aç
 Bir gün sen de olursun duaya muhtac
 Emir Ağa kerimesi²⁹⁷ Hatun
 Ruhü için el-Fatiha
 Sene 1214

روح موتايه ألك آج
 بر کون سنده اولورسک دعايه محتاج
 امير اغا کریمه سی خاتون
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۱۴

E. K. N. 122

298

E. K. N. 123

²⁹⁹ cızâde Ömer
 Ağa zevcesi merhume
 Atike Hatun ruhuna
 El-Fatiha Sene 1325

.....

 جی زاده عمر
 اغا زوجه سی مرحومه
 عاتکه خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ۱۳۲۵

E. K. N. 124

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Gençliğine
 Hallaç³⁰⁰

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 کنجلیکنه
 حلاج

²⁹⁶ Yosunlu okunmuyor.

²⁹⁷ Yosunlu ve silik okunmuyor.

²⁹⁸ Yosunlu okunmuyor.

²⁹⁹ Yosunlu ve silik okunmuyor.

³⁰⁰ Beton altında kalmış.

E. K. N. 125

.....

³⁰¹
 Müezzinzâde Mehmed
 Efendi zevcesi³⁰² Hatun
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1267

.....

 مؤذین زاده محمد
 افندی زوجه سی خاتون
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۶۷

E. K. N. 126

.....³⁰³

E. K. N. 127

Derviş Mehmed³⁰⁴
 Kerimesi Ümmü Gülsüm
 Hatun ruhu için el-Fatiha 1227

..... دروش محمد
 کریمسی امی کلسوم
 خاتون روحیچون الفاتحه ۱۲۲۷

E. K. N. 128

Gonca iken azm eyledi ukbaya
 Hak³⁰⁵ safaya
 Receb Ağa kerimesi Nazik
 Hatun ruhuna
 El-Fatiha 1276

غنجه ایکن عزم ایلدی عقبایه
 حق صفایه
 رجب اغا کریمه سی نازک
 خاتون روحنه
 الفاتحه ۱۲۷۶

³⁰¹ Baş tarafı çok silik okunmuyor.

³⁰² Silik okunmuyor.

³⁰³ Yosunlu okunmuyor.

³⁰⁴ Silik okunmuyor.

³⁰⁵ Aşınmış silik okunmuyor.

E. K. N. 129

Sene 1222

سنه ۱۲۲۲

.....
³⁰⁶

Abide Tuti ruhu için
 El-Fatiha

.....

 عبده طوطى روحیچون
 الفاتحه

E. K. N. 130

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Yazıcı Ahmed Efendi'nin
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1252

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 یازیجی احمد افندیکنک
 روحی ایچون الفاتحه
 سنه ۱۲۵۲

E. K. N. 131

Beni kıl mağfıret ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
 Yalanzâde³⁰⁷
 Tekye (?) Hanım ruhuna
 El-Fatiha 1242

بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
 یلان زاده
 تقیه خانم روحنه
 الفاتحه ۱۲۴۲

E. K. N. 132

Gonca iken terk eyledi bu cihanı
 Turâb oldu o gül
 Evliyalarla haşreyle
 Ali oğlu³⁰⁸ Ağa
 Sene 1250

غنجه ایکن ترک ایلدی بو جهانی
 تراب اولدی او گول
 اولیالرله حشر ایله
 علی اوغلی اغا
 سنه ۱۲۵۰

³⁰⁶ Yosun bağlamış ve aşınma var.

³⁰⁷ Yosunlu okunmuyor.

³⁰⁸ Çok fazla yosunlu okunmuyor.

E. K. N. 133

309

Mağfîret kıl benî ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde Ali Balizâde Hacı Ömer Ağa ruhuna
 El-Fatiha 1285

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایدہ علی بالی زادہ حاجی عمر اغا روحنه
 الفاتحه ۱۲۸۵

E. K. N. 134

310

E. K. N. 135
 Tokad merhume mağfure
 Şah Sati binti Hoca Sedun (?)
 Nurullah kabr-i hümâ

311

توقد مرحومه مغفوره
 شاه ستی بنت خوجه سدون
 نورالله قبر هما

E. K. N. 136

.....
 Deli Halil oğlu
 Kara Dervîşzâde³¹²
 Ağanın ruhu için
 Sene 1320

.....
 دلی خلیل اوغلی
 قره درویش زادہ
 اغانک روحیچون
 سنه ۱۳۲۰

³⁰⁹ Yosunlu.

³¹⁰ Tamamen yosunlu okunamadı.

³¹¹ Devamı toprak altında kalmış.

³¹² Aşınmış okunmuyor.

E. K. N. 137

Hüve'l-Hayy

Mağfiret kıl beni ya Rabb-i Yezdân

Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

Kara Dervişzâde

Mehmed Şükrü Efendi'nin

Ruhu için el-Fatiha 1317

هو الحى

مغفرت قيل بنى يا رب يزدان

بحق عرش اعظم نور قران

كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان

قره درويش زاده

محمد شكرى افنديك

روحچون الفاتحه ۱۳۱۷

E. K. N. 138

.....
Hüda vermiyor³¹³

Almadım bu dünyada murad

Maşere kaldı bu hasret

Çakur oğlu kerimesi

Atike Hatun ruhuna

El-Fatiha Sene 1281

.....
خدا ويرميور

المادم بو دنياده مراد

محشره قلدى بو حسرت

جقور اوغلى كريمه سى

عتيکه خاتون روحنه

الفاتحه سنه ۱۲۸۱

E. K. N. 139

Haza kabir el-merhum el-mağfur

Hacı Hızır bin Şerefeddin

Sene³¹⁴

هذه قبر المرحوم المغفور

حاجى حضر بن شرف الدين

..... سنه

E. K. N. 140

Saliha Kadın

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1186

صالحه قادين

روحچون الفاتحه

سنه ۱۱۸۶

³¹³ Okunamadı.³¹⁴ Okunamadı.

E. K. N. 141

.....³¹⁵ Hacı
Osman Ağa mahdumu Hafız
Ahmed Efendi ruhuna
El-Fatiha 1245

..... حاجی
عثمان اغا مخدومی حافظ
احمد افندی روحنه
الفاتحه ۱۲۴۵

E. K. N. 142

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
Her kim eyler bu fakir Süleyman'a dua
Ahir akıbeti hayrola
..... oğlu zevcesi
Hatun ruhuna el-Fatiha³¹⁶

هو الحی الباقی
هر کیم ایلر بو فقیر سلیمانہ دعا
احیر عاقیبتی خیر اوله
..... اوغلی زوجه سی ...
خاتون روحنه الفاتحه

E. K. N. 143

.....
.....
.....
Nalband Ahmed ...³¹⁷ katibi
Hüda eylesin cennet
Ruhuna el-Fatiha Sene 1277

.....
.....
.....
نعلبند احمد کاتبی
خدا ایلسون جنت
روحنه الفاتحه سنه ۱۲۷۷

E. K. N. 144

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Rafiye'nin kızı Ayşe
Hoca ruhu için
El-Fatiha Sene 1243

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
رافیه نک قزی عایشه
حوجه روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۴۳

³¹⁵ Yosun bağlamış okunamadı.

³¹⁶ Çok yosunlu okunmuyor.

³¹⁷ Yosun bağlamış okunmuyor.

E. K. N. 145

Hafız Osman
Efendi ruhu iç
El-Fatiha
Fi 7 Cemaziye'l-Ahir Sene 1183
8 Ekim 1769

حافظ عثمان
افندی روحیچون
الفاتحه
فی ۷ جمادی الاخر سنه ۱۱۸۳

E. K. N. 146

..... bugün
.....³¹⁸ sonun
Hafız Ömer ruhuna el-Fatiha

بوگون.....
بسکون.....
حافظ عمر روحنه الفاتحه

E. K. N. 147

Dükendi dâne-i rızkım fenâdan
İrtihâl etdim felekden
Kadim-i infial etdim vedi'
Ola müyesser canım ki
Hasret-i ahiret kaldı enfisal³¹⁹
Ama merd adamdı Hacı Ahmed ruhu için
El-Fatiha 1223

دوکندی دانئه رزقم فنادن
ارتحال ایتدم فلکدن
قدیمی انفعال ایتدم ودیع
اوله میسر جانم که
حسرت اخرت قالدی انفصال
اما مرد امدی حاجی احمد روحیچون
الفاتحه ۱۲۲۳

E. K. N. 148

Beni mağfıret kıl ya Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde ruhuma bir Fatiha ihsan
Abdulfettah Efendi
Ruhuna el-Fatiha Sene 1248

بنی مغفرت قیل یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده روحمه بر فاتحه احسان
عبدالفتاح افندی
روحنه الفاتحه سنه ۱۲۴۸

³¹⁸ Aşınmış okunmuyor.

³¹⁹ Okunamadı.

E. K. N. 149

320

E. K. N. 150

1306

Mağfîret kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatîha ihsan
 Dervîş Efendi Mehmed³²¹
 Ruhuna el-Fatîha

E. K. N. 151

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatîha ihsan
 Elmacızâde el-Hac Dervîş
 Mehmed Efendi ruhu için el-Fatîha
 Sene 1257

E. K. N. 152

322

Sene 1303

۱۳۰۶

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
 درویش افندی محمد
 روحنه الفاتحه

هوالخلاق الباکی

بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
 الماجی زاده الحاج درویش
 محمد افندی روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۵۷

سنه ۱۳۰۳

³²⁰ Yosun bağlamış okunmuyor.

³²¹ Okunamadı.

³²² Tahribat fazla okunamadı.

E. K. N. 153

El-Fatiha

Fani dünyadan el çekdin
 Seni hıfz eylesin adı
 Dilerim ki sana göstermesin
 O şiddeti narı
 Şerif Mehmed el-nuru
 1253 R 3

الفتاحه

فانى دنيا دن ال چكديك
 سنى حفظ ايلسين ادى
 ديلرمى سكا كوستر مسين
 او شدتى نارى
 شريف محمد النورى
 ۱۲۵۳ ر ۳

E. K. N. 154

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Ya Rabb-i Rahim kabrime gönder iki melek

.....

³²³

El-Hac Ahmed Efendi ruhu için
 El-Fatiha Sene 1280

هوالخلاق الباقي

يا رب رحيم قبرمه كوندرايكي ملك

.....

الحاج احمد افندى روحىچون
 الفتاحه سنه ۱۲۸۰

E. K. N. 155

31

Efrumiye

Hatun

Mevt tarihi

Sene 1155

Safer³²⁴

El-Fatiha

۳۱

افروميه

خاتون

موت تاريخى

سنه ۱۱۵۵

صفر

الفتاحه

³²³ Yosun bağlamış ve tahribat var okunamadı.

³²⁴ Okunamadı.

E. K. N. 156

Sene 1227

Ramazan

Bin iki yüz ki yirmi yedide
 Sebeb-i rihlete taun idi ah
³²⁵de Süleyman'ın
 Kabrini eyleye pür ü nur Allah

سنه ۱۲۲۷

رمضان

بيك ايكيوز كه يكرمی يديده
 سبب رحلة طاعون ایدی اه
ده سليمانك
 قبرنی ایلپه پر نور الله

E. K. N. 157

.....³²⁶

E. K. N. 158

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
³²⁷ Ağazâde Abdullah
 Ağa ruhu için Fatiha
 Sene 1238

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکادر
اغزاده عبدالله
 اغا روحیچون فاتحه
 سنه ۱۲۳۸

E. K. N. 159

.....
³²⁸ Hatun

Ruhu için el-Fatiha 1228

.....
خاتون
 روحیچون الفاتحه ۱۲۲۸

³²⁵ Aşınmış okunmuyor.

³²⁶ Yosun bağlamış ve aşınmış okunmuyor.

³²⁷ Tahrip olmuş okunmuyor.

³²⁸ Aşınmış ve silik okunmuyor.

E. K. N. 160

Tıfıl iken gitti dar-ı bekaya

طفل ايکن کتدی دار بقايه

.....
.....³²⁹

Şefii' ola yarın yevm-i cezâ

شفيع اوله يارين يوم جزايه

..... oğlu kerimesi³³⁰

..... اوغلى كريمه سى

Hatun ruhuna el-Fatiha 1280

خاتون روحنه الفاتحه ١٢٨٠

E. K. N. 161

.....
..... Mehmed
.....³³¹.....
..... محمد
.....

Sene 8 N (Ramazan) 1301 H

سنه ٨ ن ١٣٠١ هـ

E. K. N. 162

Hacı Hüseyin Ağa'nın

حاجى حسين اغانك

Kerimesi Fatıma

كريمه سى فاطمه

Ruhuna el-Fatiha

روحنه الفاتحه

Sene 1296

سنه ١٢٩٦

E. K. N. 163

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

هوالمخلاق الباقي

.....
.....³³²

.....

Tokat'ta sakin merhum

توقاته ساكن مرحوم

Es-Seyyid el-Hac Mehmed Buharî

السيد الحاج محمد بخارى

Ruhu için el-Fatiha

روحچون الفاتحه

Sene 1254

سنه ١٢٥٤

³²⁹ Yosun bağlamış ve aşınmış okunmuyor.³³⁰ Yosun bağlamış okunmuyor.³³¹ Yosun bağlamış okunmuyor.³³² Aşınmış okunmuyor.

E. K. N. 164

Halife-i şeyh Abdulhalık Buharî
 Tahir³³³ vatan arifan buhari
 El-Hac Seyyid Mehmed iftiharî
 İhvandan bir Fatiha istihari
 Sene 1246 H

خليفة شيخ عبدالحلق بخارى
 طاهر وطن عرفان بخارى
 الحاج سيد محمد افتخارى
 اخواندن بر فاتحه استخارى
 سنه ١٢٤٦ هـ

E. K. N. 165

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Hacı Buharalı Mehmed .. Kerimesi
 Hanım Ali Ağa
³³⁴ el-Fatiha Sene 1316

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 حاجى بخارالى محمد .. كريمه سى
 خانم على اغا
 الفاتحه سنه ١٣١٦

E. K. N. 166

.....³³⁵

.....

E. K. N. 167

Sene 1249

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Es-Seyyid el-Hacı Hafız
 Hüseyin Efendi ibn Molla
 Mustafa ruhuna el-Fatiha
 Cihandan gitti bekâya
³³⁶ Mevlaya

سنه ١٢٤٩

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 السيد الحاجى حافظ
 حسين افندى ابن مولا
 مصطفى روحنه الفاتحه
 جهاندن كندى بقايه
 مولايه

³³³ Aşınmış okunmuyor.

³³⁴ Silik okunmuyor.

³³⁵ Yosun bağlamış okunmuyor.

³³⁶ Okunamadı.

E. K. N. 168

Merhum mağfur

El-Hac Abdi

Efendi ruhu için

El-Fatiha

Sene 1188

مرحوم مغفور

الحاج عبدی

افندی روحیچون

الفاتحه

سنه ۱۱۸۸

E. K. N. 169

Hatun³³⁷ gitti dar-ı bekâya

İlahi ruhu irişe cennet-i a'laya

Niyazım budur hazret-i Mevla'dan

Şefii' ola yarın yevm-i cezâya

Hattat Hoca zevcesi Sündüs Hatun

Ruhu için el-Fatiha 1285

خاتون کتدی دار بقایه

الهی روحی ایریشه جنت اعلايه

نیازیم بودر حضرت مولادن

شفیغ اوله یارین یوم جزایه

خطاط حواجه زوجه سی سندس خاتون

روحیچون الفاتحه ۱۲۸۵

E. K. N. 170

.....

.....

.....

.....

.....³³⁸

Akif Ağazâde merhum

Hasan Ağa'nın ruhu için

El-Fatiha Sene 1215

عاکف اغازاده مرحوم

حسن اغانک روحیچون

الفاتحه سنه ۱۲۱۵

E. K. N. 171

Şehir Kethüdasızâde Hasan Ağa'nın

Kerimesi Zeyneb Hatun ruhu için

El-Fatiha Sene 1224 H

شهر کتخدا سی زاده حسن اغانک

کرینه سی زینب خاتون روحیچون

الفاتحه سنه ۱۲۲۴ هـ

³³⁷ Yosunlu okunamadı.³³⁸ Yosun bağlamış okunmuyor.

E. K. N. 172

Şehir Kethüdasızâde Hasan
Kızı Münise Dudu ruhu için
El-Fatiha Sene 1225

شهر کتخدا سی زاده حسن
قزی مونیسه دودی روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۲۵

E. K. N. 173

El-Fatiha Sene 1221
Mısır Tüccarı el-Hac Ahmed Ağa
Şehir Kethüdasızâde
Ruhuna H

الفاتحه سنه ۱۲۲۱
مصر تجاری الحاج احمد اغا
شهر کتخدا سی زاده
روحنه ه

E. K. N. 174

.....
.....
.....³³⁹
.....
Şehir Kethüdasızâde Mehmed Halil
Ruhu için el-Fatiha

.....
.....
.....
.....
شهر کتخدا سی زاده محمد حلیل
روحیچون الفاتحه

E. K. N. 175

.....³⁴⁰

E. K. N. 176

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Merhum ve mağfur Emrullah
Ruhuna el-Fatiha
Sene 1221

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
مرحوم و مغفور امرالله
روحنه الفاتحه
سنه ۱۲۲۱

³³⁹ Okunamadı karışık bir istifli yazı.

³⁴⁰ Aşınmış ve yosun bağlamış okunmuyor.

E. K. N. 177

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Ata Efendi'nin ruhu için
El-Fatiha 1205

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکا در
عطا افندی نیک روحی چون
الفاتحه ۱۲۰۵

E. K. N. 178

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Emine Hatun ruhu için el-Fatiha
Sene 1211

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکا در
امینه خاتون روحی چون الفاتحه
سنه ۱۲۱۱

E. K. N. 179

Mağfired kıl beni ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Hac.....³⁴¹ Abdi'nin
Kerimesi Şerife Hatun
Ruhuna el-Fatiha
Sene 1264

مغفرت قیل بنی ای رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ای دن اخوان
ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
حاج.....عبدنک
کریمه سی شریفه خاتون
روحنه الفاتحه
سنه ۱۲۶۴

E. K. N. 180

Ali bin Hoca

علی بن خوجه

E. K. N. 181

Tûvûffe el-merhume el-mağfure
İhsan Paşa binti Rüstem

توفه المرحومه المغفوره
احسان پاشا بنت رستم

³⁴¹ Okunamadı.

E. K. N. 182

Ruh-ı mevtaya bakıb da elin aç
 Bir gün olursun sen de duaya muhtaç
 Ah Paşazâde Bekir Ağa ruhuna
 El-Fatiha Sene 1213

روح موتايه باقوبده الك اج
 بر كون اولورسك سنده دعايه محتاج
 اخ پاشا زاده بكر اغا روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۱۳

E. K. N. 183

Mehmed ruhuna
 El-Fatiha
 Sene 1177

محمد روحنه
 الفاتحه
 سنه ۱۱۷۷

E. K. N. 184

Habbaza bi-ra'si'l-kitab oldu rıza iken
 Allah dillere
 Merhum el-Hac Halil Efendi Ballızâde
 Ruhuna el-Fatiha 1165

حبذا برأس الكتاب اولدى رضا ايكن
 الله دللره
 مرحوم الحاج خليل افندى باللى زاده
 روحنه الفاتحه ۱۱۶۵

E. K. N. 185

.....
 Derhak bul
 342

.....
 درخاك بول

³⁴² Silik okunmuyor.

GARİPLER MEZARLIĞI

G. K. N. 1

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Sarı Osman kerimesi
 Zahide Hatun'un
 Ruhuna el-Fatiha 1257

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 صاری عثمان کریمه سی
 زاهده خاتونک
 روحنه الفاتحه ۱۲۵۷

G. K. N. 2

Mağfired kıl beni yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 Ağaçukzâde Hacı³⁴³
 Ağa ruhuna ide bir Fatiha
 İhsan Sene 1265

مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 اغاچوق زاده حاجی
 اغا روحنه ایده بر فاتحه
 احسان سنه ۱۲۶۵

G. K. N. 3

.....

 Ağaçukzâde
³⁴⁴ Fatiha
 Sene 1287

.....

 اغاچوق زاده
 فاتحه
 سنه ۱۲۸۷

³⁴³ Tahrip olmuş okunamadı.

³⁴⁴ Tahribat fazla okunamıyor.

G. K. N. 4

..... şâd³⁴⁵ alemde bir gün
 Benim şu ikbalim gülmedi gitdi
 Genç iken turâb oldu benim
 Lokman yarama çare bulmadı gitdi
 Ebe oğlu Hüseyin ruhuna
 El-Fatiha Sene 1387

..... شاد..... عالمده بر كون
 بنم شو اقبالم كولمدى كندى
 كنج ايكن تراب اولدى تنم
 لقمان يارمه چاره بولمدى كندى
 ابه اوغلو حسين روحنه
 الفاتحه سنه ۱۳۸۷

G. K. N. 5

Ayşe Kadın
 Ruhu için
 Sene 1185

عائشه قدين
 روحیچون
 سنه ۱۱۸۵

G. K. N. 6

.....³⁴⁶.....

G. K. N. 7

Sene 1205
 Ne kadar â'li olsa
 Kişinin şânı akıbeti
 İki taşdır anın nişanı
 Hurdacızâde es-Seyyid
 Hafız Mustafa Efendi ruhu için
 El-Fatiha

سنه ۱۲۰۵
 نقدر عالی اولسه
 كشیرك شانی عاقبتی
 ایكى طاشدر ارك نیشانی
 خورده جی داده السید
 حافظ مصطفی افندی روحیچون
 الفاتحه

G. K. N. 8

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Zahide Hatun ruhu için
 El-Fatiha 1211

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکادر
 زاهده خاتون روحیچون
 الفاتحه ۱۲۱۱

³⁴⁵ Aşınmış ve tahrip olmuş okunmuyor.

³⁴⁶ Tahrip olmuş okunamadı.

G. K. N. 9

Ziyaretten murad
 Hemen bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Hamide Kadın ruhu için el-Fatiha
 1193

زیارتدن مراد
 همان بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 حمیده قدین روحیچون
 ۱۱۹۳

G. K. N. 10

347

G. K. N. 11

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
³⁴⁸
 Valdesi Rabia
 Hatun ruhu için
 El-Fatiha 1291

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر

 والده سی ربعه
 خاتون روحیچون
 الفاتحه ۱۲۹۱

G. K. N. 12

.....

 dünyada murad
 Ahirete kaldı hasreti
³⁴⁹
 El-Fatiha 1281

.....

 دنیاده مراد
 اخرته قلدی حسرتی

 الفاتحه ۱۲۸۱

³⁴⁷ Yosun bağlamış okunamadı.

³⁴⁸ Yosun bağlamış okunamadı.

³⁴⁹ Yosun bağlamış okunmuyor.

ŞEYH ŞİRVANİ MEZARLIĞI

Ş. K. N. 1

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Abdülbaki Ağa'nın ehli Ayşe
Hatun'un ruhuna Fatiha
Sene 1260

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
عبدالباقی اغازک اهلای عایشه
خاتورک روحنه الفاتحه
سنه ۱۲۶۰

Ş. K. N. 2

Seyyid Hacı İbrahim Ağa
Kızı Ümmü Gülsüm Hatun
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1173

سید حاجی ابراهم اغا
قزی ام کلثوم حاتون
روحیچون الفاتحه
سنه ۱۱۷۳

Ş. K. N. 3

Seyyid Mehmed fevt ayında
Tarih-i kazayı ziyaretde
Ruhu için okuyun Fatiha
Can yokdur vefadan gelende
Sene 1183

سید محمد فوت آینده
تاریخ قضای زیارتده
روحیچون اقویک فاتحه
جان یوقدر وفادن کلنده
سنه ۱۱۸۳

Ş. K. N. 4

Azm-i ukba eyledi Hacı Halil
Rahmetinle yarlığa ol Celil
Kaldır elin eyle duayı
Tarihine itmeye Allah³⁵⁰
El-Fatiha Sene 1180

عزم عقبا ایلدی حاجی خلیل
رحمتله یارلغه اول جلیل
قالدر الک ایله دعای
تاریخنه اتمیه الله
الفاتحه سنه ۱۱۸۰

³⁵⁰ Okunamadı.

Ş. K. N. 5

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sizedir
³⁵¹ El-Hacı Mehmed oğlu Taceddin
 Zâde ruhu için Fatiha

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سیزدر
 ... الحاجی محمد اوغلی تاج الدین
 زاده روحیچون فاتحه

Ş. K. N. 6

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

³⁵²
 İdin ruhuna bir Fatiha ihsan
 El-Hac Hafız Ağazâde Ali
 Ağa'nın ruhuna el-Fatiha
 Sene 1261

هوالمخلاق الباقی

 ایدن روحنه بر فاتحه احسان
 الحاج حافظ اغزاده علی
 اغارک روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۶۱

Ş. K. N. 7

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 El-Hac Hafızâde Abduh Ağa'nın
 Halilesi Emetullah Hatun ruhu için
 El-Fatiha Sene 1264

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکادر
 الحج حافظ زاده عبدوح اغارک
 حليلة سی امه الله خاتون روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۲۶۴

³⁵¹ Okunamadı.

³⁵² Satırlar yosunlu okunamadı.

Ş. K. N. 8

Sene 1237

Beni mağfîret eyle yâ Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
Üç İhlas bir Fatiha ide ruhuma ihsan
El-Hac Hâfız Nûman Ağa ruhuna Fâtiha

Ş. K. N. 9

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Canbaz Hüseyin Ağa ruhu için
El-Fâtiha Sene 1211

Ş. K. N. 10

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Debbağ Kantarzâde Es-Seyyid Mehmed
Ağa ruhu için el-Fâtiha
Sene 1235

Ş. K. N. 11

Hacı Hâfız Ağazâde eyvah
Bu cihân mülküne oldu ma'ber
Gözünü yumdu fenâ dünyadan
Per açub tutdu cinân³⁵³
Bin iki yüz yirmi yedide
Menzil-i ahirete kıldı sefer
Oku bir Fatiha eyle ihsan
Ruhuna işte budur kabrı³⁵⁴
Sene 1227

سنه ۱۲۳۷

بنی مغفرت ایله یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ا وچ اخلاص بر فاتحه ایده روحمه احسان
الحاج حافظ نعمان اغا روحنه فاتحه

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر
جنباز حسین اغا روحیچون
الفاتحه سنه ۱۲۱۱

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر
دباغ قنطارزاده السید محمد
اغا روحیچون الفاتحه
سنه ۱۲۳۵

حاجی حافظ اغازاده ای واه

بو جهان ملکنه اولدی معبر
کوزونی یومدی فنا دنیادن
پر اچوب طوتدی جنان
بئک ایکیوز یکر می ید یده
منزل اخرته قلدی سفر
او قی بر فاتحه ایله احسان
روحنه اشته بودر قبر
سنه ۱۲۲۷

³⁵³ Okunamadı.

³⁵⁴ Okunamadı.

Ş. K. N. 12

Ziyaretten murad heman bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Seyyid Feyzullah Ağa ruhuna Fatiha
Sene 1181

زیارتدن مراد همان بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
سید فیض الله اغا روحنه فاتحه
سنه ۱۱۸۱

Ş. K. N. 13

El-Fâtiha 1243

Rıf'atım bu şehri Tokat verir şey-i³⁵⁵
Pâyemizdir hem silahşor tâcîdar-ı bâ safâ
İsm-i pâkim Salih nâmım Derviş Ağazâde
Bak şu hale cümle oldu bâd-i hevâ
Fatiha ihsan edenler ruh-ı merkadgahına
İde mahşerde şefâ'at fahr-i 'alem Mustafa

الفاتحه ۱۲۴۳
رفعتم بو شهر توقاد ویرر شری
پایه مزدر هم سلحشور تاجیدر با صفا
اسم پاکم صالح نامم درویش اغازاده
باق شو حاله اولدی بادی هوا
فاتحه احسان ایدنلر روح مرقدگاهنه
ایده محشرده شفاعت فخر عالم مصطفی

Ş. K. N. 14

Ruh-ı mevtaya bakubda elin aç
Sen de olursun duaya muhtac
Ümmü Gülsüm Hatun Sene 1201

روح موتایه بقوبده الك اج
سنده اولورسرك دعایه محتاج
ام كلثوم خاتون سنه ۱۲۰۱

Ş. K. N. 15

Hüve'l-Bâki

Ziyaretten murad heman bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Yusuf oğlu Hacı Ömer
Dağıstanî ruhu için
Fatiha Sene 10 M (Muharrem)1257

هوالباقی
زیارتدن مراد همان بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
یوسف اوغلو حاجی عمر
طاغستانی روحیچون
فاتحه سنه ۱۰ م ۱۲۵۷

³⁵⁵ Okunamadı

Ş. K. N. 16

Ayşe Hatun binti Hacı
 Nûş idüb .. felekden âh ecel semî peymanesi
 Dürdane Duhteri Canbaz..... terk eyleyüb
 Zevci ... Salih Ağa'dır oldu bin(?) efgamesi
 Hayf ol hayata çarh
 Bu felek böyle işidir olsun lalesi
 bir Fatiha
 binti
 dediler tarih-i fevtin sadıkla
³⁵⁶
 El-Fatiha Sene 1240

عایشه خاتون بنت حاجی.....
 نوش ایوب.. فلکن اه اجل سم پیمانہ سی
 دردانه دختر جانباز..... ترک ایلیوب
 سی زوجی... صالح اغادر اولدی بیک افغامه
 حیف اول حیاته چرخ
 بو فلک بویله اشیدر اولسون لالہسی
 بیر فاتحه
 بنت
 دیدیلر تاریخ فوتن صدقله

 الفاتحه سنه ۱۲۴۰

Ş. K. N. 17

Ol pâkize nâm-ı sâki bezm-i ecel

 Hüdâ kıla cennet
 Kasrıyla garh târihi³⁵⁷
 Ruhü için el-Fatiha Sene 1208

اول پاکزه نام ساقی بزم اجل

 خدا قله جنت
 قصریله غرح تاریخی
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۰۸

Ş. K. N. 18

Gençliğine doymayan
 Muradını almayan
 El-Hac Hurşid
 Ağa'nın kerimesi
 Aliye Hatun ruhuna
 El-Fatiha Sene 1266

کنجکنه طویمیان
 مرادنی المیان
 الحاج خورشید
 اغارک کریمه سی
 علیہ خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۶۶

³⁵⁶ Tahrip olmuş okunamadı.

³⁵⁷ Aşınmış okunamadı.

Ş. K. N. 19

Hüve'l-Hayy

Kızılca Bedri Hamza Beğ-

Zâde Sabri Beğ'in

Hemşiresi Pakize Hanım

Fatıha diler

1931

هو الحى

قىزىلچە بدرى حمزه بېگ

زاده صبىرى بېگ

حمشيره سى پاكزه خانم

فاتحه ديلر

۱۹۳۱

Ş. K. N. 20

El-Fatiha 1242

Cezire-i Kıbrıs'da medfun merhum

Ve mağfurun-leh Hacı Fâkihzâde

Salih Ağa'nın validesi

Merhume Hadice Hatun ruhuna

الفاتحه ۱۲۴۲

جزير قبرسده مدفون مرحوم

و مغفور له حاجى فقيه زاده

صالح اغاڭك والده سى

مرحومه خديجه خاتون روحنه

Ş. K. N. 21

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Abdullah Beğzâde Hüseyin Ağa'nın

Zevcesi Âdile Hatun ruhuna

El-Fatiha Sene 1236

زيارتدن مراد بر دعادر

بكون بكا ايسه يارين سكاڭر

عبدالله بېگ زاده حسين اغاڭك

زوجه سى عاديله خاتون روحنه

الفاتحه سنه ۱۲۳۶

Ş. K. N. 22

Fi 22 Cemaziyelevvel Sene 1221

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Ta ezelden bu imiş hük-m-ü kazâ

Elem çekme çünkü Hak'dandır rızâ

Bulmadı ilaç Lokman bu illete

Davası mahşere kaldı kazâya rızâ

Latifzâde³⁵⁸ Osman Ağa ruhu için el-Fatiha

فى ۲۲ جمادى الاول سنه ۱۲۲۱

هو الخلاق الباقي

تا ازلدن بو ايمش حكم قضا

الم چكمه چنكه حقدنر رضا

بولمدى علاج لقمان بو علة

دعواسى محشره قلدى قضايا رضا

لطفزاده عثمان اغا رويچون الفاتحه

³⁵⁸ Okunamadı

Ş. K. N. 23

.....
 Yarın mahşere³⁵⁹
 Serdar Salih Ağa'nın kerimesi
 Naime Tuti ruhuna el-Fatiha
 Sene 1338

.....
 یارین محشره
 سردار صالح اغارک کریمه سی
 نعیمه طوطی روحنه الفاتحه
 سنه ۱۳۳۸

Ş. K. N. 24

Abdullatif Ağazade
 Mehmed Ağa hatunu merhume
 Rukiye Hatun ruhu için
 El-Fatiha Sene 1175

عبداللطیف اغازاده
 محمد اغا خاتونی مرحومه
 رقیه خاتون روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۱۷۵

Ş. K. N. 25

Latif Ağazâde Mustafa
 Ağa'nın ruhu için el-Fatiha
 Sene 1313

لطیف اغازاده مصطفی
 اغا روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۳۱۳

Ş. K. N. 26

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Nalçacı Hasan Ağa
 Ruhuna Fatiha Sene 1224

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 نالجاجی حسن اغا
 روحنه فاتحه سنه ۱۲۲۴

Ş. K. N. 27

Münise Hatun gitti dar-ı bekaya
 İlahi ruhu erişe Cennet-i âlâya
 Niyazımız budur Hazret-i Mevla'dan
 Ruhü için el-Fatiha 1283

مونسه خاتون کندی دار بقایه
 الهی روحی ایریشه جنت اعلا یه
 نیازیمز بودر حضرت مولادن
 روحیچون الفاتحه ۱۲۸۳

³⁵⁹ Tahrip olmuş okunamadı

Ş. K. N. 28

Arife Hatun gitti dar-ı bekaya
 Yarın ruhu erişe Cennet-i Alaya
 Niyazımız budur Hazret-i Mevla'dan
 Ruhuna el-Fatiha 1282

عارفه خاتون کتدی دار بقایه
 یارن روحی ایریشه جنت اعلا یه
 نیازیمز بودر حضرت مولادن
 روحنه الفاتحه ۱۲۸۲

Ş. K. N. 29

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Kadızâde kerimesi
 Rukiye Hatun ruhuna el-Fatiha
 Sene 1311

هوالخلاق الباقی
 زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 قاضی زاده کریمه سی
 رقیه خاتون روحنه الفاتحه
 سنه ۱۳۱۱

Ş. K. N. 30

Seyyid İbrahim Ağazâde
 Merhum Es-Seyyid Mehmed Ağa
 Ruhü için el-Fatiha
 Sene 1175

سید ابراهم اغازاده
 مرحوم السید محمد اغا
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۱۷۵

Ş. K. N. 31

Atoldun (?) zâde
 Hacı İbrahim kız1
 Merhume Fatıma Hatun
 Ruhü için el-Fatiha
 Sene 1274

آت اولدون زاده
 حاجی ابراهم قیزی
 مرحومه فاطمه حاتون
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۷۴

Ş. K. N. 32	
Ey felek terk-i murad	ای فلک ترک مراد
.....
.....
..... Hancı	..... حانجی
Ömer Ağa .....	..... عمر اغا
..... ³⁶⁰ ruhu	..... روحی
İçün el-Fatiha	ایچون الفاتحه
Sene 1179	سنه ۱۱۷۹

Ş. K. N. 33	
Gençliğine doymayan	کنجلیکنه طویمیان
Muradına ermeyen	مرادینه ایرمیان
..... ³⁶¹	.....

Ş. K. N. 34	
Ziyaretten murad bir duadır	زیارتدن مراد بر دعادر
Bugün bana ise yarın sanadır	بکون بکا ایسه یارین سکا در
Kaltakçı Seyyid Süleyman bin	قالتاقجی سید سلیمان بن
Alemdar Beğ ruhuna	علمدار بک روحنه
El-Fatiha 1236	الفاتحه (تعه) ۱۲۳۶

Ş. K. N. 35	
Emir Balzâde Musa	امیر بال زاده موسی
Efendi zevcesi Emine	افندی زوجه سی امینه
Hatun ruhuna	خاتون روحنه
El-Fatiha 1329	الفاتحه ۱۳۲۹

³⁶⁰ Aşınmış okunamadı.

³⁶¹ Kırık, son kısım yok.

Ş. K. N. 36

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Ey zâir sahib-i nefis
 Hübb-i sivadan (?).....³⁶² kes
 Dünyada kalmaz hiç kes
 Allah bes bâki heves
 Emir Balzâde Hacı Mustafa Ağa
 Valdesi Ayşe Hatun ruhu için
 El-Fatiha
 Fi Sene 1308

هوالخلاق الباق
 ای زائئى صاحب نفس
 حب سوادن کس
 دنیاده قلمز هیچ کس
 الله بس باقى هواس
 امیر بال زاده حاجی مصطفی اغا
 والدهسى عایشه حاتون روحیچون
 الفاتحه
 فی سنه ۱۳۰۸

Ş. K. N. 37

Ah mine'l- murri'l-mevt
 firkatle tazeliğime doymadım
 dolmuş murad almadım
 fani cihanda dolu ömür sürmedim
³⁶³ bu imiş ben bakmadım
 Canıklizâde Basri Efendi zevcesi
 Döne Hanım ruhu için
 El-Fatiha Sene 1307

اه من المرالموت
 فرقتله تازہ لکمه طویمدم
 طولمش مراد المادم
 فانی جهانده طولی عمر سورمدم
 بو ایمش بن باقمدم
 جانکلی زاده بصری افندی زوجہسى
 دونه خانم روحیچون
 الفاتحه سنه ۱۳۰۷

³⁶² Okunamadı.

³⁶³ Aşınmış okunamadı.

Ş. K. N. 38

Ah mine'l-mevt

Genç iken ol zât-ı vâlâ-i vücûh-ı beldeden
 Aldı genç asa derun-ı hâka çerh-i bednihâd
 Katib-i sün'i kaza çekmiş âna hazâfet (?)
 Buldu â'zâ-i idareden ömr-ü nifâdı (?)
 Sahib-i servet Emir Balzâde şan ve şöhreti
 Hem âli ilmi efendi olmuş idi âna ad
 İtmeden gitdi bu alhamane ömr-ü bekada
 Eylesün rabbim ânı mülk-ü bekâda ber murâd
 Kıl dua ihya âna tarih-i cevherdâr eyle
 Alem-i bâlada murğ-ı ruhu daim ola şâd

Sene 1312

اه من الموت

کنج ایکن اول ذات ولای وجوه بلده دن
 الدی کنج اسا درون خاکه چرخ بدنهاد
 کاتب صنع قضا چکمش اکا خطافت
 بولدی اعضای اداره دن عمری نفادی
 صاحب ثروت امیر بال زاده شان و شهرتی
 هم عالی علمی افندی اولمشیدی اکه آد
 ایتمدن کیتدی بو الخامانه عمر بقاده
 ایلسون ربم انی ملک بقاده بر مراد
 قیل دعا احیا اکا تاریخ جوهردار ایله
 عالم بالاده مرغ روحی دایم اوله شاد

سنه ۱۲۱۲

Ş. K. N. 39

El-Fatiha 1242

İlahi yalvardım

Çün³⁶⁴

الفتاحه ۱۲۴۲

الهی یالوردم

چون

Ş. K. N. 40

Mehmed Efendi ruhu için

El-Fatiha Sene 1157

محمد افندی روحیچون

الفتاحه سنه ۱۱۵۷

Ş. K. N. 41

Beni mağfiret kıl ya Râb

Saçım ağ oldum turâb

Şerife Hatun ruhuna

El-Fatiha 1250

بنی معفرت قیل یا رب

صاچم اغ اولدم تراب

شریفة خاتون روحنه

الفتاحه ۱۲۵۰

³⁶⁴ Aşınmış okunamadı

Ş. K. N. 42

Sene 1186

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise
Yarın sanadır Paşalı-
Zâde Mehmed ruhu için
El-Fatiha

سنه ۱۱۸۶

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه
یارین سکادر پاشلی
زاده محمد روحیچون
الفاتحه

Ş. K. N. 43

Ziyaretten murad hemen
Bir duadır bugün bana ise
Yarın sanadır Süleyman
Alemdar bin Ahmed ruhu için
El-Fatiha Sene 1188

زیارتدن مراد همین

بر دعادر بوکون بکا ایسه
یارن سکادر سلیمان
علمدار بن احمد روحیچون
الفاتحه سنه ۱۱۸۸

Ş. K. N. 44

Hu

Gazizâde Mustafa
Efendi ruhuna Fatiha
1931

هو

غازی زاده مصطفی
افندی روحنه فاتیه
۱۹۱۳

Ş. K. N. 45

Sene 1208

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Kadir(?)zâde Es-Seyyid Ömer
Ağa ruhu için
Fatiha

سنه ۱۲۰۸

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
قادیری زاده السید عمر
اغا روحیچون
فاتحه

Ş. K. N. 46

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Gonca iken eyledi cihandan
 İtmişdi nâm-ı Mü'minzâde Osman
 Gelüb kabrim ziyaret eden ihvan
 İdün ruhuma bir Fatiha ihsan
 Ruhuna el-Fatiha 1244

هوالخلاق الباق
 غنجه ايكن ايلدى جهاندىن
 ايتمشدى نام مؤمن زاده عثمان
 كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
 ايدون روحمه بر فاتحه احسان
 روحنه الفاتحه ١٢٤٤

Ş. K. N. 47

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Keleş Ağazâde Seyyid Emin Ağa
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1213

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 كلش اغا زاده سيد امين اغا
 روحچون الفاتحه
 سنه ١٢٣١

Ş. K. N. 48

Nam-ı Keleş Ağazâde Seyyid Mustafa
 Hanesine misafir gelenler ederdi safâ
 Umur-ı dünyada çok çekdi cefâ
 Akıbet derdine olmadı devâ
 Heman ihvanlardan umardı Fatiha ihdâ
 Şefaât ide fahr-i âlem Mustafa
 Ruhuna el-Fatiha
 Sene 1245

نام كلش اغا زاده سيد مصطفى
 خانه سينه مسافر كلنلر ايدردي صفا
 امورى دنياده چوق چكدى جفا
 عاقبت دردينه اولمدى دوا
 همان اخوانلردن اومردى فاتحه اهدا
 شفاعت ايده فخر عالم مصطفى
 روحنه الفاتحه
 سنه ١٢٤٥

Ş. K. N. 49

.....
³⁶⁵

 Mehmed ruhu için el-Fatiha
 Sene 1220

.....

 محمد روحچون الفاتحه
 سنه ١٢٢٠

³⁶⁵ Yosunlu okunamadı

Ş. K. N. 50

İbret ile bak cihana

Kimse bulmadı³⁶⁶

Kulzâde Ahmed Efendi

Ayali Şerife ruhuna

El-Fatiha Sene 1240

عبرت ایله باق جهانہ

کمسہ بولمدی

قول زاده احمدی افندی

عیالی شریفه روحنه

الفاتحه سنه ۱۲۴۰

Ş. K. N. 51

Fenâdan gitdi bekâya

İrişe ruhu safâya

Kalaycı Salih'in

Kerimesi Şerife Hatun

Ruhuna el-Fatiha (11)71

فنادن کتدی بقایه

ایریشه روحی صفایه

قلا یجی صالحک

کریمسی شریفه خاتون

روحنه الفاتحه (۱۱)۷۱

Ş. K. N. 52

Sene (11)54

Ahirete göçtü³⁶⁷

Şefaât etsün cinân bülbülü

Kulzâde İbrahim bin Hacı Ahmed

Ruhuna el-Fatiha

سنه ۵۴ (۱۱)

اخیرهته کوچدی

شفاعت اتسون جنان بلبلی

قولزاده ابراهم بن حاجی احمد

روحنه الفاتحه

Ş. K. N. 53

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Hatice Hatun

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1220

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

خادیجه خاتون

روحیچون الفاتحه

سنه ۱۲۲۰

³⁶⁶ Okunamadı³⁶⁷ Okunamadı.

Ş. K. N. 54

Civan iken	جوان ایکن
.....
.....
Subaşızâde Hüseyin Ağa ³⁶⁸	صوباشی زاده حسین اغا
Ruhuna el-Fatiha 1242	روحنه الفاتحه ۱۲۴۲

Ş. K. N. 55

Mağfîret kıl beni yâ Rabb-i Yezdân	مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an	بحق عرش اعظم نور قران
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân	کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
İde ruhuma bir Fatiha ihsan	ایده روحمه بر فاتحه احسان
..... ³⁶⁹ zâde Yüzbaşı El-Hac	.....زاده یوزباشی الحاج
Mehmed Hilmi Efendi ruhuna	محمد حلمی افندی روحنه
Fatiha 1326	فاتحه ۱۳۲۶

Ş. K. N. 56

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki	هوالخلاق الباقی
..... buldu kemâl	.....بولدی کمال
Hüsn-ü hat ile şeref kıldı	حسن خطیله شرف قلدی
..... ³⁷⁰ bir hedaya yâdigâr	.....بر هادایا یادگار
Memiş Efendizâde Abdullah Efendi	ممش افندی زاده عبدالله افندی
Ruhu için el-Fatiha 1275	روحیچون الفاتحه ۱۲۷۵

Ş. K. N. 57

Hafız Memiş Efendi	حافظ ممش افندی
Kerimesi Hafize	کریمه سی حفظه
Hatun ruhuna	خاتون روحنه
El-Fatiha 1264	الفاتحه ۱۲۶۴

³⁶⁸ Aşınmış okunamadı.

³⁶⁹ Okunamadı.

³⁷⁰ Aşınmış okunamadı.

Ş. K. N. 58

Memiş Efendizâde

Mustafa Efendi'nin

Zevcesi Nazik

Hatun ruhu için el-Fatiha

Fi Sene 1306

ممش افندى زاده

مصطفى افندى

زوجه سى نازىك

خاتون روحىچون الفاتحه

فى سنه ۱۳۰۶

Ş. K. N. 59

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Memiş Efendizâde

Mustafa Efendi'nin

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1317

هوالخلاق الباقى

ممش افندى زاده

مصطفى افندى

روحىچون الفاتحه

سنة ۱۳۱۷

Ş. K. N. 60

Beni kıl mağfîret yâ Rabb-i Yezdân

Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

İdeler bir Fatiha ruhuma ihsan

Hafız Memiş Efendizâde ruhuna

El-Fatiha 1264

بنى قیل مغفرت یا رب یزدان

بحق عرش اعظم نور قران

كلوب قبرم زیارت ایدن اخوان

ایده لر بر فاتحه روحمه احسان

حافظ ممش افندى زاده روحینه

الفاتحه ۱۲۶۴

Ş. K. N. 61

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Cenab-ı Kibriyanın hazinedarı

Memiş Efendizâde Hafız

Süleyman Efendi ruhu için

El-Fatiha 1286

هوالخلاق الباقى

جناب كبرىانك حزينه دارى

ممش افندى زاده حافظ

سليمان افندى روحىچون

الفاتحه ۱۲۸۶

Ş. K. N. 62

İsterim her dem rahmetin ya Rab
Cennet-i a'lâda cemâlin ya Rab
Memiş Efendi zevcesi Nakıye
.....³⁷¹ el-Fatiha

استرم هر دم رحمتك يا رب
جنت اعلاده جمالک يا رب
ممش افندی زوجه سی نقيه
.....الفاتحه

Ş. K. N. 63

Merhum ve mağfur el-Hac
.....³⁷² gazi ruhu için
El-Fatiha 1304

مرحوم و معفور الحاج
.....غازی روحیچون
الفاتحه ۱۳۰۴

Ş. K. N. 64

Koflu(?)zâdenin kerimesi
Hadice Tuti ruhuna
El-Fatiha 1227

کوفلی زاده رڤ کریمه سی
خدیجه طوطی روحنه
الفاتحه ۱۲۲۷

Ş. K. N. 65

Emin Mehmed Ağa ruhuna
El-Fatiha 1231

امین محمد اغا روحنه
الفاتحه ۱۲۳۱

Ş. K. N. 66

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Kofluzâdenin zevcesi Ayşe
Hatun ruhu için el-Fatiha
Sene 1226

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
کوفلی زاده رڤ زوجه سی عایشه
حاتون روحیچون الفاتحه
سنة ۱۲۲۶

³⁷¹ Kırık.

³⁷² Okunamadı.

Ş. K. N. 67

Kofluzâde mahtumu Seyyid
Ali Efendi ruhuna
El-Fatiha Sene 1227

کوفلی زاده محتومی سید
علی افندی روحنه
الفاتحه سنه ۱۲۲۷

Ş. K. N. 68

Ecel anı bulur gafur gülmez
..... dökülüb³⁷³
Es-Seyyid Hasan Efendi ruhuna mağfired
El-Fatiha Sene 1221

اجل انی بولور غفور کولمز
..... دکلوب
اسید حسن افندی روحنه معفرت
الفاتحه سنه ۱۲۲۱

Ş. K. N. 69

Sene 1928

Sekizinci kolordu
Mümeyyizlerinden Erzincanlı
Hafız Halilullah Efendi
Zevcesi Hadice Hanım'ın
Ruhuna el-Fatiha

سنه ۱۹۲۸

سکزنجی قول اردی
ممیزلرندن ارزنجانلی
حافظ خلیل الله افندی
زوجه سی حدیجه خانمک
روحنه الفاتحه

Ş. K. N. 70

Kırk yaşında idi
.....
Kuloğlu el-Hac Bekir Ağa
Ayali Ümmü Gülsüm Hatun
Ruhuna el-Fatiha³⁷⁴

قرق یاشنده ایدی
.....
قول اوغلی الحاج بکر اعا
عیالی ام کلثوم خاتون
روحنه الفاتحه

Ş. K. N. 71

Ekinci Ali ve[ledi]
Hacı Mehmed sene
1173

اکنجی علی و [لد]
حاجی محمد سنه
۱۱۷۳

³⁷³ Aşınmış okunamıyor.

³⁷⁴ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 72

Cihandan gitti bekâya

Ruhu erişe cennet-i a'laya

Dede Fatıma Hatun

Ruhuna el-Fatiha

Sene 1252

جهاندن كتدی بقایه

روحی ایریشه جنت اعلايه

ده ده فاطمه خاتون

روحنه الفاتحه

سنه ۱۲۵۲

Ş. K. N. 73

Ya Muhammed bi hürmet-i çâr yâr-ı bâ safâ

Kıl şefaât³⁷⁵ Mustafa

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1200

یا محمد بحرمه چار یاری با صفی

قیل شفاعتمصطف

روحیچون الفاتحه

سنه ۱۲۰۰

Ş. K. N. 74

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Kadıızâde kerimesi

Rukiye Hatun ruhu için

El-Fatiha 1248

زیارتدن مراد بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

فاضی زاده کریمه سی

رقیه خاتون روحیچون

الفاتحه ۱۲۴۸

Ş. K. N. 75

Ziyaretten murad hemen bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

Şerefbase(?) naibi Abdullah Efendizâde

Terzi es-Seyyid Abdurrahman Efendi

Ruhu için el-Fatiha sene 1220

زیارتدن مرادهمان بر دعادر

بکون بکا ایسه یارین سکادر

شرفبازه نا بی عبدالله افندی زاده

ترزی السید عبدالرحمن افندی

روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۲۰

³⁷⁵ Okunamadı.

Ş. K. N. 76

Ma'sum pâk-ı ebker eyledi gül dalını
 Şefaât³⁷⁶ eyleye hazreti Rabbü'l-gani
 Kadızâde es-Seyyid Hasan Efendi
 Ruhuna el-Fatiha 1240

معصوم پاک ابکر ایلد کول دالنی
 شفاعت ایلیه حضرت رب الغنی
 قاضی زاده السید حسن افندی
 روحنه الفاتحه ۱۲۴۰

Ş. K. N. 77

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Kavurucuoğlu'nun kızı
 Tatar Osman Ağa'nın ehli
 Emine Hatun ruhuna
 El-Fatiha sene 1254

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 قاوریجی او غلرک قزی
 تاتار عثمان اغارک اهلی
 امینه خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۵۴

Ş. K. N. 78

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın san
 El-Hac Abdulkerim
 Ruhü için el-Fatiha
 Sene 1186

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 الحاج عبد الکریم
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۱۸۶

Ş. K. N. 79

1242

Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Hacı Ahmed Ağa ruhu için
 El-Fatiha

۱۲۴۲
 بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 حاجی احمد اغا روحیچون
 الفاتحه

³⁷⁶ Okunamadı.

Ş. K. N. 80

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Seyyid Süleyman Efendi
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1214

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکادر
 سید سلیمان افندی
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۱۴

Ş. K. N. 81

Beni kıl mağfıret ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
 Tacir es-Seyyid Osman Ağa'nın ruhuna
 El-Fatiha Sene 1247

بنی قیل مغفرت یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
 تاجر السید عثمان اغارنک روحنه
 لفاتحه سنه ۱۲۴۷

Ş. K. N. 82

Merhum es-Seyyid Hacı Hafız Mehmed

 Okun üç İhlas.....³⁷⁷
 Eylen ihda ruhu olsun şâdân
 Sene 1198

مرحوم السید حاجی حافظ محمد

 اوفوک اوچ اخلاس.....
 ایلك اهدی روحی اولسون شادان
 سنه ۱۱۹۸

Ş. K. N. 83

Ziyaretten murad hemen bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Kadızâde Lütfullah Ağa
 Ruhu için el-Fatiha 1284

زیارتدن مرادهمان بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکادر
 قاضی زاده لطف الله اغا
 روحیچون الفاتحه ۱۲۸۴

³⁷⁷ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 84

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Redif Mülazımı Sivasî
Hüseyin Efendi'nin ruhu
İçün el-Fatiha 1327

هوالخلاق الباقي
رديف ملازمى سيواسى
حسين افنديك روحي
ايچون الفاتحه ۱۳۲۷

Ş. K. N. 85

.....
.....
.....³⁷⁸ Hatice
Hanım ruhu için el-Fatiha 1301

.....
.....
.....
خاتجه.....
خانم روحيچون الفاتحه ۱۳۰۱

Ş. K. N. 86

Dizdarzade es-Seyyid Halil
Ağa mahdumu Seyyid³⁷⁹ Ağa
Ruhuna el-Fatiha sene 1230

ديزدارزاده السيد خليل
اغا مخدومى سيد اغا
روحنه الفاتحه سنه ۱۲۳۰

Ş. K. N. 87

Ziyaretten murad duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
İhsan Beğzâde merhume
Şerife Hatun ruhu için el-Fatiha
.....³⁸⁰

زيارتدن مراد دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكاذر
احسان بگ زاده مرحومه
شريفه خاتون روحيچون الفاتحه
.....

Ş. K. N. 88

Hazinedar Mehmed Ağazâde
Fatıma Hatun ruhu için
El-Fatiha sene 1173

خزينه دار محمد اغازاده
فاطمه خاتون روحيچون
الفاتحه سنه ۱۱۷۳

³⁷⁸ Aşınmış okunmuyor.

³⁷⁹ Okunamadı.

³⁸⁰ Alt tarafı kırık tarih yok.

Ş. K. N. 89

Sene 1230

Gonca iken turâb etti halka.....
 Rahmetiyle yarlıgasın hallak-ı âlem beni
 Her kim gele Fatiha ile yâd ide
 İlahi³⁸¹

سنه ۱۲۳۰

غنجه ايكن تراب اندى خالقه.....
 رحمتيله يارلغايك خلاق عالم بنى
 هر كيم كله فاتحه ايله ياد ايده

Ş. K. N. 90

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Mağfîret kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 Eyleyeler ruhuma bir Fatiha ihsan
 Yağcızâde Hacı Ahmed Ağa ruhuna
 Fatiha sene 1314

هوالمخلاق الباقي

مغفرت قيل بنى يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
 ايليه لر روحمه بر فاتحه احسان
 ياغجى زاده حاجى احمد اغا روحنه
 فاتحه سنه ۱۳۱۴

Ş. K. N. 91

Her kim eder³⁸² dua
 Ede mahşerde şefaât Mustafâ
 Hacı Mehmed Hüsni(?) Ağa ruhu için
 El-Fatiha sene 1263

هر كيم ايدير دعا

ايده محشرده شفاعت مصطفى
 حاجى محمد حسنى اعا روحىچون
 الفاتحه سنه ۱۲۶۳

Ş. K. N. 92

Hüve'l-Hayy

Yağcızâde Abdulgani
 Beğ zevcesi Fatma
 Hanım ruhuna Fatiha 1925

هوالمحي

ياغجى زاده عبدالغنى
 بك زوجة سى فاطمه
 خانم روحنه فاتحه ۱۹۲۵

³⁸¹Okunamadı.³⁸² Okunamadı.

Ş. K. N. 93

Genç iken azm-i ukbaya
Etdi irtihal Alaybeyzâde
Mehmed kerimesi Zeynep Hatun
Ruhuna el-Fatiha sene 1275

کنچ ایکن عزم عقبایه
ایتدی ارتحال الای بک زاده
محمد کریمه سی زینب خاتون
روحنه الفاتحه سنه ۱۲۷۵

Ş. K. N. 94

Cihandan gitti Hüda-i fermanla
Kabri olsun münevver³⁸³
Alaybeğzâde Mehmed Ağa'nın
Kerimesi Nazife Hatun
Ruhuna el-Fatiha 1262

جهانندن کندی خدا فرمانله
قبری اولسون منور
الای بک زاده محمد اغارک
کریمه سی بزیفه خاتون
روحنه الفاتحه ۱۲۶۲

Ş. K. N. 95

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Hatice Hatun ruhu için Fatiha

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
حاتجه خاتون روحیچون فاتحه

Ş. K. N. 96

Ziyaretten murad hemen bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Uhruc(?) imamı Bekir Efendi'nin
Kerimesi Şerife Hatun
Ruhu için el-Fatiha sene
1243

زیارتدن مراد همان بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
اخراج امامی بکر افندی
کریمه سی شریفه خاتون
روحیچون الفاتحه سنه
۱۲۴۳

Ş. K. N. 97

Numan Efendi'nin
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1177

نعمان افندی
روحیچون الفاتحه
سنه ۱۱۷۷

³⁸³ Okunamadı.

Ş. K. N. 98

1250

Fenada kalmadı noksan
Göçer ameliyle insan
Kantarcı Bıyık Hasan
Tanrıdan ola ihsan
Ruhuna el-Fatiha

۱۲۵۰

فناده قلمدى نقصان
كوچر عمليله انسان
قنطارجى بيفوق حسن
تكريدن اوله احسان
روحنه الفاتحه

Ş. K. N. 99

Gençliğine doymadın
Dünyada muradına ermedin
Alaybeğ³⁸⁴ nın
Kerimesi Rukiye Hatun
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1233

کنجلیکنه طویمد بین
دنیاده مرانینه ایرمه دین
الای تک تک
کریمه سی رقیه خاتون
روحیچون الفاتحه
سنه ۱۲۳۳

Ş. K. N. 100

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Bakır Katibi İbrahim Efendi'nin
Kerimesi Şerife Hatun
Ruhuna Fatiha sene 1256

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
باقر کاتبی ابراهم افندیژک
کریمه سی شریفه خاتون
روحنه فاتحه سنه ۱۲۵۶

Ş. K. N. 101

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Nebizâde mahdumu
Hafize Hatun'un
Ruhu için el-Fatiha³⁸⁵

هوالمخلوق الباقی
نبی زاده مخدومی
حفیظه خاتونک
روحیچون الفاتحه

³⁸⁴ Tahrip olmuş okunmuyor.

³⁸⁵ Okunamadı.

Ş. K. N. 102

Ne kadar âli olsa kişinin şanı
Akıbet iki taştır anın nişanı
Çelebi İbrahim Efendi
Ruhuna el-Fatiha sene 1215

نقدر عالی اولسه کثیرلک شانى
عاقبت ايکى طاشدر انک نشانى
چلبى ابراهم افندى
روحنه الفاتحه سنه ۱۲۱۵

Ş. K. N. 103

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Nebizâde kerimesi Ayşe
Sıdıka Hatun ruhuna
Sene 1298

هوالمخلاق الباقى
كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
ايدله لر روحمه بر فاتحه احسان
نبى زاده كريمه سى عايشه
صديقه خاتون روحنه
سنه ۱۲۹۸

Ş. K. N. 104

Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde bir Fatiha ruhuma ihsan
Mutafıl şeyhi el-Hac Mustafa Ağa
Sene 1227

بنى قيل مغفرت اى رب يزدان
بحق عرش اعظم نور قران
كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
ايدله بر فاتحه روحمه احسان
مطافلر شىخى الحج مصطفى اغا
سنه ۱۲۲۷

Ş. K. N. 105

Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
El-Hac Seyyid İbrahim³⁸⁶
Efendi ruhuna el-Fatiha 1240

بنى قيل مغفرت اى رب يزدان
بحق عرش اعظم نور قران
كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
ايدله لر روحمه بر فاتحه احسان
الحاج سيد ابراهم
افندى روحنه الفاتحه ۱۲۴۰

³⁸⁶ Okunamadı.

Ş. K. N. 106

Hayfa(?) Osman Efendi hafızü'l-Kur'an
 Terk idüb dâr-ı cihânı kıldı teşrif-i bekâya
 Ravza-i pâk
 Hazret-i Mevla Mu'ini hem şefîi Mustafa
 Ya İlahi eyle
 Cennet-i Firdevs-i a'lâda makamı
 harfler
 Yağlızâde³⁸⁷

حیفی عثمان افندی حافظ القرآن
 ترك ایدوب دار جهانی قلدی تشریف بقایه
 روضه پاک
 حضرت مولا معینی هم شفیع مصطفی
 یا الهی ایله
 جنت فردوس اعلا ده مقامی
 حرفلر
 بغلی زاده³⁸⁷

Ş. K. N. 107

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Gençliğine doymayan
 Muradını almayan
 Alay Beğ oğlu Temur Ağa
 Kızı Nefise Hatun
 1257

هوالخلاق الباقی
 کنجکنه طویمیان
 مرادنی المیان
 الای بک او غلو تمر اغا
 قزی نفیسه خاتون
 ۱۲۵۷

Ş. K. N. 108

Genç iken dâr-ı fenadan
 Azm idüb gitti
 Umaram bari Hüdadan
 Erişe ruhu
³⁸⁸

کنج ایکن دار فنادن
 عزم ایدوب کتدی
 امارام بار خدادن
 ایریشه روح

Ş. K. N. 109

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

 Mütekaid-i askeriyeden kaymakam ...
³⁸⁹

هوالخلاق الباقی

 متقاعد عسکریه دن قایم مقام

³⁸⁷ Aşınmış okunmuyor.

³⁸⁸ Aşınmış okunmuyor.

³⁸⁹ Aşınmış okunamıyor.

Ş. K. N. 110

1329

Hatice Hatun ruhu için

.....
³⁹⁰

۱۳۲۹

حاتیجه خاتون روحیچون

.....

Ş. K. N. 111

Ah

Ben gibi aldanma dahre ey sahib-i şuur

İrci'î emr-i celil-i nâgâh eyler³⁹¹

Cürmünü bağışla ya Rabbi şefî'î mülk-i Mustafa

Baş açık yalın ayak kapına geldim ya Gafur

Merzifon nizamiye taburunun

İkinci yüzbaşısı Kulzâde Hani(?)

İbrahim Efendi'nin ruhuna Fatiha

Sene Rumi 1321

Ş. K. N. 112

1237

..... gitti dâr-ı fenadan irtihal etdi

Mehmed intikal etdi

Vedi'ullah ola

..... etdim

.....

..... helal etdim

.....³⁹² Fatiha

اه.....

بن کبی الدانمه دهره ای صاحب شعور

ارجعی امر جلیلی ناکاه ایلر

جرمنی باغشله یا رب شفیع ملک مصطفی

باش اچیق یالین ایاق قیونه کلام یا غفور

مرزیفون بیظامیه طابوریرئک

ایکینجی یوز باشسی قولزاده خانى

ابراهیم افندیئرک روحنه فاتحه

سنه رومی ۱۳۲۱

۱۲۳۷

..... کندی دای فنادن ارتحال ایتدی

محمد انتقال ایتدی

..... ودیع الله اوله

..... ایتدیم

.....

..... حلال ایتدیم

..... الفاتح

³⁹⁰ Aşınmış okunmuyor.³⁹¹ Aşınmış okunmuyor.³⁹² Tahrip olmuş, silik okunmuyor.

Ş. K. N. 113

Hüve'l-Bâki

Abamzâde(?)...³⁹³lardan Avcı

Zevcesi Amine Hanım

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1352

هوالباقى

ابام زاده لردن اوجى

زوجه سى آمنه خانم

روحون الفاتحه

سنه ۱۳۵۲

Ş. K. N. 114

El-Bâki

Hocazâde Hoca Sakal Mustafa

İlm ile meşhur ve meclis sahibi

Akıbet anı da aldı bu felek

Rahmet etsün ana Rabbü'l-vahibi

Dedi tarihin anın şakirdleri

Hoca³⁹⁴oldu cennet talibi

الباقى

خواجه زاده خواجه صاقل مصطفى

علم ايله مشهور و مجلس صاحبى

عاقبت آنیده الدى بوفلك

رحمت ايتسون اكه رب الواهبى

ديدى تاريخن ارك شاكردلرى

خواجه اولدى جنت طالبى

Ş. K. N. 115

Hüve'l-Bâki

Şeyh Abdulhadi zevcesi

Hüsn-ü hulk sahibi ismet

Dokuz yüz elli ikide

Dünyadan eyledi rihlet

Lütfeyleyip cenab-ı Hak

Kılsın makamın cennet

Ruhuna Fatiha

هوالباقى

شيخ عبد الهادى روجه سى

حسن خلق صاحبى عصمت

طقوزيوز اللى ايكيده

دنيدان ايلدى رحلت

لطف ايليوب جناب حق

قيلسن مقامن جنت

روحنه فاتحه

³⁹³ Okunamadı.³⁹⁴ Okunamadı.

Ş. K. N. 116

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Feyz-i lütf-i hazret-i monla-yı din
 Zatını etmiş idi her haliyle Güzin
 Şeyh Abdulhadi Efendi kim³⁹⁵
 Mazhar-ı Gufran-ı Rabbü'l-alemin
 Buğteten peyk-i ecel irmiş idi
 Mürğ ruhu umardı çok

هوالمخلاق الباقي
 فيض لطف حضرت منلاي دين
 ذاتنى ايتمشيدى هر حاليله كزين
 شيخ عبد الهادى افندى كيم
 مظهر غفران رب العالمين
 بغتة پيك اجل ايرمش ايدى
 مرغ روحى اومردى چوق

Ş. K. N. 117

Tükendi rakam
 Son rütbeyle irtihal etdi
³⁹⁶

توكندى رقم
 صون رتبيله ارتحال ايندى

Ş. K. N. 118

Mağfîret kıl yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatîha ihsan
 Efendi ruhu için el-Fatîha
 Elbistanizâde Abdullah
 Sene 1276

مغفرت قيل يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
 ايدله لر روحمه بر فاتحه احسان
 البستانى زاده عبدالله
 افندى روحچون الفاتحه
 سنه ١٢٧٦

Ş. K. N. 119

Vakit geldi nûş eyledi şerbeti
 Hûda versin bu hatuna cenneti
 İmaretcizâde Mehmed Efendi
 Valdesi Hatice Hatun ruhuna
 El-Fatîha sene 1282

وقت كلدى نوش ايلدى شربتى
 خدا ویرسون بو خاتونه جنتى
 عمارتجى زاده محمد افندى
 والده سى خديجه خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ١٢٨٢

³⁹⁵ Okunamadı.

³⁹⁶ Tahrip olmuş.

Ş. K. N. 120

397

Ş. K. N. 121

Ta'limü'l-Kur'andır tecellası
 Buldular feyz-i monlası
 İndullah zayi olmayub
 Cennette ola safası
 Zira himmetinden mesrur fukarası
 İsm-i azizi Hacı İbrahim
 Efendi namıdır nühas emini
 Ruhuna el-Fatiha sene 1251

تعلیم القراندر تحلاسی
 بولدیلر فیضی منلاسی
 عندالله ضایع اولمیوب
 جنتده اوله صفاسی
 زیرا همتندن مسرور فقراسی
 اسم عزیزى حاجى ابراهيم
 افندی نامیدر نحاس امینی
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۵۱

Ş. K. N. 122

Hüve'l-Hayy
 Yağcızâde Abdulgani
 Beğ kerimesi Abide
 Hanım ruhuna Fatiha
 1928

هو الحى
 یاغجى زاده عبدالغنى
 بک کریمه سى عابده
 خانم روحنه فاتحه
 ۱۹۲۸

Ş. K. N. 123

Genç iken erdi irci'i
 Göçtü cennet iline bu nev nihad
 Raziye nefsi babası beğ gibi
 Eyledi Zül-Celâl
 Şâfi'i olsun anın zehra şol
 Çekmesin bir an dahi derd ü milâd
 Yağcızâde Abdulgani Beğ kerimesi

کنچ ایکن ایردی ارجعی
 کوچدی جنت ایلنه بو نو نهاد
 راضیه نفسی باباسی بک کبی
 ایلدی ذوالجلال
 شافعی اولسون ارنک زهرا شول
 چکمه سون بر آن داخی دردو ملاد
 یاغجى زاده عبدالغنى بک کریمه سى

398

³⁹⁷ Kitabı kırık, çok küçük bir parçası mevcut.

³⁹⁸ Alt kısım beton altında kalmış.

Ş. K. N. 124

Hiç bildin mi kabirde neyler
 Her gâhi diler nasihat eyler
³⁹⁹
 Her geçenden el açub hayır dua bekler
 El-merhum el-Kayseri es-Seyyid Ali Efe
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1213

هیچ بلدنمی قبرده نیلر
 هر کاهی دلر نصیحت ایلر

 هر کچندن ال اچوب خیر دعا بکلر
 المرحوم القیصری السید علی افندی
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۱۳

Ş. K. N. 125

.....⁴⁰⁰
 Bahr-ı cevherden alub hâkiyâ tarih dedi
 Artık meskenin ola Zahide Hanım cinan
 Sene 1310

.....
 بحر جوهردن الوب خاکیا تاریخ دیدی
 ارتق مسکرتک اوله زاهده خانم جنان
 سنه ۱۳۱۰

Ş. K. N. 126

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Yağcızâde Hüseyin Beğ Efendi'nin
 Halilesi Kerem Hatun ruhuna
 El-Fatiha sene 1243

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 یاغجی زاده حسین بک افندیرتک
 حليلة سى کرم خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۴۳

³⁹⁹ Aşınmış okunmuyor.

⁴⁰⁰ Kitabeye parçası, üst kısım yok.

Ş. K. N. 127

Hu

Mağfîret kıl ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Tokad'm eşraf-ı hanedanından Yağcızâde
 Abdulgani Beğ Efendi'nin ruhu için

401

هو

مغفرت قبل ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 توقادن اشرف خانه دانیندن یاغجی زاده
 عبدالغنی بک افندیڭک روحیچون

Ş. K. N. 128

Sene 1307

..... bülbül-i Gülşen

Gelirken düştü dili

402

سنه ۱۳۰۷

..... بلبل کلشن

کلرکن دوشدی دل

Ş. K. N. 129

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Üzülmüş idim hasta bulamadım sıhhat
 Ecel geldi bana vermedi mühlet
 Gelüb kabrim ziyaret eden ümmet
 İdeler ruhuma bir Fatiha himmet
 Merhum tabur katibi⁴⁰³ Efendi zevcesi
 Hatice Hanım fi sene 1316

هوالمخلاق الباقي

ازلمش ایدم خسته بولدم صحت
 اجل کلدی بکه ویرمدی محلت
 کلوب قبرم زیارت ایدن امت
 ایده لر روحمه بر فاتحه حمت
 مرحوم طابور کاتبی افندی زوجه سی
 حاجه خانم فی سنه ۱۳۱۶

⁴⁰¹ Alt kısım beton altında kalmış.

⁴⁰² Aşınmış okunmuyor.

⁴⁰³ Okunamadı.

Ş. K. N. 130

Gitti dünyadan bekâ dârına müfti-i Tokad iken
 Hacı⁴⁰⁴ Mustafa bahr-i ulûm-i nâmdâr
 Hak Teala lütfedüb me'vâsını cennet ede
 Ol cemâl-i bâ kemâlinden ede himem behredar
 El-Fatiha sene 1215 H

کتدی دنیادان بقا دارینه مفتیُ توقاد ایکن
 حاجی مصطفی بحر علوم نامدار
 حق تعالی لطف ایدوب مأواسنی جنت ایده
 اول جمال با کمالندن ایده همم بهردار
 الفاتحه سنه ۱۲۱۵ هـ

Ş. K. N. 131

Feridü'd-dehr idi hem ta Tokad içre ol abdi
 El-Hac Ömer Feyzi Beğ evladı

⁴⁰⁵ el-Fatiha 1217

فریدالدهر ایدی هم تا توقاد ایچره اول عبدی
 الحاج عمر فیضی بی بیك اولاد

 الفاتحه ۱۲۱۷

Ş. K. N. 132

Kılmadı ana müyesser servi fena Allah
 Kaza ile hatmoldu ruhu Settullah
 Kıl mağfired ol resulün aşkına
 Gör Yağcızâde Sa'dullah⁴⁰⁶
 Ruhuna el-Fatiha 1243

قلمدی اکا میسر سروی فنا الله
 قزایله ختم اولدی روحی ست الله
 قیل معفرت اول رسولک عشقنه
 کور یاغجی زاده سعدالله
 روحنه الفاتحه ۱۲۴۳

Ş. K. N. 133

.....⁴⁰⁷ Efendi gitti aya ahirete
 Der hisâb idhâl ide Hak cennete
 Budur lazım anın için gurbette
 Zevrak-ı mevtine⁴⁰⁸ tarihi
 Beklin açtır bihâr-ı rahmete
 Sene 1182

..... افندی کتدی ایا اخرته
 درحساب ادخال ایده حق جنته
 بودر لازم انکیچون غربته
 نورق موتنه تاریخی
 بلکن اچدر بحار رحمته
 سنه ۱۱۸۲

⁴⁰⁴ Okunamadı.

⁴⁰⁵ Boya dökülmüş okunmuyor.

⁴⁰⁶ Okunamadı.

⁴⁰⁷ Kırık.

⁴⁰⁸ Tahrip olmuş okunmuyor.

Ş. K. N. 134

Bu merkat sahibi el-Hac⁴⁰⁹ Veliüddin
 Sülûk itti mesalik-i zıkr ile hemin
 Şehâdan rütbesin daim niyâz eylerdi Mevlâdan
 Şehiden gitti ve ruhu fâtîr idüp ayn-i a'lâya
 Oku bir Fatiha cana anın ruhu için bahşet
 Şefii hazret-i peygamber-i zişân ola amin
 El-Fatiha 1224

بو مرقد صاحبی الحاج ... ولی الدین
 سلوک اتدی مسالک ذکر یله همین
 شهادن رتبه سین دام نیاز ایلردی مولادن
 شهیدا کیدی روحی فطیر ایدوب عین اعلايه
 قی بر فاتحه جانا انک روحی ایچون بخش ایت
 شفعی حضرت پیغمبر ذی شان اوله امین
 الفاتحه ۱۲۲۴

Ş. K. N. 135

Beni mağfîret eyle yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 Üç İhlas Fatiha ide ihsan
 Katırzâde(?) Ahmed Efendi'nin kızı
 Ümmühan Hatun ruhu için el-Fatiha
 Sene 1225 H

بنی مغفرت ایله یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 اوچ اخلاص فاتحه ایده احسان
 قاطرزاده احمد افندیڭ قزی
 امهان خاتون روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۲۵ هـ

Ş. K. N. 136

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Hândân-i hakşinâs ehl-i atâ
 Gitti Firdevs-i cinana mutlaka
 Yağcızâde Hacı Salih Beğ deyu
 Buldu şöhet arz ile beyne's-semâ
 Hayr-i a'mâli edinmişdi i'tiyâd
 Can ve mal ile ederdi cud u sehâ
 Nâgihâni irdi emr-i irci'i
 Zen-i icabet eyledi ol deryayı
 Fahr-i âlem rahmetenlilalemin
 Destgiri olsun anâ yevmü'l-ceva

هوالمخلوق الباقي
 خاندان حق شناس اهل عطا
 کیتدی فردوس جنانه مطلقا
 یاغجی زاده حاجی صالح بک دیو
 بلدی شهرت ارض ایله بین السما
 خیر اعمالی ایدنمشدی اعتیاد
 جان و ماليله ایدردی جود و سخا
 ناکهانی ایردی امر ارجعی
 زن اجابت ایلدی اول دریای
 فخر عالم رحمہ للعالمین
 دستگیر اولسون اکا یوم الجوا

⁴⁰⁹ Okunamadı.

Söyle hıfz-i cevher-i tarihini
Nale(?) dutya(?) ve enkırya Rabbena
1314⁴¹⁰

سویله حفظی جوهر تاریخنی
نال دتیا و انقریا ربنا
..... ۱۳۱۴

Ş. K. N. 137

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
.....
Terk idüb⁴¹¹ eyledi rihlet
Yağcızâde Abdi Beğ
Makanını Hüda eylesüm cennet
Ruhu için el-Fatiha sene 1278

هوالحی الباقی
.....
ترك ایدوب ایلدی رحلت
یاغجی زاده عبدی بک
مکاننی خدا ایله سون جنت
روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۷۸

Ş. K. N. 138

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Mekicizâde Emin Efendi
Kerimesi Arife⁴¹²
Ruhuna el-Fatiha Sene 1166

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
مکیجی زاده امین افندی
کریمه سی عاریفه
روحنه الفاتحه سنه ۱۱۶۶

Ş. K. N. 139

Tarik-i ilme sâ'i talib-i Hak
Düşürdü cümle ahabı figâna
Gelüb Tokad'a Almus'tan bu talib
En evvel ayırdı tâ'un iş bu cana
Bin üç yüz hem yirmi dokuz idi
İmamzâde Hasan gitti cinana
El-Fatiha 1329

طریق علمه ساعی طالب حق
دوشوردی جمله احبابی فغانه
کلوب توقاده الموصدن بو طالب
اک اول ایردی طاعون اشبوجانه
بک اوچبوز هم یکریمی طقوز ایدی
امام زاده حسن کیتدی جنانه
الفاتحه ۱۳۲۹

⁴¹⁰ Betonun içinde kalmış.

⁴¹¹ Aşınmış okunmuyor.

⁴¹² Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 140 (Sanduka) Sağ Yüzü

.....⁴¹³/ Bildirmede seng-i mezar
 Nidem ki hâzık-ı tabib/ Alicenab zatü'l-hasb
 Olmuştu sadra müptela/ Fen bulmadı derde deva
 Bi hakkın-vel kalem / Sabrı⁴¹⁴ile pür neam

...../بیلدیرمهده سرنک مزار
 ندیم که حازق طبیب/ عالجناب ذات الحسب
 اولمشدی صدرا میتلا/ فن بولمدی درده دوا
 بحق ن والقلم/ صبری ایله پر نعم

Ş. K. N. 140 (Sanduka) Ayak T.

Tarihi vefatı

19 Kanun-i Evvel sene 1339

تاریخ وفاتی

۱۹ کانون اول سنه ۱۳۳۹

Ş. K. N. 140 (Sanduka) Sol Yüzü

Atfet nigâh-ı i'tibar/ Hayat demek
 Teban sahi halkı necib/ Her an işi hasen ...
 Biçare çekti bin cefa/ Dava-i fasl etdi ecel
 Câhi ola hayrû'l-ümem/ Cennette ya Rab ...⁴¹⁵

عطف ایت نکه اعتبار/ حیات دیمک
 طبعا سخی خلقی نجیب/ هر آن اشی حسن....
 بیچاره چکدی بیک جفا/ دعوا بی فصل ایتدی اجل
 جاهی اوله خیر الامم/ جنتده یا رب

Ş. K. N. 140 (Sanduka) Baş T.

.....

.....⁴¹⁶

Hayri Beğ

.....

.....

حیری بک

⁴¹³ Betonla sıvanmış okunmuyor.

⁴¹⁴ Kırılmış.

⁴¹⁵ Betonla sıvanmış okunmuyor.

⁴¹⁶ Tahrip olmuş okunmuyor.

Ş. K. N. 141

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
 Per açub dergeh-i mevlanadan
 Olamayub da..... Geylan
 El çeküb dağdağa-i dünyadan
 Mürdi⁴¹⁷ Rahma
 Behzat Camii İmamı
 Abdullah Efendi
 Ruhuna Fatiha
 10/ 2/ 1942

هو الحى الباقي
 پر اچوب درکه مولانادن
 اولامیوب دا..... کیلانیه
 ال چکوب دغدغه دنیادن
 مردی رحمانیه
 بهزات جامع امامی
 عبدالله افندی
 روحنه فاتحه
 ۱۹۴۲/۲/۱۰

Ş. K. N. 142

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Tekyede zikr-i Hüda'ya rûz-ı şeb meşgul iken
 Ba icazet-i fâniye olmuşdum halife⁴¹⁸
 Kirli Hafızzâde Şeyhü'l-hac Ahmed ruhuna
 Fatiha her kim okursa razı olsun müstean
 Bu cevher-i tarihi yaz hâki kabrim taşa
 Matlubum billahi rızadır istemem huri-i cinan
 Fi sene 1307

هو الخلاق الباقي
 تکیه ده ذکر خدایه روز شب مشغول ایکن
 با اجازت فانیه اولمشدم خلیفه
 کرلی حافظ زاده شیخ الحاج احمد روحنه
 فاتحه هر کم اوقورسه راضی اولسون مستعان
 بو جو هرتاریخی یاز خاکی قبرم طاشه
 مطلبم بالله رضادر استه مم حور جنان
 فی سنه ۱۳۰۷

Ş. K. N. 143

Gonca iken mezat etti can boyunu
 Rahmet ile yarlığa Hallaku'l-âlem beni
 Her kim gele Fatiha ihda canımı
 İlâhi delil⁴¹⁹ evvel aher ol kimesnedir
 Ruhuna el-Fatiha 1133

غنجه ایکن مزاد ایتدی جان بوینی
 رحمتیله یارلغا خلاق عالم بنی
 هر کم کله فاتحه اهدا جانمی
 الهی دلیل اول اخر اول کمنه در
 روحنه الفاتحه ۱۱۳۳

⁴¹⁷ Okunamadı.

⁴¹⁸ Okunamadı.

⁴¹⁹ Aşınmış, silik okunmuyor.

Ş. K. N. 144

Tokad eşrafından Yağcızâde Mehmed
Beğ halilesi Altıncı Orduyu Hümayun
Feriki Yağcızâde el-Hac Ali Paşa kerimesi
Merhume Emine Şadiye Hanım ruhuna Fatiha
Bahşeyleyenler şefaati peygambere nail ola
Fi sene 1325

توقاد اشرافندن ياغى زاده محمد
بک حلیله سى التتجى اوردوى همایون
فریقى ياغجى زاده الحاج على پاشا کریمه سى
مرحومه امینه شادیه خانم روحنه فاتحه
بخش ایلیانلر شفاعت پیغمبره نأل اوله
فی سنه ۱۳۲۵

Ş. K. N. 145

Ya âfi binal-berri tûbla mühasene
Allah
İnkunte cerea kâs-el mevte mürretün
Fe külle yevmin ezuk-ul mevte elvanen
Hazâ kabru Salih bin Seyyid Ömer
Sene 1214 H

یا عافی بناالبرى تبلى محاسنه
الله
ان كنت جرعه كاس الموت مرة
فكل يوم اذوق الموت الوانا
هذا قبر صالح بن سيد عمر
سنه ۱۲۱۴ هـ

Ş. K. N. 146

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Gonca iken terk eyledi cihanı
..... oldu gül misal
Evliyalar ile haşr eyle bari
Yağcızâde⁴²⁰ gül fidanı
Ruhuna el-Fatiha
Fi sene 1253

هوالمخلوق الباقي
غنجه ایکن ترک ایلدى جهانى
..... اولدى كول مثال
اولیالار ایله حشر ایله بارى
یاغجى زاده كول فدانى
روحنه الفاتحه
فی سنه ۱۲۵۳

Ş. K. N. 147

Cihandan gitti ruhu Hüda-i fermanla
Mürkadi olsun münevver nuruyla
Yağcızâde Es-Seyyid Hüseyin Beğ
Ruhuna el-Fatiha 1245

جهانندن كتدى روحى خدا فرمانله
مركدى اولسون منور نوريله
ياغجى زاده السيد حسين بك
روحنه الفاتحه ۱۲۴۵

⁴²⁰ Aşınmış okunamıyor.

Ş. K. N. 148

Hüve'l-Bâki

Tokad Bidayet Mahkemesi Ceza

Dairesi reisi Osman

Beğ'in gonca-i gülizar hayali Rahime

Hanım'ın ruhu için el-Fatiha

421

هوالباقى

توقاد بدایت محنمه سى جزا

دائره سى رئسى عثمان

بکک غنجه کلزار خیالی رحیمه

خانمک روحیچون الفاتحه

Ş. K. N. 149

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Amasya memuru iken Nuri Efendi

Şedid bir dert ârız oldu kim yâdı efgândır

Gelirken müvellidi Tokad'a yolda irtihal etdi

..... tepesiz firvevs-i a'lâda şehid nida

Tevazu zühd ve takva işi olan zatın ziyamdan

Beşer yerde mülker gökte giryan olsa

Nazar etme oku bir Fatiha ruhuna ey zair

ki emvata dua müstelzim gufran

Mücevher-i tarihin yazmak

Mehmed Nuri⁴²²

Fi 28 Safer Sene 1326

هوالمخلاق الباقى

اماسیه مامورى ایکن نوری افندی

شدید بر درد عارض اولدی یادی افغاندر

کلیرکن مولدی توقاده یولده ارتحال ایتمدی

..... تپه سز فردوس اعلاده شهید ندا

تواضع زهد و تقوا اشی اولان ذالک ضیاعندن

بشر یرده ملکر کوکده کریان اولسه

گذار ایتمه اوقو بر فاتحه روحنه ای زائر

که امواته دعا مستلزم غفران

مجوهر تاریخن یازمق

محمد نوری

فی ۲۸ صفر سنه ۱۳۲۶

Ş. K. N. 150

..... Mustafa ...

Kerimesi⁴²³ Hatun

Ruhuna el-Fatiha

Sene 1297

..... مصطفی ..

کریمه سى خاتون

روحنه الفاتحه

سنه ۱۲۹۷

⁴²¹ Bu satır toprak altında kalmış.⁴²² Okunamadı.⁴²³ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 151

Ömrü vefat etmeyüb dünyadan
Muradına yetmeyüb gonca iken
Solan Mustafa
Beşe'nin mahdumu Süleyman
Karakol fecend(?) ruhuna
El-Fatiha

عمر وفا ایتمیوب دنیادان
مرادینه یتمیوب غنجه ایکن
صولان مصطفی
بشرک مخدمی سلیمان
قره قول فجند روحنه
الفاتحه

Ş. K. N. 152

Yağcızâde Emin
Beğ kerimesi
Ayşe Hanım ruhuna
El-Fatiha sene 1327

یاغجی زاده امین
بک کریمه سی
عایشه خانم روحنه
الفاتحه سنه ۱۳۲۷

Ş. K. N. 153

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
Evlat ve akraba hasret
Me'vayı zir han gurbete
Şu'ranizâde (?) halilesi
İslambuli merhume ve mağfure
Şerife Emine ruh-u garbiyesi için
El-Fatiha Fi 5 N (Ramazan) Sene 1252

هوالمی الباقی
اولاد ر و اقاربه حسرت
مأوی زیر خاک غریبه
شعرانی زاده حليلة سی
اسلامبولی مرحومه و معفوره
شریفه امینه روح غریبه سی ایچون
الفاتحه فی ۵ ن سنه ۱۲۵۲

Ş. K. N. 154

Hüve'l-Bâki
Görmemişti mislini pakizelikte çeşm-i halk
Bağı ismet bahre çekmişdi çün
Sahib-i iffet ehl-i şefkat ve merhamet ...
.....

هوالباقی
کورمامشدی مثلنی پاکیزه لکده چشم خاق
باغی عصمت بحره چکمشدی چون
صاحب عفت اهل شفقت و مرحمت
.....

424

⁴²⁴ Beton altında kalmış.

Ş. K. N. 158

Beni kıl mağfiret⁴²⁶Yezdân
 Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an
 Kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Cılızzâde Hacı Abdullah Efendi
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1255

بنی قیل مغفرت یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 جلیززاده حاجی عبدالله افندی
 روحنه الفاتحه سنه ۱۲۵۵

Ş. K. N. 159

El-muhtac ila rahmet-i Rabbü'l-Gafur
 Elbaşızâde Seyyid
 Osman Efendi'nin validesi
 Rabia Hatun ruhuna
 El-Fatiha Sene 1227

المحتاج الى رحمة رب الغفور
 الباشی زاده سید
 عثمان افندیك والده سی
 رابعه خاتون روحنه
 الفاتحه سنه ۱۲۲۷

Ş. K. N. 160

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Olmuş idim hasta bulmadım sıhhat
 Ecel geldi bana vermedi mühlet
 Gelüb kabrim ziyaret iden
 İdeler ruhuma bir Fatiha himmet
 Merhum Tabur Katibi Emin Efendi ruhuna ...⁴²⁷
 Fi Sene 1316

هوالمخلاق الباکی
 اولمش ایدم خسته بولمدم صحت
 اجل کلد بکا ویرمدی محلت
 کلوب قبرم زیارت ایدن
 ایده لر روحمه بر فاتحه حمت
 مرحوم طابور کاتبی امین افندی روحنه ...
 فی سنه ۱۳۱۶

⁴²⁶ Aşınmış okunmuyor.

⁴²⁷ Net okunamıyor.

Ş. K. N. 161

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Mağfîret kıl beni ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 Tokad Asakir-i Zabtiye Celilesi Emîni
 Sivaslı Camii Kebir Müezzini-
 Zâde Mehmed Emin Efendi ru-
 hu için el-Fatiha
 Fi Sene 1205

هوالخلاق الباقي
 مغفرت قيل بنى اى رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
 توقاد عساكر ضبطيه جليله سى امينى
 سيواسلى جامع كبير مؤذينى
 زاده محمد امين افندى رو
 حيچون الفاتحه
 فى سنه ١٢٠٥

Ş. K. N. 162

İbret ile bak Osman
 Nefsine⁴²⁸
 Kulzâde Hafız İbrahim
 Efendi ıyali Raziye Hatun
 Ruhuna el-Fatiha Sene 1249

عبرت ايله باق عثمان
 نفسكه
 قول زاده حافظ ابراهم
 افندى عيالى راضيه خاتون
 روحنه الفاتحه سنه ١٢٤٩

Ş. K. N. 163

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Gerçi geldim bu cihana hiçbir an gülmedim
 Bir devasız derde düştüm ahuzar eyledim
 Genç idim ergen idim içtim ecel peymanın
 Namurad gidem cihandan vâh-ı şâd olmadım
 Sivaslı Müezzinzâde sabık Tokad
 Zabtiye İhtisab Emîni Mehmed Emin Efendi'nin
 Mahdumu Hacı Mehmedzâde ruhuna el-Fatiha
 Sene 1300

هوالخلاق الباقي
 كرچه كلدم بو جهانه هيچ بران كولمدن
 بر دواسز درده دوشدم آه زار ايلدم
 كنج ايدم اركن ايدم ايچدم اجل پيمانين
 نامراد كيدم جهاندان واه شاد اولدم
 سيواسلى مؤذن زاده سابق توقاد
 ضبطيه احتساب امينى محمد امين افندي
 مخدومى حاجى محمد زاده روحنه الفاتحه
 سنه ١٣٠٠

⁴²⁸ Aşınmış, silik okunmuyor.

Ş. K. N. 164

Tuzcu Ali Ağa-
Zâde⁴²⁹ Hacı
Mehmed Ağa ruhu için
El-Fatiha
Sene 1317

طوزجى على اغا
زاده حاجى
محمد اغا روحچون
الفاتحه
سنه ۱۱۳۷

Ş. K. N. 165

Beni kıl mağfîret ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde ruhuma bir Fatiha ihsan
Mehmed Efendi ruhuna el-Fatiha Sene 1247

بنى قیل مغفرت ای رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قرآن
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده روحمه بر فاتحه احسان
محمد افندی روحنه الفاتحه سنه ۱۲۴۷

Ş. K. N. 166

Koçhisarzâde
Abdullah Ağa'nın
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1200

کوچسارزاده
عبدالله اغارک
روحچون الفاتحه
سنه ۱۲۰۰

Ş. K. N. 167

Tuzcu Ali Ağa-
Zâde⁴³⁰
Hacı Mehmed Ağa haremi
Şerife Hatun
Ruhuna el-Fatiha
.....⁴³¹

طوزجى على اغا
زاده
حاجى محمد اغا حرمى
شريفه خاتون
روحنه الفاتحه
.....

⁴²⁹ Tahrib olmuş okunmuyor.

⁴³⁰ Aşınmış okunmuyor.

⁴³¹ Alt kısım toprak altında kalmış.

Ş. K. N. 168

Hüve'l-Bâki

Gençliğimle oldum azm-i ukbayı
Dilerim ol Rahimden cennet tubi(?)
Her Hasekiyan Seyyid Ahmed Ağa'nın zevcesi
Emine Hatun ruhu için el-Fatiha 1235

هوالباقى

کنجکمله اولدم عزم عقبى
دلرم اول رحيمدن جنت طوبى
هر حصکيان السید احمد اغارک زوجه سى
امينى خاتون روحیچون الفاتحه ۱۲۳۵

Ş. K. N. 169

Cihandan gitti ruhu Hüda-i fermanla
Mürkadı olsun münevver nûr ile
Koçhisarızâde Hacı Emin Ağa'nın
Kızı Şerife Hatun ruhuna
El-Fatiha 1245

جهانندن کتدی روحى خدا فرمانله
مرقدى اولسون منور نور ايله
قوچحسارى زاده حاجى امين اغارک
قزى شريفه خاتون روحنه
الفاتحه ۱۲۴۵

Ş. K. N. 170

Gençliğine doymayan
Muradına ermeyen
Koçhisarızâde Koca Ağa
Mahdumu Hacı Mahmud ruhuna
El-Fatiha 1254

کنچلکنه طويميان
مرادينه ايرميان
قوچحسارى زاده قوجه اغا
مخومى حاجى محمود روحنه
الفاتحه ۱۲۵۴

Ş. K. N. 171

Zinet-i dünyaya etmedi ra'bet
Fazl ile ukbaya eyledi rilet
Muallim-i sıbyan Duzcu Ali
Ağazâde Hafız Osman Efendi
Ruhuna el-Fatiha Sene 1287

زينت دنيايه اتمدى رغبت
فزله عقيايه ايلدى رحلت
معلم صبيان دوزجى على
اغازاده حافظ عثمان افندى
روحنه الفاتحه سنه ۱۲۸۷

Ş. K. N. 172

Allah la ilahe illa hu
Gençliğine doymayan
Muradına ermeyen Tahtacı
El-Hac Ahmed Efendi'nin
Ehli Zeliha Hatun'un

432

الله لا اله الا هو
کنچلکنه طویمیان
مرادینه ایرمیان تحتہ جی
الحاج احمد افندیئک
اهلی زلیخہ خاتونک

Ş. K. N. 173

Allah
Tokad vergi nâhırı(?)
Abdurrahman Efendi
Kerimesi Zekiye
Hanım ruhu için Fatiha
Sene 1320

الله
توقاد ورکو ناہری
عبدالرحمان افندی
کریمہ سی زکیہ
خانم روحیچون فاتحہ
سنہ ۱۳۲۰

Ş. K. N. 174

Ey zâir Fatiha han
Guş
Başın taş çalış
Kur'an pendidir bu kelim
Hakkı bilmek bulmak için
Nefsini yalan ey
İbretle her eşyaya bak
Vergi memuru sabıkı Hacı
Abdulvehhab Efendi ruhuna Fatiha

433

ای زائر فاتحہ خان
کوش
باشک طاش چالش
قران پنددر بو کلام
حق بیلمک بولمق ایچون
نفسکی یلان ای
عبرتلہ ہر اشیایہ باق
ویرکو ما مورى سبقی حاجی
عبدالوہاب افندی روحنہ فاتحہ

⁴³² Alt kısım toprak altında kalmış.

⁴³³ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 175

Gençliğimden murad almadım
Bu dünyadan gonca güller dermedim

.....

Ben murad

.....

.....⁴³⁴ Sene 1313

کنجلكمدن مراد المادم

بو دنيانن غنجه كوللر ديرمدم

.....

..... بن مراد

.....

..... سنه ۱۳۱۳

Ş. K. N. 176

Yazı yok çiçek motifi var.

Ş. K. N. 177

Sene 1274

.....⁴³⁵ yoktur mülk-i câvid

Elder var iken fevt etme fırsat

Ne rahat var bu alemde Kemahi

Ne zevk daimi ne istirahat

Tokad Mal Muhasebeci Ürgüplü Mehmed Sadık

Diriğa eyledi ukbaya rıhlet

Bağışla cürm-i isyanın ilahi

Rıyaz-ı kabrimi kıl huld-ı cennet

Dedim tâmiyeli tarihin rumadan anın

İnayet eyle ya Rabb-i inayet

سنه ۱۲۷۴

..... یوقدر ملک جاوید

الده وار ایکن فوت ایتمه فرصت

نه راحت وار بو عالمده کماهی

نه زوق دائمی نه استراحت

توقاد مال محاسبه جی ارکوپلی محمد صادق

دریغا ایلدی عقبابه رحلت

باغشله جرم عصیانن الهی

ریاض قبرمی قیل خلد جنت

دیدم تامیه لی تاریخن رومه دن ارنک

عنایت ایله یا ربَّا عنایت

⁴³⁴ Aşınmış silik okunmuyor.

⁴³⁵ Yosunlu ve silik okunmuyor.

Ş. K. N. 178

Hüve'l-Bâki

Ziyaretten murad olan duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Serir Ağasızâde Saadettin
Efendi'nin ruhuna el-Fatiha

436

هوالباقى

زيارتدن مراد اولان دعادر
بكون بكا ايسه يارين سكا
سرير اغاسى زاده سعدالدين
افندنيك روحنه الفاتحه

Ş. K. N. 179

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Saadettin Efendizâde
Ahmed Efendi ruhana Fatiha

1323

كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
ايدله لر روحمه بر فاتحه احسان
سعدالدين افندى زاده
احمد افندى روحنه فاتحه

۱۳۲۳

Ş. K. N. 180

La İlahe İllallah Muhammed Rasûlullah

Tokad ma'⁴³⁷

Vergi memurunun
Mahdumdan arami
Mehmed Emin Efendi'nin
Ruhu için el-Fatiha

Sene 1310

Ş. K. N. 181

1325

Köprülü Hafız-
Zâde Şeyh
Ahmed ruhu
İçün el-Fatiha

لا اله الا الله محمد رسول الله

توقاد مع

ويركو ما مورينك

مخدومدن ارامى

محمد امين افنديك

روحچون الفاتحه

سنه ۱۳۱۰

۱۳۲۵

کپرلی حافظ

زاده شيخ

احمد روحى

ايچون الفاتحه

⁴³⁶ Toprak altında kalmış.⁴³⁷ Okunamadı.

Ş. K. N. 182

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Ziyaretten murad hemen duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Köprülü Hafızâde
 Hacı Mehmed Efendi'nin
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1312 Arabi

هوالمخلاق الباقي
 زيارتدن مرادهمان دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 كپرلى حافظ زاده
 حاجى محمد افند برك
 روحىچون الفاتحه
 سنه ۱۳۱۲ عربى

Ş. K. N. 183

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Dikkat eyle şu mezarın taşına
 Gafil durma aklını al başına
 Salınub gezer iken gör neler geldi başıma
 Akıbet oldum taş dikildi başıma
 El-Hac Osman Ağa ruhuna eg-Fatiha
 Fi Sene 2 N (Ramazan) 1301

هوالمخلاق الباقي
 دقت ايله شو مزارك طاشنه
 غافل طورمه عقلكى ال باشينه
 صالنوب كزر ايكن كور نه لر كلدى باشمه
 عاقبت اولدم طاش دكلدى باشمه
 الحاجى عثمان اغا روحنه الفاتحه
 فى سنه ۲ ن ۱۳۰۱

Ş. K. N. 184

Hüve'l-Hayyu la-Yemut
 Mağfıret kıl beni yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Hemşan muhacirlerinden olub
 Turhal ahalisinden merhum Hacı
 Salih Ağa'nın ruhuna el-Fatiha

هوالمحى لايموت
 مغفرت قيل بنى يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
 ايده روحمه بر فاتحه احسان
 همشان محاجرلردين اولوب
 تورخال اهالييسندن مرحوم حاجى
 صالح اغازك روحنه الفاتحه

Ş. K. N. 185	
Hüve'l-Hallâku'l-Bâki	هوالمخلاق الباقي
..... Zâde ⁴³⁸	..... زاده
Kerimesi Nazike Hanımın	كريمه سى نازكه خانمك
Ruhu için	روحچون
El-Fatiha	الفاتحه
Sene 1310 (?)	سنه ۱۳۱۰
Ş. K. N. 186	
Hazreti si Hafız Mustafa Efendi'nin	حضرت سى حافظ مصطفى افنديك
Merkad-ı pâkine ola nur-ı rahmet lâyih	مرقد پاكنه اوله نور رحمت لايحه
Çıkdı ⁴³⁹ dârıyla dedi tarihini	چقدی داريله ديدی تاريخنى
Okuna ruhuna üç İhlas'la bir Fatiha	اوقونه روحنه اوچ اخلاصيله بر فاتحه
Sene 1213 H	سنه ۱۲۱۳ هـ
Ş. K. N. 187	
Merhum Divrikli	مرحوم ديوركلی
Zaim Hasan Ağa'nın	زعيم حسن اغاڭك
Ruhu için el-Fatiha	روحچون الفاتحه
Sene 1174	سنه ۱۱۷۴
Ş. K. N. 188	
Merhum Divrikli	مرحوم ديوركلی
Seyyid Hacı İbrahim	سيد حاجی ابراهيم
Efendi'nin ruhu için	افنديك روحچون
El-Fatiha Sene 1174	الفاتحه سنه ۱۱۷۴

⁴³⁸ Aşınmış silik okunmuyor.

⁴³⁹ Tahrip olmuş okunmuyor.

Ş. K. N. 189

Ziyaretten murad olan
Duadır bugün bana ise
Yarım sanadır Ayşe
Hatun ruhu için
El-Fatiha
Sene 1176

زیارتدن مراد اولان
دعادر بوکون بکا ایسه
یارین سکادر عایشه
خاتون روحچون
الفاتحه
سنه ۱۱۷۶

Ş. K. N. 190

.....⁴⁴⁰ rihlet gidüb darü'l-bekâya
Maktula Fi sebilillah olub muhtac duaya
Serturnacıyan Seyyid el-Hac Ali Ağa
Ruhu için el-Fatiha

..... رحلت کدوب دارالبقایه
مقتولا فی سبیل الله اولوب محتاج دعایه
سرطورناحیان سید الحاج علی اغا
روحچون الفاتحه

Ş. K. N. 191

Erişdi Hüdâsından⁴⁴¹
Hem evladı olmayub ma'nedi Mevlaya
Bi emrillah gitti sabriyle bekâya
Ruhunu rahmetle yatura Hak safaya
Ayşe Hatun ruhuna el-Fatiha
Sene 1253 H

ایرشدی خداسندن
هم اولادی اولمیوب معندی مولایه
با مرالله کندی صبریله بقایه
روحنی رحمتله يتوره حق صفایه
عایشه خاتون روحنه الفاتحه
سنه ۱۲۵۳ هـ

Ş. K. N. 192

İntikal ila Rahmetallahu Teala
Merhum ve mağfur Malatyalı
Halil Ağa ibn el-Hac İbrahim
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1167

انتقل الی رحمة الله تعالی
مرحوم و مغفور ملاطیلی
خلیل اغا ابن الحاج ابراهیم
روحچون الفاتحه
سنه ۱۱۶۷

⁴⁴⁰ Betonla sıvanmış okunamıyor.

⁴⁴¹ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 193

Mağfîret kıl yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde Haftadzâde
 Mustafa Efendi ruhuna
 Bir Fatîha ihsan Sene 1214

مغفرت قیل یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده خفتادزاده
 مصطفی افندی روحنه
 بر فاتحه احسان سنه ۱۲۱۴

Ş. K. N. 194

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 fi el-Hac⁴⁴²
 Ruhu için el-Fatîha Sene 1219

زیارتدن مراد بر دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 فی الحاج
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۱۹

Ş. K. N. 195

El-Gafur

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Erzincanlı Ebu Bekir Efendi
 Mahdumu⁴⁴³
 Ruhu için el-Fatîha
 Sene 1345

الغفور
 زیارتدن مراد بو دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 ارزنجانلی ابو بکر افندی
 محدودی
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۳۴۵

Ş. K. N. 196

Sundu sâki-i ecel bir kâse-i mevti heman
 Nûş idüb oldu Hamide Hatun ukbaya revan

 Eyleyüb kodu ten can
 Bu hâkiki okuyub... bir Fatîha tarih dedi
 Dâr-ı fevz olsun⁴⁴⁴

صوندی ساقی اجل بر کاسه موتی همان
 نوش ایدوب اولدی حمیده خاتون عقبایه روان

 ایلیوب قودی تن جان
 بو حقیقی اوقیوب... بر فاتحه تاریخ دیدی
 دار فوز اولسرك

⁴⁴² Aşınmış, silik olkunmuyor.

⁴⁴³ Aşınmış ve tahrip olmuş okunamıyor.

⁴⁴⁴ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 197

O handan vakt / .....	..... / او خاندان وقت
..... / /
..... / /
Fatıma Cemile / .....	..... / فاطمه جميله
Dünya eyledi rihlet	دنیا ایلدی رحلت
..... ⁴⁴⁵	.....
Sene 1314	سنه ۱۳۱۴

Ş. K. N. 198

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki	هوالمخلوق الباقي
Tokad Müdde-i Umumî	توقاد مدعى عمومى
Muavini İsmail Efendi	معاونى اسماعيل افندى
Halilesi olub gariben	خليله سى اولوب غريباً
Vefat eden Aişe	وفات ايدن عائشه
Hanımın ruhu için	خانمك روحىچون
El-Fatiha Sene 1311	الفاتحه سنه ۱۳۱۱

Ş. K. N. 199

Hiç bildin mi	هيچ بلدىكمى
Her günahı dil olub sana ⁴⁴⁶	هر كناهى ديل اولوب سكا
İstihvan serini kâse idüb büküldü	استحوان سرنى كاسه ايدوب بوكلدى
Her geçenden el açub hayır dua rica eder	هر كجندن ال اچوب خير دعا رجا ايدر
Es-Seyyid Veli Efendi ruhuna Fatiha	السيد ولى افندى روحنه فاتحه
1215	۱۲۱۵

⁴⁴⁵ Aşınmış, silik okunmuyor.

⁴⁴⁶ Okunamadı.

Ş. K. N. 200

Hüve'l-Bâki

Tokad kadısı Abdullah Azmi
 Feramuş eyledi hala bu bezm-i
 Şeriat hadimi halk-ı hüsn kim
 Heman ihkak-ı hak olmuşdu cezmi
 Usurunda sırat-ı müstakim
 Kadim-i endaz idi nisât⁴⁴⁷
 Kodu şirhorde olan siğârım
 Cihan halkı buna ah eylemesin mi
 İlahi sahib-i şer'i şerfî et
 Kirin olsun cinan-ı halde bezmi
 Gelüb der (el-Kuzzat) tarih-i mevti
 Oku İhlası evvel sonra nazmı
 El-Fatiha 1332

هوالباقى

توقاد قاضيسى عبدالله عزمى
 فراموش ايلدى خالا بو بزمى
 شريعت خادمى خلق حسن كيم
 همان احقاق حق اولمشدى جزمى
 اسورنده صراط مستقيم
 قدم انداز ايدى نيسات
 قودى شيرخورده اولان صغارن
 جهان خلقى بوكا آه ايلمسنمى
 الهى صاحب شرعى شفيع ايت
 قرين اولسون جنان خلدە بزمى
 كلوب در (القضاة) تاريخ موتى
 اوقو اخلاصى اول صكره نظمى
 الفاتحه ۱۳۳۲

Ş. K. N. 201

Dükendi dâne-i rızkım fenadan irtihal etdim
 Ki hasret ahirete kaldı kamudan elveda etdim
 Emir Hasan oğlu bakkal Hacı Mustafa
 Ağa ruhu için el-Fatiha sene 1242

دوکندى دانه رزقم فنادن ارتحال اتدیم
 که حسرت اخیرهته قلدی قومدان الودا ایندم
 امیر حسن اوغلی بقال حاجی مصطفی
 اغا روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۴۲

Ş. K. N. 202

Ziyaretten murad duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
⁴⁴⁸zâde Emin Ağa
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1254

زیارتدن مراد دعادر
 بکون بکا ایسه یارین سکادر
 زاده امین اغا
 روحیچون الفاتحه
 سنه ۱۲۵۴

⁴⁴⁷ Okunamadı.

⁴⁴⁸ Aşınmış, silik okunamıyor.

Ş. K. N. 203

Beni mağfîret kıl ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-1 arş-1 azam nûr-1 Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 Üç İhlas bir Fatiha ide ruhuma ihsan
⁴⁴⁹ Ömer oğlu El-Hac Ali Efendi
 Ruhu için el-Fatiha Sene 1329

بنی مغفرت قیل ای رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 اوچ اخلاص بر فاتحه ایده روحمه احسان
 عمر اوغلی الحاج علی افندی
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۳۲۹

Ş. K. N. 204

Hatice Hatun ruhu için
 El-Fatiha 1241

خدیجه خاتون روحیچون
 الفاتحه ۱۲۴۱

Ş. K. N. 205

Bağ-1 ömrüme
 Kırdı evvel gonca
 Dilerim meskenim ola bağ-1 cinan
 İlahi
 İdüb⁴⁵⁰ Salih
 Efendi kerimesi Hafize
 Hanım ruhuna Fatiha
 İhsan Sene 1295

باغ عمرمه
 قیردی اول غنجه
 دیلرم مسکنم اوله باغ جنان
 الهی
 ادوب صالح
 افندی کریمه سی حفیذه
 خانم روحنه فاتحه
 احسان سنه ۱۲۹۵

Ş. K. N. 206

Gel kabrime gör halimi ey
 Dahi biz görmek
 Tarihi bir Fatiha⁴⁵¹ feyle tarih et
 Yetdü cihan arife teslim olmadı
 El-Fatiha Sene 1245

کل قبرمه کور حالمی ای
 دحی بز کورمک
 تاریخی بر فاتحه فیضله تاریخ ایت
 یتدوی جهان عارفه تسلیم اولمدی
 الفاتحه سنه ۱۲۴۵

⁴⁴⁹ Aşınmış okunmuyor.

⁴⁵⁰ Yosunlu ve aşınmış okunmuyor.

⁴⁵¹ Yosunlu ve aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 207

Bu esti bad-ı harâb
 Gitti bülbül gülşeni zâ'i mekan
 Müfti-i dâna-i Tokat Ahmed Nurizâde
 dehrü'l-kizb el-âman el-âmân
 İştîyak ru'yet dildar ile ömrüm beka
 Eyleyüb gitti hümayı nedir bu felatun-i zaman
 Ruhuna

Bu duasıyla müruhdur vefat tarihi
⁴⁵² kebir

Sene 1274

بو اسدی باد خراب
 کندی بلبل گلشنی زاع مکان
 مفتی دانای توقلت احمد نورزاده
 دهرالکذب الامان الامان
 اشتیاق ... رؤیت دلدار ایله عمرم بقا
 ایلیوب کندی حمای ندر بو فلاطون زمان
 روحنه

بو دعاسیله مورخدر وفات تاریخی
 کبیر

سنه ۱۲۷۴

Ş. K. N. 208

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Ruhü Nevazzade(?) hanım Asiye
 yarın oldu vasiye
 Cürm ü isyanını affet ya Gafur
 Latif ihsanından etme
 Kabrini kıl bağ-ı cennet ya Celil

.....⁴⁵³

El-Fatiha Sene 1267

هوالمخلاق الباکی

روحی دوززاده خانم آسیه
 یارین اولدی واسیه
 جرم عسیاننی عفو ایت یا غفور
 لطف احسانکنن اتمه
 قبرنی قیل باغ جنت یا جلیل

سنه ۱۲۶۷

Ş. K. N. 209

.....⁴⁵⁴

⁴⁵² Yosunlu ve tahrip olmuş okunamıyor.

⁴⁵³ Yosunlu ve aşınmış okunamıyor.

⁴⁵⁴ Tahribat çok fazla okunmuyor.

Ş. K. N. 210

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

Mevtü'l-âlimi ke-mevtü'l-alemi mantuki
 Mutasaddık-ı kibar müderrisin-i kiram
 Ve meşahid-i ulema-i benâmdan ve Trabzon
 Eşraf-ı handan-ı kadiminden sabıka
 Sivas hakimi merhum ve mağfur
 El-muhtac eli rahmete Rabb-i Gafur
 Sabit Efendizâde hafizu'l-Kur'an
 Ahmed Raşid Efendi'nin
 Ruhü için ve ka'ffe ehli iman
 Ruhü için rızaenlillah Fatiha
 Fi 9 Receb Sene 1274

هو الحى الباقي

موت العالم كموت العالم منطوقنى
 متصدق كبار مدرسين كرام
 و مشاهد علماء بنامدن و طربزون
 اشرف خاندان قديمندن سابقا
 سيواس حاكمى مرحوم و مغفور
 المحتاج الى رحمة ربه الغفور
 ثابت افنديزاده حفظ القرآن
 احمد راشد افنديك
 روحچون و كافه اهل ايمان
 روحچون رضاً لله فاتحه
 فى ٩ رجب سنة ١٢٧٤

Ş. K. N. 211

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

Mesud fetvâ ... dost-ı Huda
 El-Hac Halil Efendi yahu
 Alim-i zî funûn ustâd-ı kull
 Hususa ilm-i fıkhıta misali nadir
 Bu derslane-i alim-i fâniden
 Eyledi ikmal ulum-ı zâhir

هو الحى الباقي

مسود فتوا ... دوست خدا
 الحاج خليل افندى ياهو
 عالم ذى فنون استاد كل
 خصوصاً علم فقهده مثلى نادر
 بو درسخانه عالم فانيدين
 ايلدى اكمال علوم ظاهر

.....
⁴⁵⁵

El-Fatiha

.....

الفاتحه

⁴⁵⁵ Aşınmış okunamıyor.

Ş. K. N. 212

El-Fatiha

Sene 1324

Nasıl kıydın felek şu âlicâha
 Düşürdün akıbet-i encâm-ı câha
 Hasan Hilmi Efendi tekyevi nâm
 Verilmişti cihân içre bu şâha
 Cihân feyziyle gark olmuştu nûra
 Ulum-ı berk ururdu şems-i mâha
 Umur hayra hâdim fikr-i sâib
 Erdi eser feyzi heb kisâha
 Tarikat bir ceng-i şemsi sirri
 Hakikatta sığmamış evvel Allah'a
 Mücevher-i tarihin gördükde gezdi

456

الفاتحه

سنه ١٣٢٤

Nasıl قیدن فلك شو عالیجاهه
 دوشردوک عاقبت انجامی جاهه
 حسن حلمی افندی تکیه وی نام
 ویرلمشدی جهان ایچره بو شاهه
 جهان فیضیله غرق اولمشدی نوره
 علومی برق اورردی شمس ماهه
 امور خیره خادم فکری صائب
 ایردی اثار فیضی هب کیساهه
 طریقت بر حرک شمس سری
 حقیقتده صیغمه مش اول الهه
 مجوهر تاریخن کوردیکده کیزدی

Ş. K. N. 213

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Mağfîret kıl yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Müfti kâtibi Hacı Halil
 Efendi'nin halilesi el-Hac
 Hamide Hatun
 Ruhü için el-Fatiha
 Sene 1312

هوالخلاق الباکی

مغفرت قبل یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 مفتی کاتبی حاجی خلیل
 افندیزک خلیله سی الحاج
 حمیده خاتون
 روحیچون الفاتحه
 سنه ١٣١٢

⁴⁵⁶ Üzeri betonla sıvanmış.

Ş. K. N. 214

Arzu etti valdesin
 Durmadı gitti hemen
 Hem şefa'at etmek için
 Hakka teslim etti can
 Ruhuna el-Fatiha 1281

ارزو ایدی والده سین
 دورمدی کتدی همان
 هم شفا'عت اتمکیچون
 حقه تسلیم اتدی جان
 روحنه الفاتحه ۱۲۸۱

Ş. K. N. 215

457

Ş. K. N. 216

458

Ş. K. N. 217

Hüve'l-Bâki

El-Hac Mustafa kimdir⁴⁵⁹
 Dünyadan ayrılma zamanı geldi
 Bekâ iklimine eyledi rihlet
 Hüdanın erca-ı fermanı geldi
 Dokuz yüz kırk dokuz Nisan ayında
 Bahar ömrünün hazânı geldi
 Açılışın kabrine cennet kapısı
 Tarikat ehlinin vehmanı (?) geldi

هوالباقی

الحاج مصطفى كمدر
 دنیادن ایرلما زمانی کلدی
 بقا اقلیمنه ایلدی رحلت
 خدارك ارجعی فرمانی کلدی
 دوقوز یوز قرق دوقوز نسان اینده
 بهار عمریرك هزانی کلدی
 اچلسون قبرینه جنت قابوسی
 طریقت اهلرك وهمانی کلدی

⁴⁵⁷ Tahribat çok fazla okunmuyor.

⁴⁵⁸ Tahribat çok fazla okunmuyor.

⁴⁵⁹ Okunamadı.

Ş. K. N. 218

Tükendi dâne-i rızık
Fenadan irtihal etti
Ki hasret ahirete kaldı
Sufinin kerimesi
Ayşe Hatun ruhuna
El-Fatiha 1264

توکندی دانۀ رزق
فنادن ارتحال ایندی
که حسرت اخرته قلدی
صوفیرک کریمه سی
عایشه خاتون روحنه
الفاتحه ۱۲۶۴

Ş. K. N. 219

Beni kıl mağfıret ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Sufi kerimesi Hafize Hatun
Ruhu için el-Fatiha

بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
صوفی کریمه سی حفظه خاتون
روحیچون الفاتحه

460

Ş. K. N. 220

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Beni kıl mağfıret ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
Sufi mahtumu Mehmed Efendi
Ruhuna el-Fatiha
Sene 1271

هوالمخلاق الباقی
بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده لر روحمه بر فاتحه احسان
صوفی مختومی محمد افندی
روحنه الفاتحه
سنه ۱۲۷۱

⁴⁶⁰ Toprak altında kalmış.

Ş. K. N. 221

Merhum ve mağfur
Küçük Mehmed Ağa'nın
Gulamizâde Ahmed Ağa
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1171

مرحوم و مغفور
كوجك محمد اغازك
غلامی زاده احمد اغا
روحیچون الفاتحه
سنه ۱۱۷۱

Ş. K. N. 222

Sene 1220

Beni kıl mağfired ya Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Ömer Efendi kerimesi
Aişe Hatun ru-
hu için el-Fatiha

سنه ۱۲۲۰
بنی قیل مغفرت یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
عمر افندی کریمه سی
عائیشه خاتون رو
حیچون الفاتحه

Ş. K. N. 223

Sene 1213

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Merhum Kapucubaşızâde
Seyyid Ömer Efendi ruhu için
El-Fatiha

سنه ۱۲۱۳
زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
مرحوم قپوچی باشی زاده
سید عمر افندی روحیچون
الفاتحه

Ş. K. N. 224

⁴⁶¹ Tahribat çok fazla okunmuyor.

Ş. K. N. 225

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Kapucubaşızâde es-Seyyid Mustafa Ağa'nın
 Ruhu için el-Fatiha Sene 1209

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکادر
 قیجی باشی زاده السید مصطفی اغازک
 روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۰۹

Ş. K. N. 226

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Gülbeyaz ruhu için

زیارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ایسه یارین سکادر
 کول بیاض روحیچون

Ş. K. N. 227

Sene 1203
 Kapucubaşızâde es-Seyyid⁴⁶²
 Derviş Mehmed ruhu için
 El-Fatiha

سنه ۱۲۰۳
 قیجی باشی زاده السید ...
 درویش محمد روحیچون
 الفاتحه

Ş. K. N. 228

Arife Hatun

⁴⁶³
 Sene 1314

عارفه خاتون

 سنه ۱۳۱۴

Ş. K. N. 229

Rukiye Hatun
 Ruhu için el-Fatiha
 Fi Gurre-i Ca Sene 1165

رقیه خاتون
 روحیچون الفاتحه
 فی غره جا سنه ۱۱۶۵

⁴⁶² Aşınmış ve yosunlu okunamadı.

⁴⁶³ Aşınmış ve yosunlu okunamadı.

Ş. K. N. 230

Hacı Şerife Rabia
Binti Hüseyin Beğ
Ruhu için el-Fatiha
Fi 22 Şa'ban Sene 1163

حاجى شريفه رابعه
بنت حسين بك
روحچون الفاتحه
فى ٢٢ شعبان سنه ١١٦٣

Ş. K. N. 231

.....⁴⁶⁴llah ruhu
İçün el-Fatiha
Gurre-i Zilhicce Sene 1132

..... لله روحى
ايچون الفاتحه
غره ذالحجه سنه ١١٣٢

Ş. K. N. 232

Merhum Sinan Beğzâde
Seyyid el-Hac Ahmed Ağa
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1191

مرحوم سنان بك زاده
سيد الحاج احمد اغا
روحچون الفاتحه
سنه ١١٩١

Ş. K. N. 233

Merhum ve mağfur Kuyucu-
Başı Hacı Ahmed Ağa hatunu
Merhume Şerife Emetullah
Hatun ruhu için el-Fatiha
Sene 1174

مرحوم و مغفور قيوچى
باشى حاجى احمد اغا خاتونى
مرحومه شريفه امه الله
خاتون روحچون الفاتحه
سنه ١١٧٤

Ş. K. N. 234

Ziyaretten murad bir duadır bugün
Bana ise yarın sanadır
Müftizâde Emine Hatun
Ruhu için el-Fatiha
Sene 1177

زيارتدن مراد بر دعادريكون
بكا ايسه يارين سكاذر
مفتى زاده امينه خاتون
روحچون الفاتحه
سنه ١١٧٧

⁴⁶⁴ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 235

Sene 1138

Ziyaretten murad
 Bir duadır bugün bana ise
 Yarım sanadır Kuyucu-
 Başızâde es-Seyyid İbrahim Ağa
 Ruhü için el-Fatiha

سنه ۱۱۳۸
 زیارتدن مراد
 بر دعادر بکون بکا ایسه
 یارین سکادر قیوجی
 باشی زاده السید ابراهیم اغا
 روحیچون الفاتحه

Ş. K. N. 236

Emine Hanım binti Bağcı-
 Zâde Mehmed Beğ Efendi
 Ruhuna el-Fatiha 1132

امینه خانم بنت باغجی
 زاده محمد بک افندی
 روحنه الفاتحه ۱۱۳۲

Ş. K. N. 237

.....⁴⁶⁵

Beni kıl mağfîret yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Katırzâde el-Hac Salih
 Ağa ruhuna el-Fatiha
 Sene 1290

.....
 بنی قیل مغفرت یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 قاطر زاده الحاج صالح
 اغا روحنه الفاتحه
 سنه ۱۲۹۰

Ş. K. N. 238

El-muhtac İla Rahmeti'r-Rabbi'l-Gafur
 Hatice Hatun Bağcı-
 Zâde Mehmed Beğ⁴⁶⁶
 Efendi'nin cariyesi ruhuna
 El-Fatiha 1127

المحتاج الی رحمة ربه الغفور
 خدیجه خاتون باغجی
 زاده محمد بک
 افندی'نک جاریه سی روحنه
 الفاتحه ۱۱۲۷

⁴⁶⁵ Aşınmış okunmuyor.

⁴⁶⁶ Tahrip olmuş okunamıyor.

Ş. K. N. 239

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Sinan Beğzâde es-Seyyid el-Hac
Ali Ağa ruhu için el-Fatiha
Sene 1221

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
سنان بک زاده السید الحاج
علی اغا روحیچون الفاتحه
سنه ۱۲۲۱

Ş. K. N. 240

Ziyaretten murad bir duadır
Bugün bana ise yarın sanadır
Sinan Beğzâde el-Hac Mustafa
Ağa'nın ruhu için el-Fatiha
1210

زیارتدن مراد بر دعادر
بکون بکا ایسه یارین سکادر
سنان بک زاده الحاج مصطفی
اغاک روحیچون الفاتحه
۱۲۱۰

Ş. K. N. 241

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Mağfired kıl beni yâ Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde ruhuma bir Fatiha ihsan
Erbaalı Urgancızâde
Hacı Mehmed Ağa mahdumu Ali
Galib Efendi ruhuna Fatiha
Fi 29 S (Safer) Sene 1331

هوالمخلاق الباقی
مغفرت قیل بنی یا رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده روحمه بر فاتحه احسان
اربعه لی اورغانجی زاده
حاجی محمد اغا محدومی علی
غالب افندی روحنه فاتحه
فی ۲۹ ص سنه ۱۳۳۱

Ş. K. N. 242

Ziyaretten murad ancak
Duadır bugün bana ise
Yarın sanadır merhume Zeyneb
Kadın ruhu için el-Fatiha
Sene 1183

زیارتدن مراد انجق
دعادر بکون بکا ایسه
یارین سکادر مرحومه زینب
قدین روحیچون الفاتحه
سنه ۱۱۸۳

Ş. K. N. 243

Bu kabirde yatan	بو قبرده ياتان.....
Hemen hayır dua ⁴⁶⁷	همان حير دعا
Kasab Ali Osman Ağa	قصاب على عثمان اغا
Ruhuna el-Fatiha 1212 (?)	روحنه الفاتحه ١٢١٢

Ş. K. N. 244

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki	هو الحى الباقي
.....
.....
.....
..... ⁴⁶⁸	.....
Alaaddin Paşa halilesi Mehpare	علاؤدين پاشا خليله سى ماه پاره
Kadın ruhu için el-Fatiha	قدين روحچون الفاتحه
Sene 1288	سنه ١٢٨٨

Ş. K. N. 245

Fazl-ı alim ⁴⁶⁹ Muhsin ider	فضل عالم محسن ايدر
Hattıyla hem cemalin kird-i kâr	ختيله هم جمالن كرد كار
Abdullatifzâde Hüseyin	عبد الطيف زاده حسين
Ağa kerimesi merhume Ümmü Gülsüm	اغا كريمه سى مرحومه امى كلسوم
Hatun ruhu için el-Fatiha	خاتون روحچون الفاتحه
Sene 1133	سنه ١١٣٣

⁴⁶⁷ Aşınmış okunmuyor.

⁴⁶⁸ Tahribat fazla okunamıyor.

⁴⁶⁹ Okunamamıştır.

Ş. K. N. 246

Hüve'l-Hayyu la Yemut
 Cürmümü bilip ben ler ettim
 İrcî emrine imtisal ettim
 Evladım cümlesin terk eyledim
 dünyadan gitmedim
 Abdullatifzâde merhum Hacı
 Mustafa Ağa halilesi merhume Hacı
⁴⁷⁰ Hatun ruhu için el-Fatiha
 Sene 1337

هو الحى لا يموت
 جرمى بلوب بن لر ايتدم
 ارجعى امرينه امثال ايتدم
 اولادم جمله سن ترك ايلدم
 دنيا دن كتدم
 عبداللطيف زاده مرحوم حاجى
 مصطفى اغا خليله سى مرحومه حاجه
 خاتون رويچون الفاتحه
 سنه ۱۳۳۷

Ş. K. N. 247

Mağfîret kıl beni yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 El-Hac⁴⁷¹
⁴⁷²

مغفرت قيل بنى يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 الحاج

Ş. K. N. 248

Hüve'l-Bâki
 Tokad'da avukat Karslı
 Hakirizâde Mehmed Rüşdü
 Beğ'in haremi Latife Hanım
 Zâirleriden Fatiha diler
 Eylül 1345

هو الباقي
 توكادده آوقات قارصلى
 حقيرى زاده محمد رشدى
 بكك حرمى لطيفه خانم
 زائرلردن فاتحه ديلر
 ايلول ۱۳۴۵

⁴⁷⁰ Aşınmış okunamıyor.

⁴⁷¹ Aşınmış ve yosunlu okunamamaktadır.

⁴⁷² Toprak altında kalmış.

Ş. K. N. 249

Ah mine'l- merri'l-mevt
 Gonca iken azm eyledi bekaya
 Mevla irişdir ruhunu cennette safaya
 Abdullatifzâde Osman kerimesi
 Ve Genc Ağazâde Nuri Efendi Halilesi
 Ümmü Gülsüm Hatun ruhu için
 El-Fatiha Sene 1310

اه من المرالموت
 غنجه ايكن عزم ايلدى بقايه
 مولا ايرشدر روحينى جنتده صفايه
 عبداللطيف زاده عثمان كريمه سى
 و كنج اغازاده نورى افندى خليله سى
 ام كلثوم خاتون روحچون
 الفاتحه سنه ۱۳۱۰

Ş. K. N. 250

473

Ş. K. N. 251

474

Ş. K. N. 252

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
 Bağ-1 ömrüme esüb bad-1 hazan
 Kırdı ol dolan
⁴⁷⁵ ol bağ-1 cinan
 Mağfired ide beni ol Rahman
 Abdullatifzâde Ahmed
 Valdesi Hacı Hatun
 Ruhu için el-Fatiha ...177

هوالحى الباقي
 باغ عمرمه اسوب باد حزان
 قيرده اول دولان
 اول باغ جنان
 مغفرت ايده بنى اول رحمان
 عبداللطيف زاده احمد
 والده سى حاجى خاتون
 روحچون الفاتحه ... ۱۷۷

⁴⁷³ Tahribat çok fazla okunmuyor.

⁴⁷⁴ Tahribat çok fazla okunmuyor.

⁴⁷⁵ Aşınmış, silik okunmuyor.

Ş. K. N. 253

.....⁴⁷⁶ bu kabri Fatiha

Halak-ı narından baid eyleye

Abdullatifzâde Abd-

Ullatif Ağa ruhuna

El-Fatiha Sene 1264

..... بو قبرى فاتحه

خلاقى نارندن بعيد ايليه

عبداللطيف زاده عبد

اللطيف اغا روحنه

الفاتحه سنه ١٢٦٤

Ş. K. N. 254

Yarattı bir mükemmel

Uçtu aldı zemin

.....⁴⁷⁷

Muhlisi yağşı (?) ismi Hüseyin

1279

يارتدى بر مكمل

اوچدى الدى زمين

.....

مخلصى يعشى اسمى حسين

١٢٧٩

Ş. K. N. 255

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Yetmiş beş sene dindarane

Yaşadıktan sonra hâbgâh-ı ebedisine

Çekilen Abullatifzade

Abdurrahim Rahmi Beğ zairlerden

Hayır dua ve Fatiha diler

5 Muharrem 1346 ve 4 Temmuz 1927

هوالمخلاق الباقي

يتمش بش سنه ديندارانه

ياشادقطن صكره خوابگاه ابديسنه

چكيلن عبداللطيف زاده

عبدالرحيم رحمى بك زائرلردن

خير دعا و فاتحه ديلر

٥ محرم ١٣٤٦ و ٤ تموز ١٩٢٧

⁴⁷⁶ Kırılmış.

⁴⁷⁷ Aşınmış ve silik okunamıyor.

Ş. K. N. 256

Beni mağfîret eyle yâ Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İde ruhuma bir Fatiha ihsan
 Hac-ı şerifde vefat iden Abd-
 Ullatifzâde el-Hac
 Musa Ağa'nın ruhuna
 El-Fatiha 1245

بنی مغفرت ایله یا رب یزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
 ایده روحمه بر فاتحه احسان
 حج شریفده وفات ایدن عبد
 اللطیف زاده الحج
 موسی اغارک روحنه
 الفاتحه ۱۲۴۵

Ş. K. N. 257

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Tokad eşraf hanedanından
 Abdullatifzâde el-Hac
 Mustafa Ağa ruhu için el-Fatiha

هوالمخلاق الباکی
 توقاد اشراف خندانندن
 عبداللطیف زاده الحج
 مصطفی اغا روحیچون الفاتحه

478

Ş. K. N. 258

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Cihandara ger biyamed dest-girra
 Hudâvend ercumâ padişaha
 İcabet davetine etdi abdin
 İdendi bab-ı lütfun kendine câ
 Bi hak sahibi makam-ı Mahmud
 Sezâ kıl affuna ya Rabb-i sezâ
 Nola lütfunla olsam ben de mükerrem
 Nevâl-i (?) cemalinle ey Hayy-ı dâna
 Abdullatifzâde el-Hac
 Mustafa Ağa halilesi
 Şehnaz Hanım ruhu için
 El-Fatiha Fi 1 B (Receb) Sene 1288

هوالمخلاق الباکی
 جهاندارا کریماد دستگیرا
 خداوند ارجماد پادشاهها
 اجابت دعوتیکه ایندی عبدک
 ایندی باب لطفک کندینه جا
 بحق صاحب مقام محمود
 سزاد قیل عفویکه یا رب سزاد
 نوله لطفکله اولسم بنده مکرم
 نوال جمالکله ای حی دانا
 عبداللطیف زاده الحج
 مصطفی اغا حليلة سی
 شهناز خانم روحیچون
 الفاتحه فی ۱ ب سنه ۱۲۸۸

⁴⁷⁸ Kitabe kırık, alt tarafı yok.

Ş. K. N. 259

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Sündüs

Bu fana-i derhde şimdi

Nefsini dünya ve mafihaya verir bir nefes

Mutmain etmiş zuhur-ı irciî emri meğer

Abdullatifzâde⁴⁷⁹ Ağa halilesi

Münise Hatun ruhu için el-Fatiha

Fi 15 R (Rebiü'l-âhir) Sene 1260

هوالخلاق الباقي

..... سندس

بو فنای دهر د شمد.....

نفسنی دنیا و مافیهایه ویریر بر نفس

مطمأن ایتمش ظهور ارجعی امری مکر

عبداللطیف زاده اغا حلیله سی

مونیسه خاتون روحیچون الفاتحه

فی ۱۵ ر سنه ۱۲۶۰

Ş. K. N. 260

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Beni kıl mağfıret ey Rabb-i Yezdân

Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an

Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân

İde ruhuma bir Fatiha ihsan

Abdullatifzâde Hüseyin

Ağa ruhu için el-Fatiha Sene 1156

15 Ş (Şaban)

هوالخلاق الباقي

بنی قبل مغفرت ای رب یزدان

بحق عرش اعظم نور قران

کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان

ایده روحمه بر فاتحه احسان

عبداللطیف زاده حسین

اغا روحیچون الفاتحه سنه ۱۱۵۶

۱۵ ش

⁴⁷⁹ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 261

1320

Cihanın mekrine aldanma zinhar
 Gelen
 Hacı Musa Beğ
 Bana nâm-ı âlem-i dünyada ey yâr
 âlem-i bâlâya pervaz
 İdüb

 Bu yolda himmet isteyüb
 tarih oldu
 Hacı Ağa⁴⁸⁰

Ş. K. N. 262

Hüve'l-Hayy

Mağfîret kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatîha ihsan

 Abdullatifzâde merhu.....

⁴⁸¹

Sene 1325

۱۳۲۰

جهازك مكرنه الدانمه زنهار
 كلن
 حاجى موسى بك
 بكا نام عالم دنياده اى يار
 عالم بالايه پرواز
 ايدوب

 بو يولده هممت ايستيوپ
 تاريخ اولدى
 حاجى اغا

هوالحى

مغفرت قيل بنى يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
 ايدو لر روحمه بر فاتحه احسان

 عبداللطيف زاده مرحو.....

سنه ۱۳۲۵

⁴⁸⁰ Aşınmış, silik okunmuyor.⁴⁸¹ Aşınmış ve yosunlu.

Ş. K. N. 263

El-Fatiha 1243

Nevcivânım gitti cennet-i â'lâya

.....

İlahi Abdullatif.....

.....⁴⁸² Muhammed şefaatinâ

الفاتحه ١٢٤٣

نوجوانم كئدى جنت اعلايه

.....

الهى عبداللطيف.....

..... محمد شفاعته

Ş. K. N. 264

Ziyaretten murad bir duadır

Bugün bana ise yarın sanadır

.....⁴⁸³ zâde Osman Ağa'nın

Zevcesi Fatma Hatun

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1246

زيارتدن مراد بر دعادر

بكون بكا ايسه يارين سكاډر

.....زاده عثمان اغارڭ

زوجه سى فاطمه خاتون

روحچون الفاتحه

سنه ١٢٤٦

Ş. K. N. 265

.....

.....⁴⁸⁴ terk idüb ukbaya etdi rihlet

Ali Bölük ehli Fatma'nın

Mekanını Huda eylesin cennet

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1227

.....

..... ترك ايدوب عقبايه اتدى رحلت

على بلوك اهلى فاطمه رڭ

مكاننى خدا ايلسون جنت

روحچون الفاتحه

سنه ١٢٢٧

Ş. K. N. 266

Abdullatifzâde

Hüseyin Ağa gulamı

Rüstem Ağa'nın halilesi

Hanife Hatun ruhuna

.....⁴⁸⁵

عبداللطيف زاده

حسين اغا غلامى

رستم اغارڭ حليله سى

حنيفه خاتون روحنه

.....

⁴⁸² Aşınmış ve silik okunmuyor.⁴⁸³ Aşınmış ve tahrip olmuş.⁴⁸⁴ Aşınmış ve tahrip olmuş okunmuyor.

Ş. K. N. 271

.....
.....
.....
..... ⁴⁸⁸	.....
El-Fatiha Sene 1310	الفاتحه سنه ١٣١٠

Ş. K. N. 272

.....
.....
..... ⁴⁸⁹	.....
El-Fatiha Sene 1304	الفاتحه سنه ١٣٠٤

Ş. K. N. 273

İmaret etmez gönlüm	عمارت ایتمز کولم
Önü rahat sonu her	اوکی راحت صوکی هر ...
..... ⁴⁹⁰ zâde Mehmed Şükrü	..... زاده محمد شکری
Beğ ruhu için el-Fatiha 1301	بک روحیچون الفاتحه ١٣٠١

Ş. K. N. 274

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki	هوالخلاق الباقی
Zinet-i dünyaya etmen rağbet	زینت دنیاایه اتمک رغبت
Terk idüb ⁴⁹¹ rahat	ترک ایدوب راحت
Hacı Seyyid Vildan(?)zâde Ahmed	حاجی سید ولدان زاده احمد
Efendi ruhu için	افندی روحیچون
El-Fatiha Sene 1277	الفاتحه سنه ١٢٧٧

⁴⁸⁸ Yosun bağlamış ve aşınmış okunacak durumda değil.

⁴⁸⁹ Yosun bağlamış ve aşınmış okunacak durumda değil.

⁴⁹⁰ Aşınmış okunmuyor.

⁴⁹¹ Okunamadı.

Ş. K. N. 275

.....
.....
.....
..... ⁴⁹²	.....
Efendinin ruhu	افنديڭك روى
İçün el-Fatiha	ايچون الفاتحه
Sene 1137	سنه ۱۱۳۷

Ş. K. N. 276

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki	هوالخلاق الباقي
Dikkat ile şu mezar taşına bak	دقت ايله شو مزار طاشينه باق
On altı yaşında neler geldi başıma	اون التى ياشمده نلر كلدى باشمه
Gafil olma aklını al başıma	غافل اولمه عقلكى ال باشينه
Salnub gezer iken neler geldi başıma	صالنوب كزرايكن نلر كلدى باشيمه
Akıbet terk oldum	عاقبت ترك اولدم
..... oğlu kerimesi	..... اوغلى كريمه سى
..... ⁴⁹³ hde Hatun ruhuna Fatiha	.....جده خاتون روحنه فاتحه
Sene 1310	سنه ۱۳۱۰

Ş. K. N. 277

..... ⁴⁹⁴
----------------------	-------

Ş. K. N. 278

..... ⁴⁹⁵
----------------------	-------

⁴⁹² Yosun bağlamış ve aşınmış okunacak durumda değil.

⁴⁹³ Aşınmış okunmuyor.

⁴⁹⁴ Yarım kitabe tahribat çok fazla okunmuyor.

⁴⁹⁵ Tahribat çok fazla okunmuyor.

Ş. K. N. 279

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

.....

İrcî emrine icabet ettim

Meğer ki dünyanın

Allah⁴⁹⁶

Katib Hoca Mehmed Efendi

Ruhuna el-Fatiha 1310

هو الحى الباقي

.....

ارجعى امرينه اجابت ايتدم

مكر كه دنياؤك

الله

كاتيب خواجه محمد افندى

روحنه الفاتحه ۱۳۱۰

Ş. K. N. 280

.....⁴⁹⁷

Ş. K. N. 281

Sene 1322

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

.....

.....⁴⁹⁸

Merhume Hasife Hatun

Ruhu için el-Fatiha

سنه ۱۳۲۲

هوال خلاق الباقي

.....

.....

مرحومه خسيف خاتون

روحون الفاتحه

Ş. K. N. 282

Sene 1221

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Oku üç Fatiha

Bahşeyle din kardaş.....

Rüşdiyede muallim ol.....⁴⁹⁹

Biraderi Mahmud Efendi

Ruhu için Fatiha

سنه ۱۲۲۱

هوال خلاق الباقي

اوقو اوچ فاتحه

بخش ايله دين قارداش...

روشديده معلم اول.....

برادري محمود افندى

روحون فاتحه

⁴⁹⁶ Aşınmış ve silik okunmuyor.⁴⁹⁷ Tahribat çok fazla okunmuyor.⁴⁹⁸ Yosun bağlamış ve aşınmış okunacak durumda değil.⁴⁹⁹ Yosunlu ve yıpranmış okunmuyor.

Ş. K. N. 283

Hüve'l-Hayy

Nizamiye Yirmi Yedinci Alayı'nın

İkinci taburundan mütekaid

Yüzbaşı Bekir Ağa ruhu için

El-Fatiha Sene 1321

هو الحى

نظاميه يكرمى يدنجى الايرك

ايكنجى طابورندن متقاعد

يوزباشى بكر اغا روحچون

الفاتحه سنه ۱۳۲۱

Ş. K. N. 284

Hüve'l-Bâki

Tokad Kalhane Muhasebecisi

Merhum es-Seyyid Mehmed Efendi'nin

Valdesi⁵⁰⁰ ruhu için

El-Fatiha Sene 1320

هو الباقي

توقاد قالخانه محاسبه جسى

مرحوم السيد محمد افنديرك

واليده سى روحچون

الفاتحه سنه ۱۳۲۰

Ş. K. N. 285

Hüve'l-Bâki

Süvari binbaşısı

Osman Atıf Beğ'in

.....

..... merhume

.....⁵⁰¹

Ş. K. N. 286

Sekizinci Kol-

Ordu Levazım

Müdürü kaymakamı

Talat Beğ'in

Kerimesi Hatice

Sıdika Hanım'ın

Makberidir

Temmuz 1929

هو الباقي

سوارى بيكباشسى ..

عثمان عاتيف بكك

.....

..... مرحومى

.....

شكرنجى قول

اردو لوازم

مديرى قائمقامى

طالعت بكك

كريمه سى خديجه

صيديقه خانمك

مقبريدر

تموز ۱۹۲۹

⁵⁰⁰ Okunamadı.

⁵⁰¹ Aşınmış okunmuyor.

Ş. K. N. 287

Dördüncü Orduyu Hümayun

Süvari Yirminci Alayının

Kaymakamı Amasyalı

Mustafa Beğ'in kerimesi

Aişe Hanım ruhuna el-Fatiha

Sene 1313

دردنجی اوردی همایون

سواری یکرمنجی الایرک

قائمقامی اماسیه لی

مصطفی بکک کریمه سی

عائشه خانم روحنه الفاتحه

سنه ۱۳۱۳

TOKAT MÜZESİ

M.E.N. 30.1.26 Sıra No: 405

El-muhtac ila Rahmetullahi Teala
Emir Hamza Beğ bin biçâr Rahimeullah
H 823

المحتاج الى رحمة الله تعالى
امير حمزه بك بن بچار رحمه الله

M.E.N. 45.3.30 Sıra No: 445

Ah mine'l-mevt
Sivas Vilayeti telgraf
Müfettişi Hacı Hasan Efendi'nin
Kerimesi henüz loğusa iken
Pederine hasret giden merhume
Fatma Seher Hanım'ın ruhuna Fatiha
Fi 24 Ramazan Sene 1314

اه من الموت
سيواس ولايت تلغراف
مفتشى حاجى حسن افنديك
كريمه سى هنوز لوغوسه ايكن
پدرينه حسرت كيدن مرحومه
فاطمه سحر خانمك روحنه فاتحه
فى ٢٤ رمضان سنه ١٣١٤

M.E.N. 47.5.30 Sıra No: 493

Es-Sa'id

السعيد

Eş-Şehid

الشهيد

.....⁵⁰²

.....

Hasan

حسن

M.E.N. Yk. 1

Bulmadım necât mevti olamadım dünyada şâd
Hem ola yarin şefîmiz hazreti Fahri'l-cihan
Bâki cemalin müyesser eyle ya Rabbi heman
Hûr-i guleman ile nasib kabrimi cennet eyle
Elbistanizâde Salih Efendi nev civan
Ruhum için Fatiha eylen ihsan
Sene 1242

بولدم نجات موتى اوله مدم دنياده شاد
هم اوله يارين شفيعمز حضرت فخرجهان
باقى جمالك ميسر ايله يا رب همان
حور غلمان ايله نصيب قبرمى جنت ايله
البستانى زاده صالح افندى نو جوان
روحم ايچون فاتحه ايلك احسان
سنه ١٢٤٢

⁵⁰² Silik okunamadı.

M.E.N. Yk. 2

Rahimallahu Teala

رحمه الله تعالى

.....⁵⁰³

.....

M.E.N. 4.2.68 (Sıra No: 804)

Çelebi bin Mehmed

چلی بن محمد

Tabe serahüma

طاب سراهما

M.E.N. 4.3.29 Sıra No: 364/4

Zâyirü'l-harameyni's-şerifeyn

زایر الحرمین الشریفین

El-Hac Himmet ibn İsmail

الحاج حمت ابن اسماعیل

M.E.N. 13.10. 35 Sıra No: 383

Yaran-ı merâ ömr-i bekâ bâd ki men

یاران مرا عمر بقا باد که من

Dûr ez-heme-şân be-nâ-muradî merdûm

دور از همه شان بنا مرادی مردم

Bûdem gülli şikuften pezmurdem vez

levh-i vucûd

بودم کللی شکفتن پزموردم وز لوح وجود

nakş-i hod bi-seh dem⁵⁰⁴

نقشی خود بسه دم

şehr-i Safer li-sene

شهر صفر لسنه

M.E.N. Yk. 3

Fi evahir Rebiü'l-evvel

فی اواخر ربیع الاول

Li-sene semân ve işrîn ve semâni mie (828)

لسنه ثمان و عشرين و ثمانمایه

M.E.N. 1.10.27 Sıra No: 398

Bu da killi⁵⁰⁵ ve pejemd

بوده کللی و پژمد

⁵⁰³ Kırık.

⁵⁰⁴ Silik okunamadı.

⁵⁰⁵ Kitabe kırık, yazılar aşınmış.

M.E.N. 64.1.30 Sıra No: 400

Kasım Ağazâde Süleyman Ağa

Oğlu Seyyid Mustafa Ağa

Ruhu için el-Fatiha

Sene 1168

قاسم اغازاده سليمان اغا

اوغلى سيد مصطفى اغا

روحچون الفاتحه

سنه ۱۱۶۸

M.E.N. 4.1.27 Sıra No: 419

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Henüz gonca idim açmamıştım

İrcî emriyle eyledim rıhlet

Hakimdi pederim Mehmed Ali Efendi

Lazistanda hemşin olmuşdu muskıtım

..... Necmeddin ismi⁵⁰⁶

هوالخلاق الباقي

هنوز غنجه ايدم اچمامشدم

ارجعى امريله ايلدم رحلت

حاكمدى پدرم محمد على افندى

لازستانده همشین اولمشدى مسقتم

..... نجم الدين اسم

M.E.N. 2.2.31 Sıra No: 452-3

.....⁵⁰⁷

M.E.N. 2.5.31 Sıra No: 452/6

Fi şehri-i

Ramazanü'l-mübarek

Sene tis'a ve sittin ve semani mie (869)

فى شهر

رمضان المبارك

سنه تسع و ستين و ثمان مايه

M.E.N. 45.25.30 Sıra No: 476

Külli nefsin

Zaikatü'l-mevt

Sene 1059

كل نفسن

ذايقه الموت

سنه ۱۰۵۹

⁵⁰⁶ Kitabek kırık.

⁵⁰⁷ Tahribat fazla okunamadı.

M.E.N. 45.30.30 Sıra No: 481

Anla bu akıbet
 Gafil olma boş tut sıldkla pend-i nasihın
 Almayan buy-ı vefâ bağ-ı fenâdan gelsin
 Ersün ruhuna

508

Ruhuna Sami Efendi'nin edin el-Fatiha
 Sene 1165

اکله بو عاقبت
 غافل اولمه بوش طوت صدقله ناصحی
 المیان بوی وفا باغ فنادن کلسن
 ایرسون روحنه

روحنه سامی افندیئک ایدن الفاتحه
 سنه ۱۱۶۵

M.E.N. 47.3.30 Sıra No: 491

Hu
 Ec

حو
 اج

M.E.N. 47.6.30 Sıra No: 494

Ön yüz.
 Amele
 Es-Seyyid el-Hac

عمله
 السيد الحاج

Arka yüz.
 Tab-ı serâh
 Şehr-i
 Rebiü'l-evvel

طاب سراه
 شهر
 ربیع الاول

509

⁵⁰⁸ Tahrip olmuş okunmuyor.

⁵⁰⁹ Silik okunmuyor.

M.E.N. 47.13.30 Sıra No: 499

Ön yüz.

El-Gafur⁵¹⁰

..... الغفور

Arka yüz.

.....⁵¹¹

.....

..... müntasif

..... منتصف

Tıs'in ve seb'a mie(?) (790)

تسعين و سبعمايه

M.E.N. 47.14.30 Sıra No: 500

Ön yüz.

Teveffiye el-merhum

توفى المرحوم

Arka yüz.

Es-Said eş-Şehid

السعيد الشهيد

Dar-ı na'im fi hâ mukim

دار نعيم فيها مقيم

Cârullah⁵¹²

..... جار الله

M.E.N. 6921

.....⁵¹³

.....

M.E.N. Yk. 4

Fi gur-re-i

..... فى غره

.....⁵¹⁴

.....

Es-Seb'a aşer

السابع عشر

Ve sene tis'a ve seb'a mie (709)

و سنه تسع و سبعمايه

⁵¹⁰ Silik okunmuyor.

⁵¹¹ Kitabe kırık.

⁵¹² Tahrip olmuş okunmuyor.

⁵¹³ Tahribat fazla okunamadı.

⁵¹⁴ Silik okunmuyor.

M.E.N. Yk. 5

Yarân- merâ umr-i bekâ bâd ki men
Dûr ez heme-şân be-nâ-mürâdi mürdem

ياران مرا عمر بقا باد كه من
دور از همه شان بنا مرادی مردم

M.E.N. Yk. 6

Ber seng-i müvised bizâri halim ta.....⁵¹⁵

بر سنك نوسيد بزارى حالم تا

M.E.N. Yk. 7

Ağyârıdır beni terd iden
Dar-ı bekâya rihlet iden
Salih Mehmed Efendi ruhuna
El-Fatiha Sene 1244

اغياردر بنى ترك ايدن
دار بقايه رحلت ايدن
صالح محمد افندى روحنه
الفتاحه سنه ١٢٤٤

M.E.N. 61.4.30 Sıra No: 452/1

El-merhum el-mağfur
Vakkas (?) Mahmud ibn Mehmed
Kalender veled Numan Beğ
Sene
Fi⁵¹⁶ Ramazan

المروم المغفور
وقاٹ محمود ابن محمد
قلندر ولد نعمان بك
سنه
فى رمضان

M.E.N. 47.15.30 Sıra No: 501

Vefat el-merhume
Mahdum binti İbrahim Paşa

وفات المرحومه
محدوم بنت ابراهم پاشا

M.E.N. 45.11.30 Sıra No: 456

İntekale min fâri'l-fenâ
İlâ dâri'l-bekâ
El-merhum el-mağfur es-sa'id
Emir Hüseyin Çelebi

انتقل من دار الفناء
الى دار البقا
المرحوم المغفور السعيد
امير حسين چلبى

⁵¹⁵ Aşınmış okunmuyor.

⁵¹⁶ Silik okunamıyor.

M.E.N. Yk. 8

Emir Yusuf Çelebi

امير يوسف چلبى

Yan taraf.

Ah ân firâk ki cân.....

آه آن فراق نه جان.....

Diğer yan.

Ve ah ân hafâyi.....⁵¹⁷

وآه آن حفاى.....

M.E.N. 4.8.68 Sıra No: 810

⁵¹⁸

M.E.N. 47.8.30 Sıra No: 496

Ön Yüz

El-merhum el-mağfur⁵¹⁹

المرحوم المغفور

Arka Yüz

Pir Hüseyin bin Hoca Ahmed

پير حسين بن حوجه احمد

M.E.N. 47.1.30 Sıra No: 489

Ön Yüz

Ehade aşer ve semani mie (811)

احدى عشر و ثمان مايه

Arka Yüz

Tûvûffiye el-merhum

توفى المرحوم

Şeyh⁵²⁰

شيخ

M.E.N. 4.4.68 Sıra No: 806

Fi şehri Muharrem

فى شهر محرم

Sene selase ve semani mie (803)

سنه ثلاث و ثمانمايه

⁵¹⁷ Okunamadı.

⁵¹⁸ Okunamadı.

⁵¹⁹ Silik okunamıyor.

⁵²⁰ Okunamadı.

M.E.N. 4.6.68 Sıra No: 808

Ön Yüz

El-merhum

المرحوم

El-mağfur

المغفور

Mahmud ibn

محمود ابن

El-Kasımî

القاسمى

El-kadı

القاضى

Arka Yüz

Fi et-tasi' ve'l-aşer min şehr-i R

فى التاسع والعشر من شهر ر

Lisene sitte ve ısrîn ve semani mie

لسنه ستة و عشرين ثمانمايه

19 R.ahir 826

M.E.N. 4.5.68 Sıra No: 807

Rebi'ü'l-

ربيع

Evvel sene semani mie (800)

الاول سنه ثمانمايه

M.E.N. 47.2.30 Sıra No: 490

⁵²¹

M.E.N. 4.3.68 Sıra No: 805

Mesih Ali ⁵²²

مسيح على

M.E.N. 2.6.31 Sıra No: 452/7

Ön Yüz

⁵²³

Arka Yüz

Mehmed Emre

محمد امره

Şevval li-sene

شوال لسنه

Ve seb'a seb'in ve seb'a mie (777)

و سبع سبعين و سبعمايه

⁵²¹ Üzerinde yazı yok.

⁵²² Tahrip olmuş.

⁵²³ Okunamadı.

M.E.N. 4.2.29 Sıra No: 364/3

Ön Yüz

Cihan Melek Hatun binti

El-emir el-merhum Es-Saadeddin bin Emir

Hâcib-ı sakahallahu savade.....

Ve kesaha⁵²⁴

Arka Yüz

Îlâ rahmetillahi teâlâ

Dahvata yevmi's-sebt el hadi

Ve'l-işrin min Cemaziye'l-ulâ

Li-sene selase ve sittin ve seb'a mie hicriye

M.E.N. 2.7.31 Sıra No: 452/8

El-merhum el-mağfur

.....

..... Çelebi

Bin Seyyid Ahmed⁵²⁵

M.E.N. 65.1.30 Sıra No: 431

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki

Halebü's-şehba Emir sabık el-Hac/

Vezir-i Esfa(?) İbrahim Paşa

Ecel camını can tutmuş indince/

Cihanı terkini itdi azm-i bekâ

Îlâhi kıl makamın cennet/

Hemişe nuriye olsun mücellâ

Hezârî's-sûbh şam et ruhuna rahmet/

Şefî'î ruz mahşerde Mustafa

Hüzn-i firkat hurufi nev tarih/

Deriğa⁵²⁶

Sene 1233 H

جهان ملك خاتون بنت

الامير المرحوم اسدالدين بن امير

حاجب سقالله صواد

و كساها

الى رحمه الله تعالى

ضحوة يوم السبت الحادى

والعشرين من جمادى الاولى

لسنه ثلاث و ستين و سبعمايه هجريه

المرحوم المغفور

.....

..... چلبى

..... بن سيد احمد

هوالمخلاق الباقي

حلب الشهباء امير سابق الحاج/

وزيرى اصف ابراهيم پاشا

اجل جامنى جان توتمش اندنجه/

جهانى تركينى ايندى عزمى بقا

الهى قيل مقامن جنت/

هميشه نوريه اولسون مجلا

هزارصبح شام ايت روحنه رحمت/

شفعى روز محشرده مصطفى

حزن فرقت حروفى نو تاريخ

..... دريغا

سنة ١٢٣٣ هـ

⁵²⁴ Okunamadı.

⁵²⁵ Tahribat fazla okunamıyor.

⁵²⁶ Silik okunmuyor.

M.E.N. Yk. 9

Ziyaretten murad bir duadır
 Bugün bana ise yarın sanadır
 Kirkorus (?) Ağa gelini Ayşen Rukiye
 Hatun ruhu için
 El-Fatiha 1241

زيارتدن مراد بر دعادر
 بكون بكا ايسه يارين سكاذر
 كيركروس اغا كليني عيشك رقيه
 خاتون بوحيچون
 الفاتحه ١٢٤١

M.E.N. Yk. 10

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
 Beni kıl mağfired ey Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
 Behzad imamı Hafız Mehmed Efendi
 Ruhuna el-Fatiha 1242

هوالحى الباقي
 بنى قيل مغفرت اى رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدن اخوان
 ايده لر روحمه بر فاتحه احسان
 بهزاد امام حافظ محمد افندى
 روحنه الفاتحه ١٢٤٢

M.E.N. 45.21.30 Sıra No: 472

Küllî şeyin fân
 Tokad mukaddem taburu katibi
 Erzurumlu Yusuf Efendi'nin
 Kaim valdesi Hoca
 Fatma Altun Hanım'ın
 Ruhu için el-Fatiha
 Sene 1310

كل شئ فان
 توقاد مقدم طابورى كاتيبى
 ارضروملى يوسف افندينك
 قائم والده سى خواجه
 فاطمه التون خانمك
 روحىچون الفاتحه
 سنه ١٣١٠

M.E.N. 45.7.30 Sıra No: 449

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki

Ya İlahi ol mübarek ism-i pakın izzeti
 Hem Rasulün fahrü'l-alem şah-ı kevneyn hürmeti
 İle kabrim ravza-i cennet ya İlahelalemin
 Gece gündüz eylesinler hurr-ı guleman hidmet
 Ah bu alem içre ben de şâdân olmadım
 Çaresiz derde düştüm defa imkan bulmadım
 Geçti ömrüm görmedim sıhhat yüzün
 Bir misafir gibi geldim ben de mihman oldum
 Eşraf-ı kuzat-ı kiramdan es-Seyyid el-Hac
 Mehmed Tahir Efendi ruhuna Fatiha
 Fi 10 R (Receb) Sene 1264

هو الحى الباقي

يا الهى اولمبارك اسم پاكين عزتى
 هم رسولك فخر عالم شاه كونين حرمتى
 ايله قبرم روضه جنت يا اله العالمين
 كيجه كوندز ايلسونلر حور غلمان خدمتى
 آه بو عالم ايچره بنده شادان اولدم
 چاره سز درده دوشدم دفعه امكان بولدم
 كچدى عمرم كوردم صحت يوزين
 بر مسافر كىي كدم بنده مهمان اولدم
 اشراف قضاة كرامدان السيد الحاج
 محمد طاهر افندى روحنه فاتحه
 فى ۱۰ ر سنه ۱۲۶۴

M.E.N. 29.4.26 Sıra No: 404

Teveffieye el-merhum el-mağfur
 Mustafa Çelebi bin Kutlu Melik
 Binti Mustafa Beğ

توفى المرحوم المغفور
 مصطفى چلبى بن قتلو ملك
 بنت مصطفى بك

M.E.N. 2.3.27 Sıra No: 409

.....⁵²⁷
 Zemin (?) Hatun
 Binti Halu (?) Çelebi

.....
 زمن خاتون
 بنت حلو چلبى

⁵²⁷ Baş tarafı kırık.

M.E.N. 2.5.27 Sıra No: 411

Tükendi dâna-i rızıkım	توکندی دانه رزقیم
Fenâ dârından irtihal ettim	فنا داریندن ارتحال اتم
Bi-hamdillah beka milkine	بحمدالله بقا ملکنه
Kadimi intikal ettim	قدمی انتقال اتم
Vediullah ola size	ودیعه الله اوله سیزه
Benim ma'sumini cananım	بنم معصومین جنانم
Ki hasret ahirete kaldı	که حسرت اخرته قالدی
Kamudan elveda ettim	قامودن الوداع اتم
Ricam budur kamu deste	رجام بودر قامو دسته
..... ahiret hakkı	..... اخرت حقی
Helal olsun benden sana	حلال اولسون بندن سکا
Kamusuna helal ettim	قاموسنه حلال اتم
Miralay Rıfatlu Mehmed	میرالای رفعتلو محمد
Efendi'nin harem-i muhteremi	افندیڭک حرم محترمی
..... ⁵²⁸	.....
Ruhuna el-Fatiha	روحنه الفاتحه
Sene 1264	سنه ۱۲۶۴
Ramazan-1 Şerif	رمضان شریف

M.E.N. 2.6.27 Sıra No: 412(Ayak Taşı)

Ah-ı zâr vakitle	آه زار وقتله
Tazeliğime doymadan	تازه لکمه طویمدن
Çün ecel yetmesi	چون اجل یتمه سی
..... murad almadım	..... مراد المادم
..... cihanda	..... جهانده
Tavl-ı ömür sürmedim	طول عمر سورمدم
.....
..... ⁵²⁹	.....

⁵²⁸ Yazı bozuk okunmuyor.

⁵²⁹ Silik okunmuyor.

M.E.N. 3.1.27 Sıra No: 413

Diriğa hasreta dert elinden edna dünya
 Ki ettin Hacı Lütfullah Beğ'i ma'dûm-ı nâpeyda
 Şefaât eyleye fahri-resul yevm-i kıyamette
 Zünûbun eyleye mağfur cenab-ı hazreti Mevla
 İki el kaldırub söyle nazifa mevti tarihin
 Kasur-ı cennetü'l-me'vâ ana mesken ola cana
 Sene 1215 H

دریغا حسرتا درد الکن ادنی دنیا
 که اتدن حاجی لطف الله بکی معدوم ناپیدا
 شفاعت ایلیه فخرالرسل یوم قیامتده
 ذنوبن ایلیه مغفور جناب حضرت مولا
 ایکی ال قالدورب سویله نظیفا موتی تاریخن
 قصور جنت الماوا اکا مسکن اوله جانا
 سنه ۱۲۱۵ هـ

M.E.N. 3.3.27 Sıra No: 415

Bu kabir sahibesin sorar isen
 Hüsnüşah zevce-i Musa Ağa
 Bin iki yüzle yirmi yedide
 Fevt olub eyledi terk-i dünya
 Yeri nur ile münevver olsun
⁵³⁰ Mevla
 El-Fatiha Sene 1227

بو قبر صاحبه سن صورر ایسک
 حسنی شاه زوجة موسی اغا
 بیك ایکیبوز له یکر می یدیده
 فوت اولوب ایلدی ترک دنیا
 بری نور ایله منور اولسون
 مولا
 الفاتحه سنه ۱۲۲۷

M.E.N. 3.5.27 Sıra No: 417

Vefat el-merhum
 El-ma'sum Sultan
⁵³¹

وفات المرحوم
 المعصوم سلطان

⁵³⁰ Silik okunmuyor.

⁵³¹ Yazı aşınmış okunmuyor.

M.E.N. 61.3.30 Sıra No: 451

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Rif'atim bu şehir-i Tokat voyvodası sabıka
Payemizdir hem silahşor tâcdârı bâ safâ
İsm-i pâkim Seyyid el-Hac Ali çün
medinemiz Kayseri
Şeyh Behçet Nakşibendi tarikinden himmet
Bin iki yüz otuz yedi tarihinde rihleti
Yâ Gufran hem düşenbe gecesi azm-i bekâ
Fatıha ihsan edenler ruh-ı mürkadgahıma
Fi N (Ramazan) Sene 1237

M.E.N. 45.12.30 Sıra No: 463

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Beni kıl mağfıret ey Rabb-i Yezdân
Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
İde ruhuma bir Fatıha ihsan

532

Kalhane nazırı Ahmed Efendi
Ruhu için el-Fatıha
17 R (Receb) Sene 1252

M.E.N. 45.13.30 Sıra No: 464

Genç genç hep oldu

Dünyada

Çektirme ahrette ah vah

.....⁵³³ zâde el-Hac Ali Efendi

Haremi Arife Hatun ruhuna el-Fatıha

Sene 1230 fi Receb

هوالخلاق الباکی

رفعتم بو شهر توقات ویوده سی سابقا
پایه مزدر هم سلحشور تاجداری با صفا
اسم پاکم سید الحاج علی چون
مدینمز قیصری

شیخ بهجت نقشبندی طریقتدن همت
بیك ایکیوز اوتوز یدی تاریخنده رحلتی
یا غفران هم دوشنبه کیجه سی عزمی بقا
فاتحه احسان ایدنلر روح مرقدکاهمه
فی ن سنه ۱۲۳۷

هوالخلاق الباکی

بنی قیل مغفرت ای رب یزدان
بحق عرش اعظم نور قران
کلوب قبرم زیارت ایدن اخوان
ایده روحمه بر فاتحه احسان

قالخانه ناظری احمد افاندی

روحیچون الفاتحه

۱۷ ر سنه ۱۲۵۲

کنج کنج خپ اولدی

دنیاده

چکدرمه اخرتده اه واه

... زاده الحاج علی افندی

حرمی عارفه خاتون روحنه الفاتحه

سنه ۱۲۳۰ فی رجب

⁵³² Yazı aşınmış okunmuyor.

⁵³³ Yazı aşınmış okunmuyor.

M.E.N. 45.14.30 Sıra No: 465

Külli şey-i fân

Ah u zâr-ı firkatle tazeliğime doymadım

.....

Şu fani cihanda tûl-ı ömür sürmedim

Firkatle taktir-i Hüda böyle imiş sanma

Tali'-i baht itdi beni üç sene mahkum

Tahliyem olmadı nasib ecel

..... oğlu Ahmed

Tükendi dâna-i rızkım

Vediullah⁵³⁴

Gelüb kabrim ziyaret eden ümmet

İde ruhuma Fatiha Sene 1322

كل شيء فان

آه زار فرقته تازه لکمه طویمدم

.....

شو فانی جهانده طول عمر سورمدم

فرقتله تقدیر خدا بویله ایمش سانمه

طالع بخت ایتدی بنی اوچ سنه محکوم

تخلیه م اولمدی دصیب اجل

..... اوغلی احمد

توکندی دانه رزقم

..... ودیع الله

کلوب قبرم زیارت ایدن امت

ایده روحمه فاتحه سنه ۱۳۲۲

M.E.N. 45.15.30 Sıra No: 466

Hüve'l- Bâki

Gümüştane muhacirlerinden

Mehmed Efendi'nin

Kerimesi Seher Hanım'ın

Ruhuna el-Fatiha

1341

هو الباکی

کومشخانه مهاجرلرندن

محمد افندیگ

کریمه سی سحر خانمک

روحنه فاتحه

۱۳۴۱

M.E.N. 45.18.30 Sıra No: 469

..... irtihal

Mehmed

Vediullah

Gir hasret kaldı kamudan elveda

.....⁵³⁵ Mustafağa'nın ruhu için

El-Fatiha 1248

..... ارتحال

..... محمد

..... ودیع الله

کر حسرت قالدی قومدن الودا

..... مصطفی اغانک روحیچون

الفاتحه ۱۲۴۸

⁵³⁴ Yazı aşınmış okunmuyor.⁵³⁵ Tahrip olmuş okunmuyor.

M.E.N. 45.28.30 Sıra No: 479

Ve mâte merhum	و مات مرحوم
.....
Allah	الله
..... ⁵³⁶	.....
Hoca Mehmed (?)	حواجه محمد

M.E.N. 45.29.30 Sıra No: 480

Felek taşında ma'cun hayata	فلك طاشنده معجون حیاته
sa'y idüb Lokman	سعی ایدوب لقمان
Çürüttü ömrünü peynane (?) bulmadı derman	چورتدی عمرینی پیمانہ درد بولمدی درمان
Kadıızâde Hafız Derviş Emin Efendi	قاضی زاده حافظ درویش امین افندی
Ruhu için el-Fatiha Sene 1222	روحیچون الفاتحه سنه ۱۲۲۲

M.E.N. 47. 7. 30 Sıra No: 495

.....⁵³⁷

M.E.N. 47.12.30 Sıra No: 498

Ön yüz.	
Şah Melek	شاه ملك
Binti Mehmed Beğ	بنت محمد بك
Arka yüz.	
Zilkade	ذی القعیه

⁵³⁶ Okunamadı.

⁵³⁷ Okunamadı.

M.E.N. Yk. 11

Ön yüz	
Hâzâ türbe	هذا تربة
El-merhum	المرحوم
El-mağfur	المعفور
Arka yüz	
Pir Ahmed	پر احمد
Bin Ahi	بن اخی
Derviş	درویش

M.E.N. Yk. 12

Ya Rabbena mağfirlena	یا ربنا فاغفرلنا
Zünûbena ya Gafur	ذنوبنا یا غفور
Kuralzâde Bekir	قورال ذلده بکر
Ağa halilesi	اغا حليله سی
..... ⁵³⁸	.....

M.E.N. Yk. 13

Bu yerde Sivas	بو یرده سیواس
Valisi Muammer Beğ'in	والیسی معمر بکک
RefİKası Faika Hatun	رفیقه سی فائقه خاتون
Gömülüdür merhumeyi	کومولودر مرحومه یی
Ölümünden evvel	ئولومدن اول
Verem soldurdu	ورم سولدردی
..... ⁵³⁹	.....

⁵³⁸ Alt tarafı kırık.

⁵³⁹ Alt tarafı kırık.

M.E.N. Yk. 14

540

Hamesidir	خامه سدر.....
Eşraf-ı kuzzattan sabık	اشراف قضاتدن سابق
Naibi mahfil-i şerayat kitabesinden	نائیبی محفل شرعیات کتبه سندن
Fil-asıl mekbaz Tatarzâde es-Seyyid Ahmed	فی الاصل مکباز طاطرزاده السید احمد
Hulusi Efendi bin Mehmed Efendi ruhuna	خلوصی افندی بن محمد افندی روحنه
Rızaullah el-Fatiha	رضاءُ الله الفاتحه
Fi 18 Ağustos 1287	فی ۱۸ اغستوس ۱۲۸۷

M.E.N. 13.9.35 Sıra No: 382

Baş.	صاحب هذه البريه
Sahibi hazihi'l-beriyye	المرحوم المغفور
El-merhum el-mağfûr	محمد بك ابن
Mehmed Beğ ibn	احمد بك
Ahmed Beğ	ياران مرا عمر بقا باد كه من
Yaran-ı merâ ömrü bekâ bâd-ı kimen	.....
.....
541	.....
Ayak.	توفى فى رمضان
Tevaffâ fi Ramazan	المبارك لسنه
El-mübarek li-sene	سبع و اربعين
Seb'a ve erba'in	و ثمانمايه
Ve semani mie	.....
Ramazan 847/ 23 Aralık 1443	.....
.....
542	.....

⁵⁴⁰ Baş tarafı kırık.

⁵⁴¹ Aşınmış okunamadı.

⁵⁴² Okunamadı.

M.E.N. 13.1.35 Sıra No: 374

Bismillahirrahmanirrahim Kulhuvallahu ehad

Allahu's-Samed lem yelid velem yuled

Velem yekünlehu küfûven ehad

Baş.

Vefat el-merhume

El-mağfure

.....⁵⁴³

Ayak.

Hamse ve sittin ve semani mie (865)

بسم الله الرحمن الرحيم قل هو الله

احد الله الصمد لم يلد ولم يولد

ولم يكن له كفواً احد

وفات المرحومه

المغفوره

.....

خمس ستين و ثمانميه

M.E.N. 13.4.35 Sıra No: 377

Kale'llahu tebareke ve te'ala kullu

men aleyha fân ve yebka

vechu rabbike zülcelali ve'l-ikrâm

Baş.

Teveffiyet el-merhume el-mağfure

Fatma binti Ahmed Beğ

Ayak.

Nevverellahu kabrehu

Li-sene erba' selasin semane mie (834)

قال الله تبارك و تعالى كل

من عليها فان و يبقى

وجه ربك ذو الجلال واللاكرام

توفيت المرحومه المغفوره

فاطمه بنت احمد بك

نور الله قبره

لسنه اربع ثلثين ثمانميه

⁵⁴³ Okunamadı.

M.E.N. 13.5.35 Sıra No: 378

Ed-dünya faniyetü'd-dünya evveliha
meniyyetün aheruha meniyyetün
Dahalna muztarrine⁵⁴⁴

Ve akamnâ fihâ mütehayyirine
ve harecna minha karihine

Baş.

Sahibi hazihi'r-ravza

El-merhum el-mağfûr el-muhtac İlahi

Rahmetallahu Te'ala Rahimallahu

Ahmed Beğ ibn Mehmed Beğ Çelebi

Purstiden dâd kerise kun

Be-rûz-i keder kerden endişe kun

Ayak.

Eyam-ı vefat fi

Sene seb'a ve selasin

Ve semane mie 837

الدنيا فانية دنية اولها

منية و اخرها منية

دخلنا مضطرين ...

واقمنا متخيرين

و خرجنا منها كارهين

صاحب هذه الروضة

المرحوم المغفور المحتاج الى

رحمة الله تعالى رحمهم الله

احمد بك ابن محمد بك چلبى

پرستيدن داد كريسسه كن

بروزى كدر كردن اندیشه كن

ايام وفاته فى

سنة سبع و ثلثين

و ثمانه ميه

M.E.N. 13.6.35 Sıra No: 379

Ahsenen est in.....⁵⁴⁵

Ayak.

Tarihü vefâtihi

Li-sene semâne ve selasin

Ve semani mie

(838)

Be-tâc-ı girân⁵⁴⁶

احسنين است اين
تاريخ وفاته

لسنة ثمان و ثلثين

و ثمان مائه

و ثمان مائه

بتاج کران

⁵⁴⁴ Okunamadı.

⁵⁴⁵ Farsça, devamı okunamadı.

⁵⁴⁶ Farsça, devamı okunamadı.

M.E.N. 13.7.35 Sıra No: 380

.....
.....⁵⁴⁷

Selçuk Paşa bin Mehmed Beğ

M.E.N. 13.8.35 Sıra No: 381

Hondi Paşa binti

El-emir-i kebir Ahmed

.....⁵⁴⁸

.....
.....
سلجوق پاشا بن محمد بك

خواندى پاشاه بنت

الامير كبير احمد

.....

M.E.N. 13.11.35 Sıra No: 384

.....⁵⁴⁹

M.E.N. 13.12.35 Sıra No: 385/1

Elham ya kadim.....⁵⁵⁰

..... اللهم يا قديم

M.E.N. 28.2.26 Sıra No: 387

Kulhuvallahu ehad

Allahu's-Samed lem yelid velem yuled

Velem yekünlehu küfûven ehad

قل هو الله احد

الله الصمد لم يلد ولم يولد

ولم يكن له كفواً احد

M.E.N. 1.1.27 Sıra No: 388

.....⁵⁵¹

⁵⁴⁷ Farsça okunamadı.

⁵⁴⁸ Okunamadı.

⁵⁴⁹ Okunamadı.

⁵⁵⁰ Devamı okunamadı.

⁵⁵¹ Okunamadı Farsça.

M.E.N. 1.2.27 Sıra No: 389

Allahu lâ ilâhe illâ hüve'l-hayyu'l-kayyum
Late'huzühû sinetün velâ nevm
Lehû mâfis-semâvâti ve mâ fil-ard
Men zellezî yeşfeu indehû illâ biiznih
Ya'lemu mâ beyne eydihim ve mâ halfehüm
Ve lâ yuhîtüne bişey'in min ilmihi illâ bimaşâe
Vesia kürsiyyühüs-semâvâti vel-ard
Ve lâ yeû'dühû hıfzuhümâ ve hüvel-aliyyül-azim
Baş.

..... el-merhum

El-mağfur

Mehmed mate fi ...⁵⁵²

Ayak.

..... El-merhum el-mağfur Nasır-

eddin bin Nasrallah.....

Nevverellahu madca'ahu mate fi es-sâdis aşer

الله لا اله الا هو الحي القيوم
لاتأخذه سنة ولا نوم
له ما في السموات وما في الارض
من ذا الذي يشفع عده الا باذنه
يعلم ما بين ايديهم وما خلفهم
ولا يحيطون بشيء من علمه الا بماشاء
وسع كرسيه السموات والارض
ولا يؤده حفظهما وهو العلي العظيم

..... المرحوم

..... المغفور

محمد مات في....

..... المرحوم المغفور ناصر

الدين نصرالله.....

نورالله مضجعه مات في السادس عشر

M.E.N. 1.3.27 Sıra No: 390

La ilahe illallah Muhammed rasulullah
Sadaka rasulullah ve sadaka habibullah

.....

Fi şehri⁵⁵³

Sene ehade aşer ve tis'a mie (911)

Sahabe (?) Ali Beğ bin Pir Ahmed Beğ

لا اله الا الله محمد رسول الله
صدق رسول الله و صدق حبيب الله

.....

في شهر

سنة احد عشر و تسعما يه

صاحبه على بك پير احمد بك

⁵⁵² Aşınmış silik okunamadı.

⁵⁵³ Okunamadı.

M.E.N. 1.4.27 Sıra No: 392

Bismillahirrahmanirrahim

Allahu lâ ilâhe illâ hü.....⁵⁵⁴

velâ nevm lehû mâfis-

semâvâti ve mâ fil-ard men zellezî

بسم الله الرحمن الرحيم

الله لا اله الا هو.....

ولا نوم له ما فى

السموات وما فى الارض من ذا الذى

M.E.N. 1.5.27 Sıra No: 393

.....⁵⁵⁵

Baş.

Teveffiye Ali Paşa bin

Bali Çelebi

Ayak.

Sene sitte ve hamsin ve semani mie 856

توفى على پاشا بن

بالى چلبى

سنة ستة و خمسين و ثمانمايه

M.E.N. 1.6.27 Sıra No: 394

.....⁵⁵⁶

Ayak.

Fi şehri Ramazan

Sene sittin ve semane mie

860

فى شهر رمضان

سنة ستين و ثمانمايه

⁵⁵⁴ Tahrip olmuş.

⁵⁵⁵ Okunamadı Farsça.

⁵⁵⁶ Okunamadı Farsça.

M.E.N. 1.7.27 Sıra No: 395

Allahu lâ ilâhe illâ hüve'l-hayyu'l-kayyum
 Late'huzühû sinetün velâ nevm
 Lehû mâfis-semâvâti ve mâ fil-ard
 Men zellezî yeşfeu indehû illâ biiznih
 Ya'lemu mâ beyne eydihim ve mâ halfehüm
 Ve lâ yuhîtüne bişey'in min ilmihî illâ bimaşâe
 Vesia kürsiyyühüs-semâvâti vel-ard
 Ve lâ yeû'hühû hıfzuhümâ ve hüvel-aliyyül-azim
 Baş.
 Bismillahirrahmanirrahim
 Ayak.
 Fi sene selase selasin ve tis'a mie
 933

الله لا اله الا هو الحي القيوم
 لاتأخذه سنة ولا نوم
 له ما فى السموات وما فى الارض
 من ذا الذى يشفع عده الا باذنه
 يعلم ما بين ايديهم وما خلفهم
 ولا يحيطون بشىء من علمه الا بماشاء
 وسع كرسيه السموات والارض
 ولا يؤده حفظهما وهو العلى العظيم

بسم الله الرحمن ارحيم

فى ثلاث ثلاثين و تسعمائه

M.E.N. 1.8.27 Sıra No: 396

.....⁵⁵⁷.....

M.E.N. 1.9.27 Sıra No:397

Bismillahirrahmanirrahim
 Şehidallahu ennehu lâ ilahe illahu⁵⁵⁸
 Hüve'l-azizü'l-hakim

بسم الله الرحمن ارحيم
 شهدالله انه لا اله الا هو ...
 هو العزيز الحكيم

M.E.N. 1.11.27 Sıra No: 399

Gale Nebiyi Sallallahu aleyhisselam es-sefine
 Fân ve'l-bahr⁵⁵⁹
 Seferün ba'idün ve haffefe'l-icmâlü
 fe-inne'l-afiyetü şedid sadaka Rasulullah

قال النبى صلى الله عليه وسلم السفينه
 فان والبحر
 سفر بعيد وخفف الا جمال
 فان العفيه شبيد صدق رسول الله

⁵⁵⁷ Okunamadı kırık.

⁵⁵⁸ Kırık.

⁵⁵⁹ Okunamadı.

M.E.N. Yk. 15

Tarih-i sâl irdi altmışa⁵⁶⁰
 Hak Mehmed Beğ'i davet etti bağı cennete
 Külli men aleyha fân
 Sene 1060

تاریخ سال ایردی التمشه.....
 حق محمد بکی دعوت ایندی باغ جنته
 کل من علیها فان
 سنه ۱۰۶۰

.....⁵⁶¹

.....

M.E.N. 45.23.30 Sıra No: 474

Tokad Redif-i Mukaddem Taburu
 Katibi Erzurumi Yusuf
 Efendi'nin kerimesi Ayşe
 Latife Hanım'ın ruhuna el-Fatiha
 Sene 1310

توقاد ردیف مقدم طاہوری
 کاتبی ارضرومی یوسف
 افندیئک کریمه سی عایشه
 لطیفه خانمک روحنه الفاتحه
 سنه ۱۳۱۰

M.E.N. 19.1.71 Sıra No: 1083

Külli men aleyha fân ve yebka vechû
 rabbike Zülcelal vel-ikram

کل من عایها فان ویبقی وجه
 ربک ذوالجلال والاکرام

.....⁵⁶²

.....

Kullu şey'i hâlikûn ille vechehû
 lehü'l-hükmu ve ileyhi turca'ûn

کل شیء هالک الا وجهه
 له الحکم والیه ترجعون

.....⁵⁶³

.....

Baş.

Vefat merhum

وفات مرحوم

Cemalullah

جمال الله

Rahimallahu te'ala

رحمهالله تعالی

Ayak.

Fi evahir Zi'l-

فی اوخر ذی

kade sene seb'a

القعهده سنه سبع

Ve ısrin ve seb'a mie (727)

و عشرين و سبعمايه

⁵⁶⁰ Okunamadı.

⁵⁶¹ Okunamadı kırık.

⁵⁶² Okunamadı Farsça.

⁵⁶³ Okunamadı Farsça.

M.E.N. 5989

Eddünya fâniyetün evvelüha emniyetün
ve ahiriha meniyetün
Dahalnâhâ muztarrine ve ekamnâhâ
mütehayyirine ve ahracnâ minhâ kârihin
Baş.

İlahi rahmetullah
Rabia binti es-Sultan
Burhaneddin tâbe serahuma
Ve ca'ale cennete mesvahuma
El-mağfure el-muhtace sahib-i hazel-kabir
Ayak.

Fi evahir
Cemaziye'l-ula li-sene
Selasin ve semani mie
H. 830

الدنيا دنيا فانية اولها امنية و
اخيرها منية
دخلناها مضطرين و اقمناها
متحيرين و اخرجنا منها كارهين

الى رحمة الله
رابعه بنت السلطان
برهان الدين طاب ثراهما
وجعل الجنة مثوهما
المغفوره المحتاجه صاحب هذ القبر

فى اوخر

جمادى الاولى لسنة
ثلاثين و ثمانمائه

M.E.N. 45.5.30 Sıra No: 447

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
Şehr-i Tokat'da mahsul hocagan-ı zül-kiram
Bu Mehmed Hilmi Efendi idi hacet-i reva
Alim fazıl ma'ruf pişe hayr-ı endişedir
Handan-ı muhterem hoşnu yed-i ba küda
Hak Teala çok sabır ihsan ide bakilere
Yakdı evlad-ı ayalin söz firkat yeziga
Cevri guleman mürkadinde haşredin yar-ı kadim
Yarın ukbada şefi' olsun Muhammed Mustafa
Mazharı göz yaşın her katresi tarihidir
Ya Hüda cennetde firdevsin cinan eyle ana
El-Fatiha Sene 1256 Fi Gurre-i C.

هو ال خلاق الباقي
شهر طوقانده محصل خواجهكان ذوالكرم
بو محمد حلمى افندى ايدى حاجت روا
عالم فاضل معارف پيشه خيراند يشه در
خاندان محترم خوشنو يدى ياي كدا
حق تعالى جوق صبر احسان ايدى باقيلره
ياقدى اولاد عيالك سوز فرقت يزيكا
جورى غلمان مرقدنده حشره دك يار قديم
يارين عقباده شفيق اولسون محمد مصطفى
مظهرى كوز ياشنيك هر قطره سى تاريخدر
يا خدا جنتده فردوسن جنان ايله اكا
الفاتحه سنه ١٢٥٦ ف غره ج

M.E.N. 448

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Mağfîret kıl beni ya Rabb-i Yezdân
 Bi-hakk-ı arş-ı azam nûr-ı Kur'an
 Gelüb kabrim ziyaret iden ihvân
 İdeler ruhuma bir Fatiha ihsan
 Erzurumi Hacı Kurban Ağazâde
 Tokad Redif Tabur Katibi
 Yusuf Efendi ruhu için Fatiha
 Fi Sene 1318

هوالمخلاق الباقي
 مغفرت قيل بني يا رب يزدان
 بحق عرش اعظم نور قران
 كلوب قبرم زيارت ايدين اخوان
 اده لر روحه بر فاتحه احسان
 ارضرومي حاجي قربان اغازاده
 توقاد رديف طابور كاتبي
 يوسف افندي روحيجون فاتحه
 في سنة ١٣١٨

M.E.N. 450

Hüve'l-Hayyu'l-Bâki
 Ya ilahi ol mübarek ism-i pakın izzeti
 Hem resulün fâhr-i alem şah künin hürmeti
 İle kabrim ravza-i cennet ya İlahelalemin
 Gece gündüz eylesünler hur-i guleman hidmeti
 Kim bu alem içre bende şadan olmadım
 Çaresiz derde düşdüm def'a imkan bulmadım
 Geçdi ömrüm görmedim sıhhat-ı büzin
 Bir misafir gibi geldim bende mihman olmadım
 Eşraf-ı kuzat-ı kiramdan es-Seyyid el-Hac
 Mehmed Tahir Efendi ruhuna Fatiha
 Fi 10 N Sene 1264

هوالحى الباقي
 يا الهى اول مبارك اسم پاكين عزتى
 هم رسولك فخر عالم شاه كونين حرمتى
 ايله قبرم روضة جنت ياله العالمين
 كيجه كوندوز ايلسونلر حور غلمان خدمتى
 كيم بو عالم ايچره بنده شادان اولدم
 چاره سز درده دوشدوم دفعه امكان بولدم
 كچدى عمرم كورمدم صحت بوزين
 بر مسافر كيبى كلدن بنده مهمان اولدم
 اشراف قضاة كرامدن السيد الحاج
 محمد طاهر افندي روحنه فاتحه
 في ١٠ ن سنة ١٢٦٤

TOKAT MEVLEVİHANE MÜZESİ

MEV. K. N. 1

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Allah la ilahe illa hu
 Eş-Şeyh el-Hac Osman el-Mevlevi
 Bi Mevlevihane-i Tokad ruhu için
 El-Fatiha Sene 1205

هوالمخلاق الباقي
 الله لا اله الا هو
 الشيخ الحاج عثمان المولى
 بمولويخانه توقاد روحچون
 الفاتحه سنه ١٢٠٥

MEV. K. N. 2

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Allah la ilahe illa hu
 Eş-Şeyh el-Hafız Mehmed Emin el-Mevlevi
 Bi Mevlevihane-i Tokad ruhu için
 El-Fatiha Sene 1230

هوالمخلاق الباقي
 الله لا اله الا هو
 الشيخ الحافظ محمد امين المولى
 بمولويخانه توقاد روحچون
 الفاتحه سنه ١٢٣٠

MEV. K. N. 3

Hüve'l-Hallâku'l-Bâki
 Allah la ilahe illa hu
 Eş-Şeyh Mehmed Emin el-Mevlevi
 Bi Mevlevihane-i Tokad ruhu için
 El-Fatiha Sene 1261

هوالمخلاق الباقي
 الله لا اله الا هو
 الشيخ محمد امين المولى
 بمولويخانه توقاد روحچون
 الفاتحه سنه ١٢٦١

MEV. K. N. 4

Bu dünya baki değildir kimseye cana
 Bu yoldan geçecekler cümle fakir
 ide buldum fehm et cihanı

Asakir-i Mansure Sadullah Paşa⁵⁶⁴

İkinci Alayında Dördüncü Taburun
 Üçüncü Yüzbaşısı mağfur Bolulu
 Hüseyin Ağa'nın ruhuna el-Fatiha 1255

بو دنیا دنی باقی دکلدن کمسیه جانا
 بو یولدن کجه جکلر جمله فقیر ...
 ایده بولدن فهم ایت جهانی

عساکر منصوره سعدالله پاشا...

ایکنجی الاینده دردنجی طابورک
 اوجی یوزباشسی مغفور بلولی
 حسین اغارک روحنه الفاتحه ۱۲۵۵

MEV. K. N. 5

Fi şehr-i Şa'banü'l-mua'zzam
 Li sene insin ve semanin ve semane mie
 882

فی شهر شعبان المعظم
 لسنه اثنین و ثمنین و ثمانه مائه

MEV. K. N. 6

Teveffiye el-merhum el-mağfur
⁵⁶⁵

توفی المرحوم المغفور

MEV. K. N. 7

Fi şehr-i Muharrem lisene seb'a
 Ve erbain ve semane mie
 847

فی شهر محرم لسنه سبع
 و اربعین و ثمان مایه

MEV. K. N. 8

Teveffiye el-merhum el-mağfur
 Ali Çelebi bin⁵⁶⁶ Çelebi

توفی المرحوم المغفور
 علی چلبی بن چلبی

⁵⁶⁴ Kırk ve tahrip olmuş okunmuyor.

⁵⁶⁵ Tahrip olmuş okunmuyor.

⁵⁶⁶ Tahrip olmuş okunmuyor.

Ek 2: Tokat Şehir Haritası

